

Acciones dejaron una víctima inocente y cuantiosos daños

# A la Fiscalía Militar extremistas autores de atentados con explosivos

■ Instalaron las autobombas frente al edificio Diego Portales y el Consulado de EE.UU. Fueron detenidos luego del ataque contra el Museo de Carabineros. Pertenecen al Frente Manuel Rodríguez

Página 9

# EJERCITO REITERO SU ADHESION A PINOCHET

■ Irrestricta lealtad al Presidente de la República al cumplir doce años como Comandante en Jefe de la institución

■ Integrantes de la Junta de Gobierno, Ministros, Subsecretarios y personal castrense renovaron su compromiso con S.E.

■ "Las instituciones de la Defensa Nacional, junto al pueblo, están bre-gando por sacar al país adelante y hacerlo más grande"

Inf. Págs. 4-5 y 6



Revista  
**Verónica**  
Cada vez más amiga

Sexualidad Juvenil y otros temas de interés en: LOS JOVENES AL TRASLUZ

HOY Exija Nueva Revista  
**Verónica**  
Cada vez más amiga  
Los jóvenes al trasluz

SABADO 24 de Agosto de 1985  
Año LXIX N° 22.348 - 2ª Edición  
Santiago de Chile - San Bartolomé

\$ 50

REGIONES I, II, XI y XII \$ 60

**LA NACION**  
EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

## SALUDO DE LA JUNTA

A las 10 horas de ayer, en el Salón Carrera del Palacio de la Moneda, la Junta de Gobierno en pleno saludó al Primer Mandatario, en ceremonia de carácter privado. Posteriormente, S.E. recibió en el Salón O'Higgins a ministros y subsecretarios. La ceremonia principal se efectuó al mediodía, en la Escuela Militar, en donde el Jefe de Estado y Comandante en Jefe del Ejército recibió el renovado apoyo, afecto y lealtad de su Arma.

## Contra selección de México debuta mañana en EE.UU. la A-2

Página 20

**Mañana**

**PARA RECORDAR Y ESTUDIAR**

EXIJA GRATIS

Colección Literaria

EL BURLADOR DE SEVILLA Y CONVIDADO DE PIEDRA

En esta edición

Suplemento

**TU COMUNA**

Sólo en Región Metropolitana



## Universidades

Para quienes viven alejados de los claustros universitarios o tienen de ellos una leve idea, deformada la mayor parte de las veces por los ideologismos operantes en sectores de ella, debe parecer poco comprensible la firmeza que mantiene el Presidente de la República para oponerse a su politización.

Es el caso que, para quienes eran aún muy pequeños en 1973 y para los ya mayores pero desmemoriados, las universidades después de los movimientos de París, en la década de los sesenta con la base de Marcuse, llegaron a constituirse en Chile en motores del "cambio social". Aprovechando el idealismo de la juventud y sus ideas de innovación, el cambio social, sin definición de sí para mejor o para peor, pasó a dinamizar la política de "hechos consumados" que dio la tónica del procedimiento que se usó para tratar de subyugar a quienes no compartían sus ideales. ¡Cuántos excelentes profesores y catedráticos de entonces pagaron con su expulsión y olvido la valentía de oponerse al vasallaje!

La oportunísima intervención de nuestras Fuerzas Armadas y de Orden, cuando ya lo habían solicitado los poderes del Estado y la comunidad aún organizada, que veían con desesperación cómo se atropellaban las últimas formas de la decencia, logró reestablecer el orden institucional y la relativa tranquilidad que es substancial al quehacer tranquilo en estos altos centros de estudio.

Los rectores delegados, primero, y ahora los rectores (a secas) con mano férrea y directivas claras debieron despejar el campo de las luchas ideológicas para dar paso al estudio y a la discusión de las ideas en una universidad para la nación, no para una universidad del partido como deseaban los comunistas.

Desgraciadamente, con el correr de los años, la actividad política y la manipulación de los estudiantes por los políticos marxistas y aliados que se enquistaron en las universidades o que volvieron a ellas por un mal entendido sentido de democracia, están hoy de nuevo corroyendo a dichos centros de estudios. Los rectores de las universidades y las autoridades de la educación en el país, deben entender el dramático llamado que realiza con justísima razón el General Pinochet. Los comunistas revolucionarios, que siguen las tendencias de Lenin de exacerbar las contradicciones para acelerar la revolución, no fueron marginados de las universidades por su incapacidad académica. ¡Fueron y deben ser mantenidos al margen de la universidad, porque todo su accionar está permanentemente dirigido a minar la base de sustentación de la democracia!

La coordinación mayor del poder popular universitario se realiza en especial en las zonas de Temuco y de Antofagasta. En el extranjero: Brasil, Ecuador y Suecia son los puntos de contacto a los que concurren, con pasajes pagados por las propias universidades chilenas, los cerebros de la insurrección que se gesta en las universidades. Recursos monetarios llegan vía Francia, Inglaterra e Italia en visitas de prominentes científicos que dan una o dos conferencias o cursillos y que luego sirven de correo a los insurgentes.

Esta situación debe ser conocida por el país y especialmente por aquellas personas que están en condiciones de entender los problemas de la universidad de hoy. Es necesario que se establezca un sincero compromiso de los profesores universitarios de marginación de aquellas ideas que propugnen la lucha de clases. Si la potestad y la voluntad de hacer cumplir los preceptos constitucionales en esta materia no se cumplen por aquellos que tienen la obligación de hacerlos cumplir, podemos decir con tristeza que la suerte de Chile es muy precaria para los años que vienen.

## Constitución y Compromiso

**L**a Constitución Política de 1980 es una herramienta jurídica y un camino institucional que, recogiendo nuestras mejores tradiciones democráticas y republicanas y aquellos valores y principios fundamentales que han dado forma a nuestra nación, crea las bases de un sistema político, económico y social fundado en el respeto a la persona humana y sus derechos fundamentales. Las normas e instituciones que ella contiene diseñan un sistema capaz de hacer frente a las complejas realidades a que nos enfrenta el mundo de hoy y permite la promoción efectiva del bien común general, favoreciendo la eficaz acción de un orden democrático, libre y justo, acorde con nuestra propia identidad.

Su efectiva y plena aplicación requiere de la íntima adhesión de todos los ciudadanos que aspiran a vivir en un sistema democrático estable, lejos del peligro desestabilizador que representa la amenaza de doctrinas y grupos que hacen de la violencia y el crimen su estilo, y del odio, su inspiración.

El compromiso real, efectivo y participativo de cada chileno con las instituciones y normas que la Constitución establece, permitirá consolidar la inmensa obra renovadora y modernizadora que ha llevado a cabo el Gobierno del Presidente Pinochet.

El establecimiento de un régimen político presidencialista, con la existencia de un Poder Legislativo técnico y contralor, una administración de justicia eficiente y moderna y canales de control adecuados y originales, es punto de partida para una sociedad democrática y participativa.

Un sistema económico fundado en el respeto a la propiedad privada y en el principio de subsidiariedad del Estado, con mecanismos que eviten la acción irresponsable y demagógica en el manejo de las arcas fiscales, y con herramientas adecuadas para responder a los constantes vaivenes y cambios de la realidad mundial en la cual estamos insertos, es el diseño adecuado para permitir el logro de los anhelos de desarrollo y progreso a que aspiramos.

Una política social fundada en el principio de igualdad de oportunidades para todos y en el convencimiento de que cualquier acción en este campo exige de una inspiración básica de justicia, es la normativa correcta para asegurar el acceso de las grandes mayorías a los beneficios que otorga una sociedad auténticamente libre.

Así, fundada en criterios de justicia y en un irreductible amor a la libertad, la Constitución Política que el pueblo de Chile se diera por decisión soberana, va dictando las normas y creando las instituciones que, en su conjunto, dan forma a un orden social, político, económico, más humano y más justo y verdaderamente identificado con los más caros anhelos que siempre han perseguido los hombres de esta tierra.

El compromiso militante con la promoción y defensa de la Constitución Política es nuestra misión más urgente.



## Conducta Despreciable

Una de las características destacables de los refranes que dan forma a la sabiduría popular, es que siempre al recordarlos nos pueden enseñar algo siempre conocido, pero a veces olvidado. Uno de esos adagios dice "en política y amor todo vale", queriendo destacar que en la lucha por conseguir el objetivo deseado —el poder o la pareja— cualquier conducta puede ser utilizada sin ningún tipo de limitaciones.

Cuestión evidentemente falsa, sobre todo en materias políticas, donde es de suma importancia que sólo se efectúen aquellas acciones que no lesionen ni los principios de quienes las realizan ni el bien común de la sociedad.

A pesar de ello, estas ansias de poder inducen a una serie de comportamientos despreciables, como por ejemplo puede serlo el buscar cualquier pretexto por aparecer en público, con declaraciones insólitas y a veces hasta cómicas.

Sin embargo, existe una conducta que sólo merece el calificativo de vergonzosa, esto es la utilización política de los que han entregado su vida a una causa. Esto es explicable en sectores militantemente

ateos y sin ninguna comprensión de la trascendencia, pero francamente sorprendente en sectores moderados y cristianos. Es por eso que bajo cualquier punto de vista, la explotación que se hace de estas situaciones con fines políticos es de una ruindad inexcusable.

Así es como hemos presenciado situaciones en las cuales la persona fallecida es puesta al servicio de fines proselitistas, que en la mayoría de los casos en vida no realizó. Por ello se le adjudican pensamientos y actitudes que pueden rendir un provecho partidista y no es inusual que se organicen recordatorios mensuales que sirven como motivo de concertación para prosélitos de distintos orígenes.

Incluso puede llegar a predecirse "quienes" van a estar presentes en cada uno de estos actos de acuerdo al diviendo político que el difunto puede rendir. Una conducta despreciable, pero que se ha hecho bastante común en este último tiempo, provocando mayor dolor a las amigas y familiares del malogrado, y una enorme dosis de sorpresa, inquietud y repudio por parte de la mayoría de la ciudadanía.



## Siete Días Internacionales

### CONO SUR Y ESTRATEGIA SOVIETICA

Algunas semanas atrás señalábamos en este espacio cómo, visto el mundo desde la perspectiva de los Urales, resultaba de esencial interés el dominio del Cono Sur del continente africano. Estas razones nos hacían a su vez detenernos en el análisis de la situación política que actualmente transcurre en la nación sudafricana (La Nación, 10-8-85).

En días pasados una importante entrevista exclusiva concedida por el Canciller argentino, Dante Caputo, al diario "La Nación" de Buenos Aires, ha puesto de relieve el interés esencial que también supone para quien elabora su estrategia desde la perspectiva de los Urales, el dominio del Cono Sur de Latinoamérica.

En efecto, consultado el Canciller Caputo sobre la importancia que atribuye a la tesis del "levantamiento armado popular" del Partido Comunista chileno, respondió que "la propagación del llamado 'levantamiento popular armado' no sólo traería consecuencias graves para Chile, sino para toda la región. Sería un factor de alta inestabilidad, con riesgo para la seguridad de nuestros países, y terminaría atrayendo, si ya no lo hizo, al conflicto Este-Oeste a nuestra región. Hay en todo caso un enorme peligro", concluía.

Dado que el entusiasmo inherente a la reinitación de un período democrático, como es el caso argentino, va aparejado generalmente, y así en este caso, por una presión publicitaria que lleva a olvidar los riesgos de la subversión siempre activa en nuestro continente, tales declaraciones resultan particularmente decidoras.

Mas bastaría en realidad una rápida mirada al panorama que ofrecen países como el Perú, por ejemplo, donde el recién inaugurado gobierno del Presidente Alan García debe enfrentar la amenaza diaria de la guerrilla marxista, que incluso obligará a tomar medidas especiales de precaución en torno al Palacio de Gobierno, o bien Bolivia, donde permanece latente un cuadro de insurrección anidado sobre todo en las confederaciones sindicales mineras, para advertir el realismo de esta aseveración hecha por el Canciller Caputo.

En el caso de Chile, como lo ha reiterado en estos días el Presidente de la República, el comunismo internacionalmente alimentado desde Rusia, que tuvo que asumir el 11 de septiembre de 1973 los efectos de un grave e inesperado retroceso, de enormes repercusiones en todo el mundo para los intereses de la causa marxista, no perdonará nunca lo sucedido.

No obstante, cabe señalar que en la "macrovisión" que domina el análisis realizado desde la perspectiva de los Urales — que a pesar de todo puede contemplar provisionales treguas en una u otra latitud — al igual que en el sur del continente africano, el interés de los gestores del cuadro subversivo apunta sobre todo a una convulsión regional, que provocando una desestabilización de las instituciones locales permita el control político de este espacio territorial por elementos alineados con la potencia comunista.

Por si no resultase suficientemente clara la composición de lugar, baste dirigir la mirada a lo realizado por Rusia a través de Cuba en el estratégico enclave centroamericano.

### CONTRAINSURGENCIA EN COLOMBIA

Mientras en Colombia el frente guerrillero compuesto por el M-19 y el ELP llamaba a las FARC — otra organización guerrillera — para que detuviesen

los enfrentamientos recíprocos provocados por el grupo perteneciente a esta última, conocido como "Ricardo Franco", el Ministro de Defensa daba cuenta al Congreso que en los últimos 12 meses el Ejército debió eliminar por las armas a 598 rebeldes, 28 "extorsionistas" y 35 secuestradores. Cifras verdaderamente abrumadoras señaló asimismo dicho Secretario de Estado al dar cuenta de la lucha sostenida contra el narcotráfico, fenómeno estrechamente emparentado con la guerrilla.

En la frontera colombiano-ecuatoriana, en la ciudad de Ipiales, se manifestaba mientras tanto la acción guerrillera de otro grupo de similar inspiración a los ya mencionados colombianos. Se trata esta vez



de "Alfaro Vive", que reclama para sí una identidad ecuatoriana, pero que resulta en definitiva ser una expresión más de la internacional de la subversión que actúa en toda esa región del continente.

### HOLOCAUSTO DEL LIBANO

El pasado 22 de mayo un automóvil cargado de bombas hacía explosión en el barrio cristiano de Sin El Fil, dejando 55 muertos y más de un centenar de heridos. El día 14 de agosto, un automóvil Mercedes Benz, cargado con 150 kilogramos de explosivos, estallaba en un barrio industrial del norte de Beirut, de población cristiana, y destruía varios edificios, además de provocar la muerte de 20 personas. El último sábado, día 17, 250 kilogramos de dinamita colocada

en un automóvil frente a un atestado centro de abastecimiento en el sector cristiano de Beirut, provocaba 50 muertos y más de cien heridos. Desde el 9 de agosto son diarios los duelos de artillería entre las milicias cristianas y musulmanas, lucha que afecta ya a casi todos los barrios de la capital libanesa.

Un reciente reportaje del "Deutsche Tagepost" pone de relieve la tremenda acción de desinformación noticiosa que afecta a la situación del Líbano, país que se desgarró ya por más de 10 años en una guerra, apenas interrumpida por brevísimas treguas, proporcionando enormes sufrimientos a millones de habitantes que antes vivían en paz.

El 13 de abril de 1975 corría en efecto la versión de que un grupo de "cristianos fascistas" había asesinado a más de 30 indefensos palestinos, mujeres y niños en su mayoría, que viajaban en autobús por el barrio cristiano Ain Rummaneh, en Beirut. Nunca se dio a saber lo que, entretanto, después quedara en evidencia, y es que en dicho bus viajaba un grupo armado de una organización guerrillera palestina, y que el incidente tuvo lugar, en realidad, en un barrio palestino a causa de un tiroteo.

La Organización para la Liberación de Palestina (OLP), subvencionada por la URSS, dispuso desde el comienzo de esta batalla de una efectiva y sofisticada maquinaria de propaganda. Pierre Gemayel, entonces líder de los cristianos libaneses, reaccionó con una mezcla de impotencia y confusión ante el sangriento episodio de Ain Rummaneh. La verdad de aquellos hechos no interesó al mundo occidental. Fue entretanto ésa la chispa que inició el combate que hasta hoy dura. A las pocas semanas, el Patriarca de los cristianos maronitas y actual cardenal Antoine Pierre Khoraihe, denunciaba la impostura de los reportajes periodísticos y televisivos, sin que su advertencia encontrara eco alguno.

Durante años se difundieron los más engañosos tópicos respecto de la situación libanesa. Los cristianos, se ha dicho, movidos por la avaricia económica y la codicia de poder, se han rebelado contra sus conciudadanos musulmanes y contra los refugiados palestinos en su país. Las unidades de lucha de la OLP, se añadía, mantienen una guerra de justa defensa contra las milicias fascistas de los cristianos. Mientras tanto, las democracias occidentales con injerencia en aquel país, entregaban paulatinamente importantes territorios habitados por cristianos a unidades de la guerrilla palestina.

La implacable campaña publicitaria mantenida de continuo por los medios de comunicación de los países libres, demuestra bien el "Deutsche Tagepost", ha omitido sistemáticamente algunos datos fundamentales: 1) La guerrilla palestina primero y las tropas sirias después — que invadieron Líbano como "tropas de paz" — han disparado sin compasión contra los barrios residenciales cristianos, masacrando a la población civil. 2) La URSS ha sido siempre el generoso proveedor de armas para todos los enemigos de los cristianos libaneses, mientras que a éstos les llegaban, en cantidades muy restringidas, exclusivamente armas ligeras de Israel.

Una reciente concentración en Roma de cristianos libaneses denuncia por su parte la existencia de un verdadero complot de exterminio que se desarrolla paulatinamente en su contra. Recuerda que hasta la fecha, los 10 años de guerra han ocasionado la muerte de 55 mil cristianos y el éxodo de 500 mil — vale decir, un tercio de la población cristiana libanesa —, la destrucción de 170 aldeas, profanación y sacrilegios en 300 iglesias, conventos y lugares de culto, además de otras catástrofes en instituciones cristianas, como colegios, hospitales, orfanatos, asilos, etc.

¿No es de extrañar que la magnitud de este holocausto no remueva la sensibilidad y no movilice iniciativas en tantas organizaciones y personeros consagrados a la defensa de los derechos humanos, tanto en nuestro ámbito como en todo el mundo libre?



Vicecomandante en Jefe del Ejército, teniente general Julio Canessa Robert

# FF.AA. y de Orden siguen siendo el escudo protector de la patria

□ Así lo enfatizó en la Escuela Militar, al conmemorarse el décimo segundo aniversario del Presidente de la República, como Comandante en Jefe de la institución

El vicecomandante en Jefe del Ejército, teniente general Julio Canessa Robert, manifestó al Presidente de la República, "la inmovible decisión del Ejército de seguir bajo las órdenes de su Comandante en Jefe".

Así lo enfatizó el general Canessa al intervenir en la ceremonia oficial realizada en el patio de honor de la Escuela Militar, donde se conmemoró el duodécimo aniversario del Presidente de la República, como Comandante en Jefe de la Institución.

Al acto asistieron la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet; los miembros de la Junta de Gobierno; el Ministro de Defensa Nacional, vicealmirante Patricio Carvajal; ministros de Estado; subsecretarios y oficiales de las distintas ramas de la defensa nacional.

En la oportunidad el vicecomandante en Jefe del Ejército señaló: "El Ejército, junto a sus instituciones hermanas, siguen siendo el escudo protector de la patria y la garantía del orden institucional que permite a los chilenos vivir, trabajar y progresar en paz y libertad, para construir la grandeza de la patria".

## GRANDES AVANCES

"En una simple mirada a las realizaciones —añadió— no podría dejar de nombrarse los grandes avances en la minería, forestación, sector pesquero, agricultura, industrias y el desarrollo de las exportaciones no tradicionales; las reestructuraciones en los sectores de salud, educación, y justicia, los grandes adelantos en el terreno de la vivienda y en la regularización de la tenencia de la propiedad privada y pública, la segunda de las cuales, una de las más severas del siglo, ha tenido efectos que aún se sienten en el mundo entero, además de un devastador terremoto y las crisis internacionales".

Añadió en otra parte de su intervención que "quizás la más grande de las realizaciones, y que sólo el egoísmo no reconoce en todo su valor, ha sido el feliz término del más centenario diferendo con la hermana República Argentina, mediante la firma del Tratado de Paz y Amistad de 1984, en el cual se contó con la inapreciable mediación de Su Santidad el Papa Juan Pablo II".

## PERFECCIONAMIENTO

Indicó finalmente, que "volviendo ahora al terreno

militar, es preciso señalar el especial énfasis que se ha dado —siguiendo las claras instrucciones de nuestro Comandante en Jefe— al perfeccionamiento del personal, mediante el desarrollo de las actividades de docencia e instrucción. Esto basado en el convencimiento de que el valor real de un Ejército no depende sólo, como algunos creen, de la mayor o menor cantidad de elementos materiales altamente complejos, sino muy especialmente de las virtudes y atributos morales, intelectuales y físicos de sus integrantes".

## PLACA RECORDATORIA

Una vez terminado el acto oficial, el Presidente de la



Un emotivo homenaje rindieron a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, las esposas de los oficiales de Ejército.

# Esposas de oficiales rindieron emotivo homenaje a Primera Dama

Un emotivo homenaje rindieron a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, las esposas de los oficiales de Ejército con motivo de celebrarse ayer el 12° aniversario de la asunción del mando del Ejército de S.E. el Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

La ceremonia se efectuó en el Club Militar y a ella asistieron las esposas de los integrantes de la honorable Junta de Gobierno, señoras de generales y oficiales de Ejército.

A nombre de las esposas de los oficiales que rindieron el homenaje a la Primera Dama de la Nación, habló Adriana Benavente de Canessa, quien señaló su "adhesión, leal amistad y es-

pecial afecto" a la Primera Dama. "La dinámica de la vida actual —señaló— es especialmente dura cuando se lucha contra las ciegas fuerzas del materialismo y sabemos que no es fácil sustraerse a los acontecimientos adversos, pero conocemos su gran entereza, moral y espiritual para vencer cada obstáculo. Por difícil que resulte, su valentía y coraje para derrotar la maldad de quienes no se detienen ante nada, ni nadie. Que nuestra presencia e incondicional apoyo, sean un aliciente más para llevar adelante la difícil tarea que Ud. desarrolló con tanto esfuerzo y desvelo".

## LA GRAN FAMILIA MILITAR

La Primera Dama de la Nación agradeció este emotivo

pedidas a ilustres soldados fallecidos; en este recinto, rodeados de obras históricas... un día de luz y alborada se firmó el Acta de Constitución de la Junta de Gobierno, inaugurando así esta nueva era de la patria.

Dios, inspiró a los que en esa hora combatieron y derrotaron al materialismo ateo, al marxismo. A ese Dios, autor de todo bien, vaya nuestro agradecimiento: porque Chile volvió a su cauce cristiano... a sus tradiciones... a la unidad que se fundamenta en el amor y no en el odio de clases.

Chile resurgió aquí con toda la fuerza de su historia limpia y heroica. La savia militar de las cuatro espadas, volvió a circular poderosamente por todo el cuerpo de la nación. La angustia de tantos días quedó atrás y se recobró la esperanza en el porvenir.

Hoy, la Escuela Militar, tiene el privilegio de que la misma mano que en ese instante histórico condujo la patria a la victoria, descubra la placa que recuerda este hecho memorable.

Las palabras que la constituyen, se convierten en un legado permanente para este Instituto y en un pacto de honor para con su Comandante en Jefe. En este alcázar, Su Excelencia, encontrará un bastión inquebrantable de lealtad y compromiso con lo realizado desde aquel once de septiembre del año 1973".

homenaje manifestando que aunque no era hija de militar y, hay muy pocos en su familia por parte de sus padres, durante toda su vida de matrimonio ha podido apreciar y querer a la gran familia militar.

"Mi esposo —dijo— es un hombre que se ha entregado por entero al Ejército durante toda su vida y en estos últimos casi doce años a la Patria".

Más adelante, expresó que ella nunca imaginó en su vida que iba a querer tanto a la institución y, en especial, a las señoras de los militares. Tampoco imaginó que iba a contar con ese gran apoyo de las esposas de los integrantes del Ejército y de las demás ramas de las Fuerzas Armadas y Carabineros, sin cuya colaboración nada habría podido hacer en favor de los más desposeídos.



El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, rodeado de los miembros de la Honorable Junta de Gobierno, en la ceremonia de ayer, en la Escuela Militar, oportunidad en que el Cuerpo de Generales del Ejército le presentó sus saludos con motivo de cumplir el Jefe del Estado 12 años de su designación como Comandante en Jefe del Ejército.

Ministro Ricardo García Rodríguez

# "Ha correspondido a S.E. trazar la senda clara de una nación estable"

□ Titular del Interior saludó al Jefe del Estado a nombre de la totalidad de ministros y subsecretarios

El Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, en nombre de los secretarios y subsecretarios de Estado, testimonió hoy su adhesión a S.E. el Presidente de la República.

Así lo manifestó durante la ceremonia realizada en el Salón O'Higgins del Palacio de la Moneda, con motivo de los 12 años como Comandante en Jefe del Ejército, del Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

En la oportunidad, el Jefe del Gabinete señaló que "muchas consideraciones podrían hacerse en este momento. Podríamos recordar cómo el 23 de agosto de 1973 tuvo una significación que se extendió más allá de un cambio de mando en el Ejército. Podríamos recordar los días oscuros que el país vivía en ese entonces y los desvelos de los chilenos que veíamos cernirse sobre nosotros el riesgo de un totalitarismo marxista".

En ese sentido, el Ministro del Interior dijo en su discurso que "no sería justo restringirse a esos recuerdos, pues mucho ha sucedido en Chile en los 12 años transcurridos desde entonces".

"Durante este lapso —acotó—, ha correspondido a S.E. la difícil tarea de gobernar, de consolidar el destino cristiano occidental de Chile, de disipar las alternativas que otrora nos inquietaron y de trazar la senda clara de una nación establemente libre y con capacidad para proyectarse en el tiempo con un desarrollo estimulante para todos los chilenos".

En la oportunidad, también recordó el trascendente rol que le cupo a S.E. en el proceso que condujo a la mediación de Su Santidad Juan Pablo II, la cual culminó con el Tratado de Paz y Amistad entre Chile y Argentina.

"Sus ministros —enfatizó—, a quienes S.E. ha querido de alguna manera hacer partícipes de sus trabajos de Gobierno, han acordado testimoniarle en el día de hoy su gratitud por esa tan importante contribución a la paz nacional".

Luego, el Consejo de Ministros otorgó al Primer Mandatario una insignia "por sus nobles y valiosos servicios en beneficio de la patria", en la conducción del proceso que culminó con la firma del Tratado de Paz y Amistad.



Presidente Pinochet en ceremonia efectuada en la Escuela Militar

# "El Gobierno no claudicará en su lucha por un Chile mejor"

□ Primer Mandatario indicó que ni las injurias, ni las presiones, ni los intentos de dividir a las FF.AA., serán capaces de torcer las metas que el país se ha establecido

El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet, indicó ayer luego de un almuerzo de camaradería en su honor, que el Gobierno no claudicará en la lucha por construir un Chile mejor manifestando que ni las injurias, ni las presiones, ni los intentos de dividir a las Fuerzas Armadas, serán capaces de torcer las metas que el país se ha establecido.

"Hemos asumido juntos la noble tarea de construir un sólido sistema de vida ciudadana que proporcione a los chilenos la seguridad de vivir en libertad. Gran parte de ello se ha cumplido —afirmó S.E.—. Ello no ha sido fácil, pues hemos enfrentado las más diversas dificultades, muchas de ellas reflejos de situaciones a nivel mundial". Agregó que, además, hemos sufrido una persistente campaña de propaganda y calumnias tanto del exterior como del interior, inspiradas en el odio, la revancha y las ambiciones de poder, "donde no han vacilado en aliarse pseudo demócratas con marxistas leninistas para atacarnos".

Sin embargo, afirmó, que pese a todo existe una voluntad inquebrantable para continuar con el máximo esfuerzo asegurando los logros alcanzados y los objetivos fijados para el pueblo y, especialmente, para los más desposeídos.

"Nuestra conciencia de hombres libres y patriotas, se estrema aún más cuando vemos actuar a las células comunistas inspiradas en la violencia del imperialismo soviético que tratan de destruirlo todo". El compromiso con Chile y su libertad exige hoy hacer frente con valor y decisión a esa canallasca campaña".

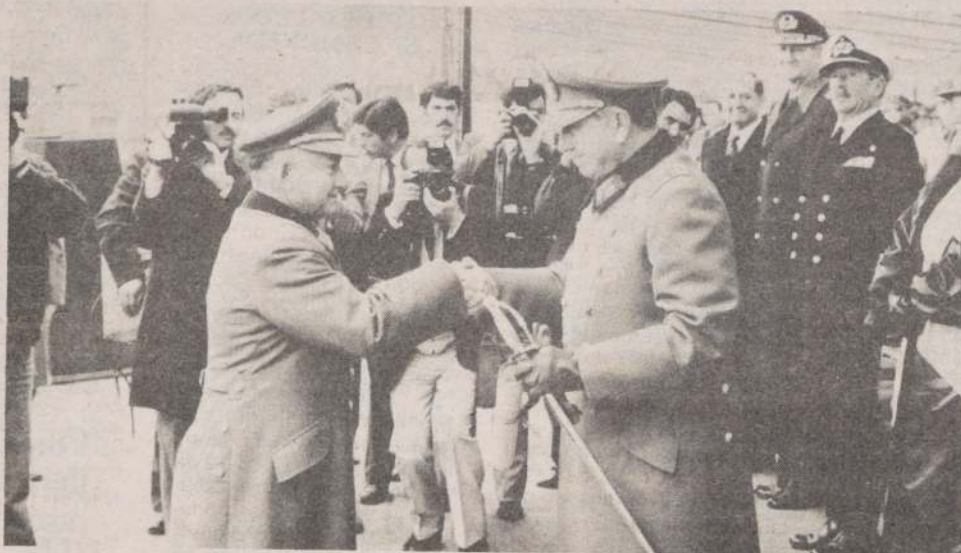
Usando la dialéctica, la mentira y el engaño, continuó S.E., trastrocando los valores y tergiversando nuestros propósitos esos sectores buscan desprestigiar y presentar al Gobierno como contrario a los intereses y aspiraciones de los chilenos. "Los que hoy pretenden presentarse como líderes son los mismos que ayer permitieron la llegada del comunismo al poder y luego pidieron la intervención de las FF.AA. y de Orden". Estos se presentan en todas partes hablando hipócritamente de libertad y democracia, sin importarles lo que suceda, agregó.

"Por eso hoy, de nuevo les digo —enfático S.E.— eso no volverá a pasar. Las FF.AA. y de Orden férreamente unidas a nuestros compatriotas, continuaremos el camino hasta superar definitivamente el peligro de la amenaza totalitaria. Es lo que nuestro pueblo exige hoy a los soldados de Chile. La patria nos llama a entregarnos por entero a la gran causa de defender la libertad y a ser fieles garantes del orden institucional de la República".

## TEXTO DEL DISCURSO DEL PRESIDENTE

Con la emoción propia de un soldado agradecido el saludo, la adhesión y la amistad brindados por mis camaradas en los actos en que se recuerda un nuevo aniversario de la fecha en que asumí la Comandancia en Jefe del Ejército, muy lejos está de mi ánimo asignarle una relevancia especial a la circunstancia que hoy conmemoramos. En el futuro, alejadas las pasiones y calmados los espíritus con las perspectivas que el tiempo otorga, se dimensionará aun con mayor claridad la patria en esos días. Esta ocasión es propicia para referirme con orgullo, respeto y gratitud a mi querido Ejército por su histórico y ejemplar comportamiento en la sagrada defensa de la integridad de la nación.

Las nobles cualidades de nuestra institución, entre las cuales destaco su estrecho compromiso con Chile y los chilenos, su fir-



Durante la ceremonia en honor al Presidente Pinochet, en la Escuela Militar, éste recibe del Vicecomandante en Jefe del Ejército, general Julio Canessa Robert, una réplica de la espada de gala del Libertador Capitán General Bernardo O'Higgins Riquelme, como testimonio de inalterable lealtad.

me lealtad, su acendrado patriotismo, su serio profesionalismo, su profunda ética y su sentido del honor han sido un respaldo extraordinario que jamás he dejado de sentir al adoptar decisiones que demanda el supremo bien de la patria.

Fueron esas virtudes las que hicieron posible la gesta del 11 de septiembre de 1973. Fueron ellas las que encendieron con particular fuerza la mística que incentivó a cada uno de nosotros a la realización del gigantesco esfuerzo realizado por el país. Tal objetivo encontró campo fértil en la singular y profunda mancomunidad de ideales que se produjo entre la ciudadanía, las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden, cuando éstas, interpretando el sentir mayoritario del pueblo, rechazaron el intento totalitario de subyugar a la patria.

Al recordar esos momentos de la vida republicana, no puedo menos que expresar el profundo orgullo que experimenté como Comandante en Jefe del Ejército al comprobar que mi institución, al igual que las otras que conforman la Defensa Nacional respondían con eficacia, lealtad y patriotismo al llamado de la historia.

Asimismo comprobé, una vez más, cuán efectivo es el juramento que prestamos los soldados de esta Patria, de ofrendar la vida si fuese necesario en defensa de la libertad y grandeza de Chile.

A partir de ese momento, hemos asumido juntos la noble tarea de construir un sólido sistema de vida ciudadana que proporcione a los chilenos la seguridad de vivir en libertad. Gran parte de esa finalidad se ha cumplido, y ello no ha sido fácil pues hemos afrontado las más diversas dificultades, muchas de ellas, reflejo de situaciones a nivel mundial.

Hemos sufrido la constante y persistente campaña de propaganda y calumnias, tanto del exterior como en el orden interno, inspiradas en el odio, la revancha o las ambiciones de poder, donde no han vacilado en aliarse pseudodemócratas con marxistas leninistas para atacarnos.

Sin embargo, pese a todo ello, nuestra voluntad es inquebrantable para continuar volcando todo nuestro esfuerzo para asegurar los logros alcanzados y los objetivos que nos fijamos para beneficio del pueblo y, especialmente, de los más desposeídos.

La mayoría de los chilenos tiene clara conciencia del aporte que los hombres de armas han entregado estos años y confían que, con la misma decisión, se continuará avanzando en los logros de los objetivos nacionales.

Cuán equivocados están aquellos que creen que claudicaremos ante la agresión marxista leninista. Demuestra, que no conocen a los hombres de armas al imaginarse que traicionaremos la sangre de nuestros soldados derramada heroicamente en defensa de la Patria y de la Libertad.

El objetivo institucional que nuestro pueblo se fijó al aprobar la Constitución Política exige definiciones concretas para fortalecer las instituciones, que aseguren la libertad y resistan el embate del totalitarismo marxista leninista. Ni las presiones, ni las injurias ni los intentos por dividirnos, serán capaces de torcer el rumbo que hemos establecido con clara conciencia de nuestra responsabilidad. Esa responsabilidad de auténticos patriotas, nos obliga a meditar acerca de nuestra experiencia histórica y a considerar el triste porvenir de muchos pueblos que han sido incapaces de resistir al comunismo y que hoy soportan su cruenta tiranía.

Esa misma responsabilidad cívica, propia de los verdaderos servidores, permite apreciar el contraste entre los chilenos, que nos esforzamos por progresar, y aquellos grupúsculos empeñados en promover la agitación, el desorden y favorecer la lucha de clases.

Nuestra conciencia de hombres libres y patriotas, se estrema aún más cuando vemos actuar a las células comunistas inspiradas en la violencia servidora del imperialismo soviético que tratan de destruirlo todo.

El compromiso con Chile y su libertad exige hoy hacer frente con valor y decisión a esa canallasca campaña donde participan el comunismo y ciertos grupos políticos, caracterizados por sus ataques persistentes a la obra del Gobierno.

Usando la dialéctica, la mentira y el engaño, trastrocando los valores y tergiversando nuestros propósitos, esos sectores buscan desprestigiar y presentar al Gobierno como contrario a los intereses y aspiraciones de los chilenos. Recurriendo a las más viles argucias, nuestros adversarios pretenden indisponer a la ciudadanía con las Fuerzas Armadas, olvidando que éstas son parte esencial del pueblo y constituyen el más puro reflejo de la nación. También buscan amedrentarnos actuando alevosamente contra nuestros hombres en una estrategia siniestra de terror y violencia.

Nuestros enemigos creen que si logran separar a las Fuerzas Armadas de la civilidad y a su vez quebrantar el sólido vínculo que las une, sus propósitos serán favorecidos. Pero,

para mal de ellos, los chilenos saben de su vieja y gastada estrategia, de demagogia y politiquería y cuál es su incapacidad para enfrentar con realismo y coraje los problemas del país. Con pena observan que, los que hoy pretenden presentarse como líderes, son los mismos que ayer permitieron la llegada del comunismo al poder y luego pidieron la intervención de las Fuerzas Armadas y de Orden. Estos se presentan hipócritamente en todas partes hablando de democracia y de libertad, sin importarles lo que suceda. En realidad ellos buscan por todos los medios alcanzar el poder total para someternos al yugo de un hermano mayor.

Pero hoy de nuevo les digo eso no volverá a pasar. Las Fuerzas Armadas y de Orden férreamente unidas a nuestros compatriotas, continuaremos el camino hasta superar definitivamente el peligro de la amenaza totalitaria. Es lo que nuestro pueblo hoy exige a los soldados de Chile. La patria nos llama a entregarnos por entero a la gran causa de defender la libertad y a ser fieles garantes del orden institucional de la República.

## VELAR POR LA SEGURIDAD INTERNA

A las Fuerzas Armadas y de Orden, además de velar permanentemente por el superior interés de nuestra seguridad interna y externa, les ha correspondido y les corresponderá a futuro una importante participación en el desarrollo integral del país.

En este contexto, y ante la necesidad de asumir la plenitud del poder por mandato soberano de la nación, resulta imprescindible que el Ejército, así como las demás instituciones, estén preparadas para cumplir adecuadamente estas tareas.

Por eso expreso que es responsabilidad de cada institución la preparación de sus integrantes, a fin de consolidar el compromiso adquirido con la patria y fortalecer la cohesión interna y con las instituciones hermanas.

Es de particular atención para las generaciones más antiguas prestar toda su experiencia al desarrollo y perfeccionamiento de los más jóvenes en el marco del profesionalismo, lealtad y espíritu de sacrificio en el ideal supremo de servir a la patria aun a costa de los mayores sacrificios.

Camaradas de armas, aprecio en todo su valor las expresiones y cohesión manifestadas por los mandos institucionales con ocasión de este aniversario.

He recibido con emoción esta espada que el señor Vicecomandante en Jefe del Ejército me entregara en nombre del Ejército. Ella es el símbolo inconfundible de mando, que la República entrega a sus hijos para la defensa de sus valores.

Esta espada representa la voluntad y el sentir de la patria y se identifica plenamente con el alma nacional. Históricamente, la espada de Chile permaneció envainada atenta, vigilante, orgullosa y expectante, mientras la cordura, la justicia, el saber, el derecho y la razón, eran los canales por donde se encauzaba el devenir ciudadano. Sólo cuando los enemigos de la patria intentaron sustraernos de los caminos de paz que siempre hemos buscado, Chile entero no vaciló ni un instante en hacer uso de ella con energía y decisión. Este noble símbolo constituirá para mí un nuevo aliciente para enfrentar, junto a todos los hombres de mi patria, los desafíos que nos plantea el presente y el mañana. Renuevo mi fe en el Ejército, a quien tanto debe la patria, y con el optimismo que surge del apoyo granítico que hoy ustedes me prestan, los llamo a seguir entregando lo mejor de cada uno por el progreso de Chile y de nuestros compatriotas.



# Reiteradas demostraciones de lealtad recibió el Mandatario

□ Fue saludado durante toda la mañana de ayer, al cumplir 12 años en el cargo de Comandante en Jefe del Ejército. Ceremonias se verificaron en el Palacio de la Moneda

"Ese día 23 de agosto de 1973, el destino me puso al mando del Ejército, aspiración que tienen todos los oficiales desde que salen de la Escuela Militar", dijo ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, al agradecer el saludo presentado por Ministros y Subsecretarios de Estado, con motivo de cumplir 12 años en el cargo de Comandante en Jefe del Ejército.

El General Pinochet admitió que la Comandancia en Jefe del Ejército es "una meta muy difícil de alcanzar. Por ese lado, producía en mí persona y en mi espíritu, una gran alegría. Por otro lado, una gran angustia".

La angustia del Mandatario provenía de la situación que reinaba en Chile en esa época. "El país se desmoronaba. Día a día se iba arrojando al carro soviético. El país prácticamente perdía su soberanía, porque se iba entregando de lleno a los totalitarios socialistas marxistas", enfatizó el Jefe del Estado, recordando aquellos días.

Han pasado los años, dijo el General Pinochet y "las instituciones de la Defensa Nacional junto al pueblo, junto a todos, están bregando por sacar el país adelante y hacerlo más grande. Creo que es una misión larga y el tiempo falta", precisó.

## AGRADECIMIENTO A COLABORADORES

Luego expresó el Presidente Pinochet: "Quiero agradecer a los señores ministros y a los señores subsecretarios, la colaboración que tienen para con el Gobierno. Esa colaboración que no mira a uno, sino que mira a los demás. Ustedes están entregando día a día, esfuerzo, capacidad, inteligencia e imaginación en bien de Chile y el deseo de hacer más grande esta República. Por eso merecen el reconocimiento y las gracias del Presidente que les habla", agradeciéndoles de paso un obsequio entregado como testimonio de la con-

ducción que le cupo en las negociaciones que culminaron en el Tratado de Paz y Amistad suscrito con Argentina.

## OTROS SALUDOS EN LA MONEDA

El Presidente Pinochet entre las 9 y 10.15 de la mañana de ayer, recibió una serie de saludos presentados por los altos mandos militares y la Honorable Junta de Gobierno.

En la sala de audiencias de la sede de Gobierno, el Mandatario recibió el saludo del personal dependiente del Ministerio Secretaría General de la Presidencia. La delegación fue presidida por el Ministro Secretario General de la Presidencia, mayor general Santiago Sinclair Oyaneder.

Posteriormente fue saludado por Ministros y Subsecretarios en el Salón O'Higgins, mientras que a las 10 de la mañana recibía en el Salón Carrera del palacio presidencial a los integrantes de la H. Junta de Gobierno.

A las 10.15 horas se hicieron presentes en el Gran Comedor del Palacio de la Moneda los oficiales generales de la Defensa Nacional y el Director de Investigaciones, Fernando Paredes Pizarro, para cumplir con este saludo protocolar, pero revestido de un profundo marco de camaradería.

El saludo le fue entregado por el general de la Fuerza Aérea de Chile, Carlos Desgroux, a nombre de todas las ramas integrantes de los altos mandos de la Defensa Nacional.

El Presidente Pinochet al agradecer dicho gesto dijo que todos los saludos recibidos le resultaron emotivos "porque hoy día se recuerda la asunción al mando máximo, el 23 de agosto de 1973".

Luego manifestó: "Para mí fue muy emotivo porque llegaba a la culminación de mi carrera. Pero por otro lado, fue muy preocupante, por cuanto ello significaba también tomar sobre mis hombros la posibilidad de romper las cadenas que nos estaban arrojando al carro soviético y pasar a ser un país satélite del totalitarismo ruso".

"Creo, señores, que fue mi gran angustia cuando asumí el poder del Ejército ese año 1973. Han transcurrido doce años y puedo decir con satisfacción que todos los que participamos el 11 de septiembre nos hemos mantenido como un solo bloque, con un solo deseo, cual es hacer más grande a la República y servirla con fe y lealtad, como siempre lo han hecho los soldados de Chile", expresó el Mandatario.



GENERAL STANGE RECIBIO AL EMBAJADOR DE PERU. — El General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, General Rodolfo Stange Oelkers, recibió ayer al embajador de Perú, José Luis Bustamante. El diplomático concurrió a expresar sus saludos al General Stange, con motivo de su reciente asunción al cargo de General Director de Carabineros y presidente de la III Comisión Legislativa. El encuentro, que se realizó a las 17.30 horas en su gabinete de trabajo del edificio Diego Portales, se enmarca dentro de una serie de visitas de representantes diplomáticos de diferentes países.

## Ministros de RR.EE. y Justicia asistirán a reunión del CES

□ Consejo Económico y Social desarrollará su XV período de sesiones en la capital los primeros días de septiembre

Los ministros de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, y de Justicia, Hugo Rosende, intervendrán en el décimo quinto período de sesiones del Consejo Económico y Social que se desarrollará los días 3, 4 y 5 de septiembre en el edificio Diego Portales.

El Canciller Del Valle expondrá el primer día de trabajo sobre el "Estado de las relaciones internacionales", en tanto que el Secretario de Justicia lo hará el día jueves 5 con el tema "La nueva Institucionalidad y el Consejo Económico y Social".

## PUEBLO MAPUCHE

El programa contempla para el día miércoles 4 a las 9.30 horas una intervención del intendente de la IX Región, coronel de Ejército, Miguel Espinoza Guzmán con el tema "Política de Desarrollo para el sector mapuche que lleva a cabo la Intendencia y el Gobierno en general".

A continuación a las 10.15

intervendrán los consejeros, Juan Neculman Huenuman sobre "La Problemática Mapuche; bases y proposiciones para una solución integral", y Efraín Nahuelpan Nahuelpan, acerca de los "Aspectos Educativos del pueblo mapuche".

## TRABAJO DE COMISIONES

En este período se contempla dar un mayor énfasis al trabajo de comisiones, las que antes de diciembre deben evacuar los informes sobre las proyecciones del país y las tareas que por sector deben realizarse dentro del próximo quinquenio.

Destaca en esta oportunidad que ocho comisiones de estudio contemplarán por separado una reunión con los ministros de Estado respectivos, el miércoles 4 a las 17.00 horas, encuentros en los que se analizarán temas ya acordados en reuniones analógicas que se realizaron en el mes de julio pasado.

## Diplomático canadiense con Canciller Del Valle

El Secretario para Asuntos Latinoamericanos y del Caribe de la Cancillería Canadiense, Michael Bell, sostuvo una reunión de trabajo con el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle y posteriormente se entrevistó con el vicecanciller Sergio Covarrubias.

El funcionario diplomático visitó anteriormente Argentina con el fin de tomar conocimiento de las realidades de ambas naciones. Para tal efecto, se reunió con el presidente del Banco Central y sostuvo una sesión de trabajo con diversos directores de la Cancillería.

Asimismo, se entrevistó con el vice Ministro, Sergio Covarrubias.

Al término de la audiencia, Michael Bell, recientemente designado con el cargo, señaló que en sus reuniones en Santiago analizó todos los temas de interés bilateral. "Hemos preguntado e intercambiado ideas sobre la realidad política internacional del continente".

Agregó que en la región hay algunos progresos y que "todos los países latinoamericanos sufren en estos momentos, problemas económicos".

## Otorgan préstamos y subvenciones para la reparación de viviendas

Para reparar los daños provocados por el terremoto que afectaron la estructura o habitabilidad de las viviendas transferidas o asignadas por las instituciones de previsión social, el Servicio de Vivienda y Urbanismo (SERVIU), a través de sus oficinas en las regiones declaradas en "zona de catástrofe", otorgará préstamos a los favorecidos.

El decreto respectivo, publicado en el Diario Oficial, señala que para estos efectos las instituciones de Previsión Social enviarán las nóminas de los inmuebles afectados a los SERVIU de las regiones Quinta, Sexta, Séptima y Metropolitana.

Una vez recibida dicha información, se procederá a encargar la elaboración de estudios, proyectos y presupuestos correspondientes, con el objeto de verificar los

daños estructurales o que afecten gravemente la habitabilidad de las viviendas, determinando así el costo estimado de los trabajos.

Asimismo, estos valores serán comunicados a las respectivas instituciones de previsión social con el propósito de que éstas recaben su aceptación por el interesado y la remitan al SERVIU, que dispondrá la ejecución de las reparaciones con cargo a un crédito otorgado a los interesados.

## SUBVENCIONES

También se establece en el decreto N° 114 que si a la fecha de otorgado el crédito por el SERVIU el interesado hubiera concluido su deuda, podrá obtener una subvención expresada en la misma unidad de pago y de un monto

equivalente al crédito otorgado para las reparaciones, aplicado a la amortización de la deuda generada por éste.

## HIPOTECA

De acuerdo a esta nueva disposición, los interesados en adquirir estos beneficios deberán constituir la primera hipoteca en favor del SERVIU, que procederá al alzamiento de las prohibiciones de gravar y enajenar y a posponer las hipotecas constituidas con anterioridad y que pudieran afectar al mismo inmueble.

Sin embargo, si el interesado sólo tuviera calidad de asignatario de la vivienda, el SERVIU podrá aceptar carta de resguardo por un monto equivalente al crédito otorgado, extendido por el respectivo organismo previsional.

## La UC tituló a 150 ingenieros

En una sencilla ceremonia efectuada ayer en el Campus San Joaquín, se titularon 150 nuevos ingenieros de la Universidad Católica, y se entregaron las distinciones a los mejores egresados.

El acto fue presidido por el rector Juan de Dios Vial, quien en una alocución de 40 minutos, destacó aludiendo las palabras del primer rector de esa corporación, monseñor Joaquín Gandarillas: "Se está haciendo Universidad Católica libre, libre", agregó, "no para cualquier cosa, sino para compartir nuestro destino, con espacio para el pensamiento, investigación y enseñanza, libre además, para afianzarla como católica".

Posteriormente, los mejores egresados recibieron sus galardones, recayendo el premio Escuela de Inge-

niería en Pablo Javier Simonetti; el llamado "Rafael Donoso Carrasco" de la Cámara Chilena de la Construcción lo obtuvo Carlos José Fabres, y el denominado "Chilectra Metropolitana", Ricardo Lira.

En la misma oportunidad,

se entregaron tres becas a estudiantes destacados del programa "Magister en Ciencias de la Ingeniería", recibiendo Gerardo Ariel Espinoza y Jorge Patricio Guzmán de parte de Madeco, y Pedro Pablo Errázuriz, de parte de Shell.

## Oficializado nombramiento de rector de la UCV

Mediante la publicación del decreto 544, publicado en el Diario Oficial, quedó oficializado ayer el nombramiento como rector de la Universidad Católica de Valparaíso, de Juan Enrique Froemel Andrade.

La norma, que lleva la fecha del 22 de agosto de 1985, está firmada por el Pre-

sidente de la República y el Ministro de Educación.

Froemel Andrade asumió el jueves sus nuevas funciones, luego que se diera a conocer la información de su designación, mediante un comunicado conjunto del Ministerio de Educación y la Gran Cancillería de la Corporación de Estudios Superiores.



Están abiertas otras 15.600 plazas de trabajo

# Plan aurífero generó 12.000 empleos

□ Iniciativa-impulsada por Presidente de la República- ha permitido producción de 522 kilos de oro y divisas por 4 millones 700 mil dólares

□ En la actualidad la ENAMI posee 134 lavaderos de oro operando a lo largo del país

Más de 12.000 empleos; una producción de oro de 522 kilos y divisas para el país del orden de los 4 millones 700 mil dólares ha significado el "Plan Aurífero Nacional" impulsado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

Así lo destacó ayer el vicepresidente ejecutivo de la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, mayor general Rigoberto Rubio Ramírez, quien se refirió a los alcances de este programa que se lleva a cabo desde fines de 1983.

La autoridad manifestó que esta iniciativa "ha permitido crear 9.600 empleos en forma directa y se han activado más de 2.500 trabajadores indirectos". Añadió que "los trabajadores que sólo se han incorporado este año, significan un 64 por ciento del programa establecido, lo que está señalando que —a la fecha— se está superando el 100 por ciento de lo previsto".

Precisó que "todo este número de trabajadores, conjuntamente con sus cargas familiares, podrían totalizar alrededor de 30.000 personas que giran alrededor de las actividades del Plan Aurífero Nacional".

El general Rubio destacó además que el ingreso por trabajador alcanza a unos 34 mil pesos mensuales, dado el actual precio del oro metálico y la productividad de 0.800 gramos alcanzada por hombres-día en los lavaderos. Preciso que "actualmente se producen seis barras de oro mensualmente"; añadiendo que la "producción de oro programada para 1985 de una tonelada de oro metálico representará 83 barras de oro de 12 kilos cada una".

Dijo además que "la aplicación del Plan ha logrado un gran avance en la explotación artesanal con la incorporación de elementos y

equipos más tecnificados y en uso en distintos países".

## INVERSION

Recordó que para la operación de este Plan el Gobierno destinó a través del Ministerio del Interior, un presupuesto de 565 millones de pesos y para este mismo objeto, la ENAMI presupuestó —con cargo a sus propios ingresos, 31 y medio millones de pesos, que se invertirán en apoyo técnico, constitución de propiedad minera, capacitación e investigación de nuevas técnicas.

"El éxito obtenido por este Plan —dijo— ha permitido la programación de esta actividad para los próximos dos años, conforme a lo dispuesto en el Programa Trienal para la Minería 1985-87".

Añadió que —respecto de la propiedad minera— constituida por la ENAMI especialmente para el Plan Aurífero Nacional, el número de manifestaciones y pedimentos llega a 755, los que cubren 128 mil 797 hectáreas. Esto significa que la empresa estatal cancelará por concepto de las próximas patentes mineras una suma aproximada de 35 millones de pesos, sólo por las propiedades mineras del Plan Aurífero".

Destacó que de las 755 concesiones mineras que posee la ENAMI, sólo tiene 134 lavaderos operando, quedando todavía cerca del 80 por ciento de sectores que podrían entrar en operación. "Esto significa —manifestó el general Rubio— que si los resultados de prospección geológica son positivos, podrá albergar a 15.600 nuevos trabajadores, con lo que se alcanzaría a la suma de 22 mil 800 lavaderos".

## ACTIVIDAD

Indicó por otra parte que

a los trabajos de lavaderos pueden acogerse las personas mayores de 18 años y menores de 65, que sean aptas para trabajar en este tipo de actividad. Para ello, deberán inscribirse en las oficinas donde opera la Administración Regional del Plan, en cada Intendencia Regional.

Tras destacar que todos pueden acceder a los trabajos, la autoridad precisó que "el Programa contempla el pago de un subsidio al trabajador, dependiendo el monto y su duración de la capacidad laboral, nivel de preparación y de las características del lavadero. Este subsidio asciende a 3.000 pesos mensuales, proporcionándose además los elementos de trabajo y los recursos para la movilización desde los pueblos y punto más cercanos".



Vicepresidente ejecutivo de ENAMI, mayor general Rigoberto Rubio Ramírez.

## PROPIEDAD

Enfatizó que el oro que se produce es de propiedad del trabajador, quedando en libertad de comerciali-



Un ingreso promedio mensual de 34 mil pesos obtienen las personas dedicadas a esta actividad.

zarlo como estime más conveniente. "En todo caso —dijo— ENAMI mantiene un poder comprador para estos efectos, pagando unos 1.800 pesos por cada gramo de oro actualmente". Añadió que "el Plan que dirige la Empresa Nacional de Minería tiene como objetivo final que estos trabajos de lavaderos de oro se transformen en una actividad permanente, para lo cual ENAMI aportará la propiedad minera y la asistencia técnica mientras dure el yacimiento aurífero".

En la conferencia de prensa ofrecida por el vicepresidente ejecutivo de ENAMI, mayor general Rigoberto Rubio, también estuvieron presentes el fiscal de la Empresa, Fernando Harnbillet, y el jefe del Plan Aurífero, Guillermo Herrera.

## ASISTENCIA TECNICA

El general Rubio también se refirió a la asistencia técnica que proporcionará la empresa a las faenas mineras pequeñas y medianas, con el objetivo de propender al desarrollo de las regiones mineras, especialmente de aquellas faenas

que precisan fomento y apoyo técnico para mejorar su productividad.

Esta asistencia técnica se refiere básicamente a la clasificación de las faenas mineras por regiones; recomendación de estudios de factibilidad; apoyar mediante acciones crediticias la puesta en marcha de faenas particulares y apoyar al pequeño minero con recomendaciones técnicas y crediticias de equipos esenciales mineros.

El programa contempla en su fase inicial el análisis de la situación en que se encuentran 890 faenas de la Segunda Región, Tercera, Cuarta y Quinta. Se señaló que el costo para realizar este programa lo financiará la Empresa Nacional de Minería, básicamente con sus propios recursos disponibles o que se obtengan a través del BID o Banco Mundial.

## PEPITA GIGANTE

Tras la conferencia de prensa, se mostró a los periodistas una pepita de oro gigante de 154 gramos de peso extraída cerca de Illapel, por la que la ENAMI pagó un monto superior a los 300.000 pesos.

## En vías de solución problemas de taxistas

El Ejecutivo enviará a la Junta de Gobierno un proyecto de ley que otorga facilidades a los taxistas para el pago de sus cuotas pendientes originadas por la importación de esos vehículos. La información fue entregada por Mario Quintana, presidente de la Federación Nacional de Taxistas de Chile, FENATACH, al término de una entrevista sostenida con el Ministro del Interior, Ricardo García, y personeros de dicha Secretaría de Estado.

Precisó Quintana que esta iniciativa del Ejecutivo "establece convenios para cancelar las cuotas arancelarias impagas, por importaciones de taxis. Además, se recalculan las deudas para revisar el impuesto del 14 por ciento". De esta manera, señaló el dirigente de los taxistas, dispondrán de un mayor plazo para pagar los derechos de internación que serán rebajados al 6 por ciento, en relación con las fechas en que se emitieron los giros comprobantes de pago. Además, dijo Quintana, "algo que es elemental para la renegociación de las deudas de los taxistas y de todas las negociaciones que se efectúan: se modifica la ley de timbres y estampillas, eximiendo a la CORFO de los tributos para esta reprogramación".

También hizo presente que algunos de los principales del gremio de taxistas y otras instituciones financieras han comenzado a aceptar la vía

de suspensión de los apremios judiciales que afectan a los taxistas. Ello significa para este gremio una especie de alivio el que se verá acentuado con la reprogramación de las deudas para lo cual el Ministerio de Hacienda, según dijo Quintana, también ha impartido instrucciones a las instituciones financieras correspondientes.

## UN ALIVIO

De acuerdo con lo expresado por el presidente de los taxistas, la reprogramación de las deudas que mantienen "viene a solucionar —por una parte— integralmente el problema de los apremios judiciales, que es lo inmediato. Luego, podría expresarse que las deudas de los taxistas quedarían manifestadas en moneda nacional, vale decir en pesos. Luego, la liquidación se haría al tipo de cambio que existía en marzo de 1985, vale decir, con un dólar cotizado a 94 pesos 71 centavos. De esta forma las deudas se podrían cancelar en un mayor plazo, con una tasa de interés del 7 por ciento anual, menos el 30 por ciento por pago oportuno". En resumen, de acuerdo con este cuadro entregado por Mario Quintana, los taxistas continuarían pagando sus deudas por las importaciones de vehículos en cuotas mensuales de 11 mil 429 pesos cada una, menos el descuento por pago oportuno.

## Normalización de banca intervenida

□ Entró en vigencia ley que autoriza al Banco Central para adquirir sus pasivos con el objeto de enajenarlos

Entró en vigencia ayer la ley que faculta al Banco Central para adquirir activos y asumir pasivos de las empresas bancarias administradas por delegados oficiales.

El cuerpo legal que apareció en el Diario Oficial, señala que el Banco Central podrá adquirir activos de empresas bancarias que se encuentran a cargo de delegados designados de acuerdo al artículo tercero del

Decreto Ley número 231 de 1973.

De este modo, asumirá el pasivo de dichas empresas con el exclusivo objeto de proceder posteriormente a la enajenación total de los activos, así adquiridos, a otras instituciones financieras que consientan en asumir todo o parte, los pasivos correspondientes.

Agrega la ley que el Banco Central sólo podrá efectuar las adquisiciones de activos que autoriza el inci-

so anterior donde se establece la autorización indicada, mientras esté vigente la administración a cargo de delegados.

En su artículo cuarto, se determina que para el efecto de dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 1635 del Código Civil, se entenderá que el Banco Central tendrá la calidad de sucesor legal de los bancos respecto de los pasivos que asuma en virtud de esta ley. Y para el mismo efecto, tal

calidad pasará a la entidad que, en definitiva, los asuma.

Con la puesta en vigencia de este cuerpo legal se ha completado un proceso que está en marcha en cuanto a lograr la total normalización del sistema financiero que debió ser intervenido para evitar su colapso en momentos en que se agudizó la recesión económica internacional y se redujo la disponibilidad de recursos externos.



# En septiembre se inicia la venta de acciones a las AFP

□ Ministro Vicepresidente de la entidad envió un documento a las filiales explicando los fundamentos de esta medida

La Corporación de Fomento de la Producción iniciará en septiembre próximo la colocación en el mercado, básicamente en las AFP interesadas en la inversión, del 30 por ciento de las acciones de las empresas de mayor rentabilidad, filiales de la entidad. Así lo señaló el Ministro Vicepresidente de CORFO, brigadier general Fernando Hormazábal, en un documento enviado a todas las filiales, con el objeto de informar sobre los fundamentos de la venta de acciones a las AFP.

La ley establece un plazo de tres años para la colocación en el mercado del 25 por ciento de las acciones de estas empresas.

El documento suscrito por el general Hormazábal señala que "una de las más trascendentes medidas adoptadas por el Supremo Gobierno en el área económica y social es aquella destinada a lograr la participación de los trabajadores, pequeños y medianos inversionistas, en la propiedad de las grandes empresas estatales actualmente administradas por CORFO". Estas empresas son CTC, Chilectra Metropolitana, Chilectra Generación y V Región; Endesa, Entel, Soquimich, Cap, Enaex y Laboratorios Chile, consideradas como las más rentables y solventes del país.

La decisión de la autoridad

establece que un 30 por ciento de las empresas señaladas deberá venderse a inversionistas particulares medianos y pequeños y principalmente a las AFP. "Este plan gubernativo —afirma el general Hormazábal— tiende a desarrollar en Chile un sistema mediante el cual se diversifique la propiedad de las acciones de las grandes empresas estatales permitiendo el acceso a sus acciones o cuotas de capital a un gran número de pequeños inversionistas".

Además de la diversificación de las grandes empresas, lo que impedirá el control de ellas por determi-

nados grupos económicos, ya que existe una limitación en el porcentaje de acciones a adquirir, existen numerosos factores positivos para lograr la mayor eficiencia en su administración. Los pequeños accionistas podrán participar en la designación de los directores o consejeros de las empresas y de acuerdo al número de sus acciones elegir representantes que vigilen sus intereses y les informen directamente.

Asimismo, se estima que la participación de los trabajadores como accionistas y propietarios de las empresas en que laboran a través de los fondos de pensiones, será un incentivo para poner en su trabajo la mayor responsabilidad y dedicación, lo que influirá positivamente en la productividad de las empresas.

## EFICIENCIA

En su documento, el Vicepresidente de CORFO señala que la participación de las AFP y de pequeños inversionistas en la propiedad de las empresas les permitirá intervenir en su administración. "Como consecuencia, el manejo de estas empresas buscará la máxima eficiencia, una sólida estabilidad y gran proyección futura que beneficiará a sus accionistas y trabajadores".

Asimismo, precisa que "la rentabilidad, el incremento de las fuentes de trabajo, el mejoramiento de las remuneraciones y de beneficios sociales, la participación en las utilidades son sólo viables en una empresa que produzca resultados positivos".

La cartera del fondo de pensiones de las AFP se distribuye actualmente entre títulos emitidos por el Banco Central y la Tesorería General de la República, por una parte, y en títulos emitidos por instituciones financieras, especialmente letras hipotecarias, por otra.

Las acciones de las empresas CORFO que se ofrecerán a las AFP y en el mercado bursátil poseen las condiciones de solvencia, rentabilidad y confianza que impulsan al inversionista a tomar una decisión positiva en la compra de valores mobiliarios.



General Fernando Hormazábal, Ministro Vicepresidente de CORFO.

## Deben aprovecharse las diferencias de precios

□ Encuesta de DIRINCO sobre valores a que se venden la bencina y la carne

Diferencias de precios de un 4,56 por ciento en la bencina especial detectó la Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, a través de una encuesta efectuada en 112 servicentros de esta capital.

Los valores mínimos detectados en Santiago corresponden a 72,50 pesos el litro, en tanto que el más alto es de 75,60 pesos el litro.

En otro orden, se informó que las diferencias detectadas en la comercialización de cilindros de gas licuado, fluctúan desde 31,25 por ciento en los balones de 5 kilos hasta 7,44 por ciento, en los cilindros de 45 kilos.

DIRINCO recomienda al público hacer sus pedidos de gas licuado directamente a las compañías distribuidoras y, en el momento de recibirlo, exigir su peso.

El servicio señala que "la advertencia se hace para prevenir una escalada de engaños que han recrudescido este último tiempo en perjuicio de los consumidores. El público debe abstenerse de comprar gas licuado a camiones callejeros que distribuyen este combustible a domicilio".

Asimismo, otra encuesta de DIRINCO revela que los precios de la carne presentan "apreciables diferencias". En el caso del vacuno, estas van desde el 38 al 75 por ciento y en la carne de cerdo las diferencias suben hasta el 100 por ciento.

## Agudas dificultades en el mercado del azúcar

□ Revela información del Ministerio de Agricultura de Estados Unidos

LONDRES, 23 de Agosto (DPA). — El mercado mundial del azúcar experimenta desde mediados de julio una notable firmeza en los precios. No obstante, los precios no tendrían que triplicarse o cuatuplicarse para que se pudieran cubrir por completo gastos en países como Filipinas, Tailandia, Australia, Ghana, Cuba, Brasil y otros estados del Tercer Mundo. Las gigantescas reservas acumuladas por el Ministerio norteamericano de Agricultura en el caso del vacuno, estas van desde el 38 al 75 por ciento y en la carne de cerdo las diferencias suben hasta el 100 por ciento.

La producción mundial de azúcar en el año 1984 (31 de agosto), según datos facilitados por Washington, es de "99,4 millones de toneladas, 3,2 millones de toneladas más que el año anterior". En cambio, el consumo al término del período de doce meses se había estancado en 95 millones de toneladas, debido a que en las naciones industriales se está registrando una saturación del mercado a que la preocupación sobre los daños para la salud por el excesivo consumo de azúcar ha limitado su empleo. A su vez, ello acarrea enormes problemas económicos a los países en desarrollo.

El azúcar en bruto cuesta actualmente en el mercado del azúcar de Nueva York 4,53 centavos por libra. Pero incluso en los países de mayor producción sólo pueden cubrirse gastos si el precio en el mercado mundial es de doce a 15 centavos por libra.

La CEE y Estados Unidos han contribuido con su política azucarera al actual debate en el mercado mundial del azúcar.

En la CEE, debido a las subvenciones de precios a productores europeos de azúcar, la producción aumentó en los últimos ocho años en alrededor de una cuarta parte a un total de 13,3 millones de toneladas. El actual precio del azúcar para los campesinos de la CEE es cuatro veces más alto que el del libre precio de mercado. Según calcula la revista británica "Economist", cada tonelada vendida cuesta al contribuyente europeo 350 dólares, es decir, unos 2.000 millones de dólares al año.

## En el segundo semestre habrá recuperación de área externa

En el primer semestre del presente año, el intercambio global del comercio exterior alcanzó a US\$ 3.448,6 millones, informó ayer el Banco Central, al entregar su publicación "Indicadores de Comercio Exterior", correspondiente al mes de junio.

Señala que dicha cifra representa una disminución

de 7% en relación al mismo período de 1984, explicada por el descenso de las importaciones de US\$ 1.676,9 millones a US\$ 1.509,4 millones, es decir, un 10%; además las exportaciones disminuyeron de US\$ 2.031 a US\$ 1.939,2 millones, un 4,5%.

Agrega el informe del Insti-

tuto Emisor que los embarques de exportación de productos agropecuarios y del mar crecieron en 9,3%, en tanto que los de productos industriales y mineros disminuyeron en 12,6% y 4,4%, respectivamente.

La recuperación del precio del cobre y de otros productos de origen minero, que se prevé para los meses venideros, tenderá a revertir la fase contractiva en los embarques del país, con lo cual se espera que en el segundo semestre las variaciones en las exportaciones globales sean positivas.

Sin embargo, añade el documento que en términos de balanza comercial, se registró un superávit de US\$ 429,8 millones, ya que los embarques de exportación fueron de US\$ 1.939,2 millones y las importaciones llegaron a US\$ 1.509,4 millones.

Estados Unidos ha seguido siendo el principal mercado para las exportaciones nacionales con US\$ 497,3 millones y el mayor en términos de importaciones con US\$ 306,9 millones, seguido por Alemania Federal que globalmente registró US\$ 277,9 millones.

## COMUNICADO

EL INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS, deseoso de mejorar los antecedentes estadísticos que permanentemente está entregando a la comunidad por intermedio de los medios de comunicación, ha puesto en marcha un nuevo programa de Encuestas a Hogares (PIDEH), por lo que ruega a los Jefes de Hogar y a las Dueñas de Casa muy especialmente, dar las facilidades del caso a los funcionarios que, premunidos de sus respectivas credenciales, visitan sus hogares requiriendo los datos que son la base de nuestra información. "De la seriedad y exactitud de la información que ustedes entreguen depende la oportunidad y veracidad de nuestros datos que constituyen la base de la Economía Nacional".

Los antecedentes que se proporcionan son absolutamente confidenciales y están garantizados por el Secreto Estadístico.

ALFONSO LARENAS LAVIN  
Jefe de Relaciones Públicas

**CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE**  
**DIVISION EL TENIENTE**  
**PRECALIFICACION PUBLICA**  
**INTERNACIONAL**  
**INGENIERIA PROYECTO**  
**VACIADO EMBALSE CAUQUENES**

Se invita a empresas consultoras de ingeniería a postular a Precalificación Pública Internacional para la ejecución de la ingeniería del proyecto mencionado.

La ingeniería formaría parte del proyecto parcialmente financiado por un organismo financiero internacional.

Bases de Precalificación a disposición de los interesados en la calle Millán N° 1020, edificio N° 25, Rancagua, Chile, en días hábiles de lunes a viernes de 9 a 11 y de 13 a 15.30 hrs. desde el día 26 de agosto de 1985, hasta el día 24 de septiembre de 1985 a la misma hora.

Las solicitudes de Precalificación se recibirán hasta las 16 horas del día 10 de octubre de 1985, en la dirección indicada anteriormente.

Valor de las bases: \$ 6.000 IVA incluido.

Estará disponible sin costo para los interesados, un resumen de la Precalificación.

Para adquirir las bases los interesados deberán suscribir previamente compromiso escrito en carta solicitud que se entregará junto con el resumen de la Precalificación.

GERENTE GENERAL



# A la Fiscalía autores de atentados a Consulado y Museo de Carabineros

☐ Hermanos Rodríguez Herrera fueron detenidos cuando hicieron detonar artefacto en museo policial  
☐ Son autores de otra serie de atentados con automóviles cargados de explosivos

Los hermanos Marcelo Javier y Horacio Raúl, confesaron ser los autores de los atentados terroristas al consulado de los Estados Unidos y al Museo Histórico de Carabineros, hechos ocurridos en julio y agosto del presente año.

Asimismo resultaron ser los autores del atentado al edificio de departamentos de Alameda Libertador Bernardo O'Higgins, ubicado frente al edificio Diego Portales, perpetrado el 20 de octubre de 1984.

Los dos hermanos fueron detenidos el 8 de agosto pasado luego de intentar con un artefacto explosivo contra las instalaciones del Museo Histórico de Carabineros ubicado en calle Montenegro número 44 de la comuna de Ñuñoa.

En esa oportunidad los hermanos Rodríguez Herrera llegaron hasta el inmueble en compañía de José Arturo Moreno Castillo de 26 años apodado "El Cholo" y domiciliado en calle Borneo Quiruga 2570 en la comuna de Puente Alto, hasta el Museo de Carabineros con la intención de atacar contra la instalación. La bomba se activa sorpresivamente y estalla dando muerte instantánea a Moreno Castillo, cuyos restos quedan esparcidos en varios metros a la redonda. Los hermanos Rodríguez huyen pero uno resulta herido por la explosión y el otro es detenido en las inmediaciones de Macul y Grecia, por efectivos policiales que apenas ocurre la explosión activan la alarma roja.

En esa oportunidad el capitán de Carabineros Oscar Cañón, domiciliado en las inmediaciones trata de evitar la escapada pero es herido a bala por los extremistas que portan una metralleta "Sterling" automática.

## ATENTADOS

Los dos jóvenes extremistas, estudiantes, iniciaron sus actividades subversivas en 1983 cuando uno de ellos, Marcelo Javier ingresa al Partido Comunista. En 1984 participa en la colocación de un artefacto explosivo en un transformador ubicado en General Velásquez con Avenida Ecuador y a fines del mismo mes en la detonación de una carga de alto poder explosivo que destruyó una torre de alta tensión ubicada en el interior del fundo Los Toros a la altura del paradero 28 de la Avenida Vicuña Mackenna.

## AUTO-BOMBA

Marcelo Javier Rodríguez comienza su actividad de terrorismo urbano en octubre de 1984 cuando roba un automóvil Peugeot modelo 504 desde un domicilio particular de calle Las Achiras, en la comuna de Las Condes el 20 de octubre de 1984.

En noviembre de ese mismo año, asalta a un conductor de taxi, al que le roba su vehículo Chevrolet Opala, el que posteriormente es estacionado en las cercanías del Ministerio de Defensa con una potente carga de explosivos en el portamaletas. En esa oportunidad, el artefacto es desactivado oportunamente por personal especializado de seguridad.

En diciembre de ese mismo año junto a otro terrorista asaltan y roban un automóvil Daihatsu Charade el que se emplea posteriormente para detonar una carga explosiva de gran capacidad de destrucción en calle Valentín Letelier en el sector céntrico de Santiago.

En julio de este año, el terrorista roba a una mujer su automóvil marca Volkswagen y le cambia los colo-

res, instalando en su interior un balón de gas licuado con 30 kilos de explosivos en su interior. Junto a su hermano Horacio y otro sujeto lo trasladan hasta las cercanías del consulado de Estados Unidos donde activan la bomba a través de un mecanismo de relojería.

El estallido de la bomba deja una víctima inocente que muere al hacer explosión el artefacto.

Horacio Raúl Rodríguez Herrera de 21 años de edad ingresó al Partido Comunista a través de su hermano y éste lo contactó con otros miembros que "probaron su lealtad" haciéndolo participar en más de una veintena de atentados en diver-

sos puntos de la capital, muchos de ellos con víctimas fatales inocentes.

## FISCALIA MILITAR

Los dos terroristas fueron puestos ayer a disposición de la Primera Fiscalía Militar de Santiago junto con sus confesiones y las armas empleadas en los atentados perpetrados contra el Museo Histórico de Carabineros.

Los servicios de seguridad manifestaron que continúan las diligencias encaminadas a dar con los cómplices de los hermanos Rodríguez y asegurar la tranquilidad de todos los chilenos.



**HORACIO RAUL RODRIGUEZ HERRERA.** — Edad: 21 años. Cédula de Identidad: 9.498.686-9. Actividad: Estudiante. Filiación Política: Militante de las Juventudes Comunistas y del denominado "Frente Manuel Rodríguez".



**MARCELO JAVIER RODRIGUEZ HERRERA.** — Edad: 20 años. Cédula de Identidad: 10.887.177-6. Actividad: Estudiante. Filiación Política: Militante de las Juventudes Comunistas y del denominado "Frente Manuel Rodríguez".

## Frente Manuel Rodríguez es brazo armado del PC

☐ Lo confirmaron los hermanos Rodríguez, agregando que al ingresar al proscrito Partido Comunista debieron realizar actividades subversivas para ser militantes del grupo terrorista

Los hermanos Marcelo Javier y Horacio Raúl Rodríguez Herrera, reconocieron públicamente pertenecer al autodenominado Frente Manuel Rodríguez, y que este grupo terrorista era el brazo armado del proscrito Partido Comunista.

Los dos extremistas reconocieron ayer libre y espontáneamente ser autores de los atentados al consulado norteamericano y al Museo de Carabineros (ver nota aparte).

Es más. Dijeron que al ingresar al proscrito Partido Comunista debieron participar en diversas acciones destinadas a subvertir el orden público para ser aceptados como militantes del movimiento terrorista.

—¿Por qué ponían bombas?  
—Porque luchábamos por la igualdad.  
—¿Están arrepentidos?  
—Sí. Fuimos engañados y utilizados.

—¿Saben lo que es el Partido Comunista?  
—Igualdad.  
—¿Quién los mandaba?  
—Aldo.  
—¿Quién es Aldo?  
—No sé.  
—¿Han sido maltratados?  
—No.

—¿Torturados?  
—Tampoco.  
—¿Comunistas?  
—Sí.  
—¿Del Frente Manuel Rodríguez?  
—Sí.



Octubre de 1984. Los hermanos Rodríguez ubican un automóvil con explosivos en una torre de departamentos frente al edificio Diego Portales. Los daños son cuantiosos y milagrosamente no hubo víctimas fatales que lamentar.



## PROPUESTA PUBLICA

### I. MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL

#### DEPARTAMENTO DE FINANZAS

- 1.- Unidad Técnica : I. Municipalidad de San Miguel
- 2.- Materia : Arriendo de vehículos
- 3.- Financiamiento : P.O.J.H.
- 4.- Participantes : Podrán participar los oferentes que posean vehículos tales como: Camiones Planos, Furgones Utilitarios, Furgón Klein Bus (capacidad 12 personas) Camionetas C-10 Tipo Pick Up.
- 5.- Venta de antecedentes : Desde el 26 al 27 de 1985 en la Tesorería Municipal, ubicada en Ramón Subercaseaux N° 1273.
- 6.- Valor de antecedentes : \$ 200 (doscientos pesos)
- 7.- Apertura : El día 28 de 8 1985.

EL ALCALDE

### I. MUNICIPALIDAD DE SAN CARLOS

#### PROPUESTA PUBLICA

Adquisición Instrumentos y Equipos Gabinete Psicotécnico Departamento del Tránsito, Municipalidad San Carlos.

Presupuesto : \$ 3.250.000.

Características: Las establecidas en el D.S. 97 de 1984 MINITRATTEL y que se encuentran aprobadas por dicho Ministerio.

Venta de Bases : Depto. Finanzas 680 San Carlos, a contar del 12.08.85.

Fecha presentación y Apertura: 9 de Septiembre de 1985, a 13.00 horas, Salón Municipal, Vicuña Mackenna 436, San Carlos.

Valor de las Bases: \$ 2.000 IVA incluido.

GUILLERMO LAGOS ASSADI  
Alcalde



### AVISO I. MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL

#### REMATE DE PATENTES DE ALCOHOLES

El día 27 de agosto de 1985, a las 12.00 Horas, se llevará a efecto en la Tesorería Municipal de San Miguel, ubicada en calle Ramón Subercaseaux N° 1273, el remate de 15 patentes de Alcoholes Limitadas que no fueron canceladas en su oportunidad.

El Alcalde.



Coinciden sindicalistas

## "Avanzamos hacia la más amplia libertad sindical"

□ Señalaron que la dictación del bando N° 39 de la Jefatura de Zona en Estado de Emergencia asegura un paso importante en el desarrollo de las entidades gremiales

Dirigentes gremiales y abogados laborales coincidieron en señalar "como un avance más a la más amplia libertad sindical", el bando N° 39 emitido por la Jefatura de Zona en Estado de Emergencia que modifica las disposiciones relativas al derecho de reunión.

El bando señala que no necesitarán de autorización para efectuar reuniones en lugares de uso público aquellas entidades con personalidad jurídica, y los actos o asambleas que tengan por objeto la constitución de sindicatos, asociaciones y federaciones gremiales, y, en general, las que conlleven el nacimiento de nuevas entidades con personalidad jurídica.

La resolución agrega que, además de aquellas, no requerirán autorización las reuniones "que digan relación con el ejercicio de los derechos de los trabajadores y gremios, en el marco de la legislación laboral". No obstante, establece que las reuniones deben efectuarse en los respectivos locales, sedes sociales o lugares privados destinados al afecto, y que tengan por exclusivo tratar materias que la misma ley señala como propias.

### INTERES DEL GOBIERNO

Aquiles Petit, presidente de la Fundación de Estudios Laborales y representante de los trabajadores en el Banco Continental, indicó que "estas medidas ratifican una vez más el interés del Supremo Gobierno porque todas las organizaciones legalmente constituidas y soberanas puedan ejercer sus derechos



Raúl Orrego: "Los dirigentes sindicales deben encauzar su accionar en los fines que les son propios".

con la más absoluta libertad".

El dirigente manifestó que al tenor del mismo bando "insto a las distintas agrupaciones de trabajadores que no han obtenido su personalidad jurídica legal a que lo hagan a la brevedad, para que dentro de los marcos jurídicos puedan alcanzar los objetivos que garanticen la expresión de los cuerpos sociales intermedios de nuestro país.

Por su parte, el presidente de la Confederación de Provincias Agrarias Unidas, Raúl Orrego, calificó el bando "como de real importancia, porque las organizaciones sociales tienen el derecho a reunirse a discutir sin problemas las materias que interesan a sus asociados".

"Nos alegramos, dijo, pero es necesario que los dirigentes con una mano en el corazón nos hagamos autocríticos, en el sentido que estas reuniones sean para analizar problemas que no tengan otro carácter que el meramente gremial".

Orrego añadió que la legislación sindical en Chile, garantiza el amplio respeto a la libertad sindical y que si los dirigentes orientan sus reuniones a fortalecer la actividad sindical químicamente pura se logrará un gran avance en unidad y mayor bienestar para los chilenos.

### UN PASO ADELANTE

Federico Mujica, presidente de la Confederación de Empleados Particulares indicó que "es un paso adelante al ejercicio pleno de la libertad sindical y es positivo, se terminan algunos problemas que se presentaban al solicitar permiso".

### ABOGADOS LABORALES

Diversos abogados laborales encontraron también positivo el nuevo bando, como es el caso del presidente de la asociación de estos profesionales, Joaquín Nash, quien manifestó que "es un avance positivo".

El abogado Jorge Blas, dijo que considera que el bando crea "un espacio útil para la organización sindical, a fin de ejercer el derecho a reunión".

Finalmente, el abogado, Luis Eduardo Thayer encontró la medida muy positiva para las organizaciones sindicales.

### Capitalismo popular

## Explican sistema de venta de las acciones de AFP

□ Secretarios ministeriales del Trabajo están sosteniendo reuniones informativas con dirigentes sindicales de distintas actividades a lo largo del país

Comenzó a partir de hoy en todas las regiones del país el proceso explicativo del sistema de venta de acciones de las administradoras de fondos de pensiones a los trabajadores.

La información la dio a conocer el Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, quien dijo que las charlas están a cargo de los respectivos secretarios regionales ministeriales de la cartera.

La primera en dar inicio al proceso fue la AFP Santa María y en los próximos días se incorporará Provida, una de las grandes administradoras del país.

El mecanismo de venta de acciones a particulares establece las siguientes condiciones: a) El comprador debe ser jubilado o imponente activo de las cajas de previsión o de administradora de Fondos de Pensiones. b) La compra no podrá ser por un monto superior a 500 Unidades de Fomento. c) Se deberá cancelar el 5% al contado. d) El 95% se pagará con un crédito a 15 años plazo, con uno de gracia, sin intereses, en cuotas iguales que podrán ser mensuales, trimestrales, semestrales o anuales. e) De pagarse cada cuota en forma

oportuna, se cancelará sólo el 70% de ésta. Lo anterior significa, por ejemplo, que un imponente que adquiere 50 U.F. en acciones debe pagar 2.5 U.F. en el momento de efectuar la compra y 3.17 U.F. anuales, durante 15 años. Si el pago se realiza en forma oportuna, el adquiriente sólo deberá cancelar 2.2 U.F. Las administradoras, dependiendo de la efectividad de su gestión, pueden obtener utilidades y repartir dividendos. De este modo las cuotas podrían pagarse con los mismos recursos generados por la empresa.

oportuna, se cancelará sólo el 70% de ésta.

Lo anterior significa, por ejemplo, que un imponente que adquiere 50 U.F. en acciones debe pagar 2.5 U.F. en el momento de efectuar la compra y 3.17 U.F. anuales, durante 15 años. Si el pago se realiza en forma oportuna, el adquiriente sólo deberá cancelar 2.2 U.F.

Las administradoras, dependiendo de la efectividad de su gestión, pueden obtener utilidades y repartir dividendos. De este modo las cuotas podrían pagarse con los mismos recursos generados por la empresa.

Canciller Del Valle

## Siempre hemos apoyado gestiones de Contadora

El Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, señaló que Chile siempre ha apoyado, en los foros internacionales, las tareas cumplidas por el grupo Contadora para tratar de lograr una solución a la crisis de América Central, porque es una forma razonable para encontrar un arreglo a ese grave problema.

El Canciller fue consultado sobre la no participación de nuestro país en la reunión de ministros que se desarrolla en Cartagena,

Colombia, destinada a impulsar las negociaciones del Grupo Contadora. Al respecto, señaló que Chile no ha participado nunca en estos encuentros, de manera que no hay ninguna razón por la cual debiera estar presente.

Requerido por versiones que hablan de próximos cambios de autoridades en la Cancillería, indicó no tener conocimiento de alguna medida en tal sentido.

Por otra parte, respecto a la reunión que sostuvo en la

tarde del jueves último con el Presidente Augusto Pinochet, dijo que fue para tratar algunos puntos pendientes relacionados con el ministerio. "Justamente hablamos de las repercusiones que tuvo en Perú su discurso y de algunas gestiones que hemos estado haciendo ante los países latinoamericanos en preparación de la reunión de la OEA y, en general, la marcha del ministerio, como lo hago en forma habitual. No hubo ningún tema específico", expresó.

U. de Chile

## Reconstituido el Frente Universitario de Académicos

□ "En este movimiento no tienen cabida aquellos sectores marxistas cuyo modelo de universidad militante es incompatible con nuestros principios", señaló el doctor René Orozco

Con la asistencia de más de 100 catedráticos de la Universidad de Chile, se efectuó ayer la ceremonia de reconstitución del Frente Universitario de Académicos de la Universidad de Chile.

El acto se realizó en el auditorio "Julio Cabello" de la Facultad de Medicina Norte de la corporación.

"El Frente Universitario no es un partido político", señaló en la oportunidad el académico Rafael Kahler, explicando que a sus integrantes los une un auténtico espíritu democrático, una sincera preocupación por el futuro de Chile y un real cariño por su Alma Mater.

En el plano universitario, solicitó el engrandecimiento del plantel en el plano participativo jerarquizado, económico y académico y en lo nacional, el Frente Universitario espera la vuelta a la plena democracia, con una transición pacífica, propia de un país culto.

El orador principal fue el doctor René Orozco, quien manifestó que el objetivo de la reconstrucción del F.U. es contribuir, en forma organizada, en las proposiciones que permitirán superar los problemas de la institución.

"Por las mismas razones de ayer —añadió refiriéndose a la primera etapa del movimiento durante el gobierno pasado— no tienen cabida aquellos sectores marxistas, cuyo modelo de Universidad militante es incompatible con nuestros principios".

Luego hizo un breve recuento de algunas dificultades que presenta la U. de Chile y señaló que se argumentará para que una futura Ley de la República restituya el patrimonio perdido, para construir las Facultades que se requieren, equipar sus estructuras, contar con adecuadas bibliotecas, imple-

mentar postgrados en regiones.

El doctor Orozco indicó, asimismo, que el F.U. espera participar en la elaboración del nuevo Estatuto de la Corporación en el cual debería, dijo, legalizarse la participación jerarquizada y todo aquello que lleve a la Universidad a funcionar en un contexto basado en los valores fundamentales que los unen.

"Hay algunos —puntualizó— que piensan que ese rol lo podría cumplir la asociación de académicos constituida hace dos años. A este respecto debo dejar

constancia, en forma expresa, que nosotros no somos un movimiento separatista, sino un movimiento académico".

Aclaró que dicho grupo, al estar constituido por elementos heterogéneos, no podrá presentar un modelo de universidad como el F.U. lo concibe. "No es compatible la universidad militante, comprometida con los cambios sociales, etc. que profesan los académicos de izquierda con quienes no aceptamos ayer, ni lo haremos mañana, dicha posición".

## Buenas relaciones entre Chile y Suiza

□ Nuevo representante diplomático de ese país presentó las copias de sus credenciales al Canciller

"Trataré que las relaciones entre Chile y Suiza, que son buenas, en el futuro sean igualmente buenas", expresó el nuevo embajador de ese país en Santiago, Sven Meilli, quien ayer presentó las copias de sus cartas credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle.

El diplomático, quien llegó al país hace diez días en reemplazo del embajador Ives Moret, señaló estar muy bien impresionado de Chile. Añadió que, pese a que en tan poco tiempo es difícil formarse una opinión "mi primera impresión ha sido muy positiva y estoy sorprendido por ejemplo con la limpieza, por el Metro y toda la eficiencia en materia de trabajo, además, los contactos que he tenido hasta este momento han producido una impresión muy positiva en mí".

Meilli dijo estar muy contento por su destinación a Chile y que tratará que las relaciones bilaterales continúen en el buen nivel en que están actualmente. "Espero que los posibles problemas que pudieran surgir entre los dos países se arreglen en la misma forma como ha sido en el pasado", enfatizó.

Por otra parte, señaló que la elección de Suiza como participante en el Tratado de Paz y Amistad chileno-argentino en el evento de que se necesite la actuación de la Comisión de Conciliación dispuesta en el documento, "significa un reconocimiento a mi país como un observador independiente y objetivo".

El embajador Sven Meilli presentará en los próximos días sus cartas credenciales al Presidente de la República.



# Los allegados, convertidos en flamantes propietarios

□ Ayer se entregaron otros 348 departamentos destinados a familias que vivían en marginalidad habitacional

Luis Delgado y su esposa Ursula Díaz tienen seis hijos. Hasta hace sólo un mes vivían de allegados en la casa de una vecina de buen corazón que los cobijaba, allá en la comuna de Quinta Normal. Hoy la situación ha variado positivamente para ellos y la vida les sonríe... Son dueños de la casa que habitan.

El grupo Delgado-Díaz forma parte de las 348 familias que ayer recibieron los certificados que los acreditan como nuevos propietarios en los conjuntos habitacionales "Padres Carmelitas", de Estación Central, y "Pedro de Córdova", en la comuna Lo Prado, destinados a casos de marginalidad habitacional.

Estas familias postularon a ese subsidio especial puesto en práctica por el Ministerio de Vivienda, quedando seleccionadas estrictamente en base al puntaje que sus antecedentes les conferían. Ayer, entonces, ingresaron a su casa propia, por la que deberán cancelar sólo el 25 por ciento del total del valor, ya que el resto —el 75%— es subsidiado por el Estado.

Las unidades habita-

cionales, 192 en Estación Central y 156 en Lo Prado, están saneadas física y legalmente, entregándose a cada jefe de hogar la escritura respectiva. El precio total de cada casa es de 150 UF, pagando sus propietarios un dividendo aproximado de mil pesos durante doce años. Este cálculo no considera el aporte al contado que pudiesen haber efectuado los favorecidos, lo que reduce notoriamente el saldo del precio final. Los departamentos, asimismo, constan de baño, lavadero,

estar-comedor, cocina y dos dormitorios, con una superficie de 35 metros cuadrados. La construcción es en albañilería de ladrillo, reforzados con pilares, muros de losas y cadenas de hormigón armado, con redes de agua potable, alcantarillado y electricidad.

Esta entrega, tal como lo dijo el Secretario regional Ministerial, Ramón Gutiérrez, es posible gracias a los recursos cada vez mayores que el Gobierno ha destinado a la construcción de viviendas dirigidas a los

sectores de menores recursos, "enfrentando con realismo la situación de las familias beneficiarias".

El personero les indicó a los pobladores la necesidad de que cancelen puntualmente el dividendo, ya que a través del pago que ellos realicen se financiará la construcción de nuevas viviendas para familias de sus mismas condiciones. "Ello constituye un compromiso solemne que ustedes adquieren", dijo.

El alcalde de Estación Central, Raúl Alonso Mahn, por su parte destacó que los grupos beneficiados, después de un gran sacrificio y con el apoyo del Gobierno, han visto convertido en realidad el anhelo de la vivienda propia.

"Cada familia, afirmó el jefe comunal, debe integrarse en forma activa y participar de las distintas instancias comunitarias que el municipio les brinda. La municipalidad sola no es nada, si no cuenta con el apoyo permanente de sus vecinos. Juntos, sin embargo, podemos ir avanzando para lograr nuestro gran objetivo: mejorar el nivel de cada habitante de esta nueva comuna".

Finalmente, Alonso Mahn destacó que el Gobierno, sin escatimar esfuerzos ni recursos, está luchando para hacer de Chile una nación de propietarios.



La familia Sánchez-Tobar vive hoy feliz en su casa propia. "Por fin estamos en lo nuestro", confidenciaron.

## Hernán Millas elegido Premio Nacional de Periodismo 1985

Hernán Millas Correa, de 64 años de edad, fue elegido ayer Premio Nacional de Periodismo 1985, por la mayoría de los votos emitidos por el Jurado que presidió el Ministro de Educación, Sergio Gaete Rojas. El galardón, consistente en 1 millón 940 mil pesos y una pensión vitalicia de aproximadamente 60 mil pesos mensuales, se otorgó este año en la mención Crónica.

El jurado, para tomar esta decisión, tuvo en cuenta la "larga y brillante" trayectoria de Millas en diversos medios de comunicación, "su aporte estilístico, marcado por el sello de la originalidad y el ingenio y su versatilidad temática para enfrentar diversos tópicos de la actualidad nacional e internacional".

Tras la sesión para discernir el galardón, que se prolongó por más de hora y media, el Ministro Gaete comunicó telefónicamente la noticia a Hernán Millas, invitándolo hasta su gabinete para hacerle entrega del Acta de la Reunión.

El galardonado aprovechó la oportunidad para conversar con los periodistas, a quienes señaló que recibía el Premio "con mucha modestia, considerando que es un gran honor para mí". En la ocasión, tributó un homenaje a quienes fueron sus maestros, empezando por su

padre, que también tuvo una meritoria carrera periodística.

Recordó su trayectoria en Revista Ercilla, Entretenimientos, Radio Cooperativa. Actualmente Millas es jefe de redacción de la Revista Hoy y Director de Prensa de Radio Santiago, en los cuales publica y comenta noticias matizándolas con un especial humor, que ya constituye su característica primordial.

Integraron el jurado, además del Ministro Gaete; Ignacio González, presidente del Colegio de Periodistas; Wladimir Martinic, representante de los Consejos Regionales de la misma entidad; Guillermo Trejo, representante de la Sociedad de Escritores de Chile y María Eugenia Oyarzún, por el Consejo de Rectores.

Actuó como Ministro de Fe, Brunilda Cartes, secretaria ejecutiva del Instituto de Chile e integró además el jurado Enrique Campos Menéndez, en su calidad de asesor cultural de la Junta de Gobierno.

Postularon también este año a este máximo galardón nacional en la especialidad, los periodistas Lisandro Cánepa, Tito Castillo, Rodolfo Garcés, Jorge Gorigoitía, Raúl Robles y Blanca Tejos.

Una vez culminada la sesión y haber felicitado al Mi-



Como un reportero nato se calificó "Hernán Millas Correa, elegido Premio Nacional de Periodismo 1985, en la mención crónica".

nistro Gaete al flamante premiado, Hernán Millas envió a través de los medios de comunicación, un consejo a los nuevos periodistas: "No enamorarse del dato que reciben, ya que este puede estar equivocado o tener errores. Es importante investigar, porque el gran reportaje será aquel que no solamente diga cosas, sino que además, sea indesmentible".



Nancy López, tres hijos: "Estoy contenta, porque logramos algo inalcanzable, la casa propia".



Para Jorge Robles, su departamento le permite mirar el futuro con tranquilidad. "Estoy muy agradecido del Presidente de la República", dijo.

### Nuevos propietarios

## "Cumplimos un sueño"

Felices se encontraban ayer las familias que habitan los conjuntos habitacionales "Padres Carmelitas" y "Pedro de Córdova"... Por fin son propietarios.

"Fue como haber cumplido un sueño, dijeron a LA NACIÓN Juan Sánchez y su esposa Mónica Tobar. Nosotros arrendábamos y pagábamos mensualmente mil 500 pesos. Hoy cancelamos menos de mil y lo más importante, por lo nuestro. El departamento es chiquitito, pero sin lugar a dudas mucho más de lo que nosotros esperábamos".

Sus vecinos, la familia Delgado Díaz, también están contentos. "Nosotros, contamos, vivíamos de allegados en Quinta Normal. Cuando leímos que el gobierno abría postulaciones para quienes vivíamos en marginalidad habitacional de inmediato nos inscribimos, aun cuando mucha gente nos decía que eso eran puras leseras y chamullos. Hoy vemos que no es así y que con confianza en las autoridades podremos lograr muchas cosas. Por primera vez un Presidente se acuerda de los pobres".

Ana Sepúlveda, en tanto, recibió su departamento como un regalo de cumpleaños. "Yo soy bien patriota, comentó, pues nací un 11 de septiembre y cómo no voy a estar contenta, si por fin soy propietaria".

Una opinión similar entregó Nancy López, tres hijos. "La casa propia era para nosotros algo inalcanzable. Hoy estoy feliz, pues veo un futuro mejor para mis hijos", confidenció.

José Piñera

## Libertad plena proporciona buen desarrollo tecnológico

Es preciso "romper los monopolios, eliminar el proteccionismo arancelario y crear una nueva generación de empresarios", señaló el ex Ministro del Trabajo y Minería, José Piñera, en una exposición sobre "Chile ante el desafío tecnológico", en la sesión de clausura del Octavo Taller de Ingeniería de Sistemas, que reunió durante cuatro días a más de 650 profesionales del área.

Tal precisión la hizo considerando las transformaciones que está imponiendo la tecnología sobre los hábitos de producción, las interrelaciones personales, las formas de pensar y las condiciones de vida en las sociedades modernas que no permiten considerar el tema como un fenómeno aislado.

Indicó Piñera que las modernas sociedades de la era de la información están alterando sustancialmente el perfil de los trabajadores, considerando el crecimiento del sector servicios de la economía y las ocupaciones relacionadas con el manejo, administración y aprovechamiento de la información en profesiones como la de profesores, médicos, secretarías, programadores e ingenieros de computación entre otras.

Reiterando que la atmósfera de libertad es indispensable, reconoció que este desarrollo tecnológico ofrece oportunidades y peligros, de ahí que se hace imperativa la existencia de políticas muy claras al respecto.

Es así, dijo, que debe haber una actitud de apertura a este mundo porque de otra manera el país vivirá encerrado en sí mismo sin lograr una verdadera proyección; criticando a la vez al proteccionismo arancelario que no permite el ingreso a Chile de nuevas tecnologías con el consiguiente "desconecte" del resto del mundo.

También planteó la urgente necesidad de formar nuevos empresarios capacitados para este desafío y de esa forma entender lo que llamó la segunda revolución industrial. Para ello —continuó— es vital preparar el terreno a través de políticas que permitan a los nuevos empresarios acceder a capitales, créditos y nuevas tecnologías.

Dentro de este marco, José Piñera asignó al Estado un rol de promotor e inversionista, descartando de plano su actuación como orientador de tecnologías o empresarial, manifestando que lo óptimo sería dedicar la mayor parte del Producto Geográfico Bruto a la investigación y desarrollo.

### Donativo en medicamentos

Veintiocho mil 250 tubos de ungüento "Topsym", un corticoide de amplio espectro para el tratamiento de las patologías de la piel, producto de procesos inflamatorios, donó al Ministerio de Salud la empresa Grunenthal Chilena Ltda., a través de su gerente general, Manfred Schlemmer.

El donativo, recibido por el Ministro de Salud, Dr. Winston Chinchón Bunting, se eleva a 13,72 millones de pesos.

La ceremonia tuvo lugar en el gabinete ministerial, con asistencia, además, del Subsecretario de la Cartera, Dr. Augusto Schuster Cortés y del asistente del gerente general de la empresa donante, Klaus Kuchen.

Grunenthal Chilena Ltda., materializa la segunda donación al Ministerio de Salud en lo que va corrido de este año, por cuanto en marzo último proporcionó 10 mil cajas de la vacuna antitífica oral "Vivotif".

La donación será distribuida entre los Servicios de Salud del país, a través de la Central de Abastecimiento.



## EE.UU. afirma tener pruebas sobre uso de polvos delatores

WASHINGTON, 23 (Reuter). — Funcionarios estadounidenses ratificaron hoy la denuncia de que la Unión Soviética utilizó un misterioso producto químico, posiblemente cancerígeno, para seguir los desplazamientos y contactos de diplomáticos de Estados Unidos en Moscú. Al mismo tiempo, negaron estos funcionarios que las acusaciones hayan sido formuladas con fines políticos.

El portavoz del Departamento de Estado Charles Redman afirmó que la acusación "es totalmente veraz, las pruebas están". Pero no especificó cuáles serían esas evidencias.

Redman negó que la acusación sea parte de una campaña anti-soviética por parte de Washington.

Añadió que la denuncia pública fue lanzada esta semana porque se habría acumulado suficiente evidencia como para justificar alertar al personal de la embajada estadounidense en la capital soviética sobre un potencial riesgo de cáncer.

Tal peligro ha sido puesto en tela de juicio. Un portavoz de la Sociedad Química estadounidense manifestó que no es probable que alguien contraiga cáncer por tocar los polvos delatores.

Moscú ha descartado la denuncia según la cual esta-

ría utilizando un polvo que permitiría a los agentes de la KGB seguir los rastros de los diplomáticos estadounidenses y sus reuniones con ciudadanos soviéticos.

Washington presentó una protesta por el episodio, exigiendo que cese de inmediato la presunta práctica. Moscú replicó con una queja formal en la que acusa a Washington de estar tratando de "emponzoñar la atmósfera" de las relaciones entre las superpotencias.

Funcionarios soviéticos dijeron que la acusación parecería formar parte de maniobras estadounidenses de propaganda como preparación para la reunión cumbre

que sostendrán en Ginebra el Presidente Ronald Reagan y el líder Soviético Mikhail Gorbachev, los días 19 y 20 de noviembre.

## Crece riesgo de guerra Túnez-Libia

TUNEZ, 23 (REUTER). — El Gobierno de Túnez acusó hoy a Libia de amenazar con emplear la fuerza en un conflicto provocado por la expulsión masiva de trabajadores tunecinos de territorio libio y convocó a su embajador en Trípoli para celebrar consultas.

Las últimas iniciativas de una creciente crisis fueron reveladas por la agencia oficial de noticias TAP, que previamente informó que Libia expulsó a 25.000 de los 90.000 tunecinos radicados en territorio libio. Túnez, por su parte, expulsó a 283 diplomáticos y funcionarios libios.

El Ministro de Relaciones Exteriores tunecino, Beji Caid Essebsi, dijo en una carta que envió al Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, que la situación era grave al punto de transformarse en una amenaza para la paz en la región.

## Otro ataque senderista

LIMA, 23 (REUTER). — Dos policías resultaron heridos anoche al repeler al ataque de un grupo de subversivos horas después que efectivos de la Guardia Republicana desactivaron un potente artefacto explosivo colocado en el interior de la Municipalidad de Lima, informó la dirección contra el terrorismo.

El vocero dijo que cerca de la medianoche cuatro supuestos elementos de la organización guerrillera maoísta, Sendero Luminoso atacaron una patrulla policial cuando los agentes trataron de interceptar al vehículo en que viajaban sin placa identificatoria y después que su conductor cometió una infracción de tránsito.

Tras una tiroteo de varios minutos los senderistas abandonaron el automóvil, en el que se hallaron dos metralletas, fusiles FAL y numerosos proyectiles.

### CAMPAÑA

LIMA, 23 (REUTER). — El nuevo Presidente de Perú, Alan García, prometió continuar su batalla contra las drogas cualquiera sea su precio y aunque llegara a costarle la vida.

## Gobierno peruano aplica más medidas de austeridad

LIMA, 23 (AP). — El Presidente Alan García Pérez anunció ayer varias medidas de austeridad, entre ellas la reducción a una tercera parte de funcionarios de alto rango en las empresas públicas, la venta de vehículos oficiales que no sean necesarios y la congelación de nombramientos innecesarios en la administración del Estado.

García, de 36 años y Primer Mandatario de las filas del Partido Aprista Peruano (APRA), dijo que esas medidas se tomarán para ahorrar recursos y emplearlos en la creación de nuevos puestos de trabajo y atender la salud pública.

Dijo que con el regreso de empleados de embajadas en el exterior, se había comenzado por ahorrar dos millones de dólares.

Añadió que ha dado disposiciones expresas para que en todas las empresas públicas se reduzca "a la tercera parte el número de gerentes, subgerentes y apoderados" y que ninguno de estos disfrutará en lo sucesivo de tarjetas de crédito

cuyos gastos tenía que pagar el Estado.

Informó también que ha solicitado una lista de todos los vehículos oficiales existentes "que son miles, para reducir estos al mínimo indispensable" y se venderán los excedentes en una subasta pública para destinar el dinero a los niños pobres.

"Necesitamos ahorrar dinero para crear trabajo y dárselo al que no tiene", dijo. Expresó que así como a las empresas monopólicas se les está obligando a bajar los precios de sus productos "también hay que poner orden al Estado y ahorrar para crear empleos productivos y solucionar el problema de miles de peruanos".

## Ecologistas alientan la reducción armamentista

BONN, 23 (DPA). — El Partido Ecológico "los verdes" de Alemania Occidental elogió hoy en Bonn la reciente decisión del Presidente de Perú, Alan García, de reducir la compra de armamentos en el exterior, al tiempo que rechazó, por erróneos, los métodos violentos de los guerrilleros de extrema izquierda en ese país.

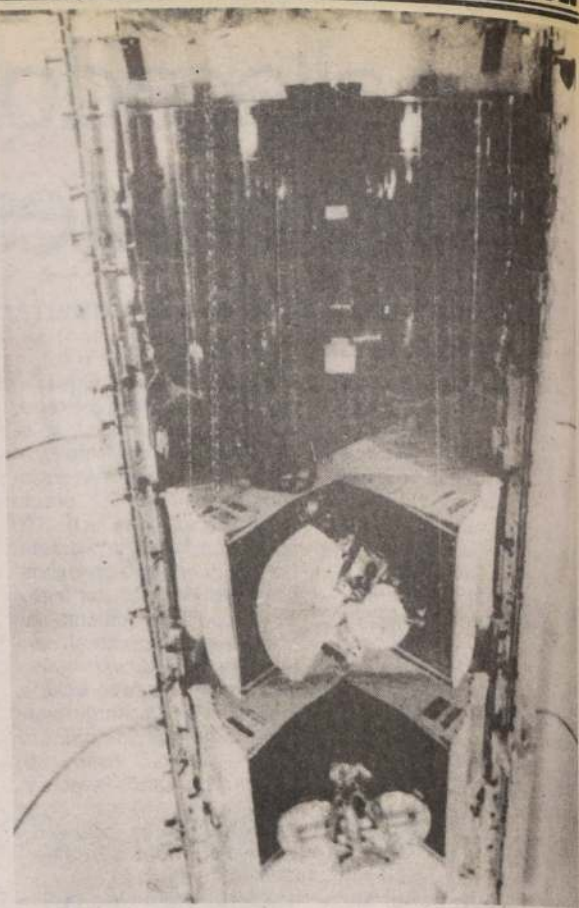
El ex diputado "verde" Walter Schwenninger ofreció hoy en Bonn una conferencia de prensa al regreso de un viaje de cuatro semanas a Perú como integrante de una comisión internacional sobre derechos humanos, de la que formó parte también el Premio Nobel de la Paz argentino, Adolfo Pérez Esquivel.

La citada comisión visitó las zonas de Ayacucho, Huanta, Tingo María, Cerro de Pasco, Huanuco y Huancavelica y recogió 350

denuncias de actos violentos cometidos por la policía y las fuerzas armadas que combaten a los guerrilleros de la organización "Sendero Luminoso".

El ex legislador y actual asesor del Partido Ecológico en cuestiones armamentistas y uso de la energía nuclear, señaló que es positivo el hecho de que el Presidente Alan García haya reconocido la compra de armas como uno de los problemas del endeudamiento externo y del empobrecimiento de Perú.

Además anunció que a través del también opositor Partido Socialdemócrata alemán occidental, que mantiene estrechas relaciones con la ahora gobernante APRA (Alianza Popular Revolucionaria Americana) peruana, intentará influir para que se persista en la tesitura de suspender toda compra de armas.



El transbordador Discovery aparece en su rampa de lanzamiento para iniciar hoy su vigésima misión desde la base aérea Andrews, en California (Radiofoto AP).

## Transbordador inicia su vigésima misión

CABO CAÑAVERAL, FLORIDA, 23 (REUTER). — Una compleja caminata espacial de dos astronautas para recuperar, abrir y poner nuevamente en operaciones a un satélite averiado será uno de los puntos culminantes de la vigésima misión del transbordador espacial que se iniciará mañana.

Tras poner en órbita tres satélites de comunicaciones en sendas jornadas, los cinco tripulantes intentarán recuperar un satélite del Departamento de Defensa que desde abril gira en una órbita incorrecta.

Durante la caminata espacial de seis horas que planean realizar el viernes, los astronautas James Van Hften y William Fisher intentarán "pescar" el satélite de 85 millones de dólares con el brazo mecánico del transbordador.

Luego tratarán de activarlo, instalando dispositivos electrónicos para reemplazar un mecanismo de tiempo que no funcionó en su despliegue original, para encender sus cohetes propulsores.

El satélite, tercero de una serie de cuatro Leasat, quedó en una órbita a miles de kilómetros por debajo de su altitud operativa.

Funcionarios de la Administración Nacional de Aeronáutica y Espacio (NASA) confiaban en que los nuevos sensores térmicos colocados en los principales motores del Discovery evitarán una reiteración del incidente casi desastroso que se registró el mes pasado en el último vuelo de un transbordador.

## Con 70 años fue papá de cuatro bebés de probeta

LONDRES, 23 (Reuter). — Un hombre de 70 años de edad está próximo a ser padre de cuatrillizos de probeta, informó hoy la portavoz de un hospital de esta ciudad.

Toni del Renzio y su esposa, de 38 años de edad, casado desde hace 14 años, fueron aceptados como pacientes por la clínica de fertilización in vitro de ensayo del hospital londinense Hammersmith, hace un año.

"Es una perspectiva asombrosa que nos habríamos sentido más felices si hubiéramos podido tener un solo bebé", dijo el futuro padre. "Mi esposa se habría sentido dichosa con una sola criatura, pero lo mismo está feliz con la idea de cuatro", explicó a los periodistas, agregando que habían sido advertidos acerca de las posibilidades de nacimiento múltiple.

La portavoz del hospital informó que las criaturas nacerán el mes próximo.

## 55 muertos en temblor

□ Movimiento telúrico sacudió frontera chino-soviética

PEKIN, Sábado 24 (AP). — Un temblor en la provincia de Kinjiang, cerca de la frontera sino-soviética, provocó hoy (sábado) 55 muertos y destruyó un 85 por ciento de las casas en la capital del condado, Wuqia, informó hoy el observatorio sismológico de esa provincia.

El terremoto ocurrió a las 12.41 GMT y tuvo una intensidad de 7,4 grados en la escala de Richter, indicó el observatorio.

El epicentro estuvo situado en el condado de Wuqia, una zona agrícola y ganadera en la vasta región autónoma de Xinjiang Uighur, donde la mitad de la población es musulmana.

El sacudón causó 19 muertos en el condado y 36 en la comuna de Wupar en el vecino condado de Shufu, dijo Zhu Lingren, vicedirector del observatorio en la ciudad de Urumqi.

Tropas del ejército han sido enviadas a prestar ayuda a los damnificados, dijo Zhu en entrevista telefónica.

"El 85 por ciento de las casas en el condado de Wuqia se derrumbó. Pero el temblor afectó una zona poco poblada, casi toda pastoril", dijo.

No hay cifras de heridos, pero la gente ha salido de sus casas y está viviendo al aire libre", agregó.



Aumenta escándalo de espionaje

# A la RDA desertó jefe de inteligencia alemán

El hecho, que afecta a la cúspide de los servicios secretos de Bonn, podría tener insospechados alcances internacionales

BERLIN, 23 (AP).— Un alto oficial de inteligencia de Alemania Occidental, que era buscado por las autoridades de Bonn en conexión con un escándalo de espionaje, ha cruzado la frontera y ha pedido asilo en Alemania Oriental, dijo hoy la agencia oficial noticiosa de Berlín Oriental, ADN.

Hans Joachim Tiedge, principal oficial de contraespionaje de Alemania Federal encargado de asuntos alemanes orientales, fue la cuarta persona que desapareció de Alemania Federal desde el 6 de agosto. Hay crecientes sospechas de que todos eran espías.

"Hans Joachim Tiedge, que durante muchos años estuvo a cargo del contraespionaje en la oficina de protección de la constitución de la República Federal Alemana se ha trasladado a la República Democrática Alemana y ha buscado refugio allí", dijo ADN.

La agencia dijo que funcionarios orientales examinaban su solicitud de asilo. La agencia noticiosa se abstuvo de indicar dónde se encontraba Tiedge o cuándo llegó a territorio oriental. El funcionario desapareció desde el lunes.

Kurt Rebman, fiscal jefe de Alemania Occidental, anunció inmediatamente que los investigadores a su cargo registraban la casa de Tiedge y que se abría en su contra un proceso por espionaje.

En Bonn, Hans Neusel, que es Subsecretario del Ministerio del Interior, dijo a la prensa que Alemania Occidental no tenía "duda alguna" acerca de la veracidad del despacho de ADN.

## ALCANCES INSOSPECHADOS

BONN, 23 (REUTER).— El escándalo de espionaje que afectó la cúspide de los servicios secretos de Alemania Federal podría tener ramificaciones internacionales de alcance insospechado, advirtieron hoy expertos en seguridad.

Expertos en seguridad estimaron que Tiedge, de 48 años de edad, trabajó en estrecho contacto con otros organismos occidentales de seguridad y que las secuelas de su desertión se extenderán mucho más allá de las fronteras de la República Federal Alemana.

Estas declaraciones fueron vertidas después de

anunciarse hoy en Berlín Oriental que Tiedge, hasta hace poco al frente de las operaciones de Bonn para detectar a espías de la Alemania Democrática, se halla ahora en el estado comunista, donde pidió asilo político.

El Ministerio del Interior explicó que Tiedge tenía acceso a alguna de las áreas claves de las operaciones secretas de Bonn, se le confiaban secretos de máxima reserva y conocía las identidades de agentes y contactos de los servicios occidentales de espionaje.

"Este caso tendrá serias repercusiones para la seguridad de Alemania Federal", admitió Hans Neusel, Secretario de Estado en el Ministerio del Interior, hablando en conferencia de prensa.

"Si Tiedge pasa todo lo que sabe a los servicios secretos de la República Democrática Alemana y a otros países del bloque soviético, ello provocará un inmenso perjuicio a la red de inteligencia germano occidental", reconoció el funcionario.

Neusel admitió que Bonn fue totalmente sorprendido por la noticia de que Tiedge se halla en el Este y anunció que se adoptaron de inmediato medidas dirigidas a limitar los daños que su cooperación con los germanos orientales podría causar y a hacer más estrictos los controles en los servicios secretos.

## CONFIRMACION

BERLIN ORIENTAL, 23 (REUTER).— Alemania Democrática confirmó hoy que uno de los máximos funcionarios del contraespionaje de Alemania Federal desertó y se pasó al estado comunista, asediando un duro revés a las operaciones secretas occidentales.

La agencia noticiosa oficial ADN informó que Hans Joachim Tiedge, quien desapareció el último fin de semana en medio de un serio escándalo de espionaje en Bonn, llegó a Alemania Oriental y solicitó asilo político.

La agencia no dio detalles adicionales y no especificó si Tiedge tuvo anteriormente alguna vinculación con los servicios secretos de Alemania Democrática.

En otro despacho, ADN afirmó posteriormente que la desertión de Tiedge revela que Alemania Democrática estuvo "constantemente en la mira" en la coordinación de los servicios de espionaje bajo la supervisión de la oficina del canciller germano occidental Helmut Kohl.



Una morgue improvisada en el aeropuerto de Manchester, en Inglaterra, muestra los cadáveres sin identificar que fueron rescatados del avión Boeing, de Airtur, que se incendió el jueves en el terminal aéreo de esta ciudad al estallar una turbina (Radiofoto AP).

## Continúa ola de accidentes en los aviones de la Boeing

Nuevamente en Manchester un Jumbo descendió sin su tren de aterrizaje y, en Japón, un JAL fue víctima de la explosión de una de sus turbinas

### MANCHESTER, INGLATERRA, 23 (REUTER).—

Se declaró hoy el estado de emergencia en el aeropuerto inglés de Manchester —donde ayer murieron 54 personas en un accidente con un Boeing— cuando un avión que llegaba no pudo activar su tren de aterrizaje, dijo la policía. La nave estaba volando en círculos sobre el aeropuerto Ringway de Manchester, dijo. No se dieron a conocer en forma inmediata otros detalles.

Cincuenta y cuatro personas murieron ayer en el aeropuerto del norte de Inglaterra cuando un Boeing 737 de una empresa británica estalló en llamas mientras carreteaba por la pista para despegar. Otras 83 personas sobrevivieron al incidente.

LONDRES, 23 (DPA).— Aterrizó sano y salvo el avión que se encontraba sobrevolando el aeropuerto de Manchester sin poder desplegar el tren de aterrizaje.

## Intensos combates en Beirut

BEIRUT, 23 (AP).— Los combates de fusilería continuaron hoy a lo largo de la línea verde que divide en dos sectores esta capital, pero tanto milicianos cristianos como musulmanes detuvieron el fuego de artillería que dejó una verdadera carnicería de centenares de civiles muertos, informó la policía.

Los vuelos se reanudaron hoy en el aeropuerto internacional a las 09.00 GMT cuando llegó un aparato de

Middle East Airlines de Larnaca, Chipre.

El cruce entre la zona cristiana de Beirut y el sector musulmán se reabrió al tráfico a las 08.20 GMT, pero pronto volvió a clausurarse por "problemas" con las fuerzas libanesas, según la policía, que no dio otros detalles.

El duelo de artillería fue detenido a la medianoche hora local (09.00 GMT), 11 horas después del plazo fijado en el cese del fuego negociado por Siria.

### EN JAPON

TOKIO, 23 (DPA).— Un avión del tipo DC-10 de la empresa aérea japonesa "Japan Air Lines" (JAL) tuvo serios problemas hoy poco antes de despegar del aeropuerto de Osaka, generando escenas de pánico entre los 271 pasajeros que se encontraban a bordo.

Poco antes de llegar a la pista de despegue hubo una pequeña explosión en una de las turbinas, observándose llamas y humo.

El piloto apagó la turbina y regresó al lugar de partida. Los pasajeros iniciaron su viaje a Seúl dos horas después, en otro avión.

JOHANNESBURGO, 23 (REUTER).— Se descubrió una fisura en una pieza de la sección de cola de un Boeing 747 de la South African Airways (SAA), informó hoy un portavoz de la Aerolínea.

Pero aclaró que se considera que ese defecto no guardaría relación con los factores que presuntamente provocaron la tragedia aérea de un avión similar en Japón en el que murieron 520 personas este mes.

### REVISION

NUEVA YORK, 23 (REUTER).— Las autoridades de aviación estadounidenses ordenaron, el mes pasado, un minucioso examen del tipo de turbina que estalló ayer en llamas en un avión británico cuando se aprestaba a despegar del aeropuerto de Manchester, dijo un funcionario norteamericano.

### INDEMNIZACION

TOKIO, 23 (REUTER).— Por lo menos 27,5 millones de dólares en indemnizaciones de seguros por accidentes se pagarán a víctimas del Boeing 747 de Japan Air Lines que se estrelló durante un vuelo de cabotaje el 12 de agosto.

La Asociación de Seguros Marítimos e Incendios del Japón informó hoy que las 524 víctimas, de las cuales sólo cuatro sobrevivieron, tenían un total de 402 contratos convencionales de seguro por accidente, haciéndose acreedoras a aproximadamente 24,1 millones de dólares de compensación.

## Lanzan misil desde un silo subterráneo

CALIFORNIA, 23 (Reuter).— Los Estados Unidos realizaron hoy un primer ensayo de lanzamiento de un misil nuclear "MX" desde un silo subterráneo, enviando el proyectil en un vuelo de 6.560 kilómetros sobre el Océano Pacífico.

"Todo se desarrolló sin contratiempos desde las 9.39 de la mañana, hora del Pacífico", informó el mayor de la Fuerza Aérea Leonard Brady.

La niebla y nubes bajas habían obligado a postergar el lanzamiento de prueba durante 90 minutos, dijo.

Ocho disparos anteriores de prueba del misil intercontinental, todos efectuados desde tubos montados sobre plataformas de hormigón formadas en el suelo en Vandenberg, resultaron satisfactorios.

El misil, capaz de llevar 10 ojivas atómicas orientales independientemente, llevó esta vez seis cabezas de guerra sin explosivos en su trayectoria hacia la Isla Kwajalein, en el campo de pruebas del Pacífico, donde un sistema especial de seguimiento midió la precisión del disparo.

El misil fue lanzado desde un silo que había sido utilizado para probar cohetes Minuteman mas antiguos y que fue modificado para alojar al MX.



## Libertad con consulta a la Corte Marcial para Fontaine

□ Tribunal resolverá el martes al respecto. Ex jefe de la DICO-MCAR permanece detenido en la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar

VALPARAISO, (Alfredo Villalobos Silva).— El Fiscal Militar, mayor de Ejército Hernán Montero Ramírez, dispuso la libertad con consulta a la Corte Marcial del coronel de Carabineros (R) Luis Fontaine Manríquez, ex director de la DICO-MCAR.

Fontaine fue declarado reo el jueves, como presunto en-cubridor del delito de violencia innecesaria en la persona

del joven Carlos Gabriel Godoy Echegoyen, quien murió en una unidad policial en Quintero en febrero pasado.

Poco antes de las 16 horas de ayer, el coronel Fontaine fue trasladado ante el mayor Montero, junto a su abogado defensor, Sergio Rodríguez Wallis. También le acompañó el prefecto subrogante de Viña del Mar, teniente coronel, José Pérez Kuscevic.

Minutos después de las 17 horas, el coronel (R) Luis Fontaine Manríquez abandonó la Fiscalía Militar y formuló breves declaraciones a los periodistas afirmando que "cuando se produjo la muerte del joven Godoy Echegoyen, me encontraba de vacaciones".

Por de pronto, el alto oficial continuará en dependencias de la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar, en libre plática, a la espera de lo que disponga la Corte Marcial.

Por el caso del joven Carlos Godoy Echegoyen, el fiscal Hernán Montero Ramírez declaró reos anteriormente a cuatro carabineros. Ellos son los capitanes Héctor Díaz Andersen y René Carmona Figueroa Figueroa, el sargento Víctor Navarro Soto y el cabo primero, Julio Hurtado Lazcano, quienes se encuentran reclusos en la prefectura de Valparaíso y Viña del Mar.

### CORTE MARCIAL

Hasta el cierre de la sesión ordinaria de ayer de la Corte Marcial se esperó la llegada del expediente del caso. Hasta dicho tribunal llegó el abogado Sergio Rodríguez Wallis para solicitar un pronunciamiento de la Corte respecto de la libertad bajo fianza para el coronel Fontaine. Al no llegar el expediente se informó que la situación sería resuelta en la sesión del próximo martes.

### FISCAL AD HOC

El Juzgado Militar de Santiago designó al Fiscal Militar y de Carabineros, mayor de Ejército Hernán Montero Ramírez como fiscal ad-hoc para que investigue el caso de la muerte del joven Carlos Godoy Echegoyen.

El citado fiscal había iniciado el sumario y ahora deberá continuar en esta función con dedicación exclusiva.

## En trámite petición de ministro

La Corte Suprema determinó ayer pedir informe a los diversos tribunales para resolver respecto de una solicitud, de un ministro en visita, presentada el jueves por la Iglesia de Santiago. La petición está orientada a lograr que un ministro en visita acumule e investigue diversos secuestros, por los cuales se siguen procesos en varios tribunales de Santiago y San Miguel.

La resolución adoptada ayer por el Pleno del máximo tribunal ordena a dichos tribunales que informen acerca del estado en que se encuentran los respectivos procesos.

El funcionario fue ordenado lanzarse al piso, junto a otros colegas que se encontraban en el lugar. El tesoro fue encajonado y debió entregar las llaves de la caja de fondos, desde la cual los delincuentes robaron 300 mil pesos en dinero efectivo. Antes de huir, los delincuentes ataron de pies y manos a todos los presentes y les amenazaron de muerte. También cortaron las líneas telefónicas.

Los testigos del hecho indicaron que los sujetos vestían de terno y corbata "y se expresaban muy bien". Todos ocultaban sus rostros con una tela oscura.

Este espectacular asalto originó un amplio operativo policial en toda la comuna.

## Hoy efectuarán nueva ronda de reconocimiento

□ Diligencia se realiza en el marco del proceso por el triple secuestro y crimen de dirigentes comunistas

Para las 15.30 horas de hoy sábado está fijada la realización de una nueva ronda de reconocimiento en el marco de las investigaciones que efectúa el ministro en visita, José Cánovas Robles. El magistrado está encargado del proceso por el secuestro y homicidio de tres dirigentes comunistas y el secuestro de cinco integrantes de la AGECH.

La diligencia tendrá lugar en las dependencias de la Dirección General de Gendarmería, con asistencia de una docena de testigos de los hechos.

### DENEGATORIA

El ministro Cánovas denegó ayer la petición de conocimiento del sumario presenta-

## Enmascarados asaltaron una asociación de buses

□ Banda armada irrumpió en sede gremial y redujo a los empleados, huyendo con un botín de 300 mil pesos en efectivo. Delincuentes bien vestidos, ocultaban sus rostros con trozos de género oscuro

VALPARAISO (Fernando Lara Fauré).— Una banda de sujetos enmascarados y armados asaltó ayer la sede de la Asociación Gremial de Taxibuses Ona, en calle Aldunate, a una cuadra de Plaza Victoria.

El asalto fue perpetrado por cuatro sujetos jóvenes que, bien vestidos pero encapuchados y empleando armas cortas, atacaron a los funcionarios que cumplían labores administrativas.

En esos momentos, faltando escasos minutos para el mediodía, Abelardo Basculán Vargas, secretario y jefe de personal de la empresa Ona, estaba en la oficina de contabilidad, cuando irrumpieron los desconocidos.



### TRAFICABAN MARIHUANA

Fueron detenidos por comercializar marihuana Pedro Ulises Venegas, de 39 años, y Héctor Ricardo Montenegro, de 38. Ambos sujetos vendían la "yerba" en "empanadas" de 5 gramos a 200 pesos la unidad cosechando pingües ganancias. Sus principales clientes eran jóvenes estudiantes, a los que contactaban en diversas plazas. Los traficantes junto a sacos de marihuana por un valor cercano al millón y medio de pesos fueron puestos a disposición del 19° Juzgado del Crimen.

## Ebrio carbonizado al incendiar su vivienda

Un ebrio consuetudinario murió luego que la vivienda que habitaba fuera consumida por un incendio provocado por la víctima en forma intencional, quien robó de parafina el inmueble para luego aplicarle fuego.

El incendio se propagó a otra vivienda colindante destruyéndola totalmente y causando lesiones de carácter grave a sus moradores.

Los informes policiales señalan que el siniestro se produjo faltando diez minutos para las cinco de la mañana de ayer en el interior de la Población Santa Laura, en la comuna de La Cisterna. A esa hora, según versión de vecinos, salió a la calle Indio Gerónimo, el jubilado de 55 años de edad Hernán Parada Guille, con domicilio en el número 197 de la mencionada arteria.

En completo estado de intemperancia comenzó a lanzar gritos al vecindario y a prometer que incendiaría su casa. Como nadie prestaba oídos a sus llamados decidió ingresar a su domicilio, rociando el piso y los muebles con combustible, a los que de inmediato aplicó fuego, originándose un incendio de proporciones.

La estructura de la vivienda, casi en su totalidad construida de madera, fue presa fácil de las llamas ardiendo y consumiéndose totalmente. El fuego se propagó rápidamente a la vivienda signada con el número 199 de propiedad de

José Alberto Aqueveque Esparza de 33 años de edad, quien a esa hora se encontraba durmiendo en compañía de su esposa. Esta última alcanzó a abandonar la vivienda salvando con lesiones leves, pero su marido resultó con heridas de gravedad al sufrir quemaduras de diverso grado en el rostro y extremidades.

Los dos inmuebles fueron arrasados por las llamas no alcanzando a salvarse ninguna pertenencia de las casas a pesar de los esfuerzos de vecinos por rescatar algún enser.

## Presunto secuestro

El presunto secuestro de una asesora del hogar identificada como Rosa Domínguez, de 37 años, empleada en la casa de ex parlamentario Luis Bossay, fue denunciado ayer a la justicia. Se señaló que la mujer habría sido mantenida en cautiverio durante dos días por un grupo de desconocidos, siendo interrogada acerca de las actividades y contactos de su empleador.

Añade la denuncia que Rosa Domínguez fue mantenida durante todo el tiempo en un inmueble que no identificó, atada a una silla, y que no recibió apremios físicos, siendo liberada en la madrugada de ayer en la Ruta 5 Sur cerca del Estadio La Perla.

## Aclarados 16 robos

Un total de 16 robos fueron aclarados por la policía de Investigaciones con la detención de cinco sujetos especializados en robos de casas particulares, en las comunas de Las Condes, Ñuñoa y Maipú.

Efectivos de la Comisaría de Ñuñoa aprehendieron a René Javier Villalón, de 20 años de edad, quien actuaba solo en la comisión de sus robos en las comunas de Ñuñoa y Las Condes, luego de estudiar detenidamente los movimientos de los habitantes de los inmuebles y detectar los lapsos en que los moradores se hallaban ausentes.

De este modo, Villalón cometió un total de siete robos, sustrayendo especies por más de 400 mil pesos, objetos que eran reducidos por Juan Díaz.

Ambos fueron dejados a disposición del 23 Juzgado del Crimen de Santiago.

En la comuna de Maipú, por otra parte, Luis Víctor González, 24 años, y Ricardo Antonio Vega, 28 años, se especializaban en robos nocturnos penetrando a los domicilios forzando ventanas y sustrayendo desde su interior ropas, bicicletas, radios y joyas que vendían posteriormente en un puesto de una feria libre de la comuna.

Los individuos junto al reducido Eleuterio Ramírez y las especies recuperadas están a disposición del Séptimo Juzgado del Crimen de Santiago.

## Ocupación ilegal: 22 detenidos

□ Grupo de mujeres ingresó a un conjunto habitacional perteneciente al SERVIU

Veintidós mujeres fueron detenidas por personal de Carabineros cuando el jueves trataron de ocupar ilegalmente 112 departamentos de la Villa Navidad de San Miguel, pertenecientes al SERVIU.

El hecho ocurrió a las 20.30 horas, del día antes mencionado en la Villa Navidad, ubicada en El Pinar con San Juan, donde existen 192 departamentos, de los cuales 80 están ocupados y 112 vacantes.

A la hora señalada, alrededor de 60 personas pertenecientes a la población Germán Riesco, ocuparon 22 inmuebles, ingresando por distintos lugares y forzando las cerraduras de puertas y ventanas.

La policía uniformada desalojó pacíficamente los departamentos, deteniendo a 22 mujeres que se opusieron a la acción, las cuales fueron puestas a disposición del Segundo Juzgado del Crimen de la capital.



# Deportes

## La cita del Aconcagua

**Orlando Aravena**

### "LAS CIFRAS RESPALDAN A UNIÓN ESPAÑOLA"

Aravena y la sonrisa pícaro que evita esas polémicas agrias y solemnes. Como si para él las críticas no fueran más que referencias y nunca motivos para agitarse, sobre todo si los resultados están de su lado. Porque, según se dice, Unión gana y no convence. Suma puntos y no arriesga.

"No sé, si tú miras las cifras verás que Unión tiene la mayor cantidad de goles a favor y con alta participación de sus zagueros en ese rubro. Los hechos me dan confianza."

—Pero, por ejemplo, en el partido con Colo Colo casi ni llegaron y ganaron 2 a 0...

"Y los penales los hicieron en el área de nosotros? Yo ví a mucha gente contenta porque ganamos, igual que cuando le hicimos cuatro a la "U". Claro que en este equipo hay más inteligencia que instinto y es bueno que así sea. ¿Para qué voy a querer jugadores que se desordenen por ir arriba?"

¿Es cierto que a los marcadores de puntos los tienes muy limitados en las subidas?

"Y primero son zagueros... Que se vayan cuando tengan resguardos y no suban por subir. Pero en los últimos goles varias jugadas nacieron de los pies de Gutiérrez. A propósito, acá también están actuando varios muchachos formados en el club y si se los destacan a otros conviene no olvidarlos."

—¿Tiene "suerte" o no Orlando Aravena?

"Me fijo en los detalles, nada más. No se puede olvidar que en el extranjero están Astengo y Jáuregui, dos valores muy importantes y sin embargo el equipo siguió caminando igual. ¿Viste al "chico" como les movió la pelota a los asiáticos? Bueno, lo suplimos, quizás con otro estilo, pero seguimos funcionando."

—¿Es cierto que el próximo año vas a Colo Colo?

"Momentito, eso lo dicen ustedes. Yo tengo contrato con Unión Española y no me interesa nada más hasta que el termine. Mi permanencia en esta institución ya lleva



bastante tiempo y no muchos pueden darse ese lujo. Lo de Colo Colo es algo que se echó a correr..."

¿Qué harán en San Felipe?

"Mantendremos la línea. Voy con la misma gente, incluido a los suplentes, ya que soy un convencido de que los equipos con mejor rendimiento son aquellos que mantienen como base un grupo reducido de jugadores."

—No será que con los años te has puesto más conservador...

¿Por qué? Si sacamos partido de alguna ventaja que nos dan los rivales está bien. Pero a la vez tenemos gente importante para desequilibrar por nuestra cuenta. Arriba tenemos tres hombres veloces y cuando nos toca aprovechar un servicio de pelota muerta también lo hacemos. ¿Es malo eso? Me interesa el equilibrio del equipo y no hacerle regalos a nadie. Pero mira que también hemos perdido puntos por errores de última hora, así que no me vengas con que siempre salimos a esperar..."

—¿Es muy complicado lo de esta fecha?

"Allá no han podido ganar equipos con grandes precios como Cobrelao y Cobresal, así que fácil no debe ser. Igual saldremos a hacer nuestro juego."

Y siempre será Aravena en su estilo, con aquello de que "no he podido jugar por una lesión, pero cada día le doy mejor". O lo bueno que será su hijo emulándolo a él.

¿Sabes que todos creen que gana Badiña? Te apuesto que Cardenio se lo come... Y no es suerte, sino que conociendo...

—Ah, no, mejor paso...

Por IGOR OCHOA

**Eduardo Nazar**

### "SAN FELIPE NECESITA LOS DOS PUNTOS"



San Felipe está ubicado en la decimoquinta posición en la tabla de posiciones, con 14 puntos. Respecto al colista O'Higgins, tiene una ventaja de sólo cuatro puntos. El partido que jugará hoy San Felipe frente a Unión Española, le puede servir a los aconcaguinos para alejarse de la zona peligrosa. Si bien los últimos resultados no han sido muy positivos (empate a cero con Cobrelao y derrota con Huachipato), Eduardo Nazar, centrocampero sanfelipeño, se muestra optimista.

¿Qué te hace pensar que frente a Unión Española tendrán una buena actuación?

"A pesar que perdimos en Las Higueras, no jugamos mal. La etapa final fue netamente favorable a nosotros, con llegadas a fondo. Lamentablemente yo erré varias ocasiones claras, pero también debo reconocer que el arquero Astudillo atajó mucho. Esa presentación, más el nuevo estilo que nos trata de imponer el entrenador, Pedro Quiroz, me hace estar confiado."

¿En qué consiste ese cambio?

"Mira, su intención es jugar a la ofensiva. Que lleguen los mediocampistas y los defensores cuando la jugada lo permita. En la delantera estamos jugando con dos punteros veloces (Benzi y Félix Silva) y que tienen la habilidad necesaria como para desequilibrar. Cuando actuamos de visita tomamos algunas providencias, pero sin olvidarnos de atacar. De esta forma obtuvimos un excelente empate en Talca ante Rangers y casi lo repetimos frente a Huachipato."

¿Tendrán algunas ausencias obligadas?

"Jeria y Toro se encuentran lesionados y no podrán jugar. En un momento de la semana se habló de la suspensión de Juan Carlos Carreño, pero no fue más que un mal entendido. La ausencia de Carreño habría sido un handicap grande frente a Unión Española."

Bueno, ¿qué sabes de los hispanos?

"Es un equipo peligroso, que está disputando los primeros lugares. Creo que vendrán a buscar el triunfo. Tienen dos punteros muy buenos, Castro y Luis González, que están pasando por un buen momento. Además, Ramón Pérez ha demostrado con goles su oportunismo y buenas condiciones para definir."

¿Influirán las ausencias de Jáuregui y Astengo?

"Pienso que no. Unión ha ganado los tres últimos encuentros y ellos no estuvieron presentes. Sus reemplazantes han cumplido bien y seguramente querrán ganarse la titularidad."

Personalmente ¿estás en las mejores condiciones para este encuentro?

"Todavía me falta ponerme bien físicamente. Lo que pasó fue que de España volví el 19 de mayo y estuve inactivo hasta el 10 de julio, fecha en que se decidió mi permanencia en San Felipe. Desde entonces he jugado en cinco ocasiones. Futbolísticamente me encuentro bien y ojalá hoy pueda repetir mis actuaciones que tuve frente a La Calera y Cobrelao. Creo que nuestra hinchada se merece una satisfacción y nosotros necesitamos ganar como locales."

¿Cuéntanos algo de tu experiencia por España y si tienes posibilidad de volver por allá?

"Quedé satisfecho con lo realizado en Europa. Y parece que los españoles también, ya que su intención era retenerme por esta temporada. Para mala suerte mía los clubes no llegaron a un acuerdo en la cifra de mi pase. San Felipe lo tasó en 40 mil dólares, suma que el Logroñés no podía pagar. Hace un mes firmé un contrato que me une al club por dos años, pero mi intención es volver lo antes posible a Europa."

¿Influye en el rendimiento de los futbolistas el hecho que su partido sea televisado en todo el país?

"Sí, ya que todos tratan de mostrarse en su mejor forma, pensando en la posibilidad de ser contratados por equipos grandes. La televisión llega a todas partes y la gente del fútbol ve todos los partidos. Una buena tarde por televisión, a veces significa más que jugar bien durante todo el campeonato, especialmente en equipos de provincia."

WALTER KAUFFMANN



# EL FUTBOL SE VA A PROVINCIAS

■ Con tres encuentros fuera de la capital, parte una nueva fecha de la competencia oficial  
■ Unión Española viaja hasta San Felipe (partido que será televisado). Naval, recibe en El Morro a Palestino, al paso que Arica (a las 21.00 horas) se mide con Rangers

Con tres partidos, todos ellos a jugarse en provincias se da inicio hoy a la 18a fecha del certamen de Primera División. Los tres encuentros son prometedores de buen espectáculo, puesto que los equipos que hacen de visitantes en esta oportunidad están en la tabla de colocaciones por sobre sus ocasionales rivales y hay que recordar que faltan pocas fechas para que termine la segunda fase, que dará al siguiente clasificado "copero".

En el estadio El Morro de Talcahuano, el equipo que adiestra Ramón Bernal recibe la visita de un Palestino que busca la rehabilitación después de su sorpresiva derrota ante O'Higgins la semana pasada. El cuadro local marcha en los últimos lugares y su talón de Aquiles está en su vanguardia que sólo ha marcado 12 goles en 17 partidos jugados. Le hacen mucha falta Luis Castro y José Bernal que están en la gira con la

A-2. En cuanto al cuadro de Cortez también tiene ausencias importantes, pero a su vez retornan "Torpedo" Núñez y Oscar Fabbiani que son prenda de garantía en cuanto a capacidad ofensiva. Un encuentro prometedor sin lugar a dudas.

En el Estadio Municipal de San Felipe, el elenco que adiestra Pedro Quiroz, juega para la televisión ante Unión Española. Los aconcagüinos, vienen de perder ante Huachipato en Las Higueras por la cuenta mínima y no anuncian cambios en su formación. Su gran déficit ofensivo limita sus posibilidades, donde el hombre gol sigue siendo el "español" Nazar.

En lo que respecta a los rojos de Santa Laura, son los encargados de dar espectáculo y necesitan imperiosamente los puntos para tener posibilidades de clasificar en esta segunda fase. Están a sólo dos puntos del líder Cobreloa en la estadística general. En la última jornada se

impusieron a Colo Colo en polémico encuentro y su técnico Orlando Aravena no anuncia modificaciones y jugarán con su mejor gente.

En el Carlos Dittborn, vuelven los partidos nocturnos en la ciudad de la eterna primavera. A las 21.00 horas se miden Deportes Arica con Rangers de Talca. El cuadro local pese a tener un plantel como para estar mejor ubicado en el cómputo general, marcha en los lugares de retaguardia y tratará de rehabilitarse ante sus parciales. En su última actuación cayeron sin pena ni gloria ante Iquique por dos a cero. En cuanto a Rangers, hace rato que perdió la "onda" ganadora y lleva cuatro fechas sin conocer la victoria. Su última performance fue un magro empate a cero con Magallanes. Pese a este bajón, los talquinos marchan a sólo dos puntos del líder Cobreloa y tratarán de traer al menos uno esta noche desde el Carlos Dittborn.



El charrúa Washington Castro estará en la punta izquierda de los hispanos en su último compromiso en San Felipe. En la escena aparece en un pleito anterior con Rangers, elenco este último que juega también esta noche en Arica.

## La guía del fútbol

### UNION SAN FELIPE UNION ESPAÑOLA

#### Partido N° 8 de Polla Gol Televisado

Cancha: Estadio Municipal de San Felipe.  
Dirección: Maipú entre Condell y Sto. Domingo.

Horario: 15.30 horas.  
Valor localidades: Tribuna \$ 400, Galerías \$ 120, Socios \$ 70, Niños \$ 30.

UNION SAN FELIPE: Borzi; E. González, Sánchez, Carreño, Aguilera; Silva, Marchant, H. Castro; Marzán, Nazar y Benzi. DT.: Pedro Quiroz.  
Banca: Flores (AS), Muñoz y Naveas.

Novedades: Silva ingresa en lugar de Toro, desde el minuto inicial.

Ultimo resultado: Perdió con Huachipato 1 a 0, en Talcahuano.

Puntaje: General, 14 puntos; segunda fase, 6 Ptos.

UNION ESPAÑOLA: Enoch; R. Gutiérrez, C. Díaz, Gatica, Guzmán; Elgueta, Pavez, Valdés; González, Pérez y Castro. DT.: Orlando Aravena.

Banca: A. Muñoz, Venegas y H. Pinto.

Novedades: Sin cambio y con sueldos pagados.

Ultimo resultado: Ganó 2 a 0 a Colo Colo.

Puntaje: General 21 puntos; segunda fase, 9 Ptos.

### NAVAL PALESTINO

#### Partido N° 3 de Polla Gol

Cancha: Estadio El Morro de Talcahuano.

Dirección: Jordán Valdivieso con Las Heras.

Horario: 15.30 horas.

Valor localidades: Tribuna \$ 400, Galerías \$ 120, Socios \$ 70, Niños \$ 30.

NAVAL: Canales; Figueroa, Venegas, Rodríguez, Villazón; Sánchez, Gaete, Soto; Herrera, Flores T. Díaz. DT.: Juan Ramón Bernal.

Banca: Pacheco, Sánchez, Guevara.

Novedades: Reaparece Jorge Rodríguez ya recuperado de su lesión. También retorna Tomás Díaz quien cumplió castigo del Tribunal. Jaime Gaete ocupará la plaza del suspendido Víctor Merello.

Ultimo resultado: Empató 1 x 1 con Unión Calera en la cancha de los "cementeros".

Puntaje: General, 11 puntos; segunda fase, 6 Ptos.

PALESTINO: Araya; Mauna, Artigas, Montilla, Salinas; Toro, Miranda, Víctor Castañeda; Núñez, Fabbiani, Osorio. DT.: Gustavo Cortez.

Banca: Nelson Cossio (A), Cristián Olguín, Castillo.

Novedades: Dos modificaciones importantes respecto al pleito anterior con los ranca-güinos. Jorge Artigas reaparece como zaguero central y Ricardo Toro va al mediocampo. En la ofensiva, Núñez retorna saliendo Olguín, y Fabbiani en lugar de Urzúa.

Ultimo resultado: Cayeron 1 x 2 ante O'Higgins en Santa Laura.

Puntaje: General, 17 puntos; segunda fase, 8 Ptos.

### DEPORTES ARICA RANGERS

#### Partido N° 5 de Polla Gol

Cancha: Estadio Carlos Dittborn de Arica.

Dirección: 18 de Septiembre N° 2000.

Horario: 21.00 horas.

Valor localidades: Numeradas \$ 450, Tribuna \$ 300, Galerías \$ 150, Socios \$ 100, Niños \$ 50.

DEPORTES ARICA: Rodríguez; Villazón, González, Molina, Castillo; Meléndez, Alegre, Navarro; Neumann, Siviero y Contreras. DT.: Ramón Estay.

Banca: Vallejos (AS), Sobrino, Sasso.

Novedades: Recuperado Sobrino. Ausencia de Casali por lesión al tobillo derecho.

Ultimo resultado: Perdió 0 x 2 con Iquique en la cancha de estos últimos.

Puntaje: General, 12 puntos; segunda fase, 4 Ptos.

RANGERS: Leyes; Oñate, Matamala, Herrera, Ubilla; Prieto, Solís, Cornejo; Moya, Ramos, Ortiz. DT.: Antonio Vargas.

Banca: Leyton (A), Soto, Sepúlveda.

Novedades: Reaparece Eleodoro Cornejo luego de cumplir castigo. Mario Espinoza descartado por lesión al tobillo. El equipo viajó ayer en la tarde por tren a Santiago y luego por vía aérea al norte.

Ultimo resultado: 0 x 0 con Magallanes en Talca.

Puntaje: General, 21 puntos; segunda fase, 7 Ptos.

## El informe de la víspera

### NAVAL

TALCAHUANO (Por Exequiel Ramírez, corresponsal). — El retorno del calificado zaguero centro Jorge Rodríguez a la titularidad en el equipo de Naval, es la mayor novedad en el partido que se librará esta tarde en el estadio "El Morro" donde los locales reciben la visita de Palestino.

El encuentro ha entusiasmado a los hinchas navalinos. El cuadro porteño viene de obtener un buen punto como visita en La Calera y los comentarios de aquel comedido son auspiciosos. Esa es la razón entonces que los seguidores de Naval confían que esta tarde se tendrá que encontrar el equipo con el triunfo que ha sido tan esquivo en esta temporada.

Junto con el retorno de Rodríguez, se anuncia la reaparición de Tomás Díaz, hábil puntero izquierdo. Se juntarán en consecuencia Herrera, Flores y Díaz, un trío que en la temporada 84 le dio satisfacciones a la hinchada navalina.

Otra modificación importante del equipo que dirige el técnico Juan Ramón Bernal, es el adelantamiento de Jaime Gaete de "stopper" a volante de contención. Durante todos estos partidos del torneo nacional, Gaete se vino destacando como zaguero inamovible. Se ha complementado con Rodríguez, Venegas y Aránguiz, incluso con el propio Merello. La condición de Gaete de ser un jugador funcional inspira mucha confianza a sus parciales.

### PALESTINO

Su última práctica efectuó ayer en el estadio de La Florida el cuadro tricolor con el partido de esta tarde en Talcahuano los "choreros".

El equipo de Cortez, realizó una práctica de fútbol, matizada con planteamientos tácticos y trabajos individuales de arqueros y especialmente el "Torpedo" Núñez y sus pelotas muertas, que serán de triunfo en este encuentro. Por otro lado quedó delineada la formación que entrará en la cancha de la tarde, que será de importancia. No serán de la partida la oportunidad Rodolfo Dubó que sigue lesionado al tendón de Aquiles como así José Luis Prieto y Marcelo Urzúa, desgarrados.

Ante esto, el técnico tricolor debió recurrir a Artigas como zaguero central y a Toro en el mediocampo por lo que se espera que se jugará con ciertas providencias defensivas. En ofensiva retorna el "Torpedo" Núñez en la punta derecha y "Popo" Fabbiani ya recuperado de su lesión, reemplazante de Urzúa que se resiste a uno de los últimos entrenamientos.

Los palestinos viajaron ayer las 12.30 en un bus a Talcahuano para el pleito de esta tarde programado a las 15.30 en El Morro.



# NO SE LO PIERDA

## DIVIDENDO DESDE 7,5 U.F.

### SU PROPIO DEPARTAMENTO EN UN GRAN BARRIO: Dublé Almeyda Esq. Los Aliaga, Ñuñoa



Departamentos de 3 dormitorios, con extraordinarios closets - 2 baños completos con artefactos importados Roca - living - comedor con gran ventanal y salida a terraza - hall de distribución - amplísima cocina con muebles, califont y lavaplatos de acero inoxidable instalados. Alfombras muro a muro - loggia - medidores de gas, luz y agua independientes. Estacionamientos.

Edificio con plazas y jardines privados, cerrados por muros y artísticas rejas, lo que ofrece máxima seguridad para sus niños y para Ud.

Este conjunto ofrece únicas e innumerables ventajas. Decídase, elija su departamento y véngase a vivir:

**Aquí está todo lo que su familia merece.**

Financiamiento a 20 años

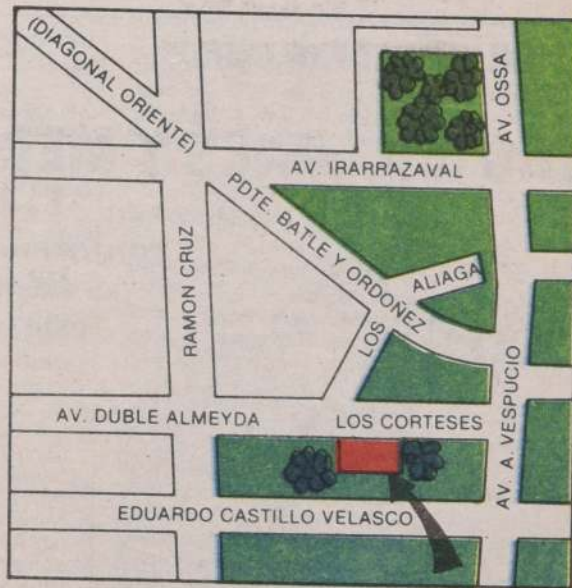
Precio: desde 950 U.F.

Pie (15%) desde 143 U.F.

Dividendo a 10 años: 1,3 U.F.

Dividendo a 20 años: 7,5

Dividendo total 8,8 U.F.



Entrega y escritura inmediatas.  
Venden directamente sus dueños, sin comisión.

Propietarios:

# INASA

Inmobiliaria e Inversiones Aconcagua S.A.

Visítenos en departamentos piloto de lunes a domingo de 10 a 19 horas. También en nuestras oficinas en Edificio Panorámico, Av. 11 de Septiembre 2155 - Edificio B - oficina 1005 - Fono: 2325158.



## PARQUE RESIDENCIAL DUBLE ALMEYDA

Todo lo que su familia merece





## fútbol por el mundo

# CON 8 PARTIDOS COMIENZA HOY EL MUNDIAL JUVENIL

□ **Brasil, que defiende su cetro, enfrenta a Irlanda**

MOSCU (DPA).— Con la participación de 16 equipos, entre ellos cuatro de América Latina —Brasil, Colombia, México y Paraguay—, comienza hoy en la Unión Soviética el Quinto Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol, que durará hasta el siete de septiembre.

Los partidos de grupo se disputan en cuatro ciudades. En la primera jornada de mañana se enfrentan:

### GRUPO "A" (en Erivan):

Hungría — Colombia  
Túnez — Bulgaria

### GRUPO "B" (en Tiflis)

Irlanda — Brasil  
Arabia Saudita — España

### GRUPO "C" (en Minsk):

URSS — Australia  
Nigeria — Canadá

### GRUPO "D" (en Baku):

Gran Bretaña — Paraguay  
China — México

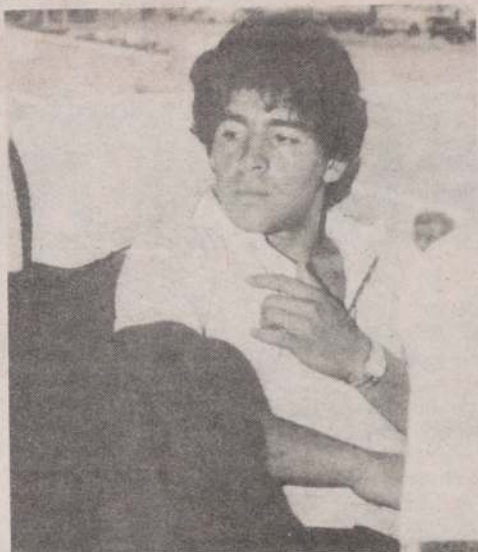
Los dos primeros de cada grupo se clasifican para cuartos de final. Los torneos precedentes fueron ganados por la URSS (1977 en Túnez), Argentina (1979, en Japón), Alemania Occidental, (1981 en Australia) y Brasil (1983, en México).

### DOS FAVORITOS

MOSCU, 23 (AP).— El campeón Brasil y el selec-

cionado soviético son los equipos favoritos en la víspera de la iniciación del quinto campeonato nacional juvenil de fútbol.

Mañana empezará la disputa de la primera ronda en cuatro grupos. El Grupo A, integrado por Colombia, Hungría, Túnez y Bulgaria, jugará en Yerevan, capital de la Armenia soviética. El Grupo B, Brasil, Irlanda, Arabia Saudita y España, competirá en Tbilisi, capital de la Georgia soviética. La sede del Grupo C, de Unión Soviética, Australia, Nigeria y Canadá, será Minsk, capital de Bielorrusia. El Grupo D, integrado por Paraguay, México, Inglaterra y China, jugará en Baku, capital de Azerbaiján.



Maradona: arrecian las críticas contra quienes lo hicieron jugar lesionado.

## EL MENISCO DE MARADONA PREOCUPA A TODA ITALIA

□ **Severas acusaciones de los médicos contra el cuerpo técnico de Argentina por hacerlo jugar lesionado en las eliminatorias**

NAPOLES, 23 (ANSA).— El menisco de Diego Armando Maradona sigue siendo objeto de la atención general en el mundo del fútbol italiano y suscita inclusive algunas polémicas acerca de la conveniencia o no de operarlo.

La prensa especializada publica declaraciones del ortopedico del "Nápoli", Eugenio Jannelli, y del médico argentino Rubén Oliva que formó parte del "Staff" de la selección argentina de fútbol en 1978 y que desde hace varios días cuida las valiosas piernas del jugador.

Jannelli dice que es absurdo operar ahora a Maradona de menisco y que hay que esperar alrededor de una semana para tener un cuadro más exacto de la situación. El médico italiano visitó por última vez al "pibe de oro" hace una semana y dice que si no lo ha hecho es porque sus servicios no han sido solicitados. "Tendrá su médico de confianza..."

Jannelli critica el hecho de haber hecho jugar a Maradona en los partidos eliminatorios para el Mundial de México después de haberse lesionado. "Como se lo aconsejó el mismo doctor Acampora (otro médico del "Nápoli"). "Sin embargo —agregó— Maradona siguió jugando porque los argentinos se lo pidieron como si hubiere tenido que salvar la patria...", declaró Jannelli al "Corriere dello Sport-Stadio".

De la misma opinión es el médico argentino Oliva, el cual visitó a Maradona el miércoles pasado por la noche, encontrando al rodilla "levemente mejor, aunque aún no basta para excluir la operación".

"Fue una locura hacer jugar a Maradona después de la lesión sufrida en Colombia —dijo Oliva— debía reposar inmediatamente y sin embargo, jugando, corrió el riesgo de agravar seriamente su lesión. El hecho escandaloso —subrayó— es que en la rodilla de Diego se registraba también un derrame de sangre, y no obstante ello, le permitieron jugar como si nada hubiese pasado..."

Oliva coincide con la diagnosis del profesor Jannelli y afirma que "al menos una semana de descanso absoluto es necesaria para no agravar las cosas y si después de siete días todo anda bien Maradona podrá comenzar a realizar una actividad muy ligera. El es como un auto de Fórmula Uno, su mecanismo debe estar perfectamente en orden. Su rodilla no puede ser forzada".

"Por ahora no preveo una operación, aunque tampoco descarto esa posibilidad. Se verá dentro de una semana. Sólo un restablecimiento total podrá dejar de lado esa hipótesis. Pero actualmente esta seguridad no existe", afirmó el médico argentino.

## AGOBIADORA MARATON PARA EL MEXICANO HUGO SANCHEZ

□ **Recorrerá 20 mil kilómetros para jugar seis partidos en dieciocho días**

BARCELONA, (DPA).— El jugador mexicano Hugo Sánchez, fichado recientemente por el Real Madrid, disputará seis partidos de fútbol en 10 días en el curso de los cuales recorrerá unos 20.000 Kms.

El popular jugador, máxi-

mo goleador del pasado campeonato español, llegó el jueves a Barcelona procedente de Marbella donde su equipo venció anoche al Atlético de Marbella, dando así comienzo a este "maratón futbolístico".

Ayer viernes jugó aquí con

## BOCA JUNIORS GANO LA COPA "NARANJA"

BARCELONA (DPA).— El equipo argentino de Boca Juniors se adjudicó el "Trofeo Naranja" que se disputa en Valencia, al vencer al equipo local por 4-2. El primer tiempo terminó con el triunfo del Valencia por 2-1.

Más de 35.000 espectadores se dieron cita en el estadio "Luis Casanova" para presenciar la disputa por este trofeo, el que por primera vez se disputa a partido único.

El hecho de que el ex coach valencianista Alfredo Di Stéfano sea el técnico de Boca, así como el servir el encuentro de presentación oficial del equipo levantino,

atrajo a estos espectadores que han permitido un superávit de unos ocho millones de pesetas al Valencia.

El primer gol fue conseguido en el minuto ocho por Sixto, pero el ariete Centurión igualó para Boca en el 23. En el 43 deshizo la igualdad el uruguayo Wilmar Cabrera con un bello gol de cabeza.

En la continuación, tres goles argentinos de Santafusa (52'), de Centurión (58') e Iraquozzi (70'), dieron el triunfo al conjunto argentino, aunque hay que reconocer que los valencianistas estrellaron tres balones en la madera.

el español el trofeo ciudad de Barcelona para marchar hoy a Nueva York, previa escala en Madrid. En la ciudad neoyorquina disputará dos partidos jugando con la selección azteca los días 25 y 27. El 28 regresará a Madrid donde el 29 le espera el trofeo "Santiago Bernabéu" que disputarán el Real Madrid y el campeón de Alemania Federal, Bayern Munich.

Finalmente, el día uno de equipo madrileño se desplazará a Sevilla donde Hugo Sánchez debutará en la liga vestido de blanco y enfrentado al Betis.

El Real Madrid no se ha opuesto a estos dos partidos con la selección mexicana en fechas tan poco favorables ya que los mismos figuraron en los acuerdos del reciente fichaje. Por cierto que tras marcar en los cuatro primeros partidos jugados con su nuevo club, "El Manito", como se le conoce popularmente a Hugo en España, consiguió anoche su primer tanto un gol de bellísima factura.

GRAN  
ENCICLOPEDIA  
LA NACION  
PRESENTA

Colección Literaria  
"PARA RECORDAR Y ESTUDIAR"

un libro, "UN VERDADERO LIBRO"

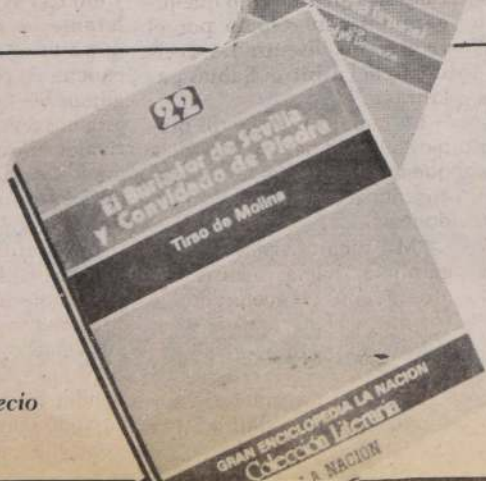
Más de  
**CUATRO MILLONES Y MEDIO** de  
Libros en 21 ediciones  
conforman  
el éxito de  
esta colección

Exija y  
colecciona las obras

"Para recordar y  
estudiar."

La más cuidadosa selección  
de títulos para la formación  
cultural de sus hijos y su grato  
esparcimiento.

Los domingos exija gratis  
un libro, UN VERDADERO  
LIBRO



LA NACION

Y todo  
¡Solo por el precio  
de un Diario!



Jorge Cabrera

PUNTERO URUGUAYO EN  
LA MIRA DE COBRELOA

CALAMA (por Darío Alvaréz, corresponsal).— El uruguayo Jorge Cabrera, puntero de Bella Vista, podría ser la nueva contratación de Cobreloa.

Las gestiones para traer un delantero que llenara el cupo de Hugo Rubio, comenzaron hace un par de semanas atrás. Los contactos se hicieron directamente con el club Bella Vista de Montevideo. Inicialmente el interés de los "mineros" era por el puntero Alonso del mismo club, pero a través de videos enviados desde Uruguay, se prefirió a Jorge Cabrera.

Las características más sobresalientes de la posible nueva contratación de Cobreloa son su habilidad, decisión para encarar y sus centros medidos con ambas piernas. Jorge Cabrera actuó ante los equipos chilenos en la Copa Libertadores, tenien-

do muy buenas presentaciones ante Magallanes en Santiago y Colo Colo en el estadio Centenario. La operación debería quedar finalizada en la próxima semana, ya que sólo se pueden inscribir jugadores hasta la última fecha de la primera rueda.

## TRES LESIONADOS

El equipo naranja viaja hoy a Santiago por avión desde Antofagasta. Jorge Toro ha señalado que la formación que actuará frente a Magallanes es la siguiente: Fournier; Cabrera, Gómez, Soto, Escobar; García, Álvarez, Puebla; Letelier, Arriaza y Covarrubias. En la banca estarán Farías, Rojas y Ugarte.

Se encuentran totalmente descartados por lesiones, Tabilo (golpe rodilla derecha), Alarcón (contracturado) y Peñailillo (contracturado).



El trofeo que simboliza el gran nivel de Jorge Muñoz: figura en Indonesia y nueva carta para Chile.

## MUÑOZ, EL EXPRESO DE ORIENTE

LOS ANGELES (por Benito Ruiz, especial para LA NACION).— En la intimidad de este plantel que desde ayer

vive otra antesala deportiva, todos tienen derecho a sentirse dueños de la ilusión. En Yakarta cada uno puso lo suficiente como para compartir un título que registrará la historia.

Pero Jorge "Pindinga" Muñoz tiene aún un lugar más especial. Cuando recibió el trofeo que lo designó como el mejor jugador del torneo, Muñoz mostraba un rostro alegre, aunque lloroso. Había triunfado en Asia y acaso eso merecía los mejores recuerdos.

"Mi mayor alegría al recibir la distinción del mejor jugador de la Copa Independencia en Indonesia fue con la imagen de mi familia. Al llorar me acordé de mis padres en Linares. Cuántos años retrocedí en minutos... Me vi en la escuela con mis compañeros de curso jugando una "pichanga". Veía al "Tomate", al "Coto", al "Luchin", mi mejor amigo. A mis viejos, cuando me preparaban los zapatos para jugar por las divisiones inferiores de Linares... Después estuvieron en mis pensamientos mi esposa y mis hijos, tan importantes en mi vida".

El "Pindinga" tiene las sensaciones frescas, la autoridad del que sabe, pero no pierde su ubicación. Aunque estemos lejos de Chile, con tantos rostros desconocidos. "Había deseado que mis veinte compañeros hubieran recibido esa distinción conmigo. Ellos hicieron posible que fuera premiado y que el fútbol chileno obtuviera el título. La unidad nos tocó a todos, partiendo por el esfuerzo de "Gustavito", el

## Las confesiones del mejor jugador de la selección A-2, a pocas horas de rendir un nuevo examen en Los Angeles

utilero, preocupado de todos los detalles. En cuanto al cuerpo técnico, hay algo muy especial que transmiten amistad, cariño, profesionalismo y sentido de la educación".

Para Muñoz también el fútbol de Asia se reveló como una sorpresa, bien asimilada por este grupo ejemplar.

"Es un fútbol interesante y novedoso para nosotros. Ellos lo hacen todo en velocidad y corren permanentemente. Su desmarcación es constante y por arriba andan muy bien. Ya están perfeccionando la técnica para manejar la pelota y te digo que es difícil superarlos ya que sientes la marca individual de ellos. Nosotros opusimos movilidad, toque de pelota a ras de piso y apoyo dentro del campo. Corrimos sin desesperarnos y con intención ofensiva. Pedro Morales siempre nos dijo que jugaríamos con respeto por el rival y sin discutir las decisiones del árbitro. Sabías palabras...".

En cuanto a su perfil propio, el "Pindinga" no deja que la satisfacción le tape las enseñanzas adquiridas en Indonesia.

"Mi mejor arma fue la gambeta hacia adentro y afuera con el acelerador a fondo. Los defensas "sufrieron" eso y el público gozaba, igual que cuando el "Pelé" Araya se mandaba sus corridas. Pero hubo que mantener un gran ritmo pa-

ra no ser anulados por la fuerza de los zagueros. En Asia capté que hay un gran deseo por aprender y ahora con esto quieren contratar técnicos chilenos para que dicten algunos cursos. Creo que a largo plazo serán imbatibles".

Acá en Los Angeles, con la coincidencia de tantas razas y otros rivales, las exigencias serán distintas. Sin embargo, "Pindinga" no duda en apostar a esta selección, mientras sus ojos devoran ávidamente todo el paisaje urbano que tiene a su alrededor.

"Mis compañeros son muy buenos. Tienen características que difícilmente muestran otros. Hay gran lealtad entre nosotros y compartimos penas y alegrías. También nos preocupamos cuando hay algún problema ya que estamos lejos de Chile y eso nos ayuda a ser más tolerantes y sacrificados. Como esto lo trasladamos a la cancha no es raro que obtenamos buenos resultados. En esta ocasión nos topamos con rivales diferentes y aunque la mayoría no tiene gran experiencia internacional confiamos en seguir dándole frutos al fútbol chileno. Ojalá todo resulte tan bien como en Indonesia".

Y dejamos al "Pindinga" Muñoz con sus jóvenes sueños. A cara limpia, sin esconder las risas o el llanto y jugando con esa audacia que lo distingue.

Para el pleito con los penquistas  
EVERTON NO HACE CAMBIOS

VIÑA DEL MAR.— Con la misma escuadra que igualó con Cobresal en Sausalito, enfrentará Everton a Deportes Concepción, en el compromiso de mañana en el Estadio Collao de la VIII Región. La información la entregó el técnico Armando Tobar, expresando que no habrá innovaciones, toda vez que el equipo se ha visto

bien, faltando tan sólo concretar las numerosas oportunidades de gol que se crean los hombres de ofensiva.

La delegación viñamarina viajará hoy a las 10 horas, en bus especial a la zona penquista y el equipo que entrará jugando será el siguiente: Cortés; Baeza, Figueroa y Carlos Rojas.

SCATOLARO PODRIA JUGAR  
MAÑANA ANTE EL LIDER

"El jugador Darío Scatolaro podrá alinearse en el equipo titular de Magallanes, tras comprobarse que su suspensión por un partido debido a acumulación de tarjetas amarillas, fue un error, porque aún le falta puntaje para ser castigado".

Así lo dio a conocer el Tribunal de Penales de la Asociación Central en una carta enviada a la institución albiceleste.

De esta forma, el cuadro albiceleste enfrentará a Cobreloa con todos sus titulares que jugaron la fecha pasada ante Rangers de Talca.

Su formación sería la siguiente: Nef, Medina, Vilches, Fritz, Valenzuela, Toro, Tamayo, Scatolaro, Santander, Navarro, Bassay.

"La próxima semana se cancelarán las remuneraciones de Magallanes correspondientes al mes de julio". Así lo manifestó el dirigente del club, Eduardo Arenillas.

Dijo que "como es habitual los muchachos se ponen inquietos y se preocupan por sus sueldos. Le pagaremos el 50 por ciento y el resto en las siguientes semanas".

"El problema del financiamiento del plantel continúa, pese a que el promedio de espectadores que asiste a Vulco llega a los 3 mil. Lo ideal para superar esta situación es una asistencia de 5 mil personas", concluyó Arenillas.



El argentino Darío Scatolaro podrá comandar el ataque albiceleste ante Cobreloa.

## DAR SANGRE ES DAR VIDA

PARA UD. SOLO UNA GOTTA  
DE SANGRE, PARA QUIEN  
LA NECESITE... LA VIDA



UNION DE DONANTES VOLUNTARIOS DE SANGRE • SANTA MARIA 0150



## CASZELY, OTRA VEZ EN SUSPENSO

- El centrocampista volvió a la reserva, ayer. Pero el entrenador Pedro García deslizó posibilidad de citarlo a la banca: "Si acepta o no, ya depende de él"
- Es la única duda en los titulares que enfrentarán a Audax, porque Simaldone se recuperó

La pregunta repetida en Pedreros era ¿juega o no Carlos Caszely ante Audax Italiano? Una interrogante que recién hoy tendrá una respuesta definitiva. Porque ayer el centrocampista volvió a integrarse a la reserva de los albos, que perdió 5 a 0 con los titulares.

Tras la reunión con la directiva antenoche, donde puso su cargo a disposición, el técnico Pedro García tiene —al menos— una ligera tranquilidad: "Ellos me ratificaron, pero igual dejamos una cita posiblemente para el miércoles, donde habrá claridad total sobre mi situación de contrato y permanencia en el club. Ahora sólo me interesa lo futbolístico, este fin de semana".

Ayer, el caciue alisto con Roberto Rojas; Garrido, Soto, Herrera, Hormazábal; Ormeño, Luis Rojas, Vera; Gutiérrez, Cabrera y Simaldone. Esta vez apabullaron a los suplentes, quienes en entrenamientos pasados habían vencido a los titulares. Los goles fueron marcados por Cabrera (2), Herrera (2) y Vera (1). A García le agradó el juego colectivo, y señaló que hoy ratificaría la formación.

Para la banca irían Osbén, Pizarro y el tercero lo verá

hoy. La posibilidad de Caszely la vislumbró, pero la conversará con él. "Porque también es delicada la presión del público hacia los jugadores, sabiendo que estará allí. Yo soy claro: lo pondré cuando vea que me da la confianza de hacer lo que yo quiera. Porque él ha manifestado discrepancias técnicas. Si considero que debe ir a la banca, lo anotaré. Ahora ya es asunto de él si acepta o no".

Caszely, por su parte, expresaba: "Parece un juego conmigo, pero qué le vamos a hacer. Yo no puedo dar las razones, es cosa de él, si me pone o no ante Audax. ¿Si iría a la banca si me nomina? No sé nada, compadre. No hablen hasta mañana (hoy). Se pueden decir tantas cosas, pero ¿para qué más? si me retiro el 12 de octubre y todos saben que son cosas extrafutbolísticas".

Se deslizó por allí que mientras estuviera a cargo de Colo Colo Pedro García no haría jugar más a Caszely. La respuesta del DT fue también directa: "El es un jugador más del plantel, no lo voy a estar persiguiendo. Yo le ofrecí todo mi apoyo para su despedida, todos los futbolistas de nuestro equipo podrán

participar en ella, y no colocaré objeción alguna. Si él dice que no está de acuerdo con las ideas del técnico, no puedo poner a quien no me dé confianza. En las últimas tres semanas, ha habido una disposición diferente, está más animado".

Audax es lo que inquieta al entrenador albo: "Ellos harán lo mismo que todos los que nos enfrentan: meterse atrás. Y ellos han sido un rival duro siempre, son como 'chunchos'. Por historia, son complicados. Y no simplemente porque Hernán Godoy los dirija. Hemos visto fórmulas con Gutiérrez, Cabrera, Vera; Gutiérrez, Cabrera, Caszely, y Gutiérrez, Cabrera y Simaldone. Horacio, por suerte, se recuperó. Pero Juan Rojas está descartado. Y para atacar a Audax necesito punteros, no tres centrocampistas".

Para hoy, a las 10.30 horas, están citados los albos para su última práctica y conocer la lista de 14 citados. "Yo no concuerdo con algunos —aclara García— que dicen que lo importante es ganar, aunque se juegue mal. Para mí, sería fácil tirarme atrás, esperar de contrataque y lograr un triunfo. Pero iría contra el espectáculo futbolístico. Así sería igual de cómodo colocar a Caszely y lavarme las manos y entrar con aplausos. No me interesa eso. No por presión voy a ir en contra de lo que creo. Por todo lo extrafutbolístico, lo único que quiero es irme de inmediato. Y tengo contrato en otro club al otro día. Pero, profesionalmente, debo respeto a mucha gente. Si yo creyera que estoy perjudicando a un plantel de 25 personas, con 25 familias, me habría marchado ya. Le pregunté a los jugadores y me dieron su respaldo absoluto. Ahora queda despejar".



Caszely no figura como titular ante Audax, aunque el DT García estudiará su caso hoy, hasta último minuto. El crack dice: "Parece un juego conmigo, pero es cosa de él si me pone o no".

## "COLO COLO SABE QUE JUEGA CONTRA HERNAN GODOY..."

- El DT de Audax Italiano asegura que utilizará todos los recursos que autoriza el reglamento para ganar los 2 puntos al caciue. "No entraremos como corderos para ser degollados", anticipó el entrenador, pese a tener muchos lesionados

En Audax Italiano todo es preocupación. Pero aun así el entrenador Hernán Godoy vaticina que complicará al caciue. "No es mucho por donde puedo darme vuelta. Droggett se lesionó en la práctica de hoy (ayer), Miguel González está con un grave problema al empuje; Batista sigue en cama con laringitis; Daller recién lo veré mañana (hoy sábado). En verdad no tengo claro el equipo, pero con mística saldremos desde el primer minuto a pelear los dos puntos, como siempre lo hemos hecho".

En principio, el esbozo de alineación sería con Valle; Anabalón, Mosquera, Cornejo, Tapia; Ramos, Salas, Vera; Hoffens, Nicola y Hernán Castro. Para la banca estarían Sepúlveda, Tito Olivos y alguno que se encuentre en condiciones. "Sandrino Cas-

tec hizo 50 minutos de fútbol el jueves y repitió hoy (ayer), pero muestra secuencias de dolores en el músculo. La rodilla aún no logra doblarla en 180 grados, entonces no está para jugar".

La molestia de "Clavito" es no haber podido contar con todos sus profesionales, en el presente año: "Tengo que andar apurando sus cuadros clínicos, para poder armar una formación con once futbolistas. Y el torneo es durísimo, porque son como dos campeonatos en uno. Le hemos peleado a todos en la cancha, pero con tantos lesionados es imposible pedir mejores resultados".

Hoy Audax entrenará a las 8 de la mañana y, pensando en el durísimo match con Colo Colo, se concentrará a las 20 horas en el Hotel Panamericano. El DT itálico señala: "Con Pedro García nos co-

nocemos bien. El confía en la potencialidad de su conjunto, armado ya en 4 años. Nosotros llevamos un "Pul Gol" y esta primera mitad del oficial. Ellos son más que nosotros. Pero en Colo Colo saben que juegan contra Hernán Godoy. Y que a los equipos cuesta doblegarlos. No vamos a entrar como corderos para ser degollados. Recurriré a todos los argumentos que permite el reglamento. La cosa es no claudicar ni bajar los brazos. ¿Si será el verdugo de Pedro García? Yo voy a entrar a ganar los puntos. Lo de una situación de respaldo a sus dirigentes. ¿Alguna multa especial si juega Caszely? El es tan inteligente. Me habría gustado tener en mis elencos. A él no se puede mandar un hombre como estampilla. Cuesta que salga alguien en 50 años!".

## Mañana debuta Chile

- Enfrenta a las 21.30 Hrs. a la selección de México

LOS ANGELES, EE.UU., 23 (AP).— Los seleccionados nacionales de Chile, México y Bulgaria y el Club Corinthians de Brasil participarán en el tercer torneo

por la Copa de las Naciones el domingo y el martes.

Bulgaria enfrentará a Corinthians y México a Chile el domingo a la tarde. Y el martes a la noche jugarán Corinthians con Chile y México con Bulgaria.

México ofrecerá la atracción de Hugo Sánchez, astro de la Liga Española que recientemente fue contratado por Real Madrid por 1,4 millón de dólares.

La Copa de las Naciones 1983 fue ganada por el Club América de México y el año pasado por el seleccionado de Estados Unidos. Se anticipa una concurrencia total de unos 70.000 espectadores.

### A la UC

## Hoy se define el préstamo de Santis

Recién hoy se sabrá si Fernando Santis, perteneciente a la Unión Deportiva Las Palmas, es cedido a préstamo a Universidad Católica por lo que resta de la temporada.

Hasta el momento, la situación es la siguiente: la UC tiene un cupo vacante y necesita urgente un delantero que pueda reemplazar, en parte, las ventas de Hurtado, Olmos y Aravena. Fernando Santis surgió como posibilidad cuando el club Español decidió buscar un mediocampista—armador. Por lo tanto, Santis, que juega más en posición de ataque, quedó descartado.

La operación se definirá hoy favorablemente, siempre y cuando Las Palmas llegue a un acuerdo con Argentinos Juniors de Argentina, por el tras-

paso del destacado volante Videla. Las posibilidades de que todo salga bien para la UC dependen del club trasandino, ya que éste ha solicitado una cifra muy alta por el mencionado jugador. Argentinos Juniors no tiene problemas de carácter económico, por lo tanto no le interesa desprenderse de sus futbolistas, menos tratándose del armador del equipo.

Si Videla no pasa a Las Palmas, Santis tampoco lo hará para Universidad Católica y deberá permanecer otra temporada en España. Hoy regresa a Las Palmas el presidente del club de las Islas Canarias, procedente de Madrid, quien será el encargado de darle un corte definitivo a la transacción.

Por otra parte, el entrenador Ignacio

Prieto ya dio su autorización para que Fernando Santis se incorpore a su equipo por el resto de la temporada.

### LA UC EN ESPAÑA

Hoy, a partir de las 21 horas, las cas, Universidad Católica enfrentará a Figuera de la Segunda División española. El encuentro se realizará en la ciudad de Figuera, ubicada a 100 kilómetros de Barcelona.

Respecto al último partido de la temporada existen varias alternativas: que la UC juegue el lunes 26 de agosto en Madrid ante el Rayo Vallecano o en Las Palmas frente al equipo local. De concretarse ninguna de estas presentaciones, los cruzados viajarían a Santiago el lunes por la noche.

## DAR SANGRE ES DAR VIDA

PARA UD. SOLO UNA GOTA DE SANGRE, PARA QUIEN LA NECESITE... LA VIDA



UNION DE DONANTES VOLUNTARIOS DE SANGRE • SANTA MARIA 0150



## Correspondencia porteña

## DEBUT DE ISRAELITA EN "DIMAYOR"

VIÑA DEL MAR (Alfredo Villalobos Silva). — El quinto de Israelita debutará en esta Ciudad Jardín en el torneo de básquetbol DIMAYOR, que reúne a los mejores equipos del país, enfrentando a Malta Morenita, de Osorno, esta noche y a San Javier de Puerto Montt, mañana, en el Fortín Everton.

El club Israelita de Viña del Mar tomará por primera vez parte en este importante evento cesterero, para lo cual consiguió el refuerzo de dos jugadores norteamericanos.

El programa a desarrollarse en las dos jornadas cesteras en el gimnasio "oro y cielo", son:

Hoy sábado 24, 19.30 horas, Calera con Valparaíso, por el Torneo Regional Femenino Juvenil.

20.30 horas: Malta Morenita, de Osorno con Israelita de Viña del Mar. Mañana domingo, 10.30 horas, un preliminar aún no definido y de fondo, a las 11.30 horas, San Javier de Puerto Montt con Israelita de Viña del Mar.

## CAMINATA

VALPARAISO. — Mañana domingo se llevará a efecto en esta ciudad una "Gran

Caminata" en homenaje al Mes de la Montaña, organizada por la municipalidad local y el Consejo Local de Deportes y Recreación.

Esta actividad recreativa se iniciará a las 10.00 horas en el camino costero a Laguna Verde y en ella podrán participar todas las personas que lo deseen, debiendo mantener durante el trayecto un ritmo de paseo. La meta estará ubicada en la Población Montedónico aproximadamente a 8 kilómetros de la largada.

Al final del recorrido se sortearán estímulos entre los participantes, ya que esta actividad no tiene carácter competitivo.

La gran caminata en homenaje al Mes de la Montaña, cuenta con el patrocinio de la Dirección General de Deportes y Recreación, DIGEDER.

## TORNEO ATLETICO ESCOLAR

La Dirección del Área de Educación y Deportes de la Corporación Municipal para el Desarrollo Social de Valparaíso, organizó para hoy sábado en el Estadio Valparaíso

un torneo atlético escolar, para damas y varones.

La justa atlética se iniciará a las 09.30 horas en la pista y fosos del recinto playanchino, en las categorías preparatoria, infantil, intermedia y juvenil.

En el torneo podrán participar todos los alumnos de las unidades educativas dependientes de la corporación municipal, pudiendo inscribir cada establecimiento hasta tres atletas en cada prueba de pista, más de tres de reserva. En tanto, en saltos y lanzamientos, el número se reducirá a dos.

La competencia atlética arrojará un campeón en puntaje general, en damas y varones, otorgándose diplomas a los tres primeros lugares individuales en cada prueba.

## CICLISMO LABORAL

Mañana domingo se correrá la prueba rutera "Premio Doble Javiera Carrera-Casablanca", organizada por la Asociación Regional de Ciclismo Laboral.

Dicha justa pedalera, la undécima del calendario 1985 y válida para el ranking nacional del presente año, reunirá a los mejores ciclistas laborales de la V Región.

El programa se iniciará a las 09.00 horas con las inscripciones de los participantes en el complejo deportivo "Javiera Carrera" en Valparaíso.

De 09.30 a 10.00 horas, tramo recreativo hasta el lugar de la largada; de 10.10 a 12.30 horas, etapa competitiva. Desde Complejo Deportivo Javiera Carrera hacia Casablanca y regreso al complejo.



Isabel Oliva, recordwoman del salto largo, no ha podido llegar a su nivel. Hoy tendrá su penúltima oportunidad para acercarse a los 6 metros.

## ULTIMO EXAMEN ATLETICO

- ☐ Para conformar el equipo nacional al Sudamericano
- ☐ Escuela Militar encabeza certamen para escuelas matrices de las FF.AA.

En tres etapas se efectuará el último control preseleccionario para el Campeonato Sudamericano de Atletismo Adulto que se iniciará a las 11.30 horas de hoy en la pista de rekortán del Estadio Nacional. La primera jornada contará con importantes pruebas como los 10 mil metros planos femeninos y masculinos. En esta prueba participarán la destacada fondista Mónica Regonesi, quien ostenta el record de la distancia, y en varones Omar Aguilar, quien sin el propósito de quebrar su propia plusmarca correrá para registrar un buen tiempo.

A las 11.45 horas se disputará el salto alto femenino donde también podría haber novedades con la especialista Carmen Gloria Garib, quien en dos ocasiones ha estado a punto de quebrar el record nacional que tiene Victoria Bacarreza con 1,78 metros. A la misma hora se realizará el salto largo varones, uno de los puntos bajos del equipo nacional.

Por último, a las 13.10 horas se llevará a cabo los 3 mil metros con obstáculos donde nuevamente no se hará presente el recordman nacional Emilio Ulloa, quien solamente vendrá al torneo selectivo que se desarrollará el próximo fin de semana.

La segunda etapa se realizará entre las 15.30 y 18.00 horas. Las pruebas más destacadas de esta jornada son: los 110 metros vallas donde se reencontrarán los especialistas George Biehl y Andrés Lyon, este último recién llegado de Europa; 100 metros planos varones con la reaparición de Luis Alberto Schneider; 100 metros planos damas con el duelo entre Patricia Pérez, Daisy Salas, Michele Camino y Leslie Cooper, quien vuelve a la pista después de una lesión a la cintura que la mantuvo alejada de las competencias por dos meses; salto largo damas, con la segunda intervención de la atleta viamariña y recordwoman de la especialidad, Isabel Oliva, la cual fue superada el domingo pasado en un centímetro por Mariangela Lertora; lanzamiento jabalina, con la actuación de Gustavo Wielandt y los 1.500 metros planos varones con la reaparición de Cristián Molina.

En definitiva clasificarán para representar a Chile en el sudamericano los dos mejores especialistas de cada prueba, habiendo en este ins-

tante varios con la camiseta segura; sin embargo, están en duda varios que acompañarán a los mejores.

La tercera y última etapa se disputará mañana entre las 9.00 y 11.00 horas en la misma pista de rekortán del Estadio Nacional.

## TORNEO DE ESCUELAS

La Escuela Militar con 59 puntos encabeza el puntaje general del Torneo Atlético Interescuelas Matrices de las Fuerzas Armadas, luego de cumplirse en el Estadio Nacional, la primera etapa del certamen, bajo la organización de la Escuela de Carabineros.

El representante militar es escoltado por las Escuelas Naval, con 54; Aviación con 34; Carabineros, con 24 e Investigaciones, con 1 punto.

Los resultados de la jornada fueron: Lanzamiento de la bala: 1° Juan Valenzuela, EM, con 11,59 metros; 2° Aldo Carbone, EA, con 11,14 metros; 3° Julián Alonso, EA, con 10,51 metros.

1.500 metros planos: 1° Luis Agurto, EC, 4.07.70; 2° Francisco Torres, EM, 4.08.79; 3° Carlos Immermann, EC, 4.12.41.

Salto triple: 1° René O'Ryan, EN, 13.35 metros; 2° Ignacio Sánchez, EM, 13.19 metros; 3° Mauricio Espinoza, EN, 13,19 metros.

400 metros planos: 1° José Ortiz, EN, 50.77; 2° Pedro Vacovich, EM, 50.85; 3° Ignacio Sánchez, EM, 50.86.

Este campeonato es el tercer control selectivo con miras al Sudamericano Interescuelas Matrices, que se realizará entre el 2 y 5 de octubre, en la capital.

La competencia prosigue hoy con la disputa de la segunda etapa, a partir de las 9.00 horas.

## BALONCESTO PARA HOY

En cuatro escenarios continuará esta tarde el Campeonato Oficial de la Asociación Santiago. La programación es la siguiente: Gimnasio Federación: 15, 16.15 horas, Mini femenino, Colo Colo "A"-Thomas Bata y Colo Colo "B"-Escuela 462; 17.30 horas, Juvenil masculino, Universidad de Chile-Thomas Bata; Gimnasio Estadio Yugoslavo: 15.15, 16.15 y 17.15 horas, Masculi-

no, Mini, Infantil e Intermedia, Estadio Yugoslavo-Stadio Italiano; Gimnasio Recoleta: Femenino, 15, 16, 17 y 18 horas, Mini, Infantil, Intermedia y Juvenil, Universidad de Chile-Good Year; Gimnasio Unión Española: 18 horas, Juvenil masculino, Chilectra-Universidad Católica; 19.15 horas, Intermedia masculino, Unión Española-Instituto Profesional de Santiago.

## SAID CONTINUA SUMANDO MARCAS

- ☐ Ayer logró la de los 1.500 metros, en festival realizado en Berlín. Posee la de los 5.000 y amenazó apoderarse de tres más

BERLIN, 23 (AP). — Said Aquita, de Marruecos, que corrió con "Gran Dolor" debido a una lesión, agregó el record mundial de los 1.500 metros a su ya lograda marca mundial de los 5.000 metros y anunció que se propone batir otras tres marcas mundiales.

"Quiero poseer cinco marcas mundiales", dijo Aquita poco después de marcar 3.29'45". Su registro batió el tiempo de 3.29'62" que había impuesto el británico Steve Cran el 16 de julio en Francia.

Aquita estableció el record mundial de 5.000 metros el 27 de julio en una prueba en Noruega. En esa ocasión cronometró 13.00'40".

Aquita dijo haber sufrido hace pocos días una lesión

en un tendón y agregó que corrió con mucho dolor los últimos 500 metros de la prueba de hoy.

"Si mejora mi lesión me propongo quebrar las marcas mundiales en los 2.000 y 3.000 metros", agregó.

Aquita superó al norteamericano Sidme Marre y al australiano Mike Hillard que llegó en tercer lugar.

Cran, que recientemente fijó tres records mundiales — 1.500, 2.000 y la milla — en 20 días, no compitió hoy.

En los 200 metros, en tanto, Carl Lewis, el estadounidense que ganó cuatro medallas de oro en las Olimpiadas de Los Angeles, volvió a decepcionar al terminar cuarto, detrás de Kirk Baptiste, Calvin Smith y James Butler.



## TROFEO PARA ESCUELA DE ARTES GRAFICAS

Cuarenta y cinco años de hermosa y efectiva labor cumplió la Escuela de Artes Gráficas. Y lo está celebrando con un variado programa de actividades deportivas, sociales y recreativas. LA NACION adhirió a los festejos entregando un trofeo, a través de la secretaria de la Sección Deportes, Gloria Bussenius, a Sergio Droguett, representante del establecimiento.



En Pudahuel

## DIGEDER Y MUNICIPALIDAD ENTREGAN CANCHAS DE FUTBOL

Con la presencia del Director General de Deportes y Recreación, BGL. Sergio Badiola Broberg, se efectuará hoy sábado 24, la ceremonia de entrega de diez nuevas canchas de fútbol en la Comuna de Pudahuel, por parte del Consejo Local de Deportes y la Ilustre Municipalidad de esa populosa comuna.

El acto, que contará con la asistencia de las instituciones del sector y de las autoridades comunales, educativas y deportivas, se llevará a efecto el día señalado, a las 11 horas, en Avda. "General Bonilla" esquina Avda. "La Estrella".

El programa a desarrollarse en esta oportunidad será el siguiente:

11.00 horas: Presentación Banda de Guerra del Liceo 86 y Desfile de participantes.  
11.15 horas: Izamiento del Pabellón Nacional.  
11.20 horas: Presentación folclórica.

11.30 horas: Palabras del Sr. alcalde de la comuna de Pudahuel.  
11.35 horas: Entrega decretos asignaciones recintos.  
11.45 horas: Palabras autoridades de DIGEDER.  
11.55 horas: Retiro deportistas participantes.  
12.00 horas: Recorrido de las autoridades invitadas a los recintos deportivos.

### CONCHALI Y LO PRADO

Por otra parte, en la comuna de Conchalí, en Avda. Principal con Plaza La Palmita, se jugará entre las 14 y 18 horas, la etapa final del torneo Comunal-Vecinal de vóleibol, organizado por el Consejo Local de Deportes.

En la recién creada comuna de Lo Prado, en el gimnasio "Villa Ecuador", Las Rejas altura del 500, se efectuó anoche, a las 20 horas, la tercera fecha del torneo Intercomunal de Boxeo.



Ricardo García y Belemín Kusket, defensores del equipo "Bucaneros" que se enfrenta a "Juventus" por el torneo Liga Amigos del Fútbol de Providencia.



*I. Municipalidad de Colina*  
PROPUESTA PÚBLICA

OBRA: GIMNASIO COMUNAL 3era. ETAPA

"Postérguese la Apertura de la Propuesta para el día martes 3 de septiembre de 1985, en el Auditorium de la I. Municipalidad, Avda. Concepción N° 2 Colina.

LA ALCALDESA

## Toda la programación amateur y de los barrios

• "CIRCULO JUAN RAMSAY". — La rama de fútbol de esta entidad se presentará con dos equipos, un adulto y otro senior a las 14.00 horas de esta tarde en la cancha N° 2 del Parque O'Higgins frente a "Eurocentro" que dirige Hugo Núñez, ex astro de Colo Colo.

Por su parte, la rama de tenis de mesa inició su torneo interno donde están compitiendo valores de la talla de Luis Astrelli y Manuel Vega, todos astros de la serie seniors. Se juega en la sede del círculo, San Camilo 340.

La rama de boxeo reitera a sus integrantes que se reúnen todos los días miércoles a partir de las 19 horas. La citación del día 28 es para una asistencia obligatoria.

Las chicas del básquetbol femenino mantienen su actividad tanto deportiva como social y para el domingo (mañana) invitan a todos los socios y amigos a un almuerzo bailable a partir de las 13.00 horas. Adhesión es de \$ 300.

• ASOCIACION GENERAL VELASQUEZ. — Mañana domingo se juega toda una fecha del torneo oficial de fútbol, correspondiente a la séptima jornada a partir de las 9.00 horas Cancha N° 1. Pob. Zelada-Pob Las Mercedes. N° 2 Pob. Carrera-Pob. Velásquez. N° 3 Solar-Diban. N° 4 Real Aeropuerto-Juventud Abtao; En Séptimo, se miden Pob. Igualdad y Trabajo con Juventud Atlético Innovación. En Paradi. 9 Pajaritos: Villa Japón-Pob. Edwards. En Paraguay lo hacen Pob. Ecuador-Defensor Las Mercedes. En Villa Ecuador, Atlético Brasil-Flecha. Luego desde las 13.30 horas. N° 1 Ecuador con Villa Ecuador. N° 2 Unión Bélgica, actual líder de la segunda división, con Javiere Carrera. N° 3 Estrella de Quinta-Pob. Delicias. N° 4 Unión Uruguay-Brasil. En Aeropuerto, Dos Américas-29 de Enero. Séptimo de Línea recibe a Máximo Garay.

Haras del Progreso a República del Paraguay. Todos los encuentros del día se realizarán en las canchas de Titán 4870.

• ACTIVIDADES DEPORTIVAS DE CAJA LOS HEROES. — Intensa es la programación que mantiene la Caja de Compensaciones y A.F. Los Héroes a los miles de los trabajadores de las empresas afiliadas. Para el martes 27 se inicia el torneo abierto en la cual actuarán más de 120 ajedrecistas que se realizará bajo el sistema suizo a siete rondas, los días martes en los salones de la caja Los Héroes, ubicada en Almirante Barroso 06. Las inscripciones se reciben hasta hoy lunes.

Mientras que el fútbol entra a su fase más definitiva. Hoy se juega la última fecha de la liguilla semifinal. En el estadio municipal de Quinta Normal, desde las 14 horas. Por el séptimo lugar. Inter Control y Econsa. Por la tercera posición Wenco-Dicsa y por la quinta posición, Nibsa-Cic. La finalísima entre los ganadores de los grupos, Kupfer Hermanos y Tec-Harseim, que llegaron a esta lucha, tras de ganar todas las rondas que conformaron más de 120 equipos. El match final se jugará el 14 de septiembre en el estadio de la Universidad de Santiago.

### • CLUB EXPEDICIONARIO AVENTURA

Esta popular entidad dedicada al turismo y excursionismo recreativo es el organizador de la realización del primer circuito nacional de esquí de fondo que se realizará a partir de las 9.00 horas de hoy en el sector de Lagunillas.

### • BICICROSS EN CLUB KENNEDY

Para el día de hoy a partir desde las 10.30 horas A.M., en las pistas del Club Kennedy ubicadas en el complejo deportivo Luis Cruz Martínez ubicado en Avda. Departamental y

Américo Vespucio se realizará la décima segunda etapa del torneo metropolitano de bicicross con una asistencia aproximada de 500 pedaleros y la presencia de equipos provenientes de Melipilla, San Antonio, Rancagua, San Bernardo entre otros.

### • NACIONAL DE ESQUÍ MILITAR

Un gran número de competidores provenientes del comando de institutos militares y de todas las unidades y reparticiones del Ejército, a nivel nacional, participarán a partir de mañana domingo en el Campeonato anual de Ski de la institución.

El evento comenzará ese día, a las 11.45 horas, con una solemne ceremonia que se realizará en la Escuela de Montaña del Ejército y que presidirá su director, teniente coronel Francisco Rojas Martínez.

### • TORNEO DE HOCKEY-PATINES

Por la segunda rueda de clasificaciones, trece fechas a jugarse mañana domingo. En Peñaflor, 11 horas. Bata B-B en infantil y adultos se miden a Ferro y Audax, respectivamente. En ese mismo horario, pero en Forestal de Viña del Mar. Apumanque-Ciclón de la Ciudad Jardín, en adultos. En Complejo Brasil desde de las 10.00 horas, todos encuentros infantiles. León Prado Azul-San Ignacio; San Eugenio-Red Star, dos cuadros de Bdo. O'Higgins en la UC y San Agustín, respectivamente. Desde las 9.30 horas en San Miguel. León Prado Rojo-L. P. Blanco y L. P. Azul con Camuvi, en infantiles. León Prado Azul-Camuvi en juveniles. En la serie adultos Manuel de Salas-Camuvi "B" y L. P. Azul-Camuvi "A", respectivamente.

### • ASOCIACION SANTIAGO

Programación para mañana domingo de la decena

comienzan con las terceras series a las 13.30 horas. Primera División. Canchas interiores del Estadio Nacional, N° 11. Series Cadenas. Libertad-Estrella. San Francisco, N° 12. Juventud Belyran-Copel. N° 14. Estrella. San Francisco-Teniente Godoy. N° 15. Arco Iris-Juventud Ballesteros. En R. del Río Gold Star-Small Star. General. Nacional El Salto Vista Hermosa. Almirante La Torre recibe a Estrella. Turno "Ipiranga".

En la Segunda División. Est. Nacional N° 11. Libertad-Germinal. C. Católico Carlos Walker. Gimnástico Arturo Prat. San José, San Luis Juniors y Unión Puma. C. General N° 2. Unión Araucario Liverpool Wanderers.

### • FINAL DE VOLEIBOL

Un clásico largamente esperado y que permitirá lucidar el título de campeonas en la serie superior de este deporte femenino de Las Condes es el que jugarán los sextetos de la Católica y U. de Chile a jugarse el domingo en el Gimnasio del Estadio Israel anunciada para las 18.30 horas. De preliminar se realizarán partidos de las series inferiores en damas y varones.

### • ASOCIACION PRESIDENTE KENNEDY

La corporación mencionada del fútbol de Pudahuel programó para mañana la penúltima fecha de la rueda inicial. Desde las 9.15 horas. En Segunda división. Cancha N° 1 San Magisterio. N° 2 San Pudahuel-Los Maitenes. N° 2 Est. Municipal. Chile y J. M. Carrera. Modernic-Kennedy. En Primera División, desde las 13.45 horas. Cancha V. Davis-Nueva Esperanza. N° 2 Antártico-Defensor. N° 3, Olympia-Lucero. N° 4. Progreso-Villa Pudahuel. N° 5. Bernal. O'Higgins-Los Reyes. N° 6. Villa Prat y Monseñor M. Larraín.

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CONSTITUCION

DEPARTAMENTO DE EDUCACION MUNICIPAL

LLAMASE A CONCURSO PARA PROVEER EL SIGUIENTE CARGO:

1 (un) profesor educación general básica en Escuela Básica Rural G N° 358 sector El Parrón, distante 36 kilómetros de Constitución.

Entrega de antecedentes en Dirección Comunal de Educación Municipal hasta el 27 de agosto de 1985.

EL ALCALDE

## MUNICIPALIDAD DE JUAN FERNANDEZ

### PROPUESTA PÚBLICA

LLámese a Propuesta Pública para la pavimentación de 600 metros lineales de veredas peatonales en Robinson Crusoe, Sistema Suma Alzada, con un presupuesto máximo de ochocientos veinte y un mil pesos.

Los antecedentes se encontrarán a la venta desde el 26 de agosto, a un valor de \$ 500 + IVA y deberán ser solicitados por telegrama previo envío del dinero giro postal a nombre del Alcalde.

La apertura de propuesta tendrá lugar en la Alameda el 31 de agosto a las 12.00 horas.

MIGUEL ZUÑIGA FERNÁNDEZ  
Teniente 2° LT  
ALCALDE



## Gran Premio de La Montaña MANUEL ARAVENA, IMPUSO SU SPRINT EN CONCEPCION

El defensor de Bata se adjudicó la primera etapa de la prueba ciclista a Jaime Bretti y Carlos Neira. Hoy hacen el tramo a Los Angeles

CONCEPCION. — El experimentado corredor internacional, Manuel Aravena, del club Thomas Bata, ganó en el sprint la etapa de apertura de la quinta versión de la competencia ciclista Gran Premio de la Montaña de la Octava Región, que se inició en la tarde de ayer, con salida del grupo de 55 pedaleros desde la plaza principal de esta ciudad.

El defensor de la entidad de Peñafiel cronometró para los 124 kilómetros, el tiempo de 3 horas 2 minutos y 4 segundos que median entre esta ciudad y el balneario de Laraquete, ubicado en la zona carbonífera y que culminó en la plaza Independencia de Concepción ante una numerosa concurrencia de aficionados que siguieron las alternativas de la carrera por medio de las transmisiones radiales.

El segundo lugar lo ocupó Jaime Bretti, de Team Record y en tercera casilla, el ídolo Carlos Neira de Multimarket, quienes junto al ganador lograron desprenderse del pelotón principal a doce kilómetros de la meta. A 45" lo hizo otro paquete de competidores, encabezados por Mario Bretti, de Team Record, Pedro Reyes, de Español de Curicó, Carlos Correa de Thomas Bata y Antonio Arriagada, de Multimarket, de Concepción. Por escuadras pasó al primer lugar la representación de Thomas Bata.

La segunda etapa de esta importante prueba ciclista se disputará en la mañana de hoy a partir de las 9.00 horas entre Concepción y Los Angeles, con 53 competidores, ya que sólo dos pedaleros locales abandonaron la prueba.



Jaime Bretti, de Team Record, que consiguió la segunda ubicación en la etapa inicial de la prueba Gran Premio de la Montaña que se corre en Concepción. Seguido de Carlos Farías, del Español de Curicó.

## "CACHULO" CERDA SE LUCIO EN SUDAMERICANO DE GOLF

Junto a Luis Torres, clasificaron para la 32ª edición en la Copa del Mundo

CARACAS, 23 (ANSA). — Uruguay, Chile y Paraguay completaron aquí los 10 clasificados de la Zona América — África, para la 32ª edición de la Copa Mundial de Golf que se disputará en noviembre próximo en California, Estados Unidos.

La pareja uruguaya integrada por Alvaro Canessa y Guzmán Etcheverry totalizó 289 golpes al completar los 36 hoyos en dos jornadas cubiertas en la cancha del "Lagunita Country Club", al suroeste de esta capital venezolana. Canessa necesitó hoy de 73 golpes para totalizar 140, el score más bajo del evento. Etcheverry aumentó a 77 golpes su producción y quedó en 149.

Chile ocupó el segundo lugar con 293 golpes, medianamente brillante jornada de Francisco Cerda, quien con 65

bajó en 5 el par de la cancha. Su total de 140 lo igualó en el mejor total individual con Canessa. Su compañero Luis Torres quedó en 153.

Paraguay totalizó 296 para lograr la clasificación mediante el trabajo combinado de los primos Angel (147) y Eladio (147) Franco.

Los otros clasificados en la zona son Argentina, Brasil, Canadá, Colombia, México, Estados Unidos y Venezuela.

En la eliminatoria disputada en dos días, también participaron los equipos de Puerto Rico, Bermuda, Egipto, Nigeria y Guatemala.

Los borinqueños totalizaron 300 golpes para el cuarto lugar con Carl James (144) y Juan González (156). El quinto lugar correspondió a Bermuda con 301, con Keith Smith (150) y Eardley Jones (151).

### Mundial de Ciclismo

## DANES HANS HENRIK OERSTED RETUVO TITULO DE PERSECUCION

Argentino Juan Curuchet, cuarto en la puntuación amateur

BASSANO DEL GRAPPA, Italia, 23 (AP). — El danés Hans Henrik Oersted retuvo su campeonato mundial en la prueba de persecución individual para profesionales en el Campeonato Mundial de Ciclismo de Pista que cumplió hoy su segunda jornada.

Oersted, que ganó la me-

dalla de oro en esa especialidad en el campeonato mundial de 1984 en Barcelona, España, venció al británico Anthony Doyle que ganó la medalla de plata.

La medalla de bronce fue para el alemán occidental Gregor Braun que venció al favorito de la afición local, el italiano Francesco Moser.

## COBS POR EL TERCER LUGAR

Los ex-alumnos del Craighouse enfrentan a Country Club y de ganar podrían terminar terceros en el campeonato de Chile

Un solo partido consulta la programación de la última fecha del Campeonato de Chile de rugby para hoy. El único encuentro se celebrará en la cancha de Country Club donde los locales enfrentarán a COBS.

Mientras Country ha hecho una decepcionante segunda rueda estando más cerca de los últimos lugares con sólo 22 unidades, en la sexta ubicación a un punto de distancia de Stade Français que marcha en la penúltima ubicación.

Poco para las esperanzas que se hicieron los de Av. Bilbao, quienes después de obtener el campeonato de apertura no han vuelto a jugar al nivel que mostraron a comienzos de temporada.

COBS en cambio mejoró

ostensiblemente en la segunda rueda, cayendo sólo en dos oportunidades, frente a los punteros Old Boys y ante Sporting, mostrando un buen nivel de juego y notable superación con respecto a la rueda anterior.

Además COBS tiene el incentivo que un triunfo lo puede dejar en la tercera ubicación ya que de ganar, pasará a Universidad Católica y a Old Mackayans, esperando que éstos caigan el domingo para proclamarse tercero.

El encuentro se disputará a partir de las 16.00 horas. El resto de la fecha se completará el domingo con los siguientes encuentros: Old Boys con Old Mackayans; Sporting frente a Universidad de Chile y Universidad Católica con Stade Français.

En pruebas para aficionados, el chescolovaco Martin Penc ganó medalla de oro en la carrera por puntos, en la que el argentino Juan Curuchet quedó en cuarto lugar.

El sueco Philippe Grivel ganó la medalla de plata en la prueba por puntos y el danés Dan Frost logró medalla de bronce.

### PUNTUACION

Penc cubrió la distancia de 50 kilómetros, 125 vueltas, en una hora 3.04,36 minutos a una velocidad promedio de 47 kilómetros por hora. Los puntos se acumulan sobre la base de "printa" cada cuatro vueltas. La pista de Bassano, mide 400 metros.

Oersted cubrió los 5.000 metros de la persecución individual en 5.45.71 para una velocidad promedio de 52.066 kilómetros por hora. Doyle marcó tiempo de 5.57.78 y Braun, que perdió en semifinal frente a Doyle, marcó tiempo de 5.55.04. Moser, aquejado de bronquitis, marcó tiempo de 5.57.44.

En otros resultados, la francesa Isabel Nicoloso ganó la medalla de oro en las pruebas de velocidad superando a la norteamericana Connie Paraskevin. La victoria de la Nicoloso puso fin a 27 años de dominio de las ciclistas soviéticas y norteamericanas en esta especialidad.

En las pruebas de velocidad, el italo-argentino Octavio Dazzan derrotó al norteamericano Thomas Finkler y se clasificó para las semifinales de mañana.

### PERSECUCION AMATEUR

Resultados y mejores tiempos en la clasificación de per-

secución individual, aficionados, sobre 4.000 metros.

1. Vacislav Ekimov, (URSS) 4.38,60 min; 2. Rolando Gunther, (Alemania Occ.) 4.38,82; 3. Dean Woods, (Australia) 4.39,63; 4. Steve Hegg, (EE.UU) 4.41,84; 5. Reinhard Alber, (Alemania Occ.) 4.42,98; 6. Guitautas Umaras, (URSS) 4.43,94; 7. Gianpaolo Grisandi, (Italia) 4.46,13; 8. Leonard Nitz, (EE.UU) 4.47,11.

Las duelos por cuartos de final:

Ekimov (URSS) - Nitz (EE.UU)

Gunther (Alemania Occ.) - Grisandi (Italia).

Woods (Australia) - Umaras (URSS)

Hegg (EE.UU) - Alber (Alemania Occ.)



DELANTALES  
UNIVERSITARIOS  
OFICINAS  
HOSPITALES  
PROFESIONALES  
INDUSTRIA

matra

Fca. de Confecciones y Uniformes  
Rosas 1163 - Fono: 715301 - 684081  
Fábrica, Catedral 1908 Fono: 6868438 - 713358



Carrasco, quien debería estar en la alineación de COBS para el partido frente a Country esta tarde en la cancha de los ingleses.



## RALLYSTAS SUBEN A FARELLONES

La competencia se iniciará a las 14.00 horas. Mañana se efectuará la trepada a Mallerauco

En un recorrido de 34 kilómetros se realizará hoy —desde las 14.00 horas— la segunda fecha del Campeonato Nacional de Montaña que contará con la participación de 15 máquinas pertenecientes a las categorías hasta 1.400 cc. y 1.401 a 2.000 cc.

El puntero de la serie mayor es Eliseo Salazar, quien defenderá su posición de líder ante sus dos más serios rivales: Fernando Urrutia y Claudio Israel. La novedad de la jornada será la intervención del piloto Martín Ferrer, el cual se inscribió para correr en su Fiat 125.

El con mayor posibilidad para adjudicarse la trepada a Farellones es el representante de Pisco Diaguitas-Castrol, Fernando Urrutia, puesto que su auto Renault es de tracción delantera, lo que le permite una mejor ascensión, a pesar de que la ruta cuenta con tramo de riopio y pavimento. Por este motivo los pilotos aún no se

decidían a usar neumáticos de tierra o de calle.

Salazar, que es el campeón de esta especialidad, conducirá su auto Toyota, el cual tiene tracción trasera que no es muy efectiva en este tipo de pruebas. Sin embargo, el conductor venció en el mismo auto durante la primera fecha.

En la serie hasta 1.400 cc. aparecen ocho inscritos con el puntero a la cabeza, Félix Gebert. Por su parte continuarán en competencia los noveles pilotos Cristián Troncoso junto a su navegante Carlos Peña y la incorporación de Ricardo Rolando, quien participará en un auto de 850 cc.

Mañana se desarrollará la tercera fecha del Campeonato de Montaña con la ascensión a Mallerauco, donde intervendrán los mismos pilotos inscritos para Farellones.

### LISTA DE INSCRITOS

Categoría 1.401 a 2.000

cc.; 2 Eliseo Salazar-Manuel Jaurena, Toyota-Indubal; 11 Fernando Urrutia-Ricardo Infante, Pisco Diaguitas Castrol; 12 Claudio Israel-Enrique Castro, Toyota-Indubal; 13 Iván Silva-Gastón Silva, Nissan Cidef; 16 Mauricio Bustos-Juan Rojas, Nissan Cidef; 24 Fabián Garu-José Alvarez, Vidrios Lirquén; 27 Martín Ferrer-Roberto Yáñez, Fiat 125.

Serie hasta 1.400 cc.: 104 Paulo Otero-Víctor Maturana, Enx-Cena-La Nación; 108 Luis Gajardo-Gonzalo Gacitúa, Disma; 111 Juan Carlos Rodríguez-Pedro Prieto, Multicarrocera; 114 Sergio Vera-Humberto González, Pompeyo-Texaco-Extram; 117 Félix Gebert-Andrés Fernández, Suzuki-Castrol; 127 Cristián Troncoso-Carlos Peña, Sasety Seal-Exso; 115 Gabriel Tomic-Raúl Juliet, Burger Inn-Honda; 205 Ricardo Rolando-Fernando Ampuero, Pintura Cerecita.



Fernando Urrutia, junto con su copiloto Ricardo Infante, son unos de los favoritos para adjudicarse la trepada a Farellones. Ambos llegaron terceros en la anterior fecha.

## Velocidad, lista para Las Vizcachas

Piques de clasificación se efectuarán hoy a partir de las 15.00 horas

Con los piques de clasificación se iniciará hoy la actividad de la séptima fecha del Campeonato Nacional de Automovilismo de Velocidad que se disputará mañana a partir de las 13.00 horas. Las tandas para conformar la grilla de largada en las series del Grupo A, Monomarca 125, 600 y escarabajo, comenzarán a las 15.00 horas después de la revisión técnica y de seguridad de las máquinas que intervendrán en la

carrera que organiza la Universidad de Santiago.

Con esta competencia, la rama tuerca de la USACH celebra sus tres años de actividades, para lo cual reunieron más de un centenar de inscritos, de los cuales 97 pertenecen a la velocidad y 35 a los kartistas.

Por el circuito de 1.609 metros se correrán las categorías Monomarca 125, Turismo de Carretera, Turismo 51, Daytona, Monomarca 600, Grupo A y Monomarca escarabajo.



Nelson Piquet obtuvo ayer el mejor tiempo de los piques de clasificación durante la primera práctica. Hoy se efectuará la segunda y definitiva.

### Hoy a las 15.00 horas

## FINAL DEL SPEEDWAY EN EL ESTADIO SAN EUGENIO

La sexta fecha y última del Campeonato de Apertura Speedway se efectuará hoy desde las 15.00 horas en la pista ovalada del Estadio San Eugenio. La competencia contará con la participación aproximada de 15 autos y 30 motos.

La novedad de la jornada automovilística será la presentación de dos escuderías: el Team Cebra con los pilotos René López y Roberto Muñoz, y el equipo Sociedad Minera Clamami, con el volante Gustavo Rivera. Esto demuestra el particular interés de los pilotos que le han brindado a la competencia que ya tiene su público por el espectáculo que han otorgado en las anteriores fechas.

Hasta el momento los punteros en la categoría autos son René López, quien es seguido por Eduardo Bollo "Vikingo" y Gustavo Rivera. En las motos encabeza las posiciones Freddy Valderrama, escoltado por Patricio Bravo y Leonardo Albónico.

La premiación final a los campeones se efectuará esta misma tarde una vez concluidas las pruebas. Los organizadores, Espectáculos Speedway Limitada, entregarán a los asistentes obsequios y dos pasajes, ida y vuelta, a Mendoza.

## NELSON PIQUET BATIO TODOS LOS RECORDS EN ZANDVOORT

El brasileño fue el más rápido en la primera práctica oficial del Gran Premio de Holanda de F-1

ZANDVOORT, (Holanda), Agosto 23 (Reuter). — El piloto brasileño Nelson Piquet acaparó hoy —ayer— todos los honores en la práctica inaugural para el Gran Premio de Holanda a correrse el domingo en este circuito enclavado entre dunas de arena por la undécima fecha del Campeonato Mundial de Fórmula Uno.

Mientras los líderes del campeonato Alain Prost y Michele Alboreto experimentaban distintas fortunas, el dos veces campeón mundial Piquet se sobrepuso a un choque previo y logró el mejor tiempo con un minuto, 11,074 segundos a bordo de su Brabham sobre el difícil circuito costero.

Piquet, señalado como reemplazante del finlandés Keke Rosberg en el equipo Williams para la próxima temporada, comentó: "Estaba obstruido por el belga Thierry Boutsen en mi giro más rápido, pero luego aproveché la succión de su auto, con lo cual incrementé mi velocidad en la recta principal".

Fue al final de la recta que permite velocidades de hasta 320 kilómetros por hora en que Piquet, durante la sesión matutina sin toma de tiempos, patinó y golpeó contra una barrera de neumáticos. El brasileño frenó demasiado tarde, pero su auto sufrió ligeros daños.

El ex campeón Rosberg, quien sustituirá al actual poseedor del título Niki Lauda cuando el piloto austríaco de McLaren se re-

tire al finalizar esta temporada, registró el segundo mejor tiempo con 1:11,647 al volante de su Williams.

El finlandés Keke Rosberg dejó a uno de los actuales líderes del campeonato y futuro compañero de equipo, Prost, en el tercer puesto con 1:11,801. El francés Prost, ganador cuatro veces esta temporada, comparte la vanguardia con el italiano Alboreto.

Ambos llegan a Zandvoort con una cómoda ventaja de 22 puntos sobre sus rivales, pero Alboreto sólo pudo establecer el décimo sexto tiempo. El italiano aseguró que su Ferrari experimentó inconvenientes que espera sean solucionados para la última sesión de mañana —hoy—.

Problemas mecánicos le costaron a Alboreto una mejor posición en la grilla de partida el domingo en Austria, aunque logró recuperarse para asegurarse el tercer puesto en la carrera.

El brasileño Ayrton Senna, el cuarto más veloz hoy —ayer—, fue multado con 5.000 dólares y recibió una severa reprimenda de los comisarios de pista por tomar una ruta incorrecta al regreso a los boxes. El motor de la Lotus estaba en llamas en ese momento.

El italiano Andrea de Cesaris, quien correrá por última vez para Ligier, no resistió su espectacular choque de Austria. Pero al menos que produzca una notable actuación en la carrera de domingo, dejará el equipo para el que completó dos temporadas.

### Los tiempos completos fueron

1. Nelson Piquet (Brasil) Brabham un minuto, 11,074 segundos a un promedio de 215,370 kilómetros por hora.
2. Keke Rosberg (Finlandia), Williams - 1:11,647.
3. Alain Prost (Francia), McLaren - 1:11,801.
4. Ayrton Senna (Brasil), Lotus - 1:11,837.
5. Teo Fabi (Italia), Toleman - 1:12,310.
6. Patrick Tambay (Francia), Renault - 1:12,486.
7. Nigel Mansel (Gran Bretaña), Williams - 1:12,614.
8. Thierry Boutsen (Bélgica), Arrows - 1:12,746.
9. Marc Surer (Suiza), Brabham - 1:12,836.
10. Niki Lauda (Austria), McLaren - 1:13,059.
11. Elio de Angelis (Italia), Lotus - 1:13,078.
12. Derek Warwick (Gran Bretaña), Renault - 1:13,289.
13. Jacques Laffite (Francia), Ligier - 1:13,435.
14. Gerhard Berger (Austria), Arrows - 1:13,680.
15. Piercarlo Ghinzani (Italia), Toleman - 1:13,705.
16. Michele Alboreto (Italia), Ferrari - 1:13,725.
17. Stefan Johansson (Suecia), Ferrari - 1:13,768.
18. Stefan Johansson (Suecia), Ligier - 1:13,797.
19. Riccardo Patrese (Italia), Alfa Romeo - 1:14,240.
20. Eddie Cheever (USA), Alfa Romeo - 1:14,912.
21. Marti Brundle (Gran Bretaña), Tyrrell - 1:14,920.
22. Marti Brundle (Gran Bretaña), Tyrrell - 1:15,236.
23. Jonathan Palmer (Gran Bretaña), Zakspeed - 1:15,267.
24. Pierluigi Martini (Italia), Minardi - 1:17,919.
25. Philippe Alliot (Francia), RAM - 1:18,525.
26. Huub Rothengatter (Holanda), Osella - 1:19,410.
27. Kenny Acheson (Gran Bretaña), RAM - 1:20,429.



# Hipódromo Chile

(Sábado 24 de agosto de 1985)

## 1ª Carrera 1.200 metros a las 14.00 horas. — Índice 10 al 8. Primera válida triple inicial.

1864 C. Miranda	16-10	1 Don Naide	54 H. López	12
1864 J. Vélaz	8-8	2 Escarapelo	54 A. Campos	16
1871 J. Cavieses	12c-8c	3 Huainillo	54 M. Vargas	15
1775 R. Maggi	12-3	4 J. Princess	54 G. Barrera	1
1864 L. Santos	8-7	5 Neleo	54 J. Barraza	5
1808 E. Bécarr	6-2	6 Nuit D'Amour	54 J. Ubillo	9
1864 D. Torres	14-11	7 Oropendola	54 N.N.	10
1222 E. Inda	9c-9	8 Roca Lisa	54 P. Santos	11
626 F. Castro	2-15	9 Carola	53 A. Pérez	13
1864 R. Bernal	11-14	10 Retener	53 N. Vera	14
1852 R. Quiroz	3-3	11 Royalina	53 M. Santos	3
1861 E. Castro	17c-16	12 East Batavia	52 V. Palma	7
1864 R. Serrano	1-5	13 Nasperpe	52 J. C. Silva	2
1864 J. Sánchez	10-9	14 Ojos Lindos	52 J. Maira	4
1815 O. Silva	7c-9c	15 Polemista	52 P. Muñoz	6
1864 L. Romero	7-6	16 Trimotor	52 C. Leighthon	8

## 2ª Carrera 1.400 metros a las 14.30 horas. — Condicional. Segunda válida triple inicial.

1881 S. Escalante	8-12c	1 Carrier	56 O. Castillo	12
1766 A. Carreño	14v-15c	2 Contano	56 C. Verdugo	17
1856 J. Sánchez	15-16	3 Errante	56 C. Paredes	16
1885 G. Avila	13-16c-14	4 Espantado	56 H. Alvarez	15
1885 A. Quiroz	16c-12-15	5 Fonético	56 O. López	1
1805 C. Miranda	16-14	6 Inca Toro	56 D. Medina	5
1802 E. Acevedo	9-7	7 Jamón	56 C. Ubillo	18
1804 E. Cortez	17c-16	8 Mangrullo	56 N.N.	9
1804 E. Carreño	2c-2	9 Que Bueno	56 No corre	10
1882 E. Inda	7c-9c	10 Torrentero	56 F. García	11
1804 J. Bravo	3-3-4	11 Totopal	56 H. Galaz	13
1726 M. Velarde	15c	12 Gold Flower	53 R. Vergara	14
1837 A. Martínez	13c-9c	13 Gorgonia	53 N. Vargas	3
1853 G. Peralta	12-7	14 Insensible	53 V. Palma	7
1837 L. Espinoza	R-8c	15 Laboriosa	53 S. Soto	2
1871 M. Rodríguez	6c-18c	16 Pipil	53 H. Olivares	4
1853 E. Cortez	14-12	17 Recamada	53 H. Reyes	6
1732 R. Bernal	9-9v	18 Vereda	53 N. Vera	8

## 3ª Carrera 2.000 metros a las 14.55 horas. — Índice 20 e inferiores. Tercera válida triple inicial.

1806 M. Muscatt	9-5	1 Buli	56 J. Castillo	1
1873 P. Baeza	5c-7c	2 Nicolino	56 G. Barrera	5
1873 A. Zamorano	3-3c	3 Cl. Princess	55 L. Cornejo	3
1798 L. Toledo	3-1	4 Emos	54 S. Vázquez	7
1798 G. Pombó	7-5	5 Mayacán	54 C. Leighthon	2
1750 O. Martínez	9-4	6 Abogado	50 P. Castillo	4
1750 C. Vázquez	4-8	7 Dantam	48 J. C. Silva	6

## 4ª Carrera 1.400 metros a las 15.20 horas. — Condicional.

1799 C. Miranda	5-2	1 Admiral Van	56 L. Muñoz	12
1855 F. Castro	7-6	2 Beau Geste	56 M. Aranda	15
1797 G. Pombó	2-9	3 Chalilo	56 J. Amestelly	1
1835 C. Muñoz	12-12c	4 Che Ciruja	56 V. Palma	5
1858 E. Inda	6c-9	5 Dolar Libre	56 H. Cea	9
1819 A. Bagú	7-11c	6 Esponjado	56 H. Mellado	10
1741 H. Miranda	Deb.	7 Fundador	56 M. Santos	11
1855 P. Bagú	2-3	8 Joropillo	56 S. Azócar	13
1878 R. Maggi	12-10c	9 Mendicante	56 N.N.	14
1819 P. Melej	2c-3c	10 Modano	56 S. Vázquez	3
1880 S. Romero	12-6	11 Pavorotti	56 J. Castillo	7
1780 L. Guerrero	14-13c	12 Perogrullo	56 O. Escobar	2
1829 P. Baeza	3c-8c	13 Pi Wi	56 J. Castillo	4
		14 Reintegrado	56 N. Vera	6
		15 Torino	56 G. Barrera	8

## 5ª Carrera 1.200 metros a las 15.50 horas. — Índice 7 al 2. Primera de la cuadruple del Chile.

1673 E. Rodríguez	16c-16	1 Jalonazo	54 H. López	12
1808 C. Urbina	12-8	2 Ministrina	54 O. López	16
1871 M. Muscatt	7-13c	3 Remisol	54 J. Castillo	15
1375 C. Tapia	10-8	4 Treile	54 No corre	1
1852 M. Lizana	5-7	5 Trovino	54 E. Guzmán	5
1630 M. Lizana	8-15	6 Quebrajada	49 G. Muñoz	9
1852 D. Contreras	11-6	7 Fouquet	53 G. Pinto	10
1888 G. Reyes	14-10c	8 Pelussy	53 J. Hernández	11
1884 D. Torres	7-7-11	9 Jerarca	51 R. Arrué	13
1894 J. Sánchez	15-12	10 Poderic	51 C. Paredes	14
1621 P. Polanco	12v-14v	11 Peridica	51 C. Donoso	3
1852 E. Castro	12-14	12 Deferente (D)	50 H. Reyes	7
1796 G. Pombó	12c-13	13 Tacitus	50 M. Santos	2
1661 J. Pichara	8-10	14 Don Pepe	49 C. Rojas	4
1796 N. Hadwa	11-6	15 Suerte Mia	49 M. Figueroa	6
1685 U. Duque	10-5	16 Yerba Larga	49 S. Suárez	8

## 6ª Carrera 1.600 metros a las 16.15 horas. — Premio 1.000 guineas. Clásico Grupo I. Potrancas de tres años.

1597 C. Muñoz	2-7e	1 Bayuca	53 R. Pérez	1
1778 J. Cavieses	1-1	2 Infinidad	53 S. Vázquez	5
1778 D. López	2-5	3 Maitenera	53 F. Díaz	9
1801 J. Castro	1-1	4 Masada	53 G. Barrera	3
1635 R. Maggi	1-2	5 Mención	53 J. Tobar	7
1470 G. Espinoza	1	6 Mount Sinai	53 M. Santos	2
1635 C. Muñoz	7-5	7 N. Matadora	53 C. Leighthon	4
1635 S. Fuentes	3-3	8 Reincidencia	53 P. Cerón	6
1773 A. Breque	1	9 Salitrada	53 L. Muñoz	8

## 7ª Carrera 1.400 metros a las 16.40 horas. — Condicional. Segunda de la cuadruple del Chile.

1855 M. Sepúlveda	8-12	1 Aedo	56 M. Figueroa	12
1799 F. Gazmuri	2-3	2 Canoso	56 S. Azócar	16
1799 O. Mora	Deb.	3 Deportivo	56 E. Guzmán	15
1860 C. Muñoz	5-4	4 Domingo Feliz	56 A. Pereira	1
1858 A. Yunusic	15-8	5 Drone	56 R. Cea	5
1813 L. Guerrero	7-4	6 Giovanni	56 D. Salinas	9
1858 S. Romero	8c-13c	7 Mi Socio	56 J. Carrasco	10
1835 E. Carreño	5-3	8 No Me Acuerdo	56 F. Díaz	11
1819 C. Miranda	2c-9c	9 Pacha	56 H. Berrios	13
1856 G. Romero	9-9	10 Palospatos	56 J. Ubillo	14
1864 H. Miranda	7-9	11 Petit Jeune	56 J. Barraza	3
1875 M. Hernández	18c	12 Porteno	56 J. Amestelly	7
1799 J. Pérez	8-9	13 P. Of England	56 O. López	2
1858 A. Bagú	14	14 Rey Cielo	56 N. Vera	4
1860 L. Romero	13-11	15 Sedentario	56 V. Palma	6
		16 Very Quick	56 C. Ubillo	8

## 8ª Carrera 1.600 metros a las 17.10 horas. — Índice 47 e inferiores. Tercera de la cuadruple del Chile.

1859 O. Jara	4-2	1 Vértigo	57 J. Castillo	1
1834 H. González	7-7c	2 Mosquetón	56 F. Díaz	5
1859 S. Romero	6-8	3 Jornalero	55 R. Cea	9
1870 J. Cavieses	4-3c	4 Millero y Medio	54 S. Vázquez	10
1859 F. Pinochet	1-6	5 Stock	54 E. Silva	3
1859 G. Romero	3-5	6 Mundo	53 C. Leighthon	7
1859 J. Pérez	2-4	7 Sol Frio	53 P. Castillo	2
1807 J. Pichara	1-3	8 Banano	50 M. Santos	4
1803 M. Segura	5-7	9 Blanco de Blancs	50 M. Olguín	6
1862 S. Romero	9-2	10 Espero	48 R. Chamorro	8

## 9ª Carrera 1.300 metros a las 17.40 horas. — Cond. Cuarta de la cuadruple del Chile.

1801 D. López	4-3	1 Belga	53 S. Vázquez	12
1032 P. Baeza	2-2	2 Brasília	53 G. Barrera	16
1746 A. Bagú	1c-3	3 Buensima	53 N.N.	15
1801 J. Castro	1-6	4 Cicindela	53 M. Aranda	1
1792 F. Olave	6-7v	5 Chilean Star	53 F. Carvajal	5
1636 E. Bécarr	1-8	6 Dancing	53 F. López	9
1774 O. Martínez	5-1	7 Dócil	53 E. Guajardo	10
1801 G. Romero	1-5	8 Implicita	53 J. Castillo	11
1777 S. Romero	8-1	9 Maringala	53 R. Chamorro	13
1746 R. Maggi	4-5	10 P. Fontana	53 J. Tobar	14
1636 R. Maggi	10-11	11 Surcada	53 F. Díaz	3
1801 P. Bagú	1-4	12 Piel de Miel	53 M. Olguín	7
1779 J. Inda	8-1	13 Puntada	53 L. Muñoz	2
1856 C. Urbina	4-6	14 Querida Mia	53 P. Castillo	4
1746 E. Vidal	1-9	15 Solucionada	53 D. Salinas	6
1746 C. Bagú	6-2	16 Subida	53 N.N.	8

## 10ª Carrera 1.200 metros a las 18.10 horas. — Ind. 17 al 14. Primera válida para triple central.

1880 H. Galaz	13-16c	1 Trissy	54 G. Pinto	12
1856 J. Guajardo	2-2	2 Vesubio	54 R. Pérez	16
1841 P. Baeza	4c-6c	3 Zico	54 M. Aranda	15
1788 C. Urbina	12v-1v	4 Alinco	53 F. Carvajal	1
1657 J. Pichara	14c-16c	5 Deslucida	53 V. Rojas	5
1888 R. Quiroz	9-10-9	6 Fertil	53 J. Tobar	9
1457 A. Gutiérrez	11-15	7 Fiestecita	53 E. Guzmán	10
1754 S. Bécarr	10-9	8 Kuikui	53 F. Díaz	11
1866 R. Bernal	7-12	9 Sereno	53 D. Salinas	13
1805 C. López	14-2	10 Sweet Caroline	53 R. Chamorro	14
1856 P. Melero	11c-8	11 Quicio	52 G. Barrera	3
1841 J. Sánchez	10-16c	12 Sundana	52 F. García	7
1880 R. Serrano	10-13c	13 Urbino	52 J. Silva	2
1856 L. Guerrero	10-15	14 Bocamina (D)	51 J. Carrasco	4
1694 C. Miranda	10-12	15 Bretón	51 H. López	6
1888 M. Segura	3-8-8	16 Carti	50 M. Olguín	8

## 11ª Carrera 1.400 metros a las 18.40 horas. — Índice 18 al 9. Segunda válida para la triple central.

1805 J. Castro	4-1	1 Darley	57 G. Barrera	12
1865 R. Maggi	4-15	2 Motel	57 G. Pardo	17
1865 R. Piombo	7-14	3 Directoria	56 N. Vera	16
1864 R. Piombo	2-4	4 African King	49 R. Soto	15
1891 R. Chellev	6-6-13	5 Galvan (D)	55 A. Campos	1
1865 L. Santos	8c-2	6 Voltino	54 E. Silva	5
1864 R. Quiroz	4c-2	7 Que Farrero	53 M. Santos	18
1772 F. Solar	4c-1	8 Pollada	52 R. Chamorro	9
1895 L. Romero	3-5-6	9 Portole	51 J. C. Silva	10
1882 J. Zúñiga	9c-10c	10 Rawalpindi	52 M. Aranda	11
1865 L. Toledo	8-13	11 Bobito	51 C. Ubillo	13
1808 O. Salinas	4-1	12 Distinguida	51 P. Santos	14
1881 R. Serrano	14c-10c	13 Frenado	51 P. Vega	3
1895 E. Cortez	7-8-13	14 Lirico	49 H. Reyes	7
1871 A. Martínez	6c-1c	15 Sospechada	50 N. Vargas	2
1384 E. Pinochet	8c-4c	16 My Lady	49 C. Delgado	4
1894 M. Hernández	9c-6-10	17 Pin Pin	48 F. López	6
1852 L. Guerrero	6-2	18 Wainer	48 M. Olguín	8

## 12ª Carrera 1.200 metros a las 19.10 horas. — Índice 14 al 10. Tercera válida para la triple central.

1856 J. Seaman	12-11	1 Doblete	55 J. Castillo	12
1795 L. Urbina	15c-7v	2 Fort Lamy	55 A. Gutiérrez	16
1856 S. Fuentes	6-5	3 R. Coachman	55 S. Vázquez	15
1882 L. Severino	8-5c	4 Autónomo	54 C. Donoso	1
1844 H. Urrea	15c-13v	5 Don Rufo	54 N.N.	5
1780 J. B. Castro	6-3	6 Kamisina	54 D. Salinas	9
1881 M. Rodríguez	18c-9c	7 Romali	54 M. Gallardo	10
1856 J. Bravo	3-10	8 Datilero	53 J. Rivera	11
1856 R. Quiroz	9-7	9 Message	53 O. López	13
1796 E. Inda	5-1	10 Ponchita	53 P. Santos	14
1805 J. Covarrubias	15-7	11 Potentada	53 R. Arrué	3
1864 R. Chellev	6-3	12 Coracero	52 A. Campos	7
1764 A. Quiroz	10c-10c	13 D. Giovana	52 J. Castillo	2
1780 R. Jaque	11-10	14 Loncoche	52 C. Rojas	4
1856 O. Manso	6-9	15 Maciego	52 H. López	6
1749 O. Bagú	8-3	16 Adoptador	51 J. Tobar	8



DOCIL rivaliza con Brasília en el premio Halconera.



SERGIO VÁSQUEZ, montas de primerísimo nivel contratado. Varias de ellas pueden transformarse en triunfos.

## 13ª Carrera 1.200 metros a las 19.40 horas. — Índice 21 al 17. Primera válida para la triple del desquite.

1400 R. Maggi	5c-8c	1 Continental	54 R. Pérez	12
1891 H. Espinoza	5-8-8	2 Estribillo	53 E. Guzmán	16
1867 O. Martínez	8v-16	3 Pitre (D)	54 J. Castillo	15
1151 J. Zúñiga	8-8	4 Troquel	54 M. Aranda	1
1724 P. Melej	16c-8c	5 Artal	53 L. Cornejo	5
1529 C. Bagú	15-15	6 Charles	53 D. Salinas	9
1863 J. Inda	11-1c	7 Teodoro	53 No corre	10
1880 J. Bernal	11c-10c	8 Maitencillo	52 J. Maira	11
1867 M. Sepúlveda	8-13	9 Mejorado	52 H. López	13
1800 C. Urbina	3-2	10 Menhir	52 S. Azócar	14
1880 H. González	9c-3c	11 Petrenque	52 F. Díaz	3
1864 J. Bravo	8-1	12 Berlin	51 H. Alvarez	7
1867 P. Torres	8-11	13 Contrafuerte	51 J. Castillo	2
1841 M. Velarde	10c-1c	14 Don Jo	51 P. Santos	4
1825 O. Bagú	14-7c	15 Mi Dote	50 F. López	6
1866 E. Bécarr	4-5	16 Prendor	50 R. Chamorro	8

## 14ª Carrera 1.400 metros a las 20.10 horas. — Índice 38 e inf. Segunda válida para la triple del desquite.

1862 J. Melero	16c-8	1 Felpudo	63 J. Barraza	12
1898 M. Segura	5-9-2	2 Ball Harbort	63 J.C. Silva	17
1898 N. Hadwa	10-10	3 Franlim	60 H. Berrios	16
1896 N. Hadwa	3-9-3 <sup>a</sup>	4 Prolafrán	49 H. López	15
1586 H. Miranda	3-7	5 Jamué	58 J. Amestelly	1
952 A. Valdés	2-2	6 Tropigold	56 S. Soto	5
1863 J. Lastra	2-6	7 Salón	54 P. Castillo	9
1877 O. Silva	16c-13c	8 Hawker	53 J. Romero	10
1827 P. Polanco	15-13c	9 Macuco	53 R. Miranda	11
1873 J. Melero	5c-1c	10 Panterita	56 M. Aranda	13
1553 C. López	1-8	11 Montalto	51 P. Santos	14
1865 L. Guerrero	6-1	12 Santalina	51 M. Olguín	3
1896 F. Castro	3c-2-1	13 Dirceu	55 M. Santos	7
1867 J. Vélez	5-8	14 Tutito	49 R. Soto	2
1865 M. Sepúlveda	11-2	15 Escolar	48 R. Chamorro	4
1896 M. Muscatt	13-13c	16 Menestra	48 J. Castillo	6
1825 P. Baeza	13-18c	17 Piri Reis	48 M. Vergara	8



En premio "1.000 Guineas"

# Infinidad defiende la plata

□ Nueve potrancas tras 1.600.000 pesos, recompensa del primer selectivo de fuste para la generación tresañera en el Hipódromo Chile

La disputa del clásico "1.000 Guineas" es el mayor atractivo del fin de semana en la capital y obviamente en el piso del Hipódromo Chile. El evento, Grupo I, reportará una recompensa de un millón seiscientos mil pesos para aquella potranca que cruce en primer término la meta de los 1.600 metros. Está anotado en el sexto lugar de la cartilla de dieciséis

pruebas preparada por las autoridades. Se largará a las 16,15 horas.

Las nueve protagonistas en este primer lance selectivo de los tresañeros cargarán 53 kilos.

## Bayuca

Roberto Pérez. Séptima de Solanada en el pasto.

Antes escoltó a Nunatak en el Tanteo, a siete cuerpos. Llega bien a la distancia.

## Infinidad

Sergio Vásquez. Dos victorias consecutivas le preceden. La más reciente sobre Canaleta por diez largos en 1.400 metros. Indiscutiblemente, la gran favorita.

## Maitenera

Fernando Díaz. De reaparición fue quinta de Infinitud a 19 3/4 cuerpos. En el corral confían en la rehabilitación.

## Masada

Gustavo Barrera. Postergó por cuatro cuerpos a Brocata en estelar de 1.400 metros. Es la enemiga de la favorita.

## Mención

Jorge Tobar. Escoltó a Brocata en central de 1.500 metros, a tres largos. Sus trabajos son notables.

## Mount Sinai

Manuel Santos. Invicta. En su debut aventajó por 2 1/4 cuerpo a Cicindella. Fue precio record en las últimas subastas. Tiene mucha clase.

## Negra Matadora

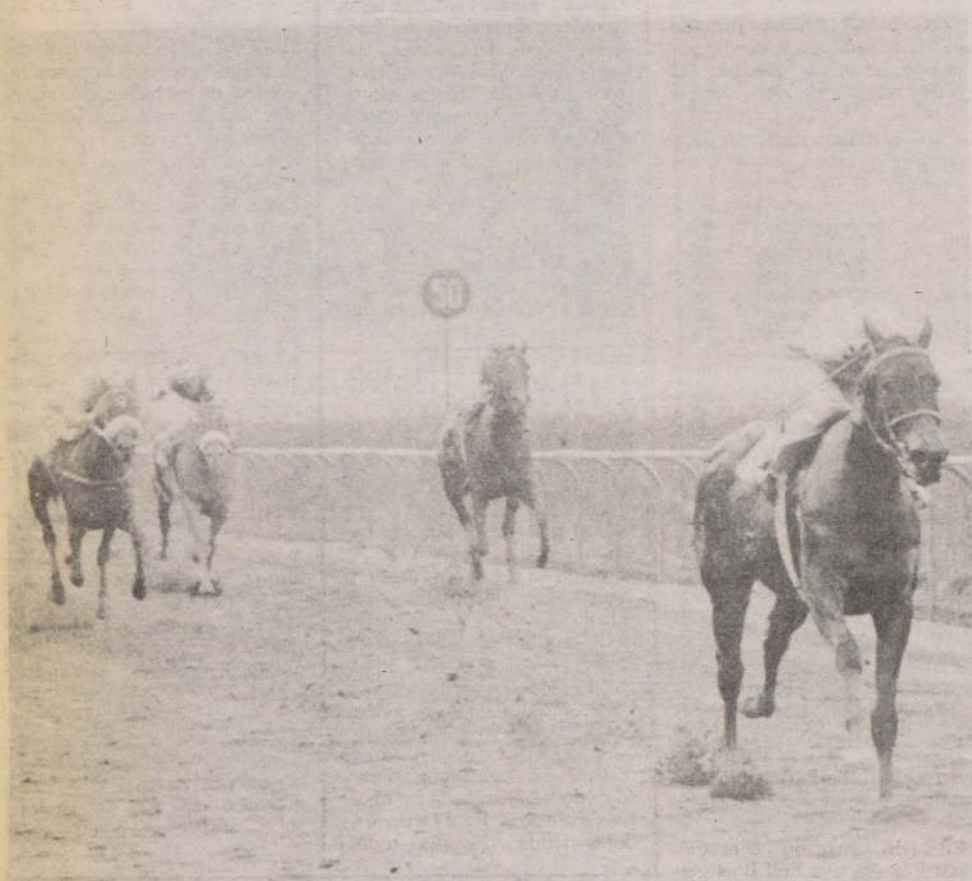
Claudio Leighton. Quinta de Brocata en 1.500 metros a 6 1/4 cuerpos. Buena monta le contrataron.

## Reincidencia

Pedro Cerón. Atropellando fue tercera de Brocata a tres largos. Ha mejorado bastante.

## Salitrada

Luis Muñoz. La otra invicta del grupo y en corral con la anterior. Superó por un cuerpo a Bright en 1.500 metros. Es la hermana de Salinidad. Peligrosa.



INFINIDAD, la gran favorita en las "1.000 Guineas".

## La Tabla Mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	LA CUARTA	R. NACIONAL	R. COLO COLO	LA HIPICA	M. HIPICO	SUB. BANDERA
1ª	J. Princess N. d'Amour	J. Princess Royalina	J. Princess Royalina	J. Princess O. Lindos	J. Princess Royalina	J. Princess Royalina	J. Princess Royalina	J. Princess N. d'Amour	N. d'Amour J. Princess	J. Princess N. d'Amour	N. d'Amour Royalina
2ª	Totopal Torrentero	Laboriosa Carrier	Totopal Torrentero	Totopal Carrier	Totopal Torrentero	Torrentoso Totopal	Totopal Torrentero	Totopal Torrentero	Totopal Jamón	Totopal Qué Bueno	Totopal Qué Bueno
3ª	Emos Buli	C. Princess Emos	Abogado Emos	J. Princess Dantam	Dantam Emos	J. Princess Mayacán	Mayacán C. Princess	Abogado Emos	Emos C. Princess	Abogado Dantam	Emos Abogado
4ª	Perogrullo Torino	Modano Ad. Van	Modano Mendicante	Ad. Van Torino	Ad. Van Modano	Perogrullo Ad. Van	Modano Ad. Van	Modano Ad. Van	Modano Ad. Van	Modano Ad. Van	Ad. Van Modano
5ª	Tácitus Don Pepe	Fouquet Minestrina	Tácitus Y. Larga	Minestrina Tácitus	Tácitus Minestrina	Tácitus Minestrina	Tácitus Troyino	Tácitus Troyino	Tácitus Troyino	Minestrina Tácitus	Tácitus Treile
6ª	Infinitud Masada	Infinitud Salitrada	Infinitud Masada	Infinitud Salitrada	Infinitud Salitrada	Infinitud Masada	Infinitud Masada	Infinitud Salitrada	Infinitud Salitrada	Infinitud Masada	Infinitud Masada
7ª	Canoso N. me Acuer.	Canoso N. me Acuer.	Canoso D. Feliz	Canoso Portefio	Canoso D. Feliz	Canoso N. me Acuer.	Canoso N. me Acuer.	Canoso D. Feliz	Giovani Canoso	Canoso D. Feliz	Canoso N. me Acuer.
8ª	Sol Frío M. y Medio	M. y Medio Espero	M. y Medio Banano	Sol Frío M. y Medio	M. y Medio Stock	Stock M. y Medio	Stock Banano	M. y Medio Espero	Banano Mundo	M. y Medio Sol Frío	M. y Medio Banano
9ª	Brasilia Subida	Brasilia Belga	Belga Buenísima	Brasilia Belga	Brasilia Subida	Brasilia Belga	Brasilia Puntada	Belga Brasilia	Brasilia Maringala	Brasilia Puntada	Brasilia Subida
10ª	Quicio S. Carolina	Vesubio Quicio	Vesubio S. Carolina	Vesubio Fértil	S. Carolina Quicio	Quicio S. Caroline	Carti Kuikui	Vesubio S. Carolina	S. Carolina Vesubio	Quicio Vesubio	S. Caroline Vesubio
11ª	Af. King Q. Farrero	Q. Farrero Af. King	Wainer Darley	Voltino Rawalpindi	Q. Farrero Af. King	Q. Farrero Voltino	Af. King Voltino	Voltino Portole	Voltino Pollada	Pollada Q. Farrero	Voltino Distinguida
12ª	Maciego Coracero	Message Adoptado	R. Coachman Adoptado	R. Coachman Datilero	R. Coachman Coracero	R. Coachman Kamisina	Kamisina Coracero	R. Coachman Coracero	Kamisina Coracero	R. Coachman Maciego	Kamisina Ponchita
13ª	Troquel Prendor	Berlin Menhir	Berlin Continental	Continental Prendor	Prendor Troquel	Troquel Prendor	Troquel Continent.	Continent. Menhir	Menhir Prendor	Petrenque Troquel	Berlin Menhir
14ª	Tropigold Escolar	Tropigold Escolar	Escolar Macuco	Montalto Escolar	Escolar Tropigold	Escolar Tropigold	Escolar Salón	Escolar Dirceu	Tropigold Escolar	Escolar Montalto	Escolar Tropigold
15ª	Resumen Reventón	Reventón La Minuca	Resumen Reventón	Reventón Gol. Lover	Resumen Reventón	M. Negocio Gol. Lover	La Minuca Fusil	Resumen Camp. Gris	Gol. Lover Fusil	Resumen M. Negocio	Reventón Camp. Gris
16ª	Antivero G. Viudo	Palmeto G. Viudo	Antivero G. Viudo	Antivero Ruente	Antivero G. Viudo	Antivero Gallo	Marañal G. Viudo	Antivero G. Viudo	Antivero S. Ovation	Antivero S. Ovation	G. Viudo S. Ovation



SOL FRIO, serio animador de la octava prueba sabatina.

## 23 inscritos en Gran Premio Brasil

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— El Jockey Club de Río de Janeiro informó que los caballos chilenos "Vamos bien" y "Pronuario" y el uruguayo "Vivaz" participarán en el Gran Premio Brasil, que se realizará el primero de septiembre próximo en el hipódromo local de "La Gavea" en una distancia de 2.400 metros.

El Gran Premio Brasil, la más importante prueba del turf nacional, se disputa tradicionalmente el primer domingo de agosto, pero este año fue aplazado para el primer domingo de septiembre a causa de un brote de gripe equina en Río de Janeiro y otras ciudades brasileñas.

Según la comisión de carreras del Jockey Club, además de los representantes de Chile y Uruguay, es-

tán inscritos los caballos brasileños "El Gaucho", "Bretagne", "Cisplatine", "Vetorial", "Aracata", "Grisón", "Gilroy", "Fantasie", "Imprudent", "Lari", "Blessed Nest", "Rabat", "Paris Queen", "Ingrat", "Atlantic City", "Guescazo", "Clevet Joe", "Vibador", "Maro Road", "General Attorney" y "Life Boat".

## Retiros

Las siguientes deserciones se confirmaron en la víspera de la programación:

- 1ª carrera: (16) Trimotor
- 2ª carrera: (11) Totopal
- 4ª carrera: (9) Mendicante
- te
- 12ª carrera: (15) Maciego
- 14ª carrera: (10) Pantera

## En Río Argentina y Perú los ausentes

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— El Jockey Club de Brasil confirmó que de los clásicos de la gran fiesta del turf del Brasil —el 31 de agosto y 1º de septiembre— estarán ausentes los ejemplares de Argentina y Perú, lo cual quitará brillo a la fiesta.

De esta manera, la representación extranjera en el Gran Premio Brasil, el 1º de septiembre, quedará limitada a los representantes de Chile y Uruguay.

El gobierno argentino exigió que los animales de su país que participasen en las pruebas internacionales en Río de Janeiro permaneciesen, a su retorno, un período en cuarentena, en razón de la epidemia de gripe equina que se registró en las villas hípicas de Río de Janeiro, San Pablo y otras capitales brasileñas y que motivó que el mitin fuese postergado en cuatro semanas.

Los propietarios argentinos prefirieron no enviar sus caballos, mientras que los peruanos no consiguieron resolver el problema del transporte, y el Jockey Club brasileño "no tiene cómo financiar una línea de carga especial", según fue explicado.



## clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

JUDICIALES  
Y LEGALES

**NULAS** por robo facturas desde el N° 16 al N° 25 a nombre de Luis Riquelme Quiroz, RUT. 6.870.044-2 giro transporte. 24-25-26

**QUEDA** sin efecto por extravío título N° 18667-45484-60641 por 265-530-88 acciones de INFORSA a nombre de María Lacerna Vargas. 24

**NULA** por extravío credencial de acceso R-6 a nombre de María Verónica Ceroni Boetto. Su uso indebido queda penado por la ley. 24-25-26

**NULA** x robo libreta ahorro 6483 Cta. 2014007817-5 BHF Mario Zárate L. C.I. 6.581.614-8 Stgo. 24-26-27

**POR** extravío quedan nulos y sin valor certificados depósitos plazo indefinido N°s 14-0024427-4; 14-0024482-7 y 14-0024483-5 de Centrobanco, oficina principal a favor José Alejandro Bustamante Avendaño. 24-25-26

**POR** extravío quedan nulos y sin valor certificados depósitos plazo indefinido N°s 14-0024427-4; 14-0024482-7 y 14-0024483-5 de Centrobanco oficina principal a favor José Alejandro Bustamante Avendaño. 23-24-25

**SE** avisa a los herederos de la señora Etelvina Concha Cortés que deben comunicarse a la brevedad posible con el Consejo de Administración de Co-

perativa de Vivienda y Servicios Habitacionales Cabildo Ltda. en Avda. Central N° 5689 San Luis de Macul Peñalolén, a fin de solucionar asunto de derechos sociales ocasionados por fallecimiento de la mencionada socia. El Secretario. 23-24-25

**DECIMO** Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva herencia intestada Walter o Gualterio Oscar Ernesto Wunkhaus Luhl a hija legítima Hannelore Wunkhaus Gutschke. Ley 16.271. Secretaria. 23-24

**NOTIFICACION** 21° Juzgado Civil Santiago, día 28 agosto 1985, 13.30 horas, practicaré inventario solemne y tasación bienes sociedad conyugal existente entre Marcelo Eduardo Benado Hasard y Vivian Slata Subelman Libedinsky en mi oficio, Agustinas 1127. 2° piso, Santiago. Secretario. 23-24-26

**POR** extravío y haberse dado el aviso correspondiente, queda nulo el título de acciones de S.A. inmobiliaria Agustinas N° 603 por 43.592 acciones a nombre de la sucesión Guillermo Fenchel. 23-24-25

**DECIMOTERCER** Juzgado Civil, autos sobre interdicción provisoria Rol 1172-85 caratulado "Ossandón con Vicencio", se cita a audiencia de parientes el 29 de agosto próximo a las 16 horas. Secretaria. 23-24-26

**NULO** por extravío cheque serie PCA número 5880424, Banco Osorno. 23-24-25

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Llobet Raurich para Teresa Barrios Pages, sin perjuicio derechos como cónyuge Ley 16.271 artículo 33. 23-24-26

**I. MUNICIPALIDAD** de Renca. Notificación: Decreto Alcaldicio N° 888/85 del 15 de abril de 1985, modificado por Decreto N° 1506/85 del 21 de agosto de 1985, que ordena la demolición por cuenta y riesgo de él o los propietarios del inmueble ubicado en la Avda. Central N° 4620 de la comuna de Renca. La citada demolición se ordena en atención a que dicha construcción a consecuencia del sismo del 3 de marzo de 1985, presenta daños que comprometen su estabilidad. La referida demolición deberá efectuarse en un plazo de 15 días corridos, contados desde la fecha de publicación del último de los 3 avisos. Lo anterior en cumplimiento al artículo 151 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones. Alcalde. 23-26-27

**PRIMER** Juzgado concedió posesiones efectivas de Fedeslinda Quiroz Opazo y José Vergara Ramírez, para Aldo, Fred y Lia Vergara Quiroz. 23-24-26

**SE** comunica que con fecha 3 de julio de 1985, se ha extraviado factura N° 3760 de Impresora Nacional Limitada, extendida a Banco de Crédito e Inversiones, con lo cual esta factura queda nula. 23-24-25

**POR** extravío quedan nulas letras N° 90036 y 90037 pertenecientes al ISE. 23-24-25

**POR** incumplimiento nulos cheques 0067103 - 0067104. Bco. Trabajo, Suc. Independencia, Cta. 20 - 405021 - 5. 23-24-25

**VIGESIMO** Primer Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Arturo Morales Vidal y de doña Carmen Rita Arellano Pérez, a sus hijos legítimos: Biliara Gertrudis del Carmen, Judith Yolanda, Hugo Sergio, Raúl Darío, Nelson Arturo, Gloria Erika y Gastón Alirio Morales Arellano. — Secretario. 23-24-26

**VIGESIMO** Primer Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva quedada al fallecimiento de don Samuel Esteban o Samuel Castillo Alvarez a sus hijos legítimos: Sara de Las Mercedes, Samuel Enrique, Teresa del Carmen, Julio Esteban, Fernando Antonio y Alicia de Jesús Castillo Ahumada, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Teresa Ahumada Astete, en su calidad de cónyuge sobreviviente. — Secretario. 23-24-26

**TERCER** Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva José Nieves Bustamante Bustamante o José de las Nieves Muñoz Bustamante y de Juana Pabla Llanos Bustamante para hijos legítimos Marta Eliana; Héctor Hernán; Juana Victoria; y Lucía del Carmen Bustamante Llanos. 23-24-26

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Patricio Browne Escobar para Michael, Verónica, Valerie y Patricio Browne Pavissich, sin perjuicio derechos Luisa Pavissich Malinich. 23-24-26

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Rolf Boettger Pies para Helga y Andrea Boettger Bethke sin perjuicio derechos Fanny Bethke Bade. 23-24-26

**SE** dio orden de no pago a los cheques N° 795525 y N° 823851 Bco. de Santiago — Santa Elena — cuenta N° 14-03471-4 por incumplimiento de contrato. 23-24-25

**PRIMER** Juzgado. Posesión efectiva Flor Bravo Monsalves, practicaré Secretaría inventario solemne veintisiete agosto 1985, quince horas. 23-24-26

**TERCER** Juzgado Civil de Santiago cita para facción de inventario solemne y tasación a conductores y demás interesados para el día 2 de septiembre de 1985, a las 16 horas, autos Rol N° 1240/85 "Acevedo Moreno Luis Benedicto". — Secretaria. 23-24-26

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva José Be Maritano para María y Cecilia Be Rohdis, sin perjuicio derechos Clorinda Rohdis Ojeda. 23-24-26

**PRIMER** Juzgado Civil. Citase parientes de Graciela Acevedo Montecinos y Alejandro Mendoza Hurtado audiencia veintiocho agosto 1985, quince horas. — Secretario. 23-24-26

**QUINTO** Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de herencia intestada de doña Norma Luisa Yáñez Vargas y don Ramón Alfonso Catalán, casados entre sí, a sus herederos doña Sonia del Carmen, Odette del Carmen, Ursula del Carmen, María Clara, Nancy del Pilar, Sergio Alfonso, Gloria y Miriam Angélica Catalán Yáñez, en conformidad a la Ley 16.271. — El secretario. 23-24

**EXTRAVÍO** de título de acciones N° 2856 por 35.568 acciones del Banco Sud Americano, perteneciente al titular Ejército de Salvación, usufructo Ana Dassori Doero. 23-24-25

**ONP** extravió libreta ahorro 10.00-3001750-1 Banco Español. 23-24-25

**SE** extraviaron 10 acciones Estadio Israelita Maccabi S.A. inscritas en registro N° 2140, a nombre de don Isaías Zack Efron. 23-24-25

**VIGESIMO** Segundo Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Octavio Segundo Francisco Avila Valenzuela, a sus hijos Luis Francisco, Raúl Octavio y doña Hilda Eugenia todos 22-23-24

apellidados Avila Solís sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Hilda de las Mercedes Solís Avila, en su calidad de cónyuge sobreviviente. Ley 16.271. La Secretaria. 22-23-24

**SEGUNDO** Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de doña Filomena Riquelme Torres, a sus hijos Bertina del Carmen, Adriana Esmeralda, Yoconda de las Nieves y Víctor Desiderio todos apellidados Espina Riquelme. Ley 16.271. La Secretaria. 22-23-24

**SEGUNDO** Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don Domingo Antonio Vergara Márquez y doña Claudina Rojas Acevedo a sus hijos Eliana del Carmen, Ester María, Laucantina del Carmen y Benedicta Rosa todos Vergara Rojas. Ley 16.271. La Secretaria. 22-23-24

**28°** Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de Mario Alejandro Alcaín Silva para madre legítima Jovina de las Mercedes Silva Espinoza. Secretaria. 22-23-24

**5°** Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia intestada de doña Norma Raquel Morales Alvarez a sus hijos naturales don Santiago Alfredo, Patricio Alejandro, Adolfo Edgardo, Rommel Orlando, Vicky Alexandra y Alfredo Antonio, todos de apellido Bernal Morales, empleados y domiciliados en Pasaje Boston 5683, en virtud a lo prescrito por los Arts. 33 y siguientes de la Ley N° 16.271 rol N° 1640/85. El Secretario. 22-23-24



## REMATES

## REMATES BRAVO

REG. N° 115 - SAN ISIDRO 2257 - FONO: 518729 - CASILLA 14456-21 - STGO.

SABADO 24 DE AGOSTO, 12.00 HORAS.

GRAN REMATE AL MEJOR POSTOR

Se destaca máquinas de coser multipunto, lavadoras, estufas, flippers, equipos de aire acondicionado, variedad de balanzas; televisores b/n, medidores remarcadores trifásicos, refrigeradores, calefactores, máquinas de escribir, radios y muebles de radio, parkas nuevas, jeans nuevos, cables eléctricos en rollos, máquinas off set para imprenta, vitrinas refrigeradas, canutones de hilo importado, lámparas, pelotas de fútbol, botas de dama nuevas, herramientas y muchos otros difíciles de detallar.

RECIBO CONSIGNACIONES - LIQUIDACIONES - RAPIDEZ  
PERITAJES - REMATES FUERA DE SANTIAGO - SERIEDAD

DANIEL CERDA D.  
F. 691484 6991700  
R.N.M. 444

PARA REMATES SEMANALES DE TODOS LOS MARTES  
Y VIERNES SE RECIBEN EN CONSIGNACION

2074 NATANIEL 2074

Maquinarias, Electrodomésticos, Bicicletas, Motos, Automóviles y mercaderías Warrants en general. Se realizan remates dentro y fuera de Santiago a empresas, instituciones fiscales, municipales y de ayuda a la comunidad.

Tasaciones comerciales con personal altamente especializado; se retira a domicilio. Atención permanente todos los días del año de 9 a 22 horas.

DAR SANGRE  
ES DAR VIDACOLABORE TAMBIEN INSCRIBIENDOSE  
COMO SOCIO BENEFACTOR..!

El Programa Nacional de Sangre de la CRUZ ROJA CHILENA y la Unión de Donantes Voluntarios de Sangre, avisan al público en general que pueden inscribirse como socios benefactores, aquellas personas que sean menores de 18 años y mayores de 65 con los mismos beneficios de los socios activos que donan sangre.



CRUZ ROJA CHILENA  
UNION DE DONANTES  
VOLUNTARIOS DE  
SANGRE  
Av. Santa María 0150  
7761111

Inscripción: 10 AM y 15 a 18.30 Horas



JUDICIALES  
Y LEGALES

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Soledad de la Barra Castro para Hortensia y Osvaldo Courbis de la Barra. Ley 16.271, artículo 33. 24-26

**TERCER** Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Elena del Carmen Roa Burgos para cónyuge sobreviviente esa fecha Jorge Pérez Jofré; y hermanos legítimos Nicolás y José Roa Burgos; y sobrina Marta Roa Parra; y de Jorge Pérez Jofré para sobrinas María; Violeta y Sylvia Pérez Villagrán. Art. 35 Ley 16.271. 24-26

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Myriam Cuzmar Herrera para Iván Miranda Cuzmar. Ley 16.271 artículo 33. 24-26

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Eudolia Narváez Lazcano para José Encina Vásquez sin perjuicio derechos como cónyuge. 24-26-27

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Aída Rocha Molina para Sylvia Medina Rocha. 24-26-27

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Pablo Segundo Freire también a Haydée Freire Orellana. 24-26-27

**POR** extravío queda nulo el cheque de Banco Sud America no Cta. Cte. 71-22190-08 cheque serie OPA N° 2990223. 24-25-26

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Ninfa Espinoza Aravena para Renato, Graciela, Gladys y Ricardo Delzón Espinoza, sin perjuicio derechos Pedro Delzón. 24-26-27

**NULO** por robo cheque 3278538 Cta. 127728 del Bco. Estado monto \$ 19.029.00. 22-23-24

**NULO** por extravío talonario 10 facturas N°s 41 al 50 a nombre Raúl Arturo Jiménez Toro. RUT 8.164.429-2. 2-2-2-3-2-4

**NULAS** por extravío talonario 3 facturas N°s 48 al 50 a nombre Froilán Raúl Jiménez Vásquez. RUT: 3482630-7. 22-23-24

**POR** extravío nulos cheques series 01 N°s 4311593 al 4311600 Cta. Cte. 148-302 Banco Edwards. 23-24-25

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva de herencia intestada de José Manuel Moya a Verónica de la Luz, Ema Marisol y Andrea del Carmen Moya Morales; y a Rogelia de las Mercedes Moya Rey, sin perjuicio derechos cónyuge Elia del Carmen Morales. 23-24-26

**QUEDA** nulo por extravío subsidios serie HA N° 12596 Luis Salazar Romanque. 22-23-24

**NOTIFICACION:** Vigésimo Quinto Juzgado Civil Santiago, Manuel Rodríguez 47, Primer piso, por resolución de fecha 13 agosto en curso, y artículos 446 y 447 Código Civil, se declara interdicción provisoria de don Luis Humberto Arriagada Orellana. — Secretario. 22-23-24

**ORDEN** no pago, pérdida cheque Banco de Chile serie AB número 09510068 al 089. 22-23-24

**POR** robo quedan nulos Ch. serie ACA del 89403 al 89425, Banco Colocadora Nacional de Valores. 22-23-24

**NULOS** por robo cheques serie SS-38 N°s 0041843 - 0041849, cuenta N° 38-5001-3, Banco Nacional. 22-23-24

**DECIMO** Sexto Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha 2 de agosto de 1985, dictada en autos sobre interdicción provisoria, caratulados "Hidalgo con Peñaloza", rol N° 1492-84, ha declarado la interdicción provisoria de don Ricardo Alberto Peñaloza Hidalgo, designándose, al mismo tiempo, a doña Ana Gioconda Hidalgo Vargas como su curadora general interina, sirviéndole de suficiente título y discernimiento la mencionada resolución. — La secretaria. 22-23-24

**POR** extravío queda nulo Dep. a Plazo N° 2.000.480 del Banco del Trabajo, Of. matriz, valor \$ 184.281, vencimiento 27 de agosto 1985. Orlando González Prendes. 22-23-24

**DECIMO** Noveno Juzgado Civil Santiago. Expediente rol 14.032-85 citase parientes de Marcelo Rojas B. audiencia quinto día hábil después. Última publicación a las 15 horas. Si dicho día recayere en sábado al día siguiente hábil horas indicadas. — Secretaria. 24-26-27

**POR** extravío queda nulo cheque serie AI-1470215, de cuenta corriente 7409044 del Banco del Estado, sucursal Talagante. 24-25-26

**ORDEN** de no pago. Por robo cheque N° 0498219 cta. cte. 08-0100863-3 del Bco. Español sucursal Ahumada. 24-25-26

**NULA** por extravío libreta ahorros plazo N° 10-00-3000279-2 Banco Español. 24-25-26

## CITACIONES

**CITACION.** — La ex Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales Margozzini Ltda., cita a reunión general a efectuarse el 31 de agosto de 1985 en Alameda 1316, Of. 52. En 1ª citación a las 15 horas, y en 2ª citación a las 15.30 horas. Tabla: 1.- Nominación comisión liquidadora y revisora cuentas; 2.- Logros por conseguir; 3.- Cuenta de asesoría jurídica. 23-24

**COOPERATIVA** de Viviendas y SS.HH. Funcionarios Instituto Traumatológico Ltda. cita a Reunión General Ordinaria para el sábado 31 de Agosto de 1985, a las 16.00 y 16.30 hrs. en primera y segunda citación respectivamente, en San Martín 771. Tabla: 1º Lectura acta anterior; 2º Cuenta y memoria del Presidente; 3º Aprobación Balances años 1983 y 1984; 4º Informe liquidación préstamo. 23-24

bancario y Empresa Constructora Pilcomayo; 5º Elección de Directores que terminan su período y miembros de Junta de Vigilancia. Asistencia obligatoria. — El secretario. 23-24

**COOPERATIVA** de Ahorro y Crédito "San Cayetano Ltda.". Cita a Junta General Extraordinaria de Socios a efectuarse el sábado 31 de agosto 1985 en nuestra sede social, calle Artes y Oficios N° 343; San Miguel a las 17 hrs. en primera citación y 17.30 hrs. en segunda citación. Tabla: 1º Lectura Acta Anterior. 2º Balance General año 1984. 3º Aumento de Capital Social. 4º Disolución Voluntaria. 5º Varios. — Consejo Administración. 24-25

**CORPORACION** Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días. Citase a asamblea general ordinaria para martes 27 agosto, 18.00 horas, en Pedro de Valdivia 1423. Tabla: a) Memoria y balance; b) Renovación directorio; c) Varios. — El presidente. 22-23-24

**CLUB** de Tenis de Zapallar. Citase a Junta Ordinaria de Socios para 29/8/85 a las 18.30 horas en Agustinas 1022 of. 1015. El Directorio. 23-24

**CITACION.** — La Comisión Liquidadora de la Sociedad Cooperativa de Edificación de Viviendas Gasco Ltda., en liquidación cita a Junta General Extraordinaria de Socios, para el día sábado 31 de agosto de 1985, a las 19 horas en primera citación, y 19.30 horas en segunda citación, local Pasaje Monte Patria N° 392 Villa Gasco. — Tabla. Balance final de entradas y gastos comisión. Distribución de remanentes. Varios. 23-24

**TEJEDURIA** Read S.A. Por acuerdo del Directorio y a petición de un accionista conforme lo dispuesto en el artículo 58 N° 3 de la Ley N° 18046, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 9 de septiembre de 1985 a las 15.30 hrs. en San

Nicolás 1087 para tratar sobre las siguientes materias: a) Modificación del Art 1º de los estatutos relativo al domicilio social. b) Modificación del Art. 2º de los estatutos sobre la duración de la Sociedad. c) Modificación del Art. 22 en lo que dice relación con la prohibición establecida para los gerentes y empleados de la sociedad. d) Renovación del Directorio de la Sociedad. Tendrán derecho a participar en esta junta los accionistas inscritos en el Registro con 5 días hábiles de anticipación a la junta. La calificación de poderes se realizará el mismo día de la junta. El presidente. 24-26-27

## REMATES

**DECIMOTERCER** Juzgado Civil Santiago, Compaña 1213 fíjese audiencia 10 de septiembre 1985, quince horas, remate propiedad ubicada calle Arcangel N° 1595, comuna San Miguel, Dep. Pedro Aguirre Cerda, inscrita fs. 256, N° 348 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces San Miguel año 1974, corresponde sitio 231 tipo A manzana G población Gonzalo Rachaussen, comuna San Miguel. Mínimo: \$ 1.215.545. Precio contado. Subastadores deberán acompañar boleto garantía orden Tribunal, consignación cuenta corriente mínimo o dinero efectivo 10% mínimo. Escritura extenderse dentro 10 días a contar fecha subasta. Gastos cuenta exclusiva subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal autos ejecutivos "Fantasmas Daisy Ltda. con sociedad Juan García y Cía." Rol 328-84. 23-24-25-26

**REMATE:** Ante el Decimotercer Juzgado de Letras en lo Civil de Santiago, Agustinas 1127, segundo piso, se le dará a efecto el 9 de septiembre de 1985, a las 16.00 horas, hasta del veinticinco por ciento del dominio de la propiedad ubicada en Comuna de Las Condes, Avenida El Bosque N° 44, inscrita a fs 10.286, N° 12.696 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, año 1981. Mínimo posturas \$ 4.000.000 pagadero al contado. Postores interesados deberán presentar boleto de garantía, consignación en cuenta corriente del Tribunal o efectivo por equivalente al 10% del mínimo señalado. Demás bases y mayores antecedentes en juicio Rol N° 10.839-85, caratulados: "Moreno Martínez, Marta y Otro con Rosetti Moreno, Ignacio". El Secretario. 24-25-26-27

## Defunciones

GENTILEZA DE FUNERARIA CARRASCO HNOS. LTDA.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra, abuelita, hermana y tía, Sra.

ELENA DEL CARMEN  
ARIAS MUÑOZ  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Valdivieso), saliendo el cortejo desde Portada del Este 1312, Villa Rosa O'Higgins, Maipú, a las 15 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita, hermana, cuñada, tía y amiga, Sra.

CECILIA MANCILLA  
SAEZ  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde el Pasaje Greco 271, Villa Las Mercedes, Qta. Normal, a las 15 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro, abuelito y tío, Sr.

LORENZO CAMPOS  
ORTEGA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Valdivieso), saliendo el cortejo desde José Miguel Carrera 3605, Villa Recoleta, a las 10.15 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, hermana, cuñada y tía, Sra.

RAQUEL DE LAS MERCEDES  
CASANOVA OROSTICA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de San Bernardo, saliendo el cortejo desde General Körner 1179, Pobl. O'Higgins, San Bernardo, a las 16.30 hrs.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, abuelito, hermano, tío y amigo, Sr.

RAFAEL VILLA  
IBARGURENGOITIA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Valdivieso), saliendo el cortejo desde la Parroquia San Alberto (Muñoz Gamero con Recoleta), después de una misa que se oficiará a las 15.30 hrs. por el eterno descanso de su alma.

La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, abuelita, hermana y tía, Sra.

ROMANIA DEL CARMEN  
VALDIVIA ORDENES  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, saliendo el cortejo desde Pasaje Tomé 4413, Pobl. Arquitecto Oshrens, Conchalí, a las 11.30 hrs. hacia la capilla del cementerio, en donde se oficiará una misa a las 12 hrs. por el eterno descanso de su alma.

La familia

## I. MUNICIPALIDAD DE PEÑAFLO

REMATE PATENTES  
BEBIDAS ALCOHOLICAS

8 Patentes Expendio de Cerveza  
1 Patente Quinta de Recreo

Día 28/8/85 a las 12.00 Hrs.  
Lugar: Sala de Sesiones

ALCALDE SUBROGANTE

I. MUNICIPALIDAD  
DE MAIPUSUSPENSION DE  
TRANSITO VEHICULAR

1. Por trabajos de pavimentación suspéndese a contar del 26 de Agosto en curso y por el plazo de 30 días, el tránsito vehicular en calles Divino Maestro y Ferrocarril, entre calles Colo Colo y Héctor Orrego.

2. Durante la suspensión los vehículos particulares y de locomoción colectiva que transitan por las vías antes citadas, tendrán el siguiente desvío:  
a) Tránsito hacia Santiago: Divino Maestro - Mirador - Santa Teresita - Arturo Prat - Lo Errázuriz.

b) Tránsito hacia Maipú: Lo Errázuriz - Arturo Prat - 14 de Octubre - Divino Maestro.

EL ALCALDE

DAR SANGRE  
ES DAR VIDA

PARA UD. SOLO UNA GOTA  
DE SANGRE, PARA QUIEN  
LA NECESITE... LA VIDA

UNION DE DONANTES VOLUNTARIOS DE SANGRE

SANTA MARIA 0150





## Director de TV Nacional visitó a Sonia Viveros

El director de Televisión Nacional, Osvaldo Rivera, visitó ayer en la Clínica Alemana a la actriz Sonia Viveros, con quien conversó brevemente.

Rivera señaló que hay una leve mejoría dentro de su estado, lo que agrega expectativas bastante favorables para su recuperación.

Puntualizó que Sonia está con mucho ánimo y muy agradecida del apoyo, de la enorme cantidad de cartas, de visitas que han llegado hasta la clínica para manifestar su preocupación por su salud.

El director de TVN calificó a la actriz "como una mujer de gran entereza y con gran fe en Dios, lo que es muy importante en este momento".



Osvaldo Rivera Riffo dijo que Sonia Viveros está con mucho ánimo y muy agradecida de la solidaridad recibida de parte de tanta gente.

## Misa en memoria de Américo Vargas

Un oficio religioso, a cargo del capellán de los artistas, Juan Suárez, se realizó al mediodía de ayer en memoria del actor Américo Vargas, en la residencia de su viuda, la actriz Pury Durante, quien se encuentra en un período de delicada convalecencia.

Américo Vargas, considerado una de las grandes figuras teatrales en Chile, falleció hace siete años y su viuda y quienes fueron sus amigos más cercanos recordaron el día de su nacimiento.

Entre los asistentes se encontraban el escritor y periodista Mario Cánepa Guzmán, Olvido Leguía, viuda de Lucho Córdoba; Victoria de Pacheco Altamirano, Diana Sanz, Liliana Ross, Hugo Miller, Alejo Álvarez, y algunos familiares del extinto.

El padre Suárez señaló que "nos une el hecho de estar con Pury y recordar a Américo, para que nuestros sentimientos se transformen en oración que llegue hasta el padre". "El está vivo en plenitud, porque el que camina hacia Dios, camina hacia la vida" agregó. También recordó las características personales y artísticas del profesional, destacando valores de amistad y colaboración.



En la residencia de la actriz Pury Durante, viuda de Américo Vargas se recordó al desaparecido actor.

Entre los testimonios sobre Américo Vargas, Alejo Álvarez, quien se identificó como "amigo y hombre de su generación", manifestó que "fue un gran actor entendiendo que esta palabra refleja algo completo, que está entregado a una acción, motivándose constantemente".

Después de estar en prisión en Fort Arthur, McKellar llega a una pequeña aldea minera para trabajar como policía privado para el señor Farrar, potentado de la región. En tanto, una familia de mineros en venganza por la muerte de uno de ellos, inicia una serie de actos vandálicos, incluyendo el rapto de la esposa de Farrar; pero McKellar logra salvarla. Es entonces cuando Kendal, jefe máximo de la policía, le ofrece el cargo de sargento de policía en la localidad.

Esta serie está protagonizada por John Waters, Alain Doutey, Vicente Ball y Jane Harders.

Mary Ann Fones

## "Cantar al Papa es regalo de Dios"

□ La soprano chilena viaja el viernes próximo a Alemania, para preparar una cantata junto a Rolando Cori, luego irá en peregrinación a Roma para actuar frente al Sumo Pontífice

El próximo viernes 30 viaja a Alemania la soprano chilena Mary Ann Fones, quien luego irá a Roma para cantar al Papa Juan Pablo Segundo, acompañada del Coro de Novicios del Movimiento Schoenstatt, que durante septiembre celebra el centenario de su fundador, el padre Kentenich.

"Este es un regalo de Dios y un privilegio", señala a LA NACION la artista,

quien preparará una cantata especial junto al compositor nacional Rolando Cori en Alemania.

Mary Ann Fones participará el 15 de septiembre en una misa pontifical junto a delegados y representantes del Papa. Este acto se realizará en la ciudad de Schoenstatt, donde nació el padre Kentenich.

El 20 de septiembre, la soprano cantará al Santo Padre una canción del padre Joaquín Allende y además interpretará un texto del propio Pontífice, musicalizado por Rolando Cori al igual que el primer tema.

El 28 de septiembre ella ofrecerá una cantata en la Iglesia de la Santísima Trinidad en Schoenstatt. Esta está escrita en latín, español, alemán y en la lengua mexicana Nahuatl, lenguaje en el cual se comunicó la Virgen María a Juan Diego de Guadalupe. En esta presentación participarán altos personajes, teólogos y filósofos del mundo europeo.

A la festividad se congregarán unos 10 mil fieles del Movimiento Schoenstatt.

## 17 mil personas asistieron a ciclo Bach-Haendel al mediodía

Un total de 17 mil personas asistió al ciclo de doce conciertos "Bach y Haendel a mediodía", efectuado en el Teatro Municipal y que culminó ayer con la participación de los solistas Enrique y Mónica López, en viola (padre e hija).

En el Teatro Municipal, se informó que esta asistencia es considerada un éxito y que la mayoría de las funciones se realizó con las entradas agotadas.

El ciclo estuvo a cargo de la Orquesta de Cámara de la U. Católica dirigida por Fernando Ansaldi y la permanente inclusión de los más destacados solistas

chilenos pertenecientes a diferentes agrupaciones orquestales. Entre los más aplaudidos estuvieron Routh Kroumovitch y Alvaro Gómez, concertinos de la Orquesta Sinfónica; Stefan Terc, primer violín de la Filarmónica; Patricio Salvatierra, en dúo de violines; Defrida y Fernando Ansaldi y los cellistas Roberto González y Edgar Fischer.

Aparte del éxito en el plano musical también logró los objetivos de puesta a la venta del abono de 1.500 pesos para toda las funciones, fuera de las entradas individuales de 100 pe-

sos para estudiantes y de 150 pesos para público en general.

Fernando Ansaldi manifestó que: "Para la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica fue un gran desafío atender este ciclo ya que había diferentes estilos en cuanto a interpretación y ejecución musical". Sin embargo, dijo que se trató de una tarea interesante que obligó a sus ejecutantes a rendir lo máximo.

El ciclo "Bach-Haendel" se había iniciado el 7 de junio y constituyó el más im-

portante encuentro de nuestro medio con ocasión de recordarse el tricentenario del nacimiento de ambos compositores, efeméride que ha sido recordada en todo el mundo. Incluyó doce "Conciertos grossos" de Haendel, seis conciertos Brandenbúrgueses de Bach, además de suites y sonatas, de ambos autores.

En el Teatro Municipal, se informó que no se editará una cassette de este ciclo, pero que ya hay en programación otras dos series de conciertos de este tipo para el próximo año con autores aún no definidos.

# SUSCRIBASE

FOLLETO DE PROGRAMACION RADIO UNIVERSIDAD DE CHILE

Incluye obra, autor y duración T. 2233702 - 2253646.

## 102.5 FM

### RADIO UNIVERSIDAD DE CHILE

### En Canal 7 "La Fiebre del Oro" reemplaza a serie "Los Forasteros"

"La fiebre del oro" reemplaza desde hoy, a las 19.30 horas, en Canal 7, a la serie "Los Forasteros".

Se trata de un western que narra las aventuras de los hombres que se dirigen a Australia para buscar oro y así hacer grandes fortunas.

El capítulo que se presenta en esta oportunidad se titula "Bienvenido sargento McKellar".





Colegas de Mario Kreutzberger asistirán a "Noche de Gigantes" para brindar por el nuevo aniversario de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica.

## Don Francisco entrevistará a Ricardo Montalbán "Noche de Gigantes" brindará por los 26 años de Canal Trece

La muerte súbita, el fenómeno de los ovnis, el mundo de las luminarias de Hollywood y una entrevista a Ricardo Montalbán de "La Isla de la Fantasía", serán los temas que darán motivo a la conversación de hoy en "Noche de Gigantes".

Con motivo de celebrarse el cumpleaños número 26 del Canal 13, colegas de la estación harán un brindis junto a Mario Kreutzberger.

El doctor Luciano Basauri, médico cirujano, intentará aclarar las causas de la muerte súbita —aunque éstas no son establecidas aún por la ciencia médica—. Qué es, cómo sobreviene y a qué se debe este mal explicará el invitado de Don Francisco;

quien se referirá, asimismo, a otras manifestaciones relacionadas con el sistema nervioso, como son la catalepsia y el yoga. Soledad Lafrenz, madre de un hijo que falleció de muerte súbita, aportará su testimonio.

El fenómeno de los ovnis, a propósito de los hechos observados en Santiago los últimos días, será analizado por el profesor de historia y sociólogo Favio Zerpa, un argentino que lleva más de 25 años estudiando estas apariciones.

El apasionante mundo de las luminarias de Hollywood será dado a conocer por José Ludmir, periodista peruano que reside por más de 30 años en la ciudad del cine. Ahondando en este

tema, una entrevista realizada por Mario Kreutzberger en los Estados Unidos a Ricardo Montalbán, servirá para informar algo sobre su vida y carrera artística.

Desde Los Vilos estará al personaje popular, Raquel Pizarro Tapia, una anciana pescadora dedicada a la caza y comercialización de lobos marinos.

La cantante brasileña Alcione —gran defensora de la música de su país— hablará de sus logros y ofrecerá un par de temas.

Buddy Lavecchia, destacado director y creador de temas orquestados que viene desde Argentina, y Buddy Richard pondrán también el toque musical al programa de conversación.

## "Infierno en la Torre" ofrece hoy TV Nacional

"Infierno en la Torre", una de las más grandes películas de catástrofes, ofrecerá esta noche, a las 21.30 horas, Televisión Nacional. La cinta cuenta con un reparto multiestelar y está basada en hechos reales sobre un soberbio edificio devorado por las llamas.

Steve McQueen, Paul Newman, William Holden, Faye Dunaway, Fred Astaire, Richard Chamberlain, Jennifer Jones y otros integran el reparto de este filme dirigido por Irwin Allen y John Guillermin.

### UNA TRAGEDIA REAL

El voraz incendio que reduce a cenizas magníficas torres en diversas ciudades del mundo, y que produjo la

mayor cantidad de víctimas en un siniestro ocurrido en 1972 en Sao Paulo (Brasil), sirve de base documental y dramático a esta película.

## El tango ayuda al Pequeño Cotelengo

Enorme entusiasmo ha provocado en Quintero el gran festival artístico bailable que hoy a partir de las 19 horas, se realizará en el "Hotel Yachting" de este balneario. Prestigiosos artistas de la Quinta Región

han comprometido su presencia en este evento, lo que sin duda contribuirá a un espectáculo de alta jerarquía. Entre otros se cuenta el aporte del conocido hombre de radio y televisión Carlos Kuchart Parra; también participará la gentil Elena Henríquez y una delegación compuesta por más de veinte eximios bailarines del "Valparaíso Tango Club", quienes deleitarán a los asistentes con sus filigranas del ritmo de dos por cuatro.

Es de todos conocida la enorme trascendencia que la obra educativa de la Congregación de Don Orione tiene en la formación integral de nuestros niños, de ahí que los organizadores de este festival estén muy optimistas en cuanto al respaldo que Quintero brindará a esta iniciativa cuyas utilidades irán en beneficio del Pequeño Cotelengo para que pueda de esta manera seguir prologando su altruista tarea.

Gloria Simonetti en el Maxim. — Sus mejores canciones, bajo la conducción de la orquesta de Horacio Saavedra, interpretará esta noche en el Maxim, Gloria Simonetti. En el show estarán, además, las orquestas bailables Sonora de Tommy Rey y Bermuda Show. El grupo "San Antonio" interpretará canciones románticas, especialmente para los enamorados.



### CANAL 5



- 19.00 HOLA NIÑOS.
- 19.10 EXPEDICION ANDINA.
- 19.20 PIPIRIPAO '85.
- 19.45 EL FANTASMA EN LA BIBLIOTECA PIPIRIPAO '85.
- 20.30 PUCHERITO EN PIPIRIPAO '85.
- 21.15 UCV. NOTICIAS.
- 21.25 VIDEO GOL. Everton versus S. Morning. Año 1975.
- 21.30 MUNDOVISION. Hoy: "Puerto Rico". Un vistado a Puerto, desde un punto de vista económico, social y político.
- 22.30 EL MUNDO DE LA ONU. La conexión internacional.
- 22.55 COMENTARIO CRISTIANO.

### CANAL 7



- 09.10 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART.
- 10.10 EL CLUB 700. Programa religioso.
- 10.40 EL CLUB PTL. Programa religioso.
- 11.40 EL MUNDO ACUATICO DE LLOYD BRIDGES.
- 12.10 DIBUJOS ANIMADOS.
- 13.00 ESPECIAL. "Lo mejor de Nydia Caro".
- 14.00 TU ERES MI DESTINO.
- 14.40 AMALIA BATISTA. Teleserie mexicana.
- 15.15 FUTBOL. CAMPEONATO "COPA LAN CHILE". Unión Española versus San Felipe.
- 17.30 PRISMA JUVENIL. Serie juvenil.
- 19.30 LA FIEBRE DEL ORO. "Bienvenido, Sargento McKellar".
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL. "Infierno en la torre". Con Steve McQueen, Paul Newman, Richard Chamberlain, Faye Dunaway. Una inocente chispa desencadena un gran incendio en el más soberbio edificio en el centro de San Francisco.

### CANAL 11



- 16.15 NOTICIARIO UFA.
- 16.30 CONCIERTOS DE MUSICA CLASICA. Hoy: "Recital de canto y piano". Con la

participación de Cecilia Plaza y Víctor Alarcón. El programa de este condado está basado exclusivamente en obras musicales de autores chilenos.

- 17.30 EL HADA CHAPPIE.
- 18.00 LA PRINCESA SALLY.
- 18.30 PERDIDOS EN EL ESPACIO.
- 19.30 SAM CADE. "Paisaje mortal".
- 20.30 PANORAMA. Noticiario.
- 21.30 HISTORIA DE FANTASMAS. "El cuidador". Con Patty Duke, John Astin. Un actor de cine debe abandonar su carrera artística debido a que sufre un accidente durante el rodaje de una película.
- 22.30 GALERIA NOCTURNA. "Un muerto en la familia". Con E.G. Marchall y Desi Arnaz Jr. Al huir del presidio, un delincuente llega a refugiarse a una extraña empresa funeraria.
- 23.30 TEATRO DE MISTERIO. "El dulce olor de la muerte". Con Dean Stockwell, Shirley Knight. Un alto funcionario del gobierno británico adquiere una mansión en un suburbio de Londres donde somete a su esposa a un terror permanente para deshacerse de ella.

### CANAL 13



- 09.45 TELEDUC
  - La Aventura de ver
  - Reportajes
  - Del dicho al hecho
  - Juegos de física
  - Expresión escrita
  - Concursos lea cuentos
  - Club de Oreja Pestaña y Ceja
- 11.15 VIERNES. Miniserie francesa.
- 12.15 LAS AVENTURAS DE TOM SAWYER. Dibujos animados.
- 12.45 LO MEJOR DEL DEPORTE. Los goles de la campaña de Chile en Indonesia.
- 13.15 SABADOS GIGANTES. Conducción Don Francisco.
- 20.30 TELETRUCE. Noticias.
- 21.30 NOCHE DE GIGANTES.
- 00.00 CINE DE MEDIANOCHE. "El Premio". Con Paul Newman, Elke Sommer. Un exitoso escritor, irónico por naturaleza y gusta del alcohol y las mujeres, viaja a Suecia para recibir el Premio Nobel de Literatura.

## HOY EN ESPECTACULOS

### CINES

- ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 13 hrs. "Vivían las mujeres" y "Los amantes de María" (21) \$ 120.
- APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16 y 21.45 hrs. "Paris, Texas". (14) \$ 250.
- ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11 hrs. "El exterminador, 2ª parte" (21) \$ 200.
- BANDERA. Bandera 76 (71440) Desde las 11 hrs. "Señas particulares, bellísimo" (18) \$ 120.
- CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Fire Fox", "Blade Runner" y "Krull" (14) \$ 90.
- CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía II: Su primera misión" (14) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 140.
- CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Camila" (18) \$ 150.
- CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "La dominación", "Escuela privada" y "Juegos de amor" (21) \$ 60.
- CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 11 hrs. "Los amantes de María" y "Vivían las mujeres" (21) \$ 100.
- CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "Los 7 magníficos gladiadores" (14) \$ 140.
- CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735) Desde las 11.30 hrs. "Karate Kid" (men.) \$ 100.
- DUCAL. Agustinas 7677 (335373). Desde las 11.45 hrs. "Alas de libertad" (18). \$ 200.
- ESPACIOCAL. C. Goyenechea 3820 (2421326) 16.30, 19 y 21.30 Hrs. "Brazil" de Terry Gilliam (18) \$ 250 Estud. \$ 200.
- FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "El chagal de Naeltoro" (18) \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 140.
- GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "2010, el año que hacemos contacto" (men.) \$ 130.
- HUELEN Huérfanos, 779 (331603) Desde las 10.30 Hrs. "Los aristogatos" (men.) \$ 180.
- HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11 hrs. "El regreso de Martín Guerre" (18) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 140.
- IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11.15 hrs. "Turk 182, el rebelde" (men.) \$ 200.

- KING. Huérfanos 840 (332838). Desde las 10.00 hrs. "Mujeres peligrosas" (21). \$ 120.
- LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 11.30 hrs. "Amor, extraño amor" (21) \$ 200.
- NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Paraiso nudista" y "Las picardías del sexo" (21) \$ 120.
- NORMANDIE. Alameda 139 (392749). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Expreso de medianoche" (21). 24.15 hrs. "El resplandor" (18) \$ 150. Estud. \$ 100.
- OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "El arte de amar" y "Show con las gatas adorables del Paseo Huérfanos" (21) \$ 140.
- PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1778 (2238546) 16, 19.30 y 22 hrs. "Camila" (18) \$ 220 V. y M. \$ 250.
- PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Starman" y "Los cazafantasmas" (14) \$ 140.
- REAL. Compañía 1040 (696555) Desde las 10.30 hrs. "Terminator" y "La traición del halcón" (18) \$ 140.
- REX I. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Desesperadamente buscando a Susan" (18) \$ 200.
- REX II. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "La revancha de Porky" (21) \$ 200.
- REX III. Huérfanos 735 (331144) Desde las 10.45 hrs. "Señas particulares: Bellísimo" (18) \$ 200.
- RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 11 hrs. "Infarto en la cama", "Super Decamerón erótico N° 3" y "Echale la culpa a Río" (21) \$ 100, J. \$ 70.
- RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "Las picardías del sexo" y "Paraiso nudista" (21) \$ 120.
- ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "Caricias de amante" y "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" (21) \$ 120.
- SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16.45, 19.15 y 22.00 hrs. "Alas de libertad" (18) \$ 220 y \$ 250.
- SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Camila" \$ 220 y \$ 250.
- SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336886) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Proyecto A" (14) \$ 180 (Jacky Chan).
- UC. J. Washington 26 (4656632) 19 y 21.30 Hrs. "El rabino y el pistolero" de Robert Aldrich (men.) \$ 160 Estud. \$ 100 (Sala 2).







# Ayudando a la comunidad Peñaflor celebró 114 años

- Distante 35 kilómetros de nuestra capital, esta comuna agro-industrial es la más extensa de la Región Metropolitana y se encuentra dedicada a la urbanización de poblaciones, a las que se dotará también de agua potable y alcantarillado
- Tres conjuntos habitacionales para 300 familias y la erradicación total de campamentos, el aumento de cobertura en salud y el impulso del turismo y la recreación, son los pilares fundamentales de su desarrollo

Con actividades de tipo social, Peñaflor celebró ayer sus 114 años de existencia como comuna integrante de la Región Metropolitana. La razón de esta sobriedad obedece al reciente fallecimiento de quien fuera por más de cinco años alcalde de este extenso municipio, Luis Araya Cerda, quien dejó de existir el mes pasado. El alcalde subrogante, Alvaro Villanueva Muñoz, señaló que el primero de septiembre asumirá este cargo la esposa del desaparecido jefe comunal, Lina Aguirre Acuña quien cuenta con el aprecio de la comunidad, debido a la fructífera labor social que ha realizado en favor de los más desposeídos.

Situada a 35 kilómetros de Santiago, la comuna de las piedras y de las flores no se

queda atrás en proyectos destinados a otorgar a sus 65 mil habitantes, el mayor bienestar de acuerdo al presupuesto anual.

Definida como agro-industrial porque se sustenta de dos grandes industrias como Cristal Chile y Bata y produce un retorno anual de medio millón de dólares por concepto de exportación de frutas como nectarines, ciruelas, duraznos y uvas, marcha en este rubro a la par con las más modernas tecnologías.

## TURISMO CERCA DEL CERRO

Otra de sus fuentes de recursos es la explotación de sus balnearios naturales y piscinas. El Trapiche, típicamente popular con más de 50 años de funcionamiento,



El municipio ha puesto especial énfasis en la labor social, especialmente de ayuda a los niños de menores recursos. Para ello, el tercer centro abierto se construye en el campamento Nueva Peñaflor.



El alcalde subrogante de Peñaflor Alvaro Villanueva destaca los principales logros de esta floreciente comuna.

acoge cada verano alrededor de 300 mil personas que acuden a recrearse cada fin de semana.

A éste se agrega la piscina Villa Real y la Municipal que este año entrará nuevamente en funciones, dotada de los elementos necesarios que aseguren las condiciones higiénicas indispensables a los usuarios. Para ello, el municipio invertirá ocho millones de pesos.

## LABOR SOCIAL

Posee dos centros abiertos, uno en Santa Rosa de Chena, el Ignacio Carrera Pinto que atiende a 150 menores desnutridos y el Osvaldo Hiriart con capacidad para 250. En construcción se encuentra el Nuevo Peñaflor.

Alvaro Villanueva destacó que lo que falta en Peñaflor es urbanización, especialmente en Santa Rosa de Chena, Padre Hurtado y Malloco. Las obras se abordarán durante 1986 ya que hasta ahora no se ha podido realizar proyectos en esta área pues el presupuesto municipal se ha destinado en un 80% a la erradicación y radicación de campamentos.

"Nos quedan solamente dos y para el 1 de septiembre se tiene programado un operativo en el Nueva Peñaflor al que se le dotando de casetas sanitarias, veredas, leras e iluminación".

## ALCANTARILLADO E ILUMINACIÓN

Las localidades sin alcantarillado poseen disponer de este beneficio en un par de años más pues la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, incluirá dentro de los proyectos para 1986 este servicio para sectores más rurales de la comuna, entre ellos Santa Rosa y Malloco, donde las familias han vivido por más de 15 años sin agua potable.

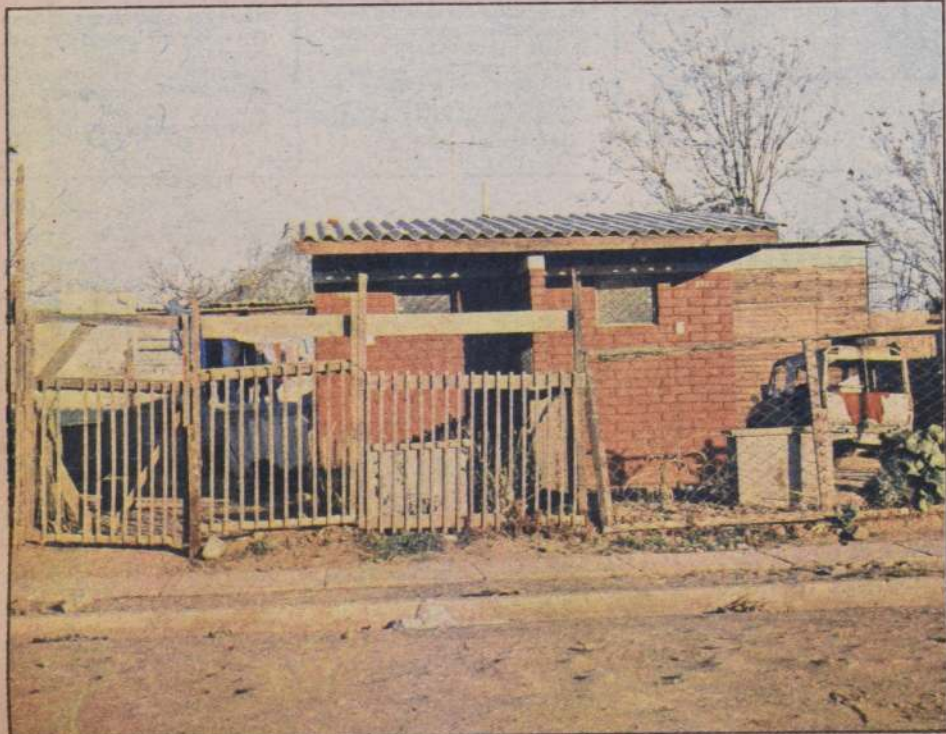
La iluminación de avenidas principales también figura dentro de las iniciativas municipales. Sesenta luminarias de sodio se instalarán en Avenida Vicuña Mackenna para comenzar.

## COBERTURA DE SALUD

A pesar que el hospital de Peñaflor casi totalmente destruido por el terremoto, la cobertura en salud aumentó notablemente, en un 500%, asignando más personal a las postas y consultorios. En Malloco solamente, se aumentó el número de prestaciones a 12 mil.

En el aspecto educación, posee 21 establecimientos que acogen a casi 10 mil estudiantes. Se han construido dos escuelas nuevas, el Liceo Santa Rosa de Chena y se adquirieron más de 10 mil piezas de mobiliario escolar.

A todo esto se suma el avance en materia habitacional que se está logrando con los programas ministeriales de vivienda. El 30 de agosto se inaugurarán tres conjuntos habitacionales en la Avenida Vicuña Mackenna que acogerán a 300 familias, favorecidas con el subsidio habitacional.



Nuevas viviendas y casetas sanitarias son el preámbulo a la dotación de infraestructura sanitaria y habitacional que iniciará su primer impulso en 1986.



# tu comuna

Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana



REGION METROPOLITANA

Santiago, Sábado 24 de Agosto de 1985



**PEÑALOLEN:**

**EN VIAS DEL  
DESARROLLO**





## DIGASELO AL INTENDENTE

### UNA CIUDAD MUY DESAGRADABLE

Señor Intendente:

Nada se ha logrado en materia de descontaminación atmosférica, pese a los ofrecimientos que en su oportunidad hicieron los empresarios de la locomoción colectiva. Es cuestión de observar lo que sigue ocurriendo en calles de gran densidad vehicular, como Teatinos, Bandera, Santo Domingo, Compañía y otras, para darse cuenta que esas promesas empresariales se quedaron en eso, en promesas. Es imposible conseguir nunca nada de parte de estos "caballeros" que se han convertido en una amenaza fatídica para la salud de la población de Santiago.

Concretamente son los vehículos de la locomoción colectiva los más contaminantes, los que entregan las más altas cuotas de smog. Esta situación, entonces, impone la necesidad de proceder de una vez por todas en forma severa y ejemplarizadora. Esto es terminar con la locomoción colectiva por el centro de la ciudad. No existe otro remedio, de acuerdo a la opinión de quienes entienden sobre el asunto.

¿Qué se espera para proceder en la forma que indican los expertos y los que quieren defender la salud de los habitantes de Santiago?

Hasta ahora es mucho el abuso que se ha soportado de parte de verdaderos depredadores de la capital. Entre el smog y el ruido ambiente, el centro de la ciudad se ha convertido en lo más desagradable del mundo. Nadie quiere ya vivir en el centro, pues el hacerlo es un verdadero sacrificio.

Es válido que la autoridad, por lo denunciado, proceda prontamente, caso contrario, de seguir como estamos, el éxodo dejará al centro convertido de un verdadero desierto.

Saluda atentamente a Ud.

Luisa Oyanedel Ruiz



### APOYO PARA EL CORDON VERDE

Señor Intendente:

Hago llegar mis felicitaciones modestas a la Intendencia Metropolitana por su afán de rodear a Santiago de un cordón verde, pues es una iniciativa que hará mucho bien en el futuro a todos los habitantes. Mientras más se intensifique esa campaña de arborización, mejor será la capital en el futuro.

Las noticias nos dan cuenta, junto con la campaña, de desalmados que han destruido parte de la obra ya realizada en materia de arborización. Lo más probable es que ese daño continúe en el futuro, ya que siempre contaremos con elementos negativos, antisociales, que ven todo el mundo negro y nada les conforma. No importa, en todo caso, esta actitud negativa, ya que la decisión de la autoridad y de los ciudadanos es la de defender a la capital.

Son muchas las iniciativas que en los últimos años se han llevado adelante en pro de Santiago, siendo la de la arborización, quizá, una de las más importantes. No se debe desmayar.

Los municipios de la Región Metropolitana



deben cooperar al máximo para lograr que la señalada campaña siga adelante. Los vecinos, a través de las organizaciones que los agrupan, deben poner también lo suyo, ya sea cuidando, regando, colaborando, defendiendo.

Una ciudad rodeada de un cordón verde es una ciudad sana, que tiene pulmones para respirar. Esto hace falta ahora más que nunca cuando nos encontramos enfrentados a un smog que es mortal. De ahí, pues, que todo el mundo debe sumarse para lograr que la arborización sea realidad lo antes posible.

Atentamente,

Mario Vildósola

### UN CENTRO MAS ATRACTIVO

Señor Intendente:

Hace algunos años se dio a conocer por parte de la autoridad los planes que tenderían a convertir el centro de Santiago en algo más moderno y de características especiales. La idea era extender los paseos peatonales, que más que vías eran vías peatonales, liberando así al centro del gran recargo de vehículos que lo han venido atrofiando en los últimos años.

Y así fue como se empezó con lo que se dio en llamar el Paseo Ahumada y se siguió luego con el Paseo Huérfanos. El asunto, desgraciadamente, quedó paralizado ahí y no se ha vuelto a saber de una política de continuidad en pro de la recuperación del centro.

En algún tiempo se habló, también, de convertir en un vergel a la encementada Avenida Bulnes, pero, como muchas otras cosas en este país, la idea quedó en el aire y hasta ahora, por lo visto, nada se ha concretado en el sentido que comentamos.

Los alarifes de la colonia que trazaron lo que iban a ser las calles no podían prever el gran parque de motorizados que torturarían siglos después a Santiago de Nueva Extremadura. Se hizo una ciudad con vías para carretas y caballos, lo que, evidentemente, era lo cuerdo.

Ahora, sin embargo, es la hora de innovar, esto es, ir de una vez por todas al reacondicionamiento de esas vías. Estas deben quedar exclusivamente para los peatones, conforme lo aconsejan las más elementales reglas de sanidad ambiental.

Es intolerable que las calles de Santiago sean un verdadero mar de motorizados, cuya característica es el caos y la anarquía, con el agravante del smog y la contaminación acústica.

Es de esperar que nuestras autoridades municipales o a quien corresponda, adopten medidas que nos lleven a contar de nuevo con un Santiago que en su parte central reine la tranquilidad y la comodidad.

Atentamente

María Bascuñán Aguayo

### SAN RAMON ARBORIZA...

Con un acto que se efectuó en la Escuela D-545, ubicada en calle Benjamín Vicuña Mackenna 1800, se dio por iniciado el proyecto de Arborización para Escolares que patrocina la Municipalidad de San Ramón. El objeto es fomentar entre los educandos el cariño y protección de los árboles como una mejor manera de enriquecer el medio ambiente. La idea es que los niños participen masivamente en la creación de áreas verdes. En el programa participarán los alumnos de todos los planteles locales, a través de las Brigadas Forestales que se han formado en los mismos. Las especies arbóreas son aportadas por la Dirección y Aseo y Ornato de la municipalidad y por la Administradora de Fondos Previsionales Summa.

### MELIPILLA SIGUE...

En tres comunidades campesinas aledañas a Melipilla serán contruidos centros comunitarios gracias a donaciones que se han recibido últimamente. Los lugares favorecidos son las comunidades campesinas Culiprán, Pabellón y Copeta, que vieron desaparecer sus centros comunitarios a raíz del terremoto del domingo 3 de marzo. Los proyectos serán posibles gracias a los aportes que entregaron generosamente los expertos del observatorio austral "La Silla", de La Serena. En los centros, según se informó, se prestará asistencia médica y se mantendrán talleres artesanales. Es curioso anotar que además de los profesionales de "La Silla", también hicieron su aporte los de la sede alemana del observatorio.

### PEÑALOLEN ORGANIZA...

La Municipalidad de Peñalolén y el Consejo Local de Deportes y Recreación invitan a participar a todos los alumnos de las escuelas y liceos municipales, fiscales y particulares de la comuna, en el Primer Campeonato Escolar de Cross Country, con el objetivo de incentivar la participación de los niños y la juventud en actividades deportivas generalizadas y ampliar las bases de participación deportiva a nivel comunal. Participarán en damas y varones, las categorías preparatorias (10 a 12 años), infantil (13 a 14 años), intermedia (15 y 16 años) y superior (17 y 18 años), en número ilimitado por categoría. Cualquier establecimiento que desee inscribir participantes puede hacerlo en la sección Deportes y Recreación del Municipio, en Avda. Orientales N° 6958 (Peñalolén).

### LA REINA EXPONE...

Con gran éxito de público se efectuó la exposición de obras del pintor Juan Manuel Huidobro, en el Centro Cultural de la Reina, Santa Rita 1153 esquina Echeñique. El artista —que este año fue presentado por la institución donde expone como postulante al Premio Nacional de Arte— exhibió óleos y acuarelas con escenas marinas y costumbristas, además de retratos, que constituyen su especialidad. Hijo del pintor Manuel Huidobro Gutiérrez, heredó las aptitudes de su padre, perfeccionando luego sus conocimientos con Pascual Gambino y Camilo Mori. "Luego yo mismo hice clases en la Universidad Simón Bolívar de Caracas", cuenta. Permaneció en Venezuela varios años, "hasta que en 1974 regresé a Chile". Acá continuó su predilección por el retrato. Entre ellos, el del Presidente de la República, General Augusto Pinochet; de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y de diversas autoridades del Gobierno. "También he efectuado galerías de retratos de ex presidentes de distintas instituciones públicas y privadas", cuenta.

### LAMPA ACCIONA...

Con un operativo cívico-juvenil, en la localidad de Batuco el 31 de agosto próximo, concluirá la campaña de acción social realizada en todo el país desde julio pasado por la Secretaría Ejecutiva del Año Internacional de la Juventud, con la colaboración del Departamento Extraescolar del Ministerio de Educación. De acuerdo a lo informado por Rafael Maldonado, en esta oportunidad se realizará en la comuna de Lampa, la cual fue seleccionada porque dentro de la Región Metropolitana es "una de las que tiene un mayor índice de extrema pobreza, considerando sus 11 mil doscientos habitantes" y, por consiguiente, requiere de todo el apoyo que se les pueda brindar con este tipo de acciones. Señaló enseguida que a este operativo concurrirán alrededor de 250 jóvenes entre universitarios, de institutos profesionales y, por supuesto, secundarios que habitualmente acuden en ayuda de los sectores más necesitados de la población.

## tu comuna

Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana

Director: Gerardo Roa  
Editor General: Sebastiano Bertolone  
Jefe de Redacción: Flor Ayala P.  
Periodistas: Iván Córdova y Gilberto Puentes.  
Reportero Gráfico: Esteban Meneses  
Diagramación: Susana González  
Archivo Gráfico LA NACION: Angela Flores y Lidia Pérez  
Coordinación General: Nueva Gráfica Ltda.  
Circula gratuitamente en el Diario LA NACION.



# Editorial

## LUCHANDO POR EL PROGRESO DE LA COMUNA

Variadas iniciativas impulsa la Municipalidad de Peñalolén para mejorar la estructura de la comuna y poder dar así una mejor vida a sus 170 mil y tantos habitantes. La tarea de por sí es difícil, pues en los últimos años se ha dejado notar deficiencias que implican inversiones de envergadura el superarlas. Esa misma dificultad, empero, sirve de aliciente para ampliar los esfuerzos y lograr un desarrollo que todos aspiran y anhelan.

El déficit en la infraestructura básica se centra en el alcantarillado, el agua potable, el alumbrado y la pavimentación. Las políticas municipales frente a tales deficiencias son las de dotar de tales servicios a todos los sectores de la comuna, a la brevedad. En lo que respecta al pavimento, la situación se espera sea sorteada con una provisión especial de fondos, además de los aportes de los vecinos favorecidos. En este sentido, según ha hecho saber la propia corporación edilicia, será fundamental la organización y constancia en el ahorro que logren los vecinos para lo cual la Dirección de Desarrollo Social entregará cierto tipo de apoyo técnico.

No termina allí, sin embargo, la acción municipal. La corporación, en un trabajo a futuro, ha tomado cartas en todos los frentes que puedan convertir a Peñalolén en una comuna desarrollada y próspera. Así es como se ha tenido presente para las acciones



El centro cívico es una gran obra en Peñalolén. La comuna surge

futuras las necesidades en salud, vivienda, en recreación, en educación, en áreas verdes, en fin, en todo lo que concierne al contorno de los habitantes.

En vivienda, por citar otro caso, las construcciones de la comuna que nos preocupa son de material ligero. Las ordenanzas municipales tenderán a futuro a que sean más firmes y den un amplio margen de seguridad frente a catástrofes.

En lo que al alumbrado se refiere, existen muchos tramos deficientes y esto como consecuencia del crecimiento desmedido. La alcaldesa ha señalado que sobre el particular es preocupación prioritaria dotar a la comuna de un buen alumbrado público, especialmente en los sectores más densamente poblados. Por el momento, el programa para el presente año contempla la dotación del servicio en la Avenida Tobalaba, desde Avenida Quilín, por el norte, y Avenida Las Torres, por el sur, en un tramo de aproximadamente mil metros.

También se enfrenta todo lo que dice relación con el tránsito, respecto del cual se deja notar cierta anarquía, que, naturalmente, va en perjuicio del vecindario. Esto, sí, será remediado a la brevedad.

Existe un déficit importante en cuanto a la señalización del tránsito. Faltan semáforos, demarcaciones, paraderos de buses, amén que existe una concentración de recorrido de líneas en algunas calles de la comuna.

La corporación edilicia está imponiendo en la actualidad una política de estudio de señalización y demarcación en la vía pública, estudio de flujos vehiculares y sentido del tránsito, estudio de los recorridos de buses que existen en la comuna. En la medida que se van detectando las fallas, se van de inmediato adoptando las medidas para la corrección del caso.

La situación, obviamente, ha ido mejorando con la aplicación de las medidas edilicias.

Otro de los frentes que la autoridad trata de superar son los que se refieren al aseo de la comuna y a las áreas verdes.

En lo que se relaciona con el aseo mismo, es mucho lo que se ha avanzado, pero la idea, muy loable, es mejorar ese servicio al máximo, de tal manera que esa parte de Santiago luzca reluciente.

En lo de las áreas verdes, la situación, empero, es más compleja. El déficit de las mismas es notable. De ahí que haya surgido la idea de enfrentar la situación con otros sectores, como el propio vecindario, el POJH y el sector privado. En Peñalolén la densidad de las áreas verdes es de apenas 0.47 metro cuadrado por habitante, cuando un índice más o menos óptimo debe ser de 5 metros cuadrados por habitante. La tarea, entonces, es dura, pero no por eso imposible.

En el listado de prioridades que tiene el municipio de la comuna existen muchas más de las citadas y ellas de por sí están indicando una obra de envergadura.

Valga señalar que lo importante en este caso es la decisión inquebrantable de superar todos los problemas, ya sea con recursos propios o con los que pueden aportar los sectores privados, sin perjuicio de la cooperación que se puede recibir de organismos gubernamentales.

La Municipalidad junto con la ciudadanía están empeñadas en una tarea que implica una mejor vida para todos, dentro de una comuna que, por la decisión reseñada, tiene clara conciencia que puede lograr superar sus dificultades.



En el constante adelanto que ha experimentado Peñalolén, está contemplada la pavimentación de la continuación de Tobalaba.



## DEBEN SABERLO

### GRAN LABOR SOCIAL EN SAN MIGUEL

En San Miguel la ayuda social es una de las tareas más importantes, sino las más prioritaria. Una amplia gama de servicios ofrece la municipalidad a los vecinos, con el objeto de elevar su nivel de vida y dar solución a sus problemas.

Es así como aproximadamente 12 mil vecinos de San Miguel, dispondrán en breve de una Corporación de Asistencia Judicial, para contar con la asesoría de especialistas en materias relacionadas con menores, materia penal y civil.

Para este proyecto se refaccionó la propiedad municipal ubicada en el Llano Subercaseaux N° 3073.

La entidad atenderá fundamentalmente la necesidad de los sectores de menores recursos para este tipo de servicios entre los que se cuentan la asesoría de abogados para juicios de alimentos, tuición, visitas, legitimación adoptiva, en menores; todo lo relacionado con querellas y denuncias, delitos, homicidios y lesiones, en materia penal; y juicios de arriendos, ejecutivos (embargos), indemnización de perjuicios en materia civil.

La puesta en marcha de este proyecto pensado originalmente para marzo pasado, debió retrasarse por la no existencia de lugares sedes adecuados y el sismo ocurrido a comienzos de ese mes.

Sin embargo, superados los problemas, se espera inaugurar las actividades de esta corporación el próximo 5 de septiembre.

#### ASISTENCIA A MENORES

Seiscientos veinte menores de las poblaciones La Victoria y La Legua recibirán atención educacional y nutricional a través de un convenio de la Corporación Municipal y la JUNJI, los menores serán atendidos en 6 escuelas fiscales de la comuna.

"La Corporación Municipal en la realización de operativos médicos regulares que efectúa en las escuelas fiscales de San Miguel, vio que estaban subutilizadas, naciendo así la idea de ocupar estos espacios físicos ociosos habilitándolos para dar atención educacional y nutricional a menores pre-escolares en extrema pobreza y con algún grado de desnutrición, estos niños viven en las poblaciones La Victoria y La Legua" señaló Sergio Jorquera, gerente de la Corporación Municipal.

Este proyecto se llevó a cabo a través de la firma conjunta de la Junta de Jardines Infantiles, Ministerio de Educación y la Municipalidad de San Miguel a objeto de implementar en conjunto la atención de estos menores.

"El Ministerio de Educación aporta los lugares físicos y pago de insumos básicos.

La JUNJI, con las educadoras de párvulos y la alimentación de los menores.

El municipio, con la habilitación e implementación de las salas, baños y patios recreativos" agregó Jorquera.

Este proyecto contempla en una primera etapa beneficiar a 620 menores, que serán atendidos en 15 salas de 6 escuelas fiscales de la comuna.

El aporte municipal ascendió aproximadamente a 8 millones 934 mil pesos.

### San Bernardo APROVECHAMIENTO DE LOS SUELOS

La Municipalidad de San Bernardo, a través del Departamento de Obras, que dirige el arquitecto Carlos Madariaga, está estudiando todo lo relacionado a la modificación del plano regulador, a objeto de ir a un mejor aprovechamiento de los suelos en puntos que revisten gran necesidad urbana.

Según informó el director de Obras Municipales "en estos momentos se está trabajando en coordinación con la Secretaría Ministerial de Vivienda en levantar el catastro de la ciudad, lo que permitirá confeccionar el nuevo plan regulador de la comuna". Agregó que "para este último fin se están cambiando los trazados de algunos puntos claves de la

ciudad, que se refieren entre otros, a la unión del extremo norte de la calle Eyzaguirre con la vía férrea como también la unión de Avenida Colón con la calle Los Morros y la calle América con Panamericana".

El jefe municipal siguió dando a conocer "luego se irán resolviendo las situaciones que se presentan más al interior de la ciudad y que deberán estar incorporadas al Plano Regulador, el que en oportunidad, cuando esté totalmente estudiado y sometido al conocimiento del Consejo de Desarrollo Comunal.

En lo referente al plano seccional de Eyzaguirre expresó que "con esta modificación se ha dado solución a un problema de tránsito puesto que se unió que se producía en punta de diamante se ha modificado para que la entrega sea más normal, haciendo a su vez más aprovechable los terrenos adyacentes".

Finalmente el director de Obras señaló que "también se ha determinado el cambio del uso del suelo de áreas verdes a vivienda, oficinas, comercio".

### San Ramón 1.500 BENEFICIADOS CON LA CASA PROPIA

Unas mil quinientas personas, que integran 450 grupos familiares, recibieron sólidos departamentos construidos en bloques de albañilería de tres pisos en la población "Manuel Rengifo", de la comuna de San Ramón, en una ceremonia que presidió el Ministro de Vivienda, Miguel Poduje.

Junto al Ministro del ramo asistieron al acto de entrega oficial de estas viviendas el Subsecretario



### Quinta Normal PERFECCIONAMIENTO PARA PROFESORES

La Corporación Comunal de Desarrollo Quinta Normal entregó distinciones a un grupo de profesores jefes de Educación Básica y Media, que participaron en cursos de perfeccionamiento destinados a conocer y actualizar disciplinas, conforme a modernas metodologías. El programa fue dirigido por Jerry Crothers Pacheco, coordinador comunal de orientación y programas especiales.

La ceremonia, fue presidida por Luis Marín Olmo, gerente general de la Corporación Comunal de Desarrollo Quinta Normal, y se realizó en el sa-

lón de música del Liceo A-78, ubicado en O'Higgins N° 4681.

En la oportunidad fue reconocido el interés y entusiasmo demostrado por los docentes al participar en estas labores de perfeccionamiento profesional; tareas que se realizan periódicamente en esta comuna con el propósito de mejorar la calidad en el sistema de orientación de alumnos, promover, a la vez, que el profesor jefe se convierta en un líder en el importante proceso de enseñanza aprendizaje.

Los temas tratados dentro de este programa correspondieron a materias relativas a la drogadicción, alcoholismo, enfermedades contagiosas, educación sexual, dinámicas grupales para el desarrollo personal, función socio-educativa de la familia, técnicas de orientación y participación en grupos.



## Las Condes CAPACITAN A LOS DOCENTES

La Corporación Municipal de Servicios Comunes de Las Condes, por intermedio de la Dirección de Educación, creó un plan de Perfeccionamiento dirigido a los profesores pertenecientes a los colegios municipalizados. Consta de 31 cursos o talleres y su objetivo es dar cumplimiento a las necesidades de tipo pedagógico, destinados a dar apoyo técnico al profesorado, logrando así mejorar la calidad de la educación impartida en dichos establecimientos, y que en definitiva están obediendo al desarrollo de los objetivos planteados a través de planes y programas que presenta en materia de educación el Supremo Gobierno.

Los cursos son: Metodología para el tratamien-

to de la expresión ortográfica y redacción; Ciencias Naturales (1° y 2° ciclo); Taller de Matemáticas (3° y 4° básico); Metodología para el primer año básico; Trastornos específicos del aprendizaje; Taller para Educadoras de Párvulos; Taller de Matemáticas (7°, 8° y 1° medio); Talleres de Geometría, Ciencias Sociales y Orientación; Capacitación Profesores Jefes; Taller para Profesores de Inglés; Taller de Religión; Taller Bibliotecarias; Taller para Jefes Unidades Técnicas Colegios Básicos; Como estimular el aprendizaje mediante el uso de medios instruccionales; Taller de Gimnasia Rítmica; Taller de Psicomotricidad; Taller de Minivoleibol; Gimnasia Formativa; Básquetbol, Atletismo; Asistencia al Congreso sobre deficiencia mental; Capacitación para directivos centros de padres; Capacitación para docentes; Taller literatura infantil; Taller tecnología educativa; Metodología para la enseñanza de idiomas extranjeros; Producción de medios audiovisuales; Talleres de Ciencias Sociales (5° a 8° básico).

El costo del programa es de \$ 1.000.000 aproximadamente.

## La Pintana INAUGURADA MODERNA EMPRESA FAENADORA

Con la presencia del intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, se inauguró el "Matadero y Frigorífico La Pintana", una de las empresas faenadoras más modernas y funcionales del Gran Santiago.

En la ceremonia estaban presentes además, el presidente de la industria de la comuna de La Pintana, Agapito Aguayo; el alcalde de esa localidad, coronel Sergio Torres; el gerente general de CORFO, Guillermo Letelier y el trabajador Juan Ramírez quien mostró muy agradado por la puesta en marcha de este centro. "La comuna crece", dijo.

El matadero y frigorífico tienen una superficie de mil 700 metros cuadrados de construcción sobre un terreno de 15 mil metros cuadrados. La capacidad industrial de faenamiento diaria es de 400 vacunos, 500 corderos y 500 cerdos y cuenta con 4 cámaras frigoríficas con capacidad de 400 especies.

Es importante señalar, que el costo de la inversión fue de 80 millones de pesos, los cuales fueron financiados por el Programa de Créditos CORFO-BID en un 66 por ciento y el resto, fue aportado por los propios trabajadores.

En el Matadero y Frigorífico de La Pintana, trabajan alrededor de 200 personas, las cuales provienen del antiguo matadero de La Granja.

El presidente de la institución, Agapito Aguayo, explicó que "existe una ecuación perfecta entre el trabajo y el capital ya que todos los trabajadores de esta empresa van a ser dueños en un futuro muy cercano".



## La Reina HOMENAJE ESCOLAR A ALCALDE ESQUIVEL

Más de mil quinientos estudiantes de los colegios municipales de La Reina y los 300 docentes de esos establecimientos sorprendieron al alcalde Eduardo Esquivel, acudiendo hasta el municipio para demostrarle su satisfacción en el cargo que ejerce desde marzo de 1981.

Los estudiantes acudieron acompañados de sus profesores y en la oportunidad también estuvieron presentes la directora provincial de Educación del sector Santiago Oriente, Mara Duplaquet; la directora del Departamento de Educación Municipal, Olga

Giagnoni; funcionarios municipales y directores de colegios.

El estudiante de la Escuela 226, Pablo Valenzuela, ofreció al alcalde un obsequio confeccionado por los propios niños, en nombre de todos los escolares de La Reina. Al mismo tiempo la estudiante de esa misma escuela, Isabel Maldonado interpretó una canción y finalmente, el conjunto folklórico de la Escuela 230 le ofreció un animado esquinazo.

El jefe comunal, sorprendido y emocionado, agradeció el gesto de los niños, señalándoles que al igual que ellos, estaba contento de desempeñar su cargo, ya que desea concretar distintos proyectos en beneficio de la comuna, especialmente aquellos destinados al sector educacional.

Al finalizar el pequeño acto, los escolares saludaron al alcalde agitando pañuelos blancos.



esta cartera, Luis Salas Romo; el presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Germán Molina, y los alcaldes de las comunas de San Ramón, La Pintana, La Cisterna, San Miguel, Cerro Navia, Estación Central, Macul, Peñalolén, Lo Prado y La Granja, además de representantes del sector Vivienda.

### NUEVOS PROPIETARIOS

A nombre de la Secretaría de Estado hizo entrega de esta población el secretario ministerial metropolitano, Ramón Gutiérrez, quien señaló que estas 456 familias, al igual que otras 8 mil a quienes se ha entregado su nueva casa, creyeron en el sistema que el Gobierno ha puesto en marcha a través de la cartera. Agregó que por la gravitación social que ello implica, "construir viviendas, para el Ministerio, es crear fuentes de trabajo, es redistribuir el ingreso nacional hacia los más pobres".

Dio la bienvenida a los nuevos vecinos el alcalde de la comuna de San Ramón, Antonio Cabedo, quien expresó la satisfacción de esa jurisdicción de ser parte integrante del proceso de recuperación de los daños causados por el sismo, a pesar de que ella nació hace sólo 8 meses.

Agradeció a nombre de los pobladores Tomás Camus, quien afirmó que con este logro se obtiene salud y seguridad para quienes ocupan las nuevas casas. Asimismo, se comprometió a cuidar el conjunto habitacional, ya que "representa el trabajo y esfuerzo de todos nosotros y del Gobierno".

Culminó la ceremonia cuando el alcalde de San Ramón, Antonio Cabedo, entregó un galvano al Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Poduje, en reconocimiento a su labor de ayuda a los desposeídos.





## MOTOR EJECUTIVO DE LA REGION

El Intendente Metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández, cumplió una nueva semana de trabajo, en beneficio de la comunidad

Otra semana de actividades, declaraciones, entrevistas e inauguraciones. El intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, mantuvo su habitual nervio ejecutivo.

La noticia más importante es la que se produce con la designación de 10 nuevos alcaldes.

El comunicado es conciso:

El intendente de la Región Metropolitana informó oficialmente hoy sobre la renuncia y nombramiento de nuevos alcaldes en su región.

En efecto, se determinó aceptar las renunciaciones de los alcaldes de La Cisterna, La Granja, Colina, Puente Alto y San Pedro.

Fueron nominados para estos cargos los siguientes ediles: Mariano de Sarraeta, La Cisterna; Marcos Romero, La Granja; Andrés Subercaseaux, Colina; Germán Moreno, Puente Alto, y Pedro Mario Bustos, San Pedro.

A la vez en Las Condes ocupará el cargo, Carlos Varas Vildósola; Francisco Romo Lira, Quilicura; Cristina Salas Wensel, San Bernardo; Luis Infante Barceló, Talagante; Lina Aguirre Acuña vda. de Araya, en la comuna de Peñaflores.

El viernes 16 se refiere en forma concreta a desmentir rumores que circulan con respecto a los proyectos PEM y POJH.

El comunicado dice textualmente:

"Ante insistentes rumores que los proyectos PEM y POJH desaparecerían de los municipios, debo informar a la opinión pública que, muy por el contrario éstos se aumentarán diferencialmente", declaró el intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros.

"Es importante destacar, agregó, que actualmente se mantienen en la Región Metropolitana 130 mil personas, al 30 de junio, en los programas de empleos inducidos, de un total de 275.800 desempleados, pero con la proyección de microempresas que ya se está llevando a efecto en las comunas pilotos, esta cifra de desempleos será aún más rebajada".

El mayor general Hernández señaló que el Plan de Desarrollo Local, es un programa intermedio entre el PEM y el POJH, más productivo y de mayor rentabilidad.

"Lo que sucede, explicó, es que se contratan trabajadores por tres o seis meses, para labores específicas y terminada esta misión, quedan a la espera de



nuevos proyectos de beneficio comunal. En todo caso, concluyó, cuando termina esta jornada, debido a su escasa rentabilidad, se incluyen en los Planes de Desarrollo Comunal que rinden una mayor productividad. Naturalmente que se reduce entonces el proyecto, pero se crean otros más beneficiosos para la comunidad".

Con mayor énfasis está llamando hoy día a colaborar en la campaña de arborización que favorece toda la ciudadanía.

Al respecto señala que se han plantado árboles en los lugares más solicitados por la comunidad y no concibe que elementos vandálicos los destruyan o hurten como ha estado ocurriendo, según denuncias de las juntas vecinales.

Sobre la materia invita a toda la población a cuidar esas especies que significan vida y salud para ellas, sus familias y a sindicarse de inmediato a las autoridades más cercanas, a quienes sorprendan en estos hechos censurables.

El martes asiste a una fiesta de campanillas.

Se inaugura el nuevo Matadero Frigorífico La Platina, uno de los más modernos del país.

Este complejo industrial creado a base de esfuerzo y constancia por Agapito Aguayo, su presidente ejecutivo, abastecerá a ocho comunas aledañas, abasteciendo 4 mil vacunos y 6 mil cerdos mensuales, lo que significa abastecer al 40% de la demanda de carnes y otros derivados cerdales.

Preside esta solemne ceremonia, elogiando la perseverancia de sus directivos y de los trabajadores que conformarán, a corto plazo, una de las primeras industrias de auténtico capitalismo popular, ya que no serán empleados, ni obreros, sino que tendrán derecho a adquirir acciones como socios de esta entidad. Aprovecha la ocasión para explicar a los periodistas asistentes al acto que los rumores que circulan sobre una posible anomalía en el país, carecen en absoluto de fundamento y que la gente debe dedicarse a laborar, como ejemplariza este matadero, expresa, y no a lanzar infundios que perjudican a la tranquilidad de la población. En la misma ocasión informa que en el transcurso de la semana serán aceptadas otras cinco renunciaciones de otros alcaldes de la Región Metropolitana y concluye diciendo que aun no hay nombres para estos alcaldes renunciados.

El miércoles asiste a inaugurar el IV Simposio sobre Contaminación Ambiental, en la Estación Experimental La Platina que organiza INIA-SERENA-Agricultura.

En la oportunidad pronuncia el siguiente discurso:

"La problemática ambiental es una situación que abarca todos los campos del conocimiento, por lo que su estudio, análisis y manejo requieren del aporte de todos los sectores del quehacer regional, y por lo que no decirlo, en el caso de la Región Metropolitana, de los sectores nacionales, situación ésta que explotará más adelante.

Teniendo claro, que la actividad relacionada con planificación, programación y ejecución de acciones tendientes a mejorar la calidad ambiental global y solucionar problemas puntuales es una actividad multi y transdisciplinaria, surge la pregunta de cómo estructurar un sistema que sea lo suficientemente ágil para efectos de no entorpecer o demorar las acciones, y que al mismo tiempo pueda considerar todos los aspectos relacionados con la gestión ambiental.

La Región Metropolitana presenta, dadas sus características, una amplia gama de situaciones que afectan al medio ambiente.

Estas situaciones van desde las más conocidas por la ciudadanía (contaminación atmosférica, hídrica, acústica, por desechos sólidos), hasta las relacionadas por deforestación, erosión, mantención de áreas protegidas, etc.

En su mayoría, todas estas situaciones son producto de las actividades relacionadas con el crecimiento económico de la región y la gran concentración urbana, en una situación geográfica desfavorable.

Esta misma concentración urbana ha causado otros problemas ambientales que no pueden ser dejados de lado, tales como problemas de saneamiento



básico, viviendas, etc., problemas que generalmente no son considerados dentro de una "perspectiva ecológica" pero que forman parte indivisible de los parámetros de calidad ambiental y como tales deben ser tomados como primera prioridad, ya que el hombre forma parte del medio ambiente y una perspectiva ecológica debe considerarlo como tal, conjuntando todas aquellas variables que permitan al ser humano disfrutar de un medio ambiente sano y apto para que éste se desarrolle en forma armónica con los demás "integrantes" de la naturaleza.

Dentro de este contexto, y usando aquellas experiencias previas existentes en la región relativas a la gestión ambiental se estructura la Comisión Regional de Ecología.

Con anterioridad a esta comisión, existía la Comisión Metropolitana de Descontaminación Ambiental, que, aunque su nombre lo circunscribía solamente en los problemas de contaminación, extendió su accionar en todas las áreas ambientales.

En sus siete años de existencia, la Comisión Metropolitana de Descontaminación Ambiental cimentó las bases técnicas y ejecutivas para la gestión ambiental en la región, además de realizar una importante labor en el campo educacional y de difusión, creando conciencia de la situación existente en la Región Metropolitana. Durante el año 1984, la Comisión Metropolitana de Descontaminación Ambiental gestionó y elaboró un proyecto integral de descontaminación ambiental, que fue presentado y aprobado ante el Banco Interamericano de Desarrollo; en forma paralela, la C.M.D.A. estructuró un plan de corto, mediano y largo plazo, en el cual el proyecto B.I.D. se inserta y cuyas etapas se han ido cumpliendo hasta la actualidad.

Con ocasión de la creación de la Comisión Nacional de Ecología y con la creciente toma de conciencia de las autoridades involucradas (al igual que la ciudadanía en general) se estimó necesario reestructurar la C.M.D.A., para efectos de reforzar los mecanismos de coordinación existentes. Para tales efectos, se creó la Comisión Regional de Ecología (C.R.E.), presidida por el intendente metropolitano e integrada por SEREMIS, Carabineros de Chile, Contraloría General de la República, cuatro alcaldes que representan la totalidad de las autoridades edilicias de la región, Servicio de Salud del Ambiente Metropolitano y personal directivo y técnico de la Intendencia Metropolitana.

Como mecanismo de operación se ha adoptado el siguiente:

— Los problemas, o situaciones que no forman parte del programa de acción de la Intendencia, son tratados en el plenario de la comisión, designándose a continuación un grupo de trabajo específico, el cual en un plazo definido debe presentar a la comisión un informe en el cual se planteen todas las opciones técnicas existentes, como los mecanismos legales y administrativos disponibles para la gestión del problema. Es decir, se da un enfoque completo a las situaciones puntuales, para no permitir que se diluyan en forma burocrática.

Para aquellos "macroproblemas", considerados en el programa de acción de la Intendencia, se crean grupos de trabajos más permanentes en el tiempo, los cuales van informando periódicamente del estado de avance de los proyectos a la comisión en plenario.

La diferencia esencial de la C.R.E. con la C.M.D.A., radica en que la C.R.E. (producto de la experiencia adquirida en la C.M.D.A.) cuenta con una secretaría técnica permanente de apoyo, además de funcionar en el marco de un reglamento que regula los mecanismos de decisión.

Por último es importante recalcar que la participación en la comisión se da al más alto nivel regional, permitiendo con esto, que no se produzca demora o dilación de las acciones.

Es importante recalcar, que en la C.R.E. se refleja una importante voluntad política de gestionar el medio ambiente regional de una manera integral, es decir, considerando todas las variables ambientales en su justa dimensión y siempre orientadas a incrementar el bienestar (considerado en forma integral, es decir, salud, disfrute de la vida, etc.) de la población. Es cierto, que esto puede algunas veces implicar el que se tomen decisiones que en el corto plazo disminuyan la calidad de algunos parámetros aislados del ambiente, pero siempre en el largo plazo las evaluaciones de las medidas van orientadas a mejorar la calidad global del medio ambiente regional.

Por último, me gustaría referirme a una situación que se da en la Región Metropolitana y que es fun-



damental estructurar a la brevedad posible (actualmente se está trabajando en definir claramente esta situación).

Esta situación, es la coexistencia en la región de los niveles de decisión centrales (Ministerios). Situación ésta, que implica que algunos problemas ambientales de importancia tengan eco tanto en las instancias nacionales, como en la regional. Esta co-participación no es dañina en sí, ya que eventualmente tiende a reforzar las decisiones, pero es de toda importancia definir claramente las instancias de coordinación y participación entre los niveles regionales y nacionales sobre todo en lo que respecta a lograr un reforzamiento profesional de las instituciones regionales encargadas de la gestión ambiental.

En la medida que esto se logre, como ya en cierta forma se ha logrado en la Región Metropolitana, podremos ir aspirando a lograr un desarrollo que conjuge adecuadamente las variables ambientales, acercándonos así a nuestra meta de vivir en armonía con el medio ambiente.

El intendente infrascrito se complace en auspiciar este evento que reúne a autoridades, científicos y profesionales de distintas disciplinas con inquietudes o responsabilidades en la problemática ambiental.

Expreso mis buenos deseos para que el desarrollo previsto para este simposio organizado por el Instituto de Investigaciones Agropecuarias, se cumpla normalmente y el aporte de los expositores, como el resultado de las discusiones programadas, sean provechosos para la gestión de la intendencia metropolitana, en su búsqueda de soluciones al problema de la contaminación ambiental.

Distinguidos participantes:

Tengo el honor de dar por inaugurado el IV Simposio sobre Contaminación Ambiental, orientado al recurso aire".

MUCHAS GRACIAS



# ALCALDESA MARIA ANGELICA CRISTI

## PEÑALOLEN, LA COMUNA QUE PUEDE TENER UN DESARROLLO MUY ESPECIAL

Hay algo más en el territorio peñalolino que campamentos densamente poblados. La Municipalidad, más allá de su esfuerzo prioritario en el área social, se está preocupando ya de proteger su área de expansión urbana, pensando en días mejores para toda la comunidad

La primera vez que conversamos con María Angélica Cristi en su condición de jefa comunal de Peñalolén, en diciembre de 1984, ella se encontraba "instalando casa" en la sede municipal provisoria de la calle Los Orientales. Era una tarde de intenso calor y todo el personal de funcionarios, incluyendo a la propia alcaldesa y su equipo de directores, se ocupaban en transportar y ubicar piezas de mobiliario en dependencias que ya entonces parecían estrechas, en un vistazo "a priori", para todo el personal y todo el ajetreo que cabía esperar de sus quehaceres.

Ella nos dio cuenta, un tanto apresurada, de los proyectos que tenía para la naciente comuna. Eran muchos y en su mayoría apuntaban a lo social, como tenía que ser en un territorio donde los hitos principales eran sectores poblacionales deprimidos tan

tristemente notorios como Lo Hermida y La Faena. Desde luego que el procurar una elevación gradual del nivel de vida de esos millares de peñalolinos embargados de necesidades y en su mayoría afectados por la falta de oportunidades, constituía una tarea gigantesca, a la que se sumaba lo que había que ponerse a hacer en varias áreas esenciales para la vida de la comunidad.

### ATENCION CONSTANTE

Esta semana, pasados nueve meses de trabajo intenso, la alcaldesa es muy franca en su apreciación retrospectiva. "Es mucho lo que ha pasado en este tiempo", nos dice, "realmente cualquier cantidad de cosas, siendo algo fundamental el hecho de que

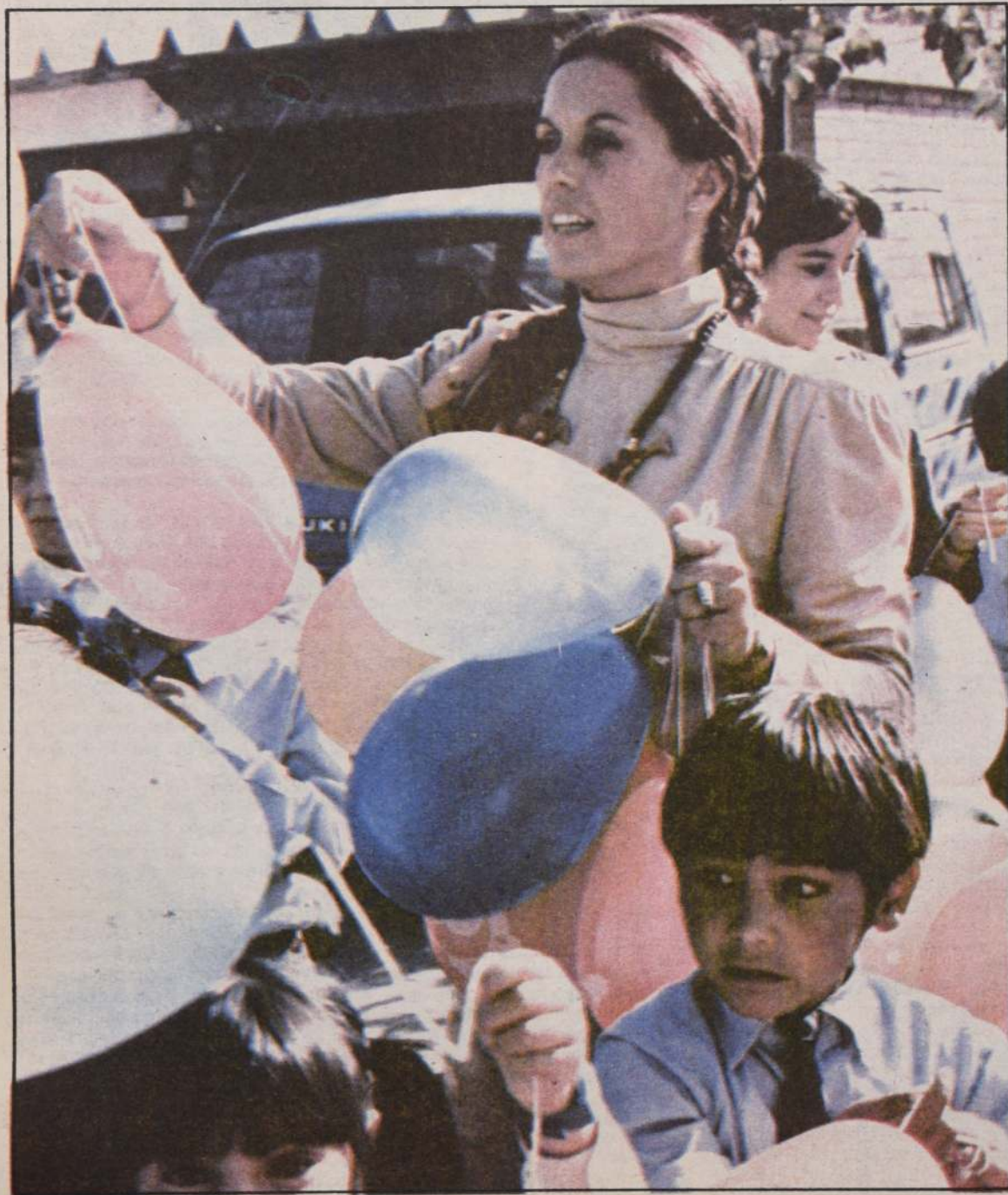
muy pronto comprendí lo profunda y trascendente que es la responsabilidad del cargo alcaldicio". Agrega que no se trata de situaciones, sino más bien de la diversidad de materias que un jefe comunal debe atender, conocer y también aprender. "En muchas comunas el trabajo es más o menos similar al que desarrollamos aquí, pero también puede decirse que Peñalolén tiene algunas características especiales". Recuerda entonces que el mismo día en que comenzó las actividades, cuando nos daba aquellas primeras impresiones para el suplemento "Tu Comuna", junto a la puerta de la Alcaldía (a la sazón todavía sin letrero identificatorio) se agrupaban varias mujeres humildes, ansiosas de exponer a la nueva autoridad sus problemas familiares. "La atención social es constante en Peñalolén, tanto en el propio municipio como en el terreno", manifiesta la señora Cristi, "puesto que las necesidades básicas son muchas".

### CON Y SIN TERREMOTO

"Es bien ilustrativo señalar que para emergencias teníamos originalmente presupuestados unos tres millones de pesos, y en lo que va corrido del año ya llevamos gastados alrededor de 26 millones. En esto, por cierto, influyó en alguna medida el terremoto del 3 de marzo, pero la verdad es que con o sin terremoto se tendría que haber procedido a invertir dinero en emergencia, porque existían muchísimas viviendas precarias que se iban a caer de todos modos, de un momento a otro", señala la alcaldesa. El punto es, en verdad, especialmente elocuente. Habla de una situación habitacional extremadamente difícil, en procura de cuya solución había que reaccionar sin ambigüedades. Así lo entiende la jefa comunal cuando dice: "Se terminó el trabajo de reposición y reconstrucción que significó para nosotros el terremoto, pero seguimos gastando en emergencia en forma cotidiana, sencillamente porque es algo que había que hacer y que habrá que seguir haciendo, como obligación prioritaria". Añade María Angélica Cristi que hay casos en que "una trata de ser objetiva y dar a las familias necesitadas la ayuda y las oportunidades para salir de sus problemas, pero hay otros que se encuentran en juego requerimientos extremos de supervivencia, que obviamente exigen la intervención y el respaldo inmediato de la municipalidad".

### UNA INVERSION CUANTIOSA

Hay satisfacciones porque, en el área social, cuando termine el año, la Municipalidad de Peñalolén habrá efectuado una inversión cuantiosa. Incluyendo lo que corresponda a la construcción de la sede municipal permanente (que estará inserta en un centro cívico) en materia de pavimentación, alumbrado, saneamiento de campamento, etc., esta comprometida la importante suma de 420 millones de pesos. Distintos aportes de fondos contribuyen a esa inversión real, según lo detallamos en otras páginas de esta edición de nuestro suplemento comunal. Cabe subrayar la inversión si se considera que el presupuesto anual de la Municipalidad de Peñalolén es de solamente 219 millones de pesos. Hay en esto un ejemplo del sostenido esfuerzo desplegado por la alcaldesa y sus asesores, puesto que el fuerte de la inversión mencionada estriba en el saneamiento del cuarto sector de Lo Hermida, a un costo de 220 millones de pesos para obras que consisten en la construcción de 1.116 casetas sanitarias y los trabajos de urbanización (alcantarillado y electrificación) en la más una primera etapa de pavimentación) en los campamentos Yungay, Simón Bolívar y La Concepción. Al respecto, cuando más tarde visitamos ese



Los niños reciben prioritaria atención en Peñalolén. "Esta Comuna, dice Angélica Cristi, puede tener un desarrollo muy especial".





El centro cívico de Peñalolén es una gran obra futura. Así lo piensa la alcaldesa, María Angélica Cristi, impulsora de esta iniciativa.

o Hermida, junto a Américo Vespucio y la calle "H" ("habrá que encontrarle más adelante"), el joven director de municipio destacó especialmente que el de esa densa concentración de viviendas, donde se van instalando día a día carteras, constituye uno de los logros más importantes de la gestión de la señora Cristi.

#### EL CENTRO CIVICO

El primordial objetivo de carácter social, nos dice que la municipalidad no pierde importancia de ir contribuyendo poco a poco, hacia el desarrollo de la comuna urbana. Aquí es donde la creación de un núcleo principal sea el municipio importante, como punto de partida de una actividad ordenada. Pero también hecho que la comuna se divide en una zona de expansión urbana. Si uno advierte que Peñalolén consta de dos zonas pobladas que se encuentran en una gran sección de parques, parcelas de ruralidad heterogénea, por llamarla de otra manera, es precisamente lo que los técnicos llaman "zona de expansión urbana". El claro en señalar que considera necesario el desarrollo de la comuna el proteger la expansión urbana, lo cual equivale a decir que no se construya allí indiscrimina-

#### VIVIENDAS Y MAS VIVIENDAS

Para no equivocarnos, y ya que el tema de la zona de expansión urbana es particularmente interesante, señalemos que algunos sectores empresariales han expresado interés en construir en la zona de expansión urbana viviendas sociales y otras indicadas para opción al subsidio habitacional, en terrenos individuales de hasta 80 metros cuadrados, lo cual asegura una alta rentabilidad para las inversiones. Esto es algo que podría constituir un problema para la comuna debido a una posible sobresaturación de la infraestructura de servicios públicos, como consultorios, escuelas, circulación, Carabineros, suministros básicos, etc. Igualmente, implicaría un deficiente uso del suelo, que tiene un potencial de marcado beneficio para toda la comunidad. En suma, que el contar con viviendas y más viviendas pequeñas, en lotes igualmente pequeños, antes que un beneficio general puede significar un gravamen para los recursos existentes, un crecimiento excesivo de una población que no es poca en la actualidad y, asimismo, el desaprovechamiento de un sector verde, principalmente conformado por la Viña Cousiño y el Parque Lo Abarca, que se empuja hacia los faldeos cordilleros. En estas áreas verdes se encuentran una reserva natural y una auténtica protección contra el avance cada vez más ominoso de la contaminación del ambiente. Por cierto que hay aquí la necesidad de no proceder precipitadamente y cautelar los intereses de generaciones futuras. Por lo pronto, nos indica la alcaldesa Cristi, el municipio se ha preocupado de oficiar a la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo ("tutora" de la zona de expansión

urbana) para lograr la "congelación" de todo permiso de construcción en la zona en cuestión hasta que no se emita el Plan Regulador Intercomunal, en el que se considera especialmente el uso y destino del suelo de la comuna de Peñalolén.

#### UN PEQUEÑO PARQUE INDUSTRIAL

María Angélica Cristi nos dice que, por su captación mínima de contribuciones, Peñalolén es virtualmente una comuna sin ingresos propios. Tampoco tiene industrias. En las circunstancias, la municipalidad está tratando de crear un parque industrial, pero con el inconveniente de que no hay disponibilidad de terrenos apropiados para ello, puesto que, como es natural, no sería del caso intentar la creación de un parque en la existente zona de expansión urbana; ello equivaldría a dañarla básicamente y el resultado estaría lejos del propósito más elevado de conservar esos terrenos verdes, según se ha señalado.



La arborización es una meta que persigue Peñalolén. Por ello, la jefa comunal ha participado activamente en todas las campañas de forestación.

La solución radica en aprovechar mejor lo que ya se tiene, vale decir, un sector semi industrial existente en Américo Vespucio, donde hay una mezcla de bodegas, talleres y pequeñas industrias.

"Esa es la franja que pensamos declarar parque industrial", indica la alcaldesa, "con la salvedad de que cabría instalar allí, o invitar a instalarse, mejor dicho, a industrias no contaminantes. Esta sería una buena forma de dar trabajo a gente de Peñalolén, en tanto que existe el mérito de que se trata de una zona con muy buenos accesos, ya que hay vías que permiten una circulación vehicular muy buena hacia el centro y otros puntos de la capital".

#### ALGO DIFERENTE

A la señora Cristi, tanto como a sus colaboradores inmediatos, les preocupa especialmente el hecho de que la mayoría de la gente en la Región Metropolitana asocia en su mente a Peñalolén con las grandes poblaciones marginales (Lo Hermida, La Faena). Les parece que Peñalolén es mucho más. Con su tendencia a las decisiones rápidas, la alcaldesa nos dice: "Te llevaré a la punta del cerro para mostrarte". Y vamos a los faldeos precordilleros, al fondo del Parque Lo Abarca. Lo que vemos es impresionante. Peñalolén verdaderamente tiene el potencial para un futuro residencial de alguna calidad. Vuelve a surgir la idea de proteger la actual zona de expansión urbana y reservarla para días mejores. Es algo importante como desafío. Buena suerte, alcaldesa.



## EL ESFUERZO DEJO SUS FRUTOS

Con vocación de servicio, la comuna de Peñalolén ha realizado muchas obras de bien social en poco tiempo. Allí un alto porcentaje está conformado por familias necesitadas

La Secretaría Comunal de Planificación (SERPLAC) de la Municipalidad de Peñalolén, ha desplegado una actividad notable en los últimos meses, al igual que los otros departamentos dedicados a velar por el bienestar y desarrollo de diversos sectores de la comunidad. La coordinación entre las diferentes direcciones municipales es óptima y los resultados hablan por sí solos.

Mencionemos en primer término algo especialmente destacable en el campo social. Se trata de la creación del "Centro del Adolescente" para prevenir y dar tratamiento a todas las manifestaciones que se dan en la gente joven de uno de los más serios problemas de nuestro tiempo: el doble flagelo del alcoholismo y la drogadicción.

### MUCHO EN POCO TIEMPO

Debido al terremoto, que implicó una dedicación total durante largas semanas por parte de la totalidad de los funcionarios municipales dirigidos por Marfa Angélica Cristi, las realizaciones que enumeremos —sumándolas a la relativa al combate de la drogadicción y el alcoholismo— comprenden prácticamente lo que ha tenido que hacerse en apenas medio año. Se verá que es mucho en poco tiempo.

Por una parte, el municipio está poniendo en marcha programas de microempresa. Esto ha probado no ser fácil, pero existe la plena convicción de que se trata de un buen camino para ayudar a la gen-

que la relación en cuanto al número de habitantes es de 0,47 metros cuadrados por cada peñalolín, lo cual está bastante apartado de lo que se tiene como índice óptimo: 5 metros cuadrados por cada habitante.

### EL AREA EDUCACIONAL

En el contexto de realizaciones, es noticia también el hecho que la municipalidad ha recibido la responsabilidad correspondiente a la educación. En efecto, aprovechando las vacaciones de invierno de que disfrutaron los alumnos, se efectuó el llamado traspaso educacional. Para el propósito, la municipalidad creó la Corporación Municipal de Peñalolén, identificada con la sigla CORMUP, que entre otras obligaciones tiene como responsabilidad la administración de todas las escuelas municipales de la comuna, vale decir, aquellas que con acuerdo a sus límites territoriales Peñalolén ha recibido de la comuna madre de Nuñoa. Se trata de 17 establecimientos, con una matrícula total de 14.000 alumnos, de los que 1.000 corresponden al nivel parvulario y 13.000 a la educación básica.

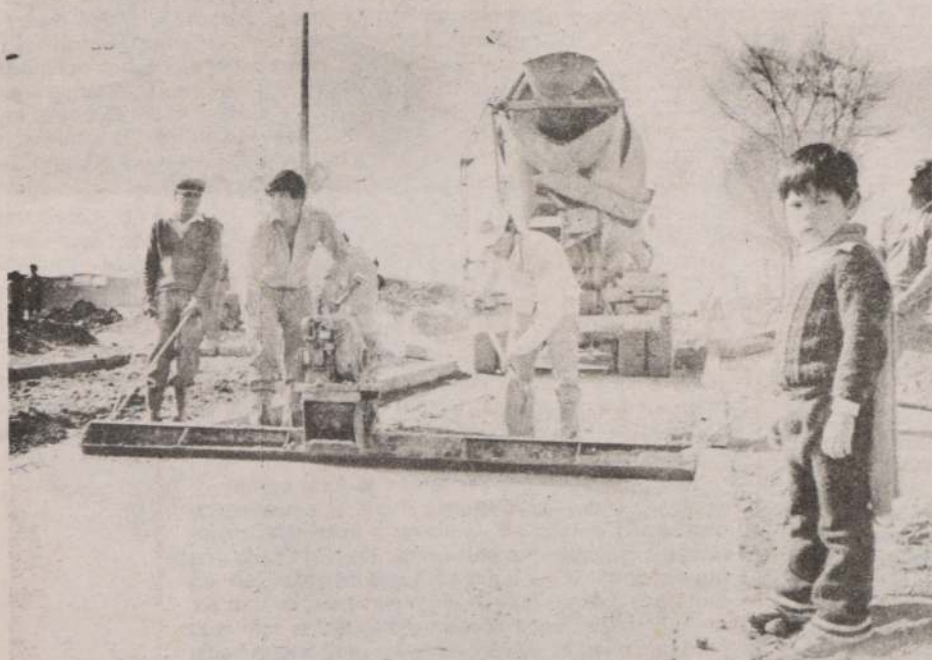
### LA SALUD EN PEÑALOLEN

Párrafo aparte merece el área salud de la comuna, que todavía no ha sido objeto de traspaso a la responsabilidad municipal. Hay solamente dos consultorios, para atender a una población de aproximadamente 170 mil habitantes. El Consultorio La Faena,

ubicado en Los Orientales, tiene una cobertura de mil habitantes, en tanto que el Consultorio Peñalolén, que se encuentra en la Avenida José Américo, cubre un total de 40 mil habitantes. Frente a este déficit de atención, la municipalidad tiene presente al FNDP/BID (Fondo Nacional de Desarrollo Comunal y Banco Interamericano de Desarrollo), un proyecto de consultorio de salud con una cobertura prevista para 70 mil personas. El consultorio quedará ubicado en terrenos municipales, en Avenida General entre el Canal San Carlos y el Canal Las Perdices.

### LA ABSORCION DE MANO DE OBRA

Los proyectos de empleo de mano de obra comunal, el conocido POJH y el menos generalizado PSE (Proyectos Sociales Específicos) están funcionando bajo la administración de la Municipalidad de Peñalolén desde el mes de febrero de 1985. Hay en actividad 18 proyectos POJH, que cuentan con un total de 3.500 adscritos, de los que 980 (28%) son mujeres y 2.170 (62%) son hombres. Las principales obras que han concentrado estos proyectos son: construcción de veredas, áreas verdes, emergencia de tránsito. A partir del mes de julio los proyectos han venido orientando a obras de pavimentación mediante sistemas que incluyen un aporte de la comuna y otro de la municipalidad, para realizar trabajos de directo beneficio para amplios sectores de la comunidad. Los llamados Proyectos Sociales Específicos (PSE) están destinados fundamentalmente



En Peñalolén se trabaja activamente en la pavimentación. La comuna avanza.

te a ayudarse a sí misma, por así decirlo. El municipio tiene proyectos para organizar laboral y comercialmente la recolección de papeles y cartones, que es una actividad principal de mucha gente modesta en Peñalolén, como un comienzo bien acorde con la realidad existente. Por otra parte, también considera, para más adelante, la estructuración de microempresas basadas en la cunicultura, la floricultura y otros cometidos. Por lo pronto, está funcionando ya una microempresa de confección de chalecos, en la cual trabaja un grupo de mujeres adscritas al POJH, que fueron previamente capacitadas.

La actividad POJH femenina es también notable en el vivero municipal, especialmente creado para contribuir a la creación y mantenimiento de áreas verdes, mediante un sistema de bajos costos. Al respecto es ilustrativo añadir que en la comuna de Peñalolén existe un gran déficit de áreas verdes, puesto

La electrificación en los campamentos es una de las grandes tareas a las que se ha abocado el municipio.







*Los talleres femeninos POJH han encontrado en Peñalolén una gran gama de realizaciones. Todas*

trabajo femenino. Tres de estos proyectos tienen, en efecto, un 100% de trabajadoras. Se trata de huerfanos familiares y talleres de tejido.

#### VECINOS ORGANIZADOS

A partir de su creación como comuna independiente Peñalolén se encontró con 12 unidades vecinales, de las cuales 9 contaban con su personería jurídica. La municipalidad estableció que este arreglo, más el carácter heterogéneo adquirido por algunas agrupaciones, conducía a una escasa participación vecinal. Se ha preocupado, en consecuencia, de efectuar nuevos trazados de límites vecinales, apuntando a la constitución total de 29 unidades, con lo cual se considera mucho más factible la integración de los vecinos y su participación en los proyectos de desarrollo de la comuna. Esto es algo que ya se está viendo en forma creciente en la práctica.

Por otra parte, a comienzos de año se procedió a estructurar la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, la que está desarrollando sus actividades en forma transitoria hasta que se alcance su normalización oficial.

En este contexto conviene mencionar también los organismos comunales. Como es sabido, la labor municipal debe coordinarse con las organizaciones vecinales, industriales y deportivas representativas de la comuna. Para el caso, los organismos coordinadores son el C.A.S. (Comité de Asistencia Social) y el CODECO (Consejo de Desarrollo Comunal). En el C.A.S. se han formado oportunamente comisiones de vivienda, salud, atención al menor y educación.

#### ATENCION AL MENOR

Una de las preocupaciones principales de este municipio es la atención al menor, ya que existe plena conciencia de la necesidad de protegerle y educarlo al máximo. En la comuna esta atención se realiza a través de 7 centros abiertos, que son atendidos por voluntarias de CEMA-Chile, la F.N.A.C. y el SE-NAME: 16 jardines infantiles dependientes de la JUNJI; 2 centros de atención diurna, que administra la Secretaría Nacional de la Mujer, y 11 establecimientos educacionales, en los que se atiende a niños de entre 2 y 5 años de edad.

La municipalidad hace notar que esto no significa un límite sino que, por el contrario, debe verse como la base sobre la cual se proyecta desarrollar una infraestructura de atención al menor que alcance niveles óptimos, dentro de la capacidad de los recursos financieros disponibles en el futuro próximo.

En lo que concierne a atención social, el municipio desarrolla una labor intensa, en el curso de la cual se

*las prendas allí confeccionadas se destinan a los sectores más necesitados.*

atiende un promedio de 250 casos diarios. Los requerimientos más frecuentes tienen que ver con atención social individual; subsidios; índices CAS; inscripciones habitacionales; registro de personas cesantes; colocaciones de empleo.

Es interesante citar algunas cifras actualizadas sobre la entrega de subsidios registrada hasta la fecha: se han proporcionado 7.165 subsidios familiares; 1.062 maternos; 708 para el recién nacido, y 869 pensiones asistenciales.

#### DEPORTE Y RECREACION

El municipio ha dado especial importancia al fomento del deporte y la recreación en la comuna. Así es como, recorriendo una lista, que no es exhaustiva, podemos citar algunas actividades de importancia organizadas por el Departamento de Deportes y

Recreación Municipal. El llamado "Campeonato de Verano Peñalolén" consultó la participación de 16 clubes y 800 deportistas en certámenes de básquetbol y vóleybol. Este campeonato finalizó en el mes de marzo. Para su realización en el curso del presente segundo semestre del año el departamento ha señalado especialmente un torneo comunal de cross country, con la participación del 80% de los establecimientos educacionales de la comuna. Para las próximas Fiestas Patrias existe un proyecto de "Juegos Recreativos Tradicionales", abierto a los integrantes de los numerosos clubes deportivos de Peñalolén, que debe iniciarse el día 14 y terminar el día 19 de septiembre. Por otra parte entre mayo y diciembre se realizan los torneos oficiales del Canal Deportivo Vecinal. Actualmente se están efectuando los certámenes correspondientes a básquetbol y fútbol, iniciados con algún retraso en relación a la fecha original de partida a consecuencia de pequeños problemas presupuestarios. Se indica que los certámenes de vóleybol y tenis de mesa se han programado para más adelante en este segundo semestre de 1985. Estos torneos son interesantes porque requieren la participación de nada menos que 50 clubes deportivos, afiliados al canal vecinal con 12 mil participantes. La coordinación y administración de los torneos corresponde a la Dirección de Desarrollo Social.

También en este segundo semestre tiene su cabida una actividad de "Deporte Generalizado", con eventos masivos programados a partir del presente mes de agosto y la participación en numerosos deportes de unas 12 mil personas. Aquí la organización y ejecución es compartida por la Dirección de Desarrollo Social y el Departamento de Deportes del Consejo Local.

#### PREPARACION PARA EL DEPORTE

Los dos organismos municipales mencionados, Dirección de Desarrollo y Consejo Local, se han preocupado especialmente también de poner en vigencia proyectos orientados a dar capacitación a aspirantes a jueces, monitores y dirigentes deportivos, o a perfeccionar los conocimientos de las personas que ya se encuentran desempeñando tales actividades. Doscientos jueces y monitores serán capacitados, con un beneficio directo para 18.979 familias, y así también se dará capacitación a igual número de dirigentes deportivos.



*Las mujeres peñalolinas encuentran siempre una mano amiga en la alcaldesa, María Angélica Cristi. A todas las familias se les ayuda.*



# DESARROLLO



## CASETAS SANITARIAS

Peñalolén mantiene una permanente actividad destinada a elevar el nivel de vida de sus vecinos. Siendo una comuna con un alto índice de extrema pobreza, el municipio se ha abocado a mejorar las condiciones y, en esa tarea, se puede mencionar la construcción y entrega de casetas sanitarias a los campamentos de radicación. Estas edificaciones cuentan de baño y cocina, solucionando un problema de hacinamiento y pobreza.



## ASISTENCIA SOCIAL

La tarea municipal ha mejorado positivamente en el último tiempo. Es así como Peñalolén ya no se conforma con entregar toda la ayuda integrada a la Red Social del Gobierno, basada en los subsidios y prestaciones a la familia, ancianos y estudiantes, implantando, entonces, un nuevo estilo de trabajo. Es así como hoy la asistencia social se otorga en el terreno, llevando directamente a los pobladores la mano amiga que ellos necesitan.



## UNION VOLUNTARIA

Peñalolén hoy es un ejemplo de unión voluntaria en la Región Metropolitana. Allí hay seis centros abiertos, cuatro de ellos están dirigidos por voluntarias de la Fundación de Ayuda a la Comunidad y dos por CEMA Chile, otorgando atención integral a 800 niños de escasos recursos. Se les entrega en esos planteles alimentación completa, formación de hábitos, asistencia médica y dental, educación y lo más importante, mucho cariño. En la fotografía se observa el establecimiento "Lucía Hiriart de Pinochet".

## ATENCION AL ADOLESCENTE

En su última etapa de construcción se encuentra en Peñalolén el establecimiento destinado a convertirse en el Centro del Adolescente. En este plantel se le prestará atención a los jóvenes drogadictos y alcohólicos, con el objeto de ayudarlos a superar su problema y reintegrarlos a la sociedad. También se efectuará una labor preventiva de esos flagelos, otorgándoles allí un lugar de esparcimiento y recreación.





El amor de la madre es irremplazable. Sin embargo, cuando uno de ellos falta, y es asegurado, el niño recibe la pensión de orfandad.

## PENSION DE ORFANDAD

LEY 10.383

### QUIENES TIENEN DERECHO

Los hijos legítimos, naturales, adoptivos o ilegítimos del asegurado o pensionado fallecido, que sean menores de 15 años, y hasta los 18 años si estudian, y los hijos inválidos de cualquier edad.

### REQUISITOS:

- Que el imponente fallecido durante el período de afiliación que se extiende desde la fecha de su inscripción hasta la fecha de su deceso, registre a lo menos el 50% de imposiciones efectivas. La cantidad de imposiciones no puede ser inferior a 50 semanas. Cuando las imposiciones del fallecido suman 401 semanas, son suficientes para tener derecho al beneficio.
- Que el fallecimiento del cónyuge no haya dado lugar a pensión por accidente del trabajo y enfermedad profesional.

**NOTA IMPORTANTE:**  
EL PAGO DE ESTA PENSION SE EFECTUARA AL CONYUGE SOBREVIVIENTE O A QUIEN TENGA A SU CARGO A LOS MENORES

### DOCUMENTOS QUE DEBE PRESENTAR EN LA AGENCIA MAS CERCANA A SU DOMICILIO:

- Carnet de identidad con dígito verificador.
- Libreta o Cartola del Servicio de Seguro Social, si la tuviere.
- Copia de la resolución de pensión o colilla de pago si el fallecido era pensionado.
- Certificado de defunción para pago de asignación por muerte.
- Libreta de matrimonio o certificado de nacimiento del o de los hijos, en que debe constar el nombre de los padres.
- Documentos que prueben el reconocimiento o la adopción del o de los hijos.
- Certificado otorgado por el Servicio de Salud en el caso de hijos inválidos.
- Certificado del establecimiento educacional en el caso del o los hijos estudiantes mayores de 15 años y menores de 18.

## AYUDA BENEFICA

**El Servicio de Seguro Social, S.S.S., realiza una gran labor, especialmente en directo auxilio de quienes menos tienen**

Una gran labor de ayuda benéfica está realizando el Servicio de Seguro Social, S.S.S., como ya es habitual en su contexto de trabajo.

La revista TU COMUNA, en razón a este gran trabajo, que va en directo servicio de los sectores más necesitados, ha querido unirse en esta misión y, a través de sus páginas, dará a conocer los diversos servicios que esta institución ofrece a sus afiliados y familias.

Comenzaremos con la Pensión de Orfandad, Ley 10.383, que beneficia a los hijos de asegurados o pensionados fallecidos, menores de 15 años o hasta 18 años si es que estudian.

Ellos recibirán una pensión de orfandad, por lo que deben presentarse en sus oficinas, con los documentos que acrediten su situación.

Pueden optar a esta pensión todos los hijos legítimos, naturales, adoptivos o ilegítimos del asegurado o pensionado fallecido, menores de 15 años; de hasta

18 años si son estudiantes o de cualquier edad, en el caso de los hijos inválidos.

Los documentos que deben presentar en las oficinas del Servicio de Seguro Social (Sucre 311) son el carnet de identidad con dígito verificador; libreta o cartola del S.S.S., si la tuviere; copia de la resolución de pensión o colilla de pago si el fallecido era pensionado; certificado de defunción para pago de asignación por muerte; libreta de matrimonio o certificado de nacimiento del o de los hijos, en que debe constar el nombre de los padres, documentos que prueben el reconocimiento o la adopción del o de los hijos; certificado otorgado por el Servicio de Salud en el caso de hijos inválidos; certificado del establecimiento educacional en el caso del o de los hijos estudiantes mayores de 15 años y menores de 18.

El pago de esta pensión se efectuará al cónyuge sobreviviente o a quien tenga a su cargo a los menores.



Los niños hoy no están solos. Si es que han perdido a sus padres reciben la atención del Servicio de Seguro Social.

## AGENCIAS LOCALES S.S.S. EMPART REGION METROPOLITANA

AGENCIA ZONAL SANTIAGO:  
San Pablo 2471

AGENCIA LOCAL SANTIAGO:  
San Pablo 2471

AGENCIA LOCAL ESTACION:  
Salvador Sanfuentes 2648

AGENCIA LOCAL INDEPENDENCIA:  
Dardignac 485

AGENCIA LOCAL ÑUÑO A:  
J. Pedro Alessandri 211

AGENCIA LOCAL PROVIDENCIA:  
Avda. Providencia 1705

AGENCIA LOCAL SAN MIGUEL:  
Gran Avenida 4610

AGENCIA LOCAL MAIPU:  
Ramón Freire 629

AGENCIA LOCAL PUENTE ALTO:  
Santo Domingo 375

AGENCIA LOCAL SAN BERNARDO:  
Victoria 376

AGENCIA LOCAL MELIPILLA:  
Serrano 541

AGENCIA LOCAL FRANKLIN:  
Arauco 790



## VIDA COMUNAL



### HOMENAJE A O'HIGGINS

En todas las comunas de la Región Metropolitana se efectuaron el pasado 20 de agosto homenajes al Libertador Bernardo O'Higgins, en el día de su natalicio. Los estudiantes, las organizaciones comunitarias y las Fuerzas Armadas y de Orden desfilaron, como se aprecia en la fotografía, frente a los monumentos al prócer.



### PRESENTACION ARTISTICA

Un homenaje a la República de Corea del Sur rindió la Escuela E-311, de Quinta Normal, que lleva el nombre de esa nación. A la ceremonia asistió el embajador de ese país, Kyung Suk Suu, además de ejecutivos de ese municipio, padres y apoderados. Este establecimiento es apadrinado desde 1982 por esa nación.



### VIVIENDAS DIGNAS

Viviendas dignas para los sectores más necesitados se han entregado en el último tiempo en las diversas comunas de la Región Metropolitana. Felices los nuevos propietarios inician su nueva vida, tanto los albergados, los allegados y quienes han postulado al subsidio habitacional.

### ENCUENTRO DEPORTIVO

En el Estadio Nacional se llevó a cabo el V Encuentro Deportivo Recreativo de Escuelas Especiales de la Región Metropolitana. En el torneo deportivo participaron 40 establecimientos educacionales, con un total de mil 800 alumnos, todos ellos con problemas de retardo intelectual.

### CLUB LA QUINTRALA

Con la presencia del alcalde de La Reina, Eduardo Esquivel, fue inaugurado el Club La Quintrala, ubicado en Aguas Claras 1467, de esa comuna. El centro cuenta con restaurante, cafetería, piscina, canchas de tenis y patinaje, gimnasio y sauna. La fotografía muestra una presentación artística de la belle époque.

### ENTREGA DE CHALECOS

Más de tres mil prendas de vestuario escolar, consistentes en chalecos, jumpers y delantales, entregó la Municipalidad de Lo Prado a los estudiantes de escasos recursos de las escuelas de la comuna. El vestuario fue confeccionado en los talleres femeninos POJH de la comuna.



## DESTACAMOS

# LA SALUD: UNA GRAN TAREA

La comuna de San Bernardo cuenta con una nueva posta de auxilios, en el Hospital El Pino, que servirá a más de 40 mil familias de un populoso sector

Entre las tareas y quehaceres que se llevan a cabo en la comuna de San Bernardo una de las más importantes es la labor efectuada en salud. De allí que recientemente se inauguró una posta de primeros auxilios en el Hospital El Pino, que atiende a más de 40 mil familias de escasos recursos del sector Lo Blanco.

A la ceremonia de entrega a la comunidad de este principal servicio asistió el Subsecretario de Salud, doctor Augusto Schuster, quien señaló que esta obra es producto de la buena voluntad no sólo de las autoridades, sino también de la comunidad.

Agregó el personero que la entrega de salud en el nivel primario absorbe un 70% de la asistencia a la comunidad.

En la ceremonia de inauguración estuvo presente el gobernador provincial de Maipo, coronel Jaime García Zamorano, que también demostró su satisfacción por este avance en la atención a la comunidad, manifestando que "la verdad es que hemos visto la participación activa en la evolución de esta posta al Servicio de Salud. La comunidad organizada y la municipalidad han sido elementos importantes para este logro y creo que es la forma fundamental de trabajar. Hemos visto una gran construcción y obra que permitirá atender a un importante sector de la población".

La autoridad provincial terminó diciendo que "hemos visto un hospital antiguo, pero remozado, bien administrado y organizado, lo cual me da mucha satisfacción".

El acto de inauguración se inició con el izamiento del pabellón nacional e interpretación del himno patrio por parte de la banda de la Escuela de Infantería; siguiendo con un discurso pronunciado por el director del Hospital El Pino doctor Raúl Cuevas Palma, quien destacó que el establecimiento a su cargo "ha llevado adelante una permanente política de apertura hacia la comunidad, buscando satisfacer las necesidades de atención de salud, lo que lo ha llevado a inaugurar este servicio de urgencia".

El facultativo destacó que el establecimiento está a punto de convertirse en hospital general, que beneficiará a innumerables pobladores de varias comunas, en un sector cuya característica actual es la de tener un explosivo crecimiento demográfico, faltan-



El consultorio Confraternidad realiza un gran trabajo en la entrega de atención de salud. A esa la-

bor se suma hoy la asistencia que otorgará la posta de primeros auxilios del Hospital El Pino.

do por abrirse el servicio de pediatría y readecuar los servicios de medicina y cirugía.

Posteriormente hizo un recuento de la labor desarrollada, destacándose que en atención cerrada, en estos primeros meses de funcionamiento de la Maternidad de El Pino, han nacido 1.400 niños, efectuándose casi doscientas cesáreas y más de 100 forceps. "La Unidad de Neonatología, orgullo del hospital, ha hospitalizado casi mil recién nacidos en sólo 4 meses de funcionamiento", agregó el doctor Cuevas.

bor se suma hoy la asistencia que otorgará la posta de primeros auxilios del Hospital El Pino.

### SERVICIO DE URGENCIA

Según informó el director del Hospital El Pino, esta unidad será atendida las 24 horas del día por tres médicos, una enfermera y dos auxiliares paramédicos y que en caso de concretarse la definitiva implementación de los servicios clínicos como pediatría, al que sólo le falta el personal de enfermería y cirugía que requiere solamente una pabellón quirúrgico, este servicio de urgencia será la puerta del mayor centro de atención de salud de esta zona.

## Alcaldesa de San Bernardo

### LAS POLITICAS SOCIALES SERAN MI PRIORIDAD



Niñas de San Bernardo, establecimiento en el que efectuó sus estudios secundarios. Fuera del título de profesora de Estado, es egresada de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile y ha efectuado numerosos cursos de perfeccionamiento.

Pienso que la acción municipal se debe enfrentar con mucho optimismo, con muchos deseos de trabajar y con espíritu de servicio que ya tenemos los maestros y con este tremendo interés que produce en mí este cargo que lo considero como lo más bonito que existe entre los cargos públicos, porque permite servir a mi ciudad.

Como sambernardina, me siento profundamente orgullosa y pienso que la comunidad me va a apoyar y ello me insta a contraer el serio compromiso de responder a las expectativas que se tienen al respecto, ya que estoy segura que asumiré mi cargo con el apoyo de mi pueblo", fueron las primeras declaraciones formuladas por la nueva alcaldesa de San Bernardo, Cristina Salas Wenzel, que próximamente asumirá el cargo en reemplazo de Alvaro Vial Valdés, que presentó su renuncia hace algunos meses al intendente metropolitano.

La nueva jefa comunal es casada, tiene tres hijos y es profesora desde el 1° de marzo de 1960. Esta designación la sorprendió siendo directora del Liceo de

### POLITICAS SOCIALES

Con respecto a las políticas sociales de Gobierno, que es el rol más importante que le corresponde cumplir a los municipios, dio a conocer que "efectivamente ésta es una de las prioridades en estos momentos en la municipalidad, ya que es necesario mejorar el nivel de vida de los habitantes, pero no puedo explayarme más al respecto hasta no conocer cuáles son las prioridades, los presupuestos y, en general, los planes de la municipalidad al enfocar esta materia".

"Considero que sin el apoyo de todas las organizaciones comunitarias, —siguió diciendo Cristina Salas—, es muy difícil llevar a cabo una labor que va directamente encaminada hacia los habitantes de la comuna y es por ello que hago un llamado de todo corazón a todas las organizaciones, pidiéndoles su apoyo y adhesión al trabajo que tenemos que realizar durante mi permanencia en el municipio".

Después de agradecer la confianza depositada en ella por las autoridades superiores y comprometerse a trabajar fuerte para lograrlo, dijo que "las puertas de la municipalidad estarán abiertas para recibir iniciativas, con optimismo, puesto que estimo que es una buena forma de enfrentar las cosas, ya que soy una persona agradecida de la vida, optimista ciento por ciento. Creo que es la manera en que tenemos que llevar todo para terminar, en lo posible, con los problemas, es decir "tirando para arriba", para decirlo vulgarmente, terminó diciendo la nueva y flamante alcaldesa de San Bernardo.



## "TU COMUNA" EN PEÑALOLÉN

# ASISTIMOS A UNA REUNION DEL C.A.S.



Todo el voluntariado y representantes de los diversos servicios comunitarios participan en el C.A.S. En Peñalolén se efectúa una gran labor.

En nuestra visita a la Municipalidad de Peñalolén tuvimos la oportunidad, por lo demás interesante para un periodista, de asistir a una reunión del C.A.S., el Comité de Asistencia Social que se cuenta entre los organismos asesores de la alcaldía.

En la ocasión contamos la asistencia de participantes de una serie de servicios, que bien vale la pena mencionar aquí para información de nuestros lectores. Había allí titulares o suplentes representativos de la Cruz Roja, los dos Consultorios de la comuna (el de La Faena y el de Peñalolén), de CONAPRAN, del Comando de Telecomunicaciones del Ejército, de CONIN, de JUNJI, de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, de Carabineros de Chile, de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, del Consejo Local de Deportes, del SENAME, de CEMA-Chile, de la Fundación Nacional de Jardines Infantiles, de la Secretaría de la Mujer, de la Secretaría de la Juventud, de la JUNAEB, del Sector Educación, de la Dirección de Obras, de la Secretaría Comunal de Planificación, de CORDAM y de COANIL.

### LAS MATERIAS TRATADAS

La lista precedente indica muy a las claras que se trata de reuniones de trabajo en las que hay amplísima representatividad de todas aquellas entidades y organismos que "mueven" la comuna. En la tabla de Materias del Día se contaba el apoyo a Bibliotecas Comunitarias, los operativos cívico-militares (en preparación para efectuar algunos de carácter especial durante el mes de septiembre) y el infaltable "varios". Mencionamos esto porque el "varios" nos deparó el agrado de escuchar una exposición de la nutricionista del Consultorio La Faena, Gladys Salinas, quien muy profesionalmente planteó ante la concurrencia los puntos básicos de un proyecto de "Complementación Alimentaria de las Embarazadas Enflaquecidas", desarrollado por un grupo de tres asistentes sociales y tres nutricionistas, en el que ella había participado. La entrega de antece-

dentes fue didáctica y, por tanto, seguramente muy útil para la mayoría de los integrantes del C.A.S. La alcaldesa María Angélica Cristi, quien preside estas reuniones, inició las preguntas que siguieron a la exposición y hubo después un democrático debate sobre aspectos del proyecto, como también alguna crítica constructiva, obviamente orientada a buscar la forma más expedita de llevarlo a la práctica en beneficio de las madres de escasos recursos económicos, a quienes, según el proyecto en cuestión, se les entregaría una canasta de alimentación complementaria científicamente equilibrada en sus valores proteínicos.

### EJEMPLOS DE ACTIVIDAD

En ocasiones anteriores este C.A.S. —tan joven como la comuna misma— ha demostrado con buenos ejemplos que quiere mantenerse cohesionado, realizando una labor asesora verdaderamente creativa. Es así como, por iniciativa de la señora alcaldesa, los integrantes del Comité están incluidos en un programa de recorridos de Peñalolén, con el fin de reforzar "el conocimiento de la realidad que deben tener los sectores sociales representados en el C.A.S.". Por otra parte, bajo la conducción del secretario ejecutivo del Comité,

Carlos Pérez Sagredo, recientemente se analizó toda la red social del Gobierno; en tanto que por otra parte —y dentro de muchos otros ejemplos citables— los integrantes del C.A.S. han visto un diapositivo sobre problemas de alcoholismo, que se ha exhibido en Centros Abiertos en Escuelas, bajo la guía de Jandro Enteiche, presidente de la Misión Técnica del Menor.

En resumen, oír hablar del C.A.S. es una cosa; verlo, como tenemos oportunidad en Peñalolén, desarrollando su acción y evaluando proyectos, es otra, muy distinta y realmente valiosa.



El apoyo a las bibliotecas comunitarias y los operativos cívicos son dos de las materias a tratar en el futuro. El C.A.S. funciona.



**Nueva**

Revista

# Verónica

Nº 110 - 24 de Agosto de 1985  
Todos los Sábados GRATIS  
con su Diario LA NACION

*Cada vez más amiga*

## Sexualidad Juvenil

y otros temas  
de interés en:

**LOS JOVENES  
AL TRASLUZ**



**JUAN CARLOS DUQUE:**  
La fuerza de  
la felicidad

•FRESIA SOTO  
Y GLORIA AGUIRRE  
en "Ayer y Hoy"



# La mujer de hoy

Lintas-Claire

Un diálogo en confianza, entre verdaderas amigas, eso es "Extra-Mujeres-Extra": un programa diferente en el que decimos lo que la mujer de hoy quiere saber y escuchamos lo que tiene que decir.



Conducen: **María Graciela Gómez** y **Katherine Salosny**.

**Lunes a Viernes  
desde las 14:30 Hrs.**



Universidad de Chile  
Televisión

**UN ENFOQUE ORIGINAL**



# RECADO SABATINO

## Querida amiga:

Durante varios números de la Revista hemos estado conversando acerca de qué es lo que los jóvenes quieren y qué es lo que sería más adecuado para ellos.

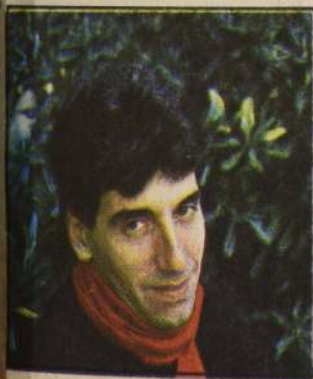
En su nueva versión, la Revista es una publicación para las dueñas de casa, principalmente, con un espacio para los jóvenes que se suponía vivían aún bajo el techo materno. Las lectoras asiduas de VERONICA habrán podido darse cuenta por la lectura de la correspondencia que ha habido opiniones de uno y otro lado. Las hemos publicado prácticamente todas.

Esta edición Especial para Jóvenes es nuestra respuesta por el momento. Es una tentativa sincera, cariñosa y bien intencionada de acortar la llamada "brecha generacional" y permitir un poco el acercamiento de padres e hijos.

Juzga por ti misma su utilidad y cuéntanos qué te pareció. Sabes que no buscamos el aplauso fácil y que puedes ser todo lo sincera que quieras.

*te saluda  
Verónica*

## SUMARIO



Juan Carlos Duque:  
La Fuerza de la Felicidad  
Pág. 7



Especial: Los Jóvenes  
Al Trasluz



Ubiergo:  
Un peregrino  
Pág. 34

Director Diario LA NACION: Orlando Poblete Iturrate. Representante Legal: Carlos Gómez Droguett. Editora Revista Verónica: Sylvia Ríos. Colaboradores: Yolanda Montecinos, Fresia Contreras Ríos, Evelyn Schnitzler Fink, Loreto Moreno, O. Muñoz Romero, H. Poblete, F. Jorquera F., J. Ostoić. Fotografía: Carlos Tapia. Diagramación: Arte LA NACION.

Editada e impresa por Empresa Periodística LA NACION S.A. Circula gratuitamente los sábados con el diario LA NACION.



# CARTAS

## Aclaraciones de FONASA

El Fondo Nacional de Salud se dirige a usted con el propósito de hacer algunos alcances al artículo "Beneficios previsionales de la Mujer" publicado el día 27 de julio recién pasado, y que contiene alusiones a FONASA que por inexactas pueden llevar a error.

Destaco:

a) En los párrafos "Causantes" y "Documentos que se deben presentar" puede inferirse que servicios de salud y FONASA son una misma institución, lo que no es efectivo, ya que ambas son entidades dotadas de patrimonio y personalidad jurídica propias y con propósitos y funciones distintas.

b) El Fondo Nacional de Salud, es una institución cuyas funciones son las de administrar la Ley N° 16.781 de Medicina Cuarativa; ser la entidad administradora de los recursos financieros del sector salud, y fiscalizar el funcionamiento de las Instituciones de Salud Previsional (ISAPRES).

c) Por lo anteriormente expuesto, es erróneo decir que FONASA extiende el certificado de quinto mes de embarazo, ya que debe solicitarse en el servicio de salud correspondiente.

Agradeciendo la presente aclaración, le saluda Atte.

Luis Zañartu Valenzuela  
Jefe de Relaciones Públicas  
Fondo Nacional de Salud.

N. del R.: Gracias por las aclaraciones que le serán de utilidad a nuestras lectoras.

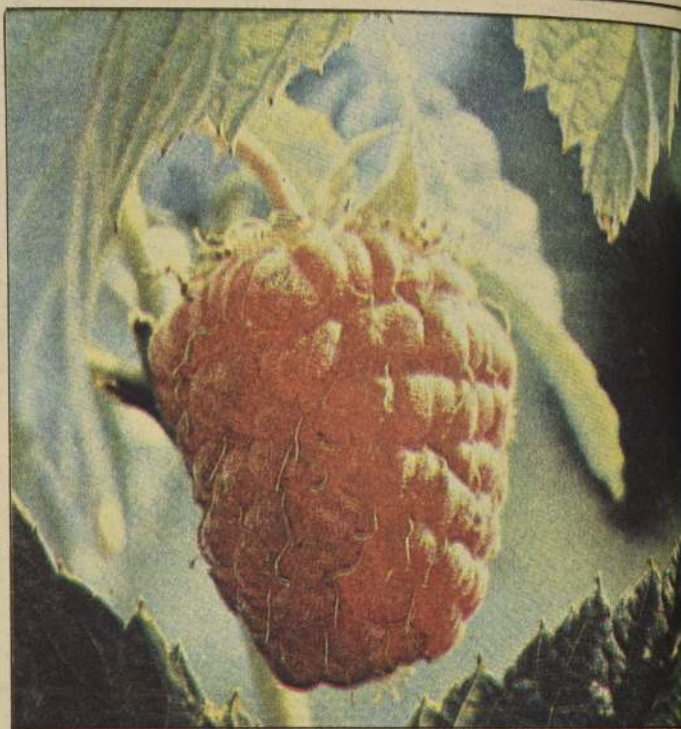
## Algo de Ecología

Saludo cordialmente a todos los que hacen posible la aparición de Revista VERONICA. A mi me gusta mucho, porque es fácil de entender, entretenida y con amplio criterio. Estoy muy feliz porque abordaron el tema de Peluquería. Siempre quise adquirir más conocimientos y ahora ya podré cortarle el pelo a mis hijas y familiares. Felicidades por esta idea.

Me gustaría que hicieran un especial de un hombre frente a la ecología y sobre los mejores libros que enriquezcan nuestra personalidad.

Con felicitaciones se despide:

Eglantina Fuentealba  
Diagonal Oriente, Ñuñoa  
Santiago



Gracias por las felicitaciones y que bueno que el número de Peluquería le haya sido útil. Acerca de su sugerencia para Especiales... se puso junto a las otras. Hay una lista de "especiales" por venir que se van adecuando según sean las necesidades y las conveniencias. Y ahora que falta tan poco para las vacaciones, convendría ir haciendo algo de "conciencia ecológica".

## Papaya en Conserva

Semanalmente adquirimos el ameno suplemento "VERONICA" que hace las delicias de mi familia. Pensamos que nos podrían ayudar a obtener algunas entradas económicas ya que tengo la posibilidad de conseguir papaya con cierta abundancia.

Ojalá pudiera indicarme la manera de preparar la papaya en conserva, esa que se ve en el comercio en frascos de vidrio y la papaya confitada en forma casera.

He visto unas pequeñas bandejas de cartón donde viene 4 o 5 papayas, todo envuelto en papel celofán lo que les da un bonito aspecto.

Cariñosamente

Verónica de O.  
LA LIGUA

Ayudemos a nuestra amiga Ligua a aumentar en algo el puesto familiar. Ya saben que "Hoy por ti..." Verónica de O. mandó dirección así es que la fin de preparar la papaya tendrá ser por intermedio de la revista se olviden, por favor.

## Madre Joven

Les saludo sinceramente y les fieso que es la primera vez que escribo a pesar de que hace mucho tiempo soy lectora de tan presta revista. Por intermedio de VERONICA he aprendido muchas cosas tengo la oportunidad de enseñarlas a mis hijas lolas de 14 y 9 años también a mi "lolo" de 10 años más está decirles que todas las situaciones me parecen interesantes despido de ustedes feliz de saber que la presente tendrá buena acogida.

Raquel Santandrea  
Población Jota  
COPOL

Ya estábamos pensando que Chile sureño le estaba ganando puntos al Chile nortino... recibiendo



más correspondencia del sur que del norte. Gracias por sus felicitaciones y ojalá este número le sea útil.

## Otra vez Sonia

Quiero referirme a la crítica que te hiciera Sonia González de San Bernardo. Sin polemizar con su opinión, quisiera felicitarte por tu honradez periodística al publicar íntegramente la carta, tanto más cuanto ella no te era favorable. Felicitaciones por tu ética que ojalá siempre perdure en tu interesante misión.

Con respecto a la crítica de Sonia, en parte estoy de acuerdo con ella, en especial en esas secciones que no revisten mayor interés. Me refiero a "Guitarreando", Horóscopo y Puzzle. Si tu analizaras esos contenidos tal vez nos hallarás razón. Luego quisiera hacer hincapié en el espacio tantas veces prometido. Me refiero a la sección destinada a la juventud ¿Por qué no aparece? Sería un espacio maravilloso, nos daría la oportunidad de demostrar nuestras aptitudes de colaboradores. Es mucha la afición que existe en la muchachada por escribir temas libres.

¡Animo, Verónica, acoge esta sugerencia en reemplazo de las secciones antes mencionadas!

Te saluda

Isabel Infante C.  
MELIPILLA

Querida Isabel: Te encarezco muy de corazón a ti y otras jóvenes que nos escribieron antes que opinen sobre este número. El siguiente será con una sección casi fija, pero basada en una de las partes que tú y las demás pueden indicar. Nos será de gran utilidad a todos.

## A favor de Guitarreando

Estoy fascinada por la aspiración de Guitarreando ya que mi hija adolescente tiene muchas aptitudes para la guitarra. Lamentablemente la situación económica se ha vuelto tan difícil que no pudo continuar con sus estudios en la academia: esta sección le resulta útil para practicar y conservar sus conocimientos al mismo tiempo que le sirve de terapia para relajarse. Ojalá que no la supriman como lo han hecho otras revistas en forma tan lamentable. A fin de entender, la tarea principal de un buen diario, creo yo, debería ser

encauzar a la juventud hacia la entretención sana. ¡Y qué mejor que la música!

Quedo a sus gratas ordenes

Evelyn Attridge de B.  
VIÑA DEL MAR

Valgan estas líneas cariñosas de Evelyn de Viña del Mar como una explicación de la supervivencia de esta sección. En cualquier caso se siguen aceptando opiniones a favor o en contra.

## Nos malcrían

Hemos tenido el supremo agrado de recibir cariñosos saludos de nuestros entrevistados Juan La Rivera y Roberto Nicolini. Cada uno en su estilo ha agradecido el tratamiento de VERÓNICA en las respectivas entrevistas. Como ambas son personas muy ocupadas y muy solicitadas por la prensa, el gesto nos llena de contento. Se lo decimos a ustedes para que vean que su estimación por estos dos perfectos caballeros tienen buenas bases. GRACIAS.





## Madrecita... no te culpes

Mirta acaba de ser madre y sin embargo no está feliz: "...se siente triste... hipersensible... por cualquier cosa que le dicen se pone a llorar... de repente todo le molesta y su marido no sabe cómo tratarla... no quiere recibir invitados... se encierra en su pieza a llorar... no quiere salir a ninguna parte porque se encuentra gorda..." la verdad, es que ni ella misma se puede entender porque lo que más quería en el mundo era tener un hijo y ahora que es una realidad no puede apreciarlo en su dimensión total por su inestabilidad emocional.

¿Qué pasa con Mirta? ¿Qué sucede en las mujeres embarazadas que posteriormente al haber tenido a su hijo pasan por este período de inestabilidad emocional que se caracteriza por llantos, enojos, depresión e hipersensibilidad entre otras características?

¿Es común y normal este período o sólo se presenta en aquellas mujeres que quieren seguir recibiendo los mimos que tenían cuando estaban embarazadas y que por lo tanto buscan mediante estos síntomas la atención de su grupo familiar?

¿Cuáles son las causas que ayudan a generar este tipo de reacción emocional que efectivamente es presentado por todas las mujeres en mayor o menor magnitud?

Una primera razón se encuentra en las madres que están por tener a su hijo, es decir, en las últimas semanas de embarazo, en las cuales se puede observar la presencia de temores y angustias que la cargan emocionalmente y la hacen vivir períodos de tensión. Estos temores se relacionan tanto con el parto mismo como con las fantasías acerca del hijo que vendrá. Así los pensamientos y sueños —a veces reales pesadillas— giran alrededor de estos temas y son del tipo: "¿cómo iré a saber cuándo tengo que partir al hospital?... ¿qué pasará si mi hijo no nace en el momento indicado?... ¿será sano?... ¿son dolorosas las contracciones?... ¿y si se me rompe la bolsa de agua?... ¿tendrá todos los dedos de las manos?...". ideas todas que asustan a la mujer.

Posteriormente en el momento del parto, si bien algunas madres logran desahogarse durante esta situación gritando y llorando en forma descontrolada, la mayor parte de las mujeres se controlan al sentirse solidizadas a cooperar para facilitar el nacimiento del menor. De esta forma, la tensión emocional anterior se suma al agotamiento físico del momento del nacimiento ya por el trabajo de parto o por la cesárea en la medida que ésta es una operación.

Nuevos temores surgen después, en especial relacionados con la bajada de la leche, puesto que ésta se demora en aparecer lo cual causa pensamientos en la mujer del tipo: "¿tendré leche?... ¿será de buena calidad?... ¿será suficiente?... ¿qué le estarán dando de comer ahora?... pensamientos todos que generan sentimientos de angustia y miedo lo cual aumenta su tensión emocional interior.

La bajada de la leche, sin embargo, no calma sus temores puesto que una tarea que en un principio se ve difícil aunque la literatura lo describe como algo mági-

co. El tener que aprender a dar de mamar al lactante no siempre es un aprendizaje fácil, y además se acompaña en algunas mujeres con mucho dolor lo que transforma esta experiencia de amamantamiento en un "suplicio" generando culpa en ella, porque se siente que esta experiencia es lo más maravilloso que puede sucederle. Por supuesto que los dolores desaparecen y que la mujer aprende a dar de mamar a su hijo después esta experiencia realmente fantástica para la mujer y su hijo; pero en el intertanto la mujer se siente con culpas y angustias lo que la tensa más emocionalmente.

Un nuevo motivo de tensión para la madre que es por primera vez, es todo aquello que se relaciona con el rol de mamá: dar de mamar, cambiar de pañales, distinguir llantos, bañarlo, vestirlo, sonarle los ríes o cortarle las uñas, son conductas que la asustan tremendamente las primeras veces que debe realizarlas.

En la madre que ya tiene hijos, sus temores bien se relacionan con el comportamiento de estos en relación al recién nacido: los celos que pueden aparecer, los deseos de ser tomados en brazos mientras está amamantando o la forma de distribuir el tiempo entre todos los hijos son temores que se hacen reales que se desconoce generalmente la forma adecuada de manejarlos.

Finalmente, surge la rabia consigo misma de su cuerpo cambiado en aquellas mujeres que le es importante su aspecto físico. Estrías, pechos abultados, caderas enanchadas y kilos de más, son motivos de sufrimiento para numerosas mujeres que se sienten poco deseables y que aunque se cuidan en la comida ven resultados inmediatos por lo que se sienten frustradas y deprimidas cada vez que se miran al espejo sienten apretada su ropa.

De allí que lo lógico conociendo estos antecedentes es pensar que después de que el niño nazca la madre esté inestable emocionalmente. Sin embargo, generalmente amigos y familiares en vez de ayudar al desarrollo de este proceso entendiéndolo que se generan estas conductas tienden más bien a presionarla en la medida que le repiten en forma constante lo feliz y realizada que debe estar al tener a su guagua.

Lo que Mirta debiera hacer es dejarse un tiempo para descansar si quiere llorar que llore, si tiene invitados y no los quiere atender que les diga en forma franca que desea estar sola, que si quiere gritar que lo haga y que finalmente si está cansada no dude en pedir ayuda ya pagando a alguien o pidiéndoselo a un familiar porque en la medida que se desahogue y descanse podrá posteriormente tener una mejor relación con su hijo.

A su vez, es de suma importancia el apoyo comprensivo y ayuda que pueda otorgar el grupo familiar y especialmente el marido. Si la mujer se siente querida, comprendida y deseada a pesar de su aspecto físico y su inestabilidad emocional este período pasará en forma rápida, ayudará a unir al grupo familiar por lo tanto logrará que la mujer pueda realmente convertirse en una mamá feliz.





## Juan Carlos Duque: La Fuerza de la Felicidad

Un solo mes duró la visita que Juan Carlos Duque, cantautor, hiciera a Chile en agosto último, pero en todo ese tiempo llamó cinco veces a Kucki y Natalia, su mujer y su hija respectivamente.

Si bien ésta no ha sido su primera salida del país, sí fue la más larga. Con casi un año de habitar la bella isla de Tenerife, siempre asoleada, sintió deseos de ver una tarde de llovizna cerca de la chimenea de su casa... y participar en la OTI, naturalmente.

El año de ausencia le hizo magníficamente bien en más de un aspecto. Lo encontraron vibrante, lleno de energía y de contagioso optimismo; por esa misma razón algunos colegas también le rehuyeron tal vez como buhos que no soportan el sol.

Durante todo el curso de la entrevista dificultosamente conseguida por los múltiples compromisos del cantante, una sola vez vimos ensombrecerse su rostro. Fue cuando se acordó de la muerte de los vástagos de sus amigos Canestrizzi y Legrand. No podía ser de otro modo, puesto que Juan Carlos literalmente pena y muere por su hija Natalia y cree que su matrimonio con Antje (Kucki) fue lo mejor que pudo ocurrirle. Es reconfortante encontrar una persona que está tan contenta con la vida que lleva.

### FELICIDAD EN SHORTS Y SANDALIAS

Cuando el matrimonio Duque Wilkens se fue de Chile llevando a la pequeña Natalia, contaban con que al lugar donde llegaría habría una buena colonia chilena. El ritmo de vida en las Islas Canarias es tota-

mente distinto. Son unas islas, es cierto, pero una isla a la que llegan aviones cada tres minutos y de donde, de un salto se puede estar en Londres, París, Roma, Frankfurt o Milán. Además la vida allá desde el punto de vista musical es tan estimulante que hace parecer, por contraste, provincianos, los otros sitios.

Sin embargo el matrimonio sentía un poco de nostalgia;

¡Qué diablos, dice Duque, los europeos son mucho más cosmopolitas que nosotros. Nosotros nos alejamos quince días de nuestro suelo y ya estamos añorando con locura lo que es nuestro!

Juan Carlos cree que está al final de una etapa que denominó "de machucones" y que al dejar Chile inició con su mujer, una vida de "hombre grande" ganándose la subsistencia a través del canto. Conviene recordar que el compositor tiene 30 años de edad aunque con su pelo muy corto se ve bastante más joven que ello.

Echando un vistazo a lo que fue su vida pasada, Viña por ejemplo, dice que su primer "triunfo" fue vivencial, luego cerebral y ahora mucho más maduro. Le ocurrió que empezó a sentir el deseo de fronteras más amplias y quiso ver cómo era el mundo. La oportunidad se le presentó cuando el empresario Kurt Konrad lo contrató para llevárselo a un sitio netamente turístico, pero también, con ingresos proporcionales.

Al comienzo, él y Antje alimentaron no poca nostalgia por Chile y pasaban a menudo revista a lo que han sido sus dos años de matrimonio. También las dos familias (Juan Carlos pertenece a una familia de nueve hijos) contribuía a mantener viva la nostalgia con car-



# ENTREVISTA

tas semanales. Ahora cree que estarán un poco más adultos en este aspecto. De todos modos va a traer a su mujer e hija en diciembre, pero siente que puede tomar lo mejor de las dos partes en el momento que le parezca.

Juan Carlos nos muestra enternecido fotos de su familia sacadas la semana antes de venir. Allí se puede ver a la rubia Kucki y una tostada y también juguetona Natalia.

"Con mi mujer, dice Juan Carlos recordando, nos conocimos en la playa de Cachagua. Bastó un sólo golpe de vista para que ambos quedásemos 'lelos'. Luego vino el tiempo del matrimonio y la espera de nuestra primera hija. Natalia tiene la misa nariz respingona de su madre y su color rubio (imagínate que hubiere sacado mi nariz) pero tiene mis manos y mis pies. El trabajo me permite pasar mucho tiempo con ellas. Kucki se encarga de todo lo de la casa y es una admirable administradora del dinero. Con su ancestro alemán es muy organizada y sabe hacer de la casa un verdadero hogar. Yo trabajo cuatro noches a la semana a razón de hora y media por noche. Con toda esa riquísima influencia musical puedo componer no tanto en cantidad como en calidad. Mi hija está siempre conmigo, al lado del piano y baila siempre con esa alegría que tu ves en las fotos.

Cuenta que en la isla hay un 50% de gente madura y un 50% de jóvenes. El mismo tiene también una banda juvenil, pero canta canciones que estuvieron en boga años atrás para los turistas alemanes e ingleses en su gran mayoría. Siente con delicia el bombardeo cultural de España sin que eso lo prive de jugar fútbol y practicar el idioma con los ingleses.

"Además, dice, tengo sol todo el año. ¡Ah, yo no podría vivir sin el sol! Compadézco a los compatriotas que tienen que vivir en zonas nórdicas. Cierito es que allí se trabaja muy concienzudamente, pero el sol da alegría y creatividad. Odio andar con kilos de ropa de abrigo. De hecho mi tenida diaria son shorts y sandalias excepto las noches de trabajo cuando me pongo algo más formal. Pero de tarde en tarde me entra la nostalgia de un poco de smog y lluvia y se puede volar a Londres. Con todo, es mucho más rico imaginar una tardecita lluviosa, como la de hoy, junto a una chimenea en la patria".

Durante toda la conversación Juan Carlos se ha sentado cómoda y ampliamente en su sofá como un felino satisfecho y como si acabara de descubrirlo dice:

"La felicidad es una pomada que no se vende; se hace en casa". A todas luces se ve un hombre feliz y satisfecho de su existencia.

## PONER LOS PIES EN TIERRA

Podría ser, terciamos nosotras, que un ambiente así como el que describes te hiciera caer en un mundo irreal. Si la zona es turística hay una cierta propensión a eso ¿no?

—No lo creo, responde él. Yo tengo un parámetro para medir una canción mía. No creo nunca cuando me dicen "Qué bonita es tu canción", porque los he estado mirando cómo reaccionan cuando la toco y la

práctica me ha enseñado a observar detrás de las sonrisas y los elogios. Calculo y sé cómo van a reaccionar las personas frente a ciertos pasajes de mis canciones.

"Mi familia también es un juez muy imparcial. Tengo un hermano menor que es un crítico frío y seco; también lo es mi mujer y un matrimonio de amigos me dicen exactamente lo que piensan de lo que escribo. Para mí, ellos representan el público en general.

"Este domingo me encierro con gente observando a ensayar nada más que mis desplazamientos escénicos, mi vestuario y otros detalles para ver cómo irrumpiré todo el 13. Yo no quiero ser un artista estático.

"No te creas que soy trivial. Me interesan profundamente las cosas internas, espirituales, casi cabalísticas, pero esas no las menciono nunca. Por si acaso, es magia barata. No tengo miedo de ser superficial de parecerlo. Tengo claro mi "rollo" interno. Eso adquiere con los años. He tenido etapas superficiales pero, ya te dije, estoy en una etapa de "hombre profundo". Por lo demás puede haber gente superficial del mundo del espectáculo y también fuera; como gente seria en un mundo de apariencia superficial.

"Lo que me ha dado una gran base es mi vida familiar. Para mí, mi padre es un héroe. Mira que tiene nueve hijos y darles a todos una buena educación, mi madre, ni hablar. Creo que lo que me ha mantenido fuera de la frivolidad es mi condición de músico.

Si fuera cantante solamente, tal vez sentiría tentación de la frivolidad. Pero un músico que crea... tiene que tener los pies en tierra. Él canta, no todos, pero si muchos, recibió una buena vez la explosión. Yo no podría separar lo que yo canto de lo que hago. Hasta ahora nunca me he visto en la necesidad de hacer canciones para otros cantantes. Una vez Gloria Simonetti cantó una melodía mía, pero con letra. Claro que canto canciones de otros que sé profundamente. Yo sólo tengo 15 ó 20 canciones propias y son pocas para un buen repertorio. Pero, como no le voy a hacer una canción especial para nadie. Egoísta, lo poco que hago lo guardo para mí, independiente de la calidad que pueda tener.

Por ahora estoy contento con lo cotidiano, lo que me ha dado la vida. Leo de todo, salvo novelas, no tenemos piscina en casa y hacemos parrilladas con otros compatriotas. De vez en cuando, salgo con mi mujer a bailar a algún sitio, pero pocas veces, porque somos hogareños. Tenemos planes ahora que se me quitó la primera ráfaga de nostalgia. ¿Más hijos? pero uno o dos más, porque aunque vengo de una familia numerosa, quiero dedicarme mucho a la música y darle muchas oportunidades a los hijos...

Así se mostró Juan Carlos Duque en la atmósfera víspera de su último ensayo. Al despedirnos le preguntamos qué haría si llegase a ganar la OTI.

"Entraría al mercado internacional madrileño", fue su respuesta.

Se veía tan lleno de energía, tan tostado, puesto sobre sus pies que era como ocioso preguntarle qué haría si no la ganaba.

SILVIA RIOS

Fotos de:  
Carlos Tapia



# Verónica





**SECRETO FEMENINO**



Una buena idea es arreglar sus sostenes fajas, modeladores o hacerse de medida si tiene problemas con el busto. Vaya a

**ROSE MARIE REID**

en: San Diego 224 -  
Local F  
y se lo dejaremos  
como nuevo

Fono: 718203

El reconocimiento al triunfo no se envuelve...

Se graba en metal

NO SOMOS  
LOS MAS GRANDES  
PERO SI LOS MEJORES



**art metal**



SANTIAGO: Antonio Ebner 128

Fono: 732721

CONCEPCION: Fono: 21361

**¡INCREIBLE!  
ADELGACE**

**8 KILOS EN SOLO 20 DIAS**

con el maravilloso  
**CHALECO REDUCTOR "SLENDER"**



**PRECIO DE LANZAMIENTO \$ 1.900**

Distribuye Exclusivamente  
Prodin, Philips 15, Dpto. "C"  
AT. Provincias: Enviar cheque o  
Giro a nombre de  
Juan Orellana Vega

ES UNA PROMOCION PRODIN (DER. RESERVADOS)

**NIFAR** De todo para el deportista

- Mallas de gimnasia
- Pantalón suelto de buzo
- Camisetas listadas en piqué
- Pantalón de fútbol
- Medias stretch pie de
- Short stretch volantes (Bikini)
- Buzos • sudaderas y

• **Estampados con el logo de su empresa**

HECHURAS EN 24 HORAS-PRECIOS A COMERCIO

INDEPENDENCIA 1610 - FABRICA: AV. FRANCIA 1317 - FON: 718203

**CENTRO  
DE COSMETOLOGIA**

*Olga Baraño*

Estheticienne de Lancôme

**INICIA CURSOS DEL 2º SEMESTRE**

Cosmetología

Maquillaje

Estética Corporal

**TRATAMIENTOS ESPECIALES DE LA PIEL**

Fono 391162

Rosal 358, piso 3º

**Atención  
MAMA**

**BOBY BABY**

Pijamas, poleras, ositos, piluchos,  
camisetas, cuadros y jardineras

**ROPA PARA GUAGUAS Y NIÑOS**

**VIVACETA 775**

**FONO 370800-ASUNCION 407**





## “Cómo dejé de ser adolescente y me transformé en adulto”

Cinco personajes se confiesan con Verónica...

Cuentan parte de su vida

Opinan sobre la juventud actual

Un tema candente que usted apreciará en su justo valor

Texto: Fresia Contreras Ríos.

“Vives la vida de chica importante, porque a los quince años tuviste un amante... pero has de saber que un ser es maduro, en la época justa y en justa medida... y en esa carrera buscando el amor, dejaste a tu espalda el tiempo mejor...”

Lo anterior es parte de la letra de la celebrada canción italiana “Los Días del Arcoiris”, que sintetiza, un poco, la realidad apresurada que suelen vivir la juventud actual; sin medir las consecuencias que la mayoría de las veces les acarrea esa carrera dislocada por sentirse adultos prematuramente.

Verónica quiso sondear en ocho conocidas personalidades de los medios de comunicación social: Gina Zuanic, Jorge Romero ‘Firulete’, Margarita Alarcón, Julio Videla, Alodia Corral, José Alfredo Fuentes, Raquel Küppers y Carmen Puelma, sus experiencias de adolescentes y rememoramos junto a cada uno de ellos el momento preciso cuando se sintieron adultos por primera vez. Además, nos entregaron sus valiosas apreciaciones sobre los jóvenes de hoy.

**El matrimonio de nuestro hermano mayor marcó el término de nuestra adolescencia: la mía y la de mi gemela que es mi otra mitad...**

Gina Zuanic, popular figura de la televisión, locutora y animadora en Canal 13, casada por segunda vez y pronta a celebrar su primer aniversario de bodas, recuerda con mucho cariño su adolescencia: “No puedo hablar de mi adolescencia solamente porque tengo una hermana gemela que piensa y siente igual que yo. Por ello lo correcto es decir que nuestra primera juventud fue hermosa e inolvidable. Fuimos muy regalonas, vivimos en provincia, en la ciudad de Victoria... Mi hermano mayor, Divo, estudiaba interno en Temuco, de tal manera que todos los fines de semana invitaba a los discípulos a nuestra casa. Los domingos la ida a misa era infaltable, luego el paseo a la Estación, después el almuerzo que nos preparaba mamá Delfa, (nuestra cocinera por más de 14 años), al puro estilo sureño: empanadas, cazuela de ave, asado con ensalada y luego la torta de chocolate. Nuestra vida era como una eterna fiesta, porque mi padre era un yugoslavo tierno, simpático, amoroso, muy extravertido que le gustaba ver a todos sus hijos, a mi madre y a nuestros



Gina Zuanic

amigos reunidos en la gran casa... Será por eso que yo no me sentí más adulta con nuestro baile de 15 años, porque “las gemelas” siempre andaban “metidas” en todas las fiestas del hermano con el grupo de amigos... Pero sentimos que realmente había pasado nuestra adolescencia cuando tuvimos que dejar Victoria y venirnos a Santiago... todo sucedió a raíz del matrimonio de mi hermano Divo. Tenía sólo 18 años cuando se casó, este hecho marcó muy fuerte a la familia... mi madre se desesperanzó mucho. Nosotros sentimos que ese hermano tan cariñoso con nosotros tenía otra persona a quien cuidar y amar, nuestra cuñada, quien vino a vivir a nuestro lado. De verdad que sentimos muy duro el impacto y nos produjo mucha tristeza. Experimentamos la sensación de que la fiesta había terminado y entrábamos a la etapa de la juventud responsable de frentón. Se acentuó la prisa y el deseo de terminar los estudios, para ayudar a los papás, porque también se enfermó gravemente el jefe de familia. Mi madre 19 años menor que él tomó junto con mi hermana mayor las riendas de la casa.

Así era la vida en los tiempos de nuestra adolescencia, por eso creo que las personas de mi generación les costó menos madurar, precisamente porque se les exigía mucho en casa y en el colegio. Considero que la ac-



## TESTIMONIO

tual juventud lo tiene todo. Ahora a los muchachos se les protege hasta los 25 ó 28 años... y muchos al casarse siguen en la casa de sus padres... En mis años de juventud, recuerdo que los adolescentes tenían la obligación de estudiar, recibirse para forjarse un porvenir... los padres en general eran muy estrictos. A pesar de todo, éramos más alegres, tal vez no tan apremiantes, no tan rápidos como ahora... Hoy, los muchachos a los 22 años son viejos, pero no por MADUREZ, sino porque comienzan a vivir a los 11 ó 12 años, igual que las chicas... En las calles se ven niños de 12 ó 14 años manejando al auto de la mamá, muchos tienen motos, el que menos, bicicleta... todos viajan, salen a camping con los amigos, hacen dedo... las chicas igual.

Antes el hombre comenzaba a vivir a los 25 años... hoy comienzan a los 14 años... Encuentro que pierden en ese apresuramiento lo más hermoso de la vida: la adolescencia.

### **Ahora soy un espectador de la vida: ya sembré mi árbol, escribí mi libro y tuve mi hijo, sin embargo intento ayudar a los jóvenes a través de mi trabajo...**

"Me sentí adulto de verdad cuando murió mi padre y entré a trabajar como profesor al Liceo Integral N° 4, en el Callejón Lo Ovalle. Tenía sólo 19 años y había salido recién de sexto humanidades; por intermedio de un ex maestro, Mario Véliz, me enteré que necesitaban un profesor para un curso de 40 cabros chiquitos, de los que hoy se les denomina párvulos, entonces se les conocía como de kinder.

Ahí sentí que tenía una gran responsabilidad... me hice cargo del curso y a los 8 meses, más del 85% de los peques sabían leer... entonces me dije: parece que mi vocación es ser profesor.

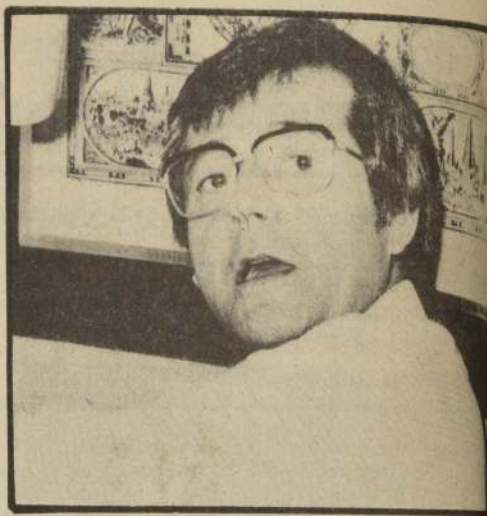
Hice un curso rápido en la Escuela Abelardo Núñez, porque hacían falta muchos profesores y me sentí parte integral del mundo... En esos años ni soñaba en casarme, ni tener hijos, sin embargo tuve 40 chiquillos "de un paraguazo", recuerda Jorge Romero—Firulete— 30 años haciendo humorismo; recién cumplió 25 años en Radio Portales.

"En mi adolescencia tuve algunos problemas, porque nací con un pequeño defecto "de fábrica" en una pierna... esto me hacía ser inhibido delante de los demás, a tal punto que no iba jamás a una piscina, para que no me vieran la pierna que por efectos del yeso, era mucho más delgada que la izquierda.

Pero, sucedió algo curioso, mi defecto, en vez de alejar a las niñas, las hacía acercarse a mí, incluso mandarme cartitas cuando salíamos del Liceo de San Bernardo.

Era el "mateo" de la familia y me levantaba súper temprano a estudiar y luego partía hecho un relámpago al liceo...

En cuanto a los pololeos, tuve mucha suerte, hubo más de alguna chica que me dijo: ¿sabes lo que más me gusta de tí?, es tu manera de andar, es decir mi cojera... ellas no me decían, me gustan tus ojos o te encuentro inteligente, les agradaba mi defecto físico, siempre lo he encontrado curioso...



Jorge Romero

Los muchachos de antes pasábamos más tiempo de la etapa adolescente a adultos. Adoptábamos las responsabilidades de manera más violenta, de día para otro...

Salíamos del liceo, los que no entrábamos a universidad, trabajábamos, luego pololeábamos y casábamos y pasábamos a tomar las riendas del coche para el cual a veces no es estábamos preparados.

La juventud de hoy, con toda esa suerte de libertad que tienen, les va a costar mucho más pasar a madurez, a ser adultos... por el contrario tratan mantenerse muchachos más tiempo... de pronto te encuentras con un muchacho de 30 años que aún siente "lolito" y en realidad es inmaduro... Los muchachos hoy duran mucho menos que ayer... ¿yo sé qué!; pero yo tengo conciencia de menos rupturas en algunos años. Muchos me dirán, pero tú te has casado tres veces, pero es que yo puedo ser la excepción de regla y esa excepción la confirma. Hablando de maduros, vamos a suponer, que si ser adulto es tener un solo matrimonio, eso es cuestión de apreciación porque el matrimonio es una suerte de Lotería: el que le pega el garrotazo al gato la primera vez, ¡estúpido! el que no, tiene derecho a seguir probando ¿parece?...

Con respecto a la juventud actual, pienso que la niñez, con la adolescencia y la etapa adulta están mezcladas... ahora todo está como diluido: la fase continúa, el muchacho se casa y sigue sintiéndose "lo" y sigue así hasta los 30 ó 35 años. No es malo que gente se sienta joven, sería lindo que todos nos sintiéramos así, el peligro es que no salgan nunca de la inmadurez, entonces ¿qué será de sus hijos? Muchos dirán, nosotros estamos mal, por qué el mundo de ustedes "viejos", no fue mejor... La verdad es que todos los mundos se van adecuando a las épocas, nadie puede hacer paralelos. La gente de hoy puede que esté contenta con el mundo tal como es... yo también estoy contento, porque ya hice mi vida: ya sembré mi árbol, escribí mi libro y tuve mi hijo... Ahora soy un espectador, pero trato en lo posible de ayudar con mi trabajo a educar, a tirar líneas, a indicar buenos caminos, que noto dejación... la juventud se exalta, toma riesgos, rompe vidrios, insulta profesores!!! y todos tienen



# Verónica



Margarita Alarcón

la llave del auto en el bolsillo. En mi tiempo no era así. Como la época era más dura gozábamos más siendo niños... hoy el niño no se da ni cuenta cuando pasa a ser joven y luego adulto, todo de repente y revuelto.

De pronto se ve enfrentado a procesos, en circunstancia que debía estar jugando a la pelota o estudiando... pero ahora están abocados a situaciones que en aquellos tiempos eran materia de dirigentes gremiales. Eso significa que la niñez con la adolescencia y la adultez están como unidas... yo diría que ni notan el cambio, porque de repente se encuentran casados.

Nosotros sabíamos positivamente cuando nos teníamos que casar y sabíamos que hasta allí llegaba el adolescente y comenzaba el hombre que se hacía cargo de su mujer, de su casa o de su pieza, como fuera... Ahora todo parece una línea continua... y no sé qué es mejor —agrega preocupado el humorista que esta vez se ha puesto muy serio y profundo— Y ¡NO CREAN QUE NO ME GUSTAN LOS JOVENES!

Lo que no me agrada es la violencia, es lo que no tenemos los niños antiguos... Hay algo en el smog, en el ambiente, en lo que tú quieras, puede ser la alimentación, la evasión que da la droga que hace que la juventud tienda al escapismo... pero estas cosas nos llegan importadas, porque EVASION, ¿de qué?; ESCAPAR ¿de qué?

En los Estados Unidos, les creo, son como 280 millones de habitantes y los jóvenes son mandados a todas las guerras antes de cumplir los 20 años... Pero aquí en Chile, ¡sólo somos una mala copia de lo que vemos en las películas!

## Dejé de ser adolescente cuando murió mi padre

Margarita Alarcón, intérprete de música folclórica, viuda, un hijo adulto, es una mujer hermética; le cuesta hablar acerca de sí misma. Recibió amablemente a Verónica en su hogar y juntas recordaron el ayer... nacida en Valparaíso y criada en Cauquenes tuvo una infancia y adolescencia muy tranquila, sin problemas, "muy al estilo sureño", porque mis padres eran muy

estrictos. Así es que puedo decir que mis años de primera juventud fueron hasta un "poco tontos"; yo era muy sumisa así es que todo lo que mis padres me ordenaban lo acataba sin protestar.

Eso sí que me acuerdo muy bien que dejé para siempre el mundo de los ensueños cuando murió mi padre. Eso me marcó para toda la vida, él estaba bueno y sano y como de costumbre conversábamos mucho... pero ese día sufrió de pronto un infarto y se desplomó ante mis ojos y yo no pude hacer nada para salvarle la vida... Fue un hecho muy doloroso, pero que me hizo madurar de un minuto a otro, pensé en estudiar mucho más para luego valerme por mí misma. Pienso que la persona nace con un destino y el mío era cantar temas chilenos y llevada por esa vocación llegué un día, de hace muchos años, a Radio del Pacífico donde me dí a conocer. También esa experiencia fue importante en mi vida, si antes me sentí adulta, al enfrentarme con el público en una radioemisora y hacer del canto mi profesión, reafirmé en mí la responsabilidad que mi carrera implicaba... ya comencé a ser y a actuar como una mujer madura... pero todo en mí fue un proceso que llevó años, en cambio la juventud de hoy vive las experiencias muy rápido y nos dejan chicas a nosotros. Por ejemplo, cuando yo iba a tener mi hijo, era bien inexperta en cosas fundamentales que toda mujer debería saber siendo casada, hoy observo a niñas y niños de 14 años y lo saben todo... pienso que ahora nada se les oculta a los jóvenes y de hecho saben más que cualquier adulto; en cambio pretender seguir siendo "lolos" por mucho tiempo, seguir dependiendo de los padres, a pesar de que se casan... pienso que la juventud de hoy es más irresponsable, toman todo lo que dicen y hacen muy superficialmente... eso se debe a que todas las cosas cambian, es la época misma en que se está viviendo, donde todo se hace muy aceleradamente... y en forma inconsciente si se quiere. Eso es lo que yo pienso, terminó diciendo Margarita Alarcón.

## La separación de mis padres me hizo sentirme dolorosamente adulto

Julio Videla, locutor y animador del famosísimo programa radial Portaleando que acaba de cumplir 10 años ininterrumpidos de transmisión mañanera en la Portales, está casado con la Piru o "la guagua" y es padre de un niño de 5 años y otro que llegará dentro de este mes de agosto... Para Juliot, como lo llaman cariñosamente sus auditoras, la sinceridad es su arma que "mata" y por ello nos respondió por primera vez una pregunta que nadie antes le había formulado: ¿en qué momento sentiste la sensación de dejar de ser adolescente y comenzar a ser adulto?... "Yo podría decirte cualquier otra cosa, pero quiero ser honesto y confesarle que fue cuando se separaron mis padres. En ese tiempo era terrible hablar de separación, hoy en cambio es algo que se acepta... Fue una experiencia fuerte y dolorosa... Llegó el momento en que supe que mi papá se iba —son las cosas que suceden entre los grandes, seguramente él se enamoró y resolvió dejarnos— tuvo una corta conversación con mi mamá, muy rápida y se marchó... fue muy difícil para mí que era el mayor de tres hermanos y tenía apenas 17 años. ¿Cómo consuelas a tu mamá en esos momentos? ¿Cómo puedes decirle: mamá tenemos que seguir adelante, aunque nos duela lo que nos hizo el papá?... En ese momento



# TESTIMONIO

sentí que tenía que tomar el lugar de dueño de casa, pero al mismo tiempo, de repente quería seguir siendo el mismo cabro sin responsabilidades que había sido hasta ese día... Por suerte encontré trabajo haciendo reemplazos en Radio Carrera y con eso pude ayudar en algo a que mi hermano continuara sus estudios de arquitectura...

Cuando fui lolo siempre tuve conciencia que era algo así como "el patito feo" del grupo, pero aprendí que a través de la palabra una persona puede conquistar simpatías. Yo les hablaba mucho a las chiquillas, les decía si tenían los ojos bonitos, por ejemplo, les contaba chistes si estaban tristes o románticamente me refería a la Luna y las estrellas... todo eso me daba espléndidos resultados. Porque en ese tiempo había que hablarle a las niñas y esperar una respuesta que no se la daban al tiro, sino después de algunos días. Pienso que para conquistar una mujer debe haber un período de conocimiento, ¡si hasta en el Reino Animal existe el olfateo!... por eso yo no estoy de acuerdo con la manera que tienen hoy los jóvenes, todavía no se conocen cuando ya están pololeando y ni siquiera se han hablado, apurado saben el nombre de uno y otro.

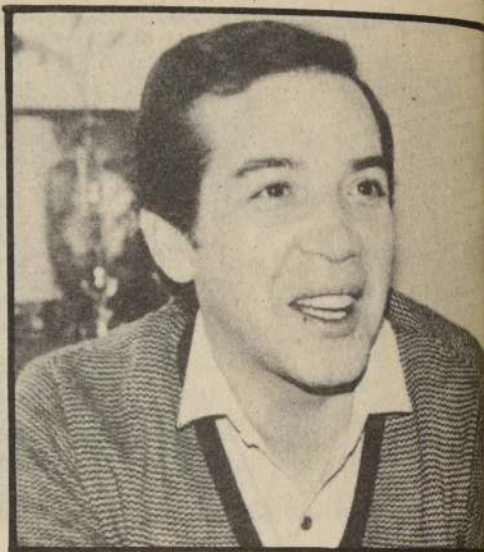
Lo positivo que encuentro en la juventud, que son muy sinceros y cuando desean o necesitan saber algo, se lo plantean a los mayores con toda claridad; en mi tiempo le preguntábamos a los amigos que casi siempre nos informaban erróneamente. Continuamente llegan lolos y lolas a la radio a entrevistarnos: yo los felicito, porque no me habría atrevido a hacerlo cuando cabro, porque uno temía con quién se iba a encontrar...

Lo negativo de la juventud es ese apresuramiento que los lleva a saltarse etapas. Ellos quieren todo el MUNDO EN UN DIA. Y yo les digo a la juventud, aprovechen cada día y cada momento que están viviendo, porque cuando salgan del colegio, lo van a echar de menos... porque luego la cosa cambia radicalmente, en el trabajo ya no es lo mismo, ni siquiera en la universidad o los institutos.

## José Alfredo Fuentes no fue nunca "un pollo" fue siempre "un gallo responsable..."

"El paso de adolescente a adulto en mí fue brusco, me salté etapas", comienza diciendo el popular cantante nacional José Alfredo Fuentes... "Comencé a cantar apenas salido del liceo, a los 17 años y "al tiro" me fue bien, es decir en diciembre hice mis primeras presentaciones y en abril ya había grabado mi primer disco. Eso significó mucho para mí, porque disponía de dinero en mi bolsillo y me puse a pensar en independizarme y lo hice, me fui a vivir con mi hermano mayor, pero el departamento lo pagaba yo. Mi madre viuda se volvió a casar y todos los hermanos dejamos el hogar. Eso me hizo madurar, tenía la responsabilidad de mi propio sustento, además de ayudar a mi hermano y a otra hermana que vivía cerca de nosotros...

Como ves, me pasaron un conjunto de cosas en mi vida privada y debí trabajar muy duro para lograr la popularidad que alcancé y que de algún modo sigo teniendo... Muchas veces he pensado que me gustaría volver a tener 18 años, pero con la experiencia que tengo, para "no meter la pata", como muchas veces lo hice.



Julio Videla



José Alfredo Fuentes

A pesar que no tengo mucho contacto con los jóvenes, porque sólo trato a mi hijo que tiene 12 años, observo a los muchachos de ambos sexos y opino que muchos andan jugando a ser grandes, se apuran demasiado en vivir todas las etapas... se sienten como importantes creyendo saberlo todo y realmente no saben mucho, porque les falta lo principal: LA EXPERIENCIA.

El joven que tiene medios y el que no los tiene por diferentes razones llega a hacer cosas de grande sin serlo... de pronto es adulto a los 20 ó 21 años, pero para ello debió hacer "muchos cursos en uno" y eso no es bueno... Yo le digo a la juventud que lo más importante es no SALTARSE ETAPAS EN LA VIDA y eso lo digo sinceramente... yo gozo mirando a mi hijo que tiene 12 años y es bien niño para sus cosas... pero dejo que sea así porque es hermoso ser niño cuando corresponde, luego será un adolescente y finalmente un adulto, espero en Dios que sea bien aterrizado.



ESPECIAL

Verónica



ME PASO  
SOLO VE  
ME ACER  
TODO  
O UNICO  
ES JUC

ORAND  
E VISION  
E ALEJO  
O MAL  
NTERES  
CALLE

PLANTEA UNAS IDEAS QU  
DAN SUSTO

LLORA O ESTA ENOJADO  
TODO SE LE CAE

SE SPINILLAS LO DEPRIME

SE SACA MALAS NOTAS

TODOLLO QUE LE DECIMOS  
LO ENCUENTRA MALO

LA CON PUROS GARABAT  
**¿DE QUE NOS ACUSAN?**  
NADIE NOS ENTIENDE





## Los jóvenes al trasluz

- La necesidad de un diálogo
- Lo que los padres no saben

Texto: Psicóloga Evelyn Schnitzler  
Periodista Silvia Selowsky

¿Cómo puedo hacer para que me entiendan? Ustedes sólo buscan las gracias por el tiempo y los esfuerzos que han hecho por mí; pero ¿Qué puedo agradecerles? ¿Todo? ¿La educación, el desayuno de las mañanas o el que me hayan regalado autitos de carrera? ¿Nada? Quizás.

A ti papá sólo puedo agradecerte lo que me has dado; pero para mí es tan poco. Hace cuanto tiempo que no conversamos, que tú llegas a la casa y me dictas normas y órdenes sin siquiera saber qué es lo que ha pasado conmigo en el día. Hace cuánto tiempo que no salimos a conversar como lo hacíamos cuando era yo un niño. ¿Te acuerdas? ¿Qué pasó con nosotros que ya no nos entendemos?

A veces me he sentido solo, confundido y he buscado tu consejo; pero tú siempre estás cansado, has llegado tarde y quieres ver televisión. Y luego, quieres que yo, de repente, te cuente todo lo que me pasa cuando tú estás con tiempo ¡Lo encuentro tan injusto!

- Psicología y sexualidad juveniles
- Patología del adolescente

Papá, yo te quiero pero tú no me das la oportunidad de expresártelo y a medida que ha pasado el tiempo, cada vez me cuesta más decirte que te necesito, quiero y que estoy orgulloso de ti. ¿Por qué no hacemos un esfuerzo por entendernos?

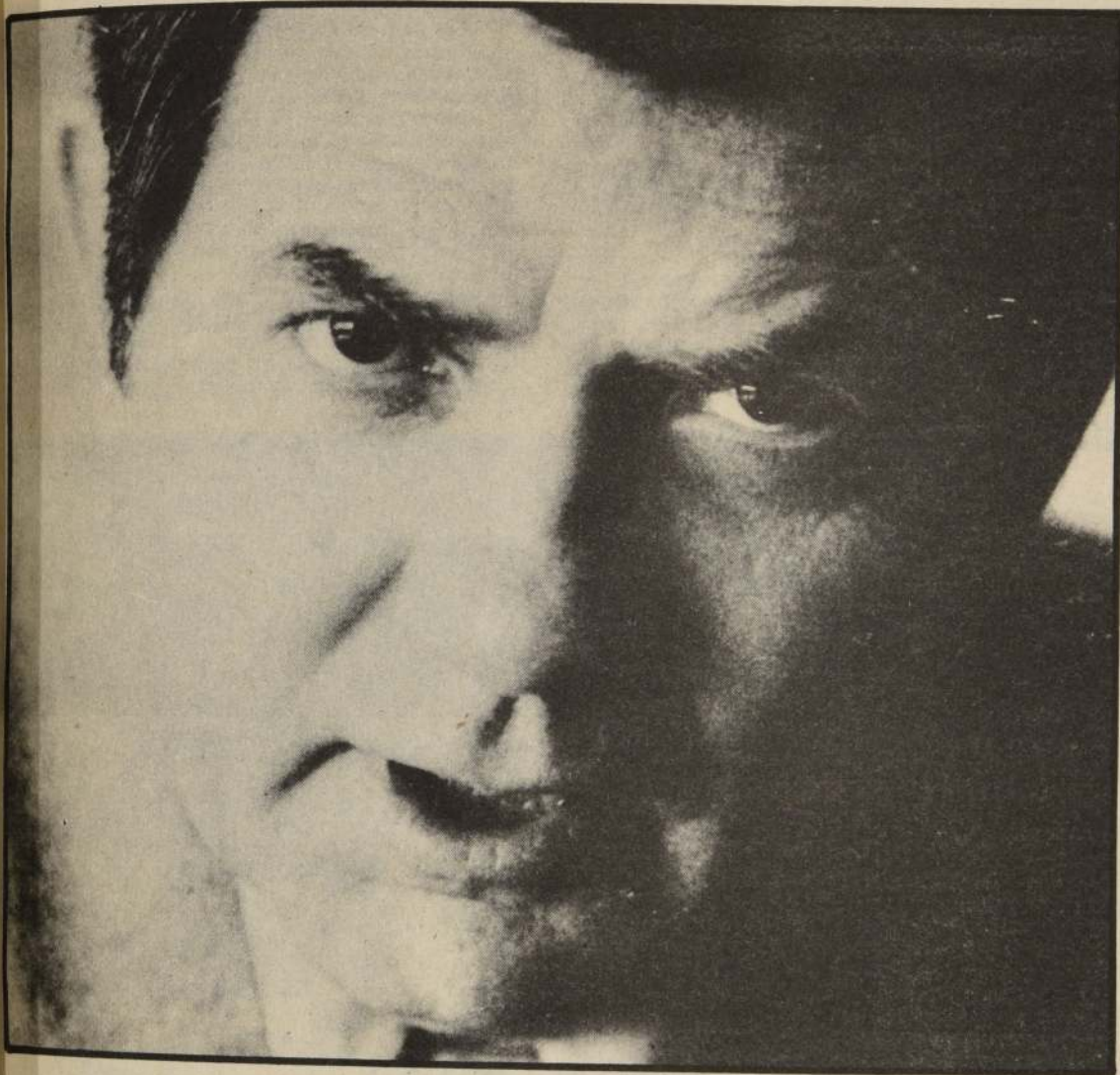
A ti mamá, es tanto lo que quisiera decirte y no sé cómo hacerlo? Tú siempre estás tan ocupada por educarme, que yo no me vaya a equivocar, que no tenga malas notas, siempre la madre abnegada, sacrificada que deja de hacer todo por su hijo.

Pero mamá, yo no quiero ser el causante de que no vivas, yo estoy creciendo y estoy formando mi propia vida, tú también debes hacer lo mismo. Mamá, me echas más culpas encima de las que tengo yo mismo. ¡Déjame crecer!

Mamá, yo a ti también te quiero; pero mientras insistas en verme como a un niño, estaremos separados. ¿Podremos entendernos?



# Verónica



¿Cómo puedo hacer para que me entiendas? Tra-  
to de complacerte; pero tú nunca tienes tiempo para  
mí. O estás hablando por teléfono, o estás con tus ami-  
gos o estás encerrado escuchando música, y yo, por su-  
puesto, no tengo derecho a molestarte.

¿Quién soy yo para ti? A veces siento que para ti,  
sólo soy un proveedor económico y de premios. Con tu  
padre sentimos que la casa para ti es sólo un hotel, al  
cual vienes a alimentarte, dormir y ponerte ropa lim-  
pia para volver a salir.

¿Cómo saber que nos quieres? Nosotros somos los  
viejos y todo lo que decimos es malo, no tenemos de-  
recho a opinar ni a decirte cuando encontramos algo  
malo. Hagamos o no hagamos, tú nos encuentras mal.

¿Te acuerdas de aquel amigo drogadicto? ¡Cuántas ve-  
ces te dijimos que te separaras de él! Sabemos que ya  
no eres un niño y que estás formándote tus propias opi-  
niones, pero, dínos ¿qué oportunidad tenemos de ma-

nifestarte aquello que nos parece mal, e incluso todo lo  
que te queremos?

Tú siempre alegas que no tenemos comunicación  
entre nosotros; pero si nunca estás en la casa, entonces  
dínos ¿cómo podemos forjar familia, conocernos y  
aprender a querernos?

Hijo, nosotros también te queremos; pero así co-  
mo tú nos pides un esfuerzo, en este diálogo somos tres  
y los tres tenemos que esforzarnos si realmente quere-  
mos llegar a tener una buena comunicación.

¿Por qué no aprendes a conocernos como persona,  
en vez de descalificarnos a priori porque somos tus  
viejos? Y, cuéntanos tus cosas, que no seamos los últi-  
mos en saber de tus problemas en el colegio, con una  
amiga, o con tu pareja. Danos la posibilidad, al menos,  
de poder ayudarte, comprenderte, apoyarte, ayúdate  
a seguir creciendo.



# ESPECIAL

## Todo se te cae

"Algo me pasa... No me doy cuenta y todo se me cae.... Choco con las puertas... Todo me queda chico..."

"¿Cómo es posible que estés tan torpe y que no puedas hacer nada bien...? No se puede confiar en ti".

## ¿Quién te puede entender?

"No sé lo que me pasa... Estoy confuso... No me entiendo ni yo mismo".

"A ratos estás llorando y al minuto te mueres de la risa. Me cuesta entenderte".

## ¿Qué pasó con todos tus amigos?

"¡Ah!... esos eran juegos de cabros chicos... Ya no me interesa juntarme con ellos..."

"Pero, no te hace bien quedarte encerrada solita... Anda a juntarte con tus amigos".

## ¿Por qué has bajado las notas?

"No sé qué me pasa... Me cuesta concentrarme en el estudio".

"Todo lo que yo me sacrifico para que tú te saques esas malas notas".

Todas estas quejas de los prepúberes son importantes de escuchar puesto que —en forma real— clarifican lo que sienten, lo confundidos que están ellos mismos ante sus propios cambios.

La prepubertad es una edad muy difícil para el que antes fue niño. Los cambios biológicos le significan el mirar una imagen diferente en el espejo de la que estaban acostumbrados y frente a las cuales no están muy seguros de como reaccionar. El crecimiento brusco implica la pérdida de la coordinación motora lograda anteriormente y por lo tanto, el joven se pone torpe lo cual lo avergüenza.

Los cambios sexuales le preocupan y no sabe si enorgullecerse de ellos, o avergonzarse, dependiendo de cómo sea su medio familiar y la actitud que tenga frente al sexo. Sus cambios psicológicos implican que el prepúber pierda el control sobre su conducta y no sabe cómo reaccionará, lo cual a él también le preocupa y lo angustia.

Siente que se está transformando y no entiende cómo ni por qué, todo lo cual ayuda a que se produzcan sentimientos de desorientación y confusión. Los cambios sociales, muchas veces, al ser enjuiciados por sus padres, inciden en que el prepúber no esté seguro acerca de lo acertado de sus decisiones en cuanto a la elección de amigos. Finalmente, los cambios cognoscitivos, al significar la posibilidad de una nueva forma de pensar, ayudan a que el prepúber vea su mundo destrutturado y distinto de como estaba acostumbrado.

De allí, que la actitud de los padres en esta edad es altamente importante. Ellos deben entender que el prepúber no es ya el niño de antes; pero tampoco es un adulto, por lo que a veces requiere que se lo trate casi como a un niño o casi como a un adulto.

Los padres deben aprender a flexibilizar su criterio, formas de comunicación y normas de disciplina para saber cuándo deben tratarlo como a un niño y cuándo como a un adulto.

Junto a esto resulta importante una actitud apacible, libre de enjuiciamientos y críticas, en donde el niño sienta un clima de confianza en el cual pueda atreverse a contar lo que le pasa.

## Que seas alguien

"Quiero ser feliz y no estar esclavizado por las cosas... Lo importante es entender y no la nota que saque"...

"Si no estudias no vas a ser nada en la vida... quiero que seas un mendigo de la calle..."



## Estás todo el día solo

"Me gusta encerrarme en mi pieza a pensar... nadie me entre a molestar.... Soy así y qué".

"Pero no hablas con nadie... Sólo escuchas tus ideas que a nadie le gusta..."



# Verónica

## Sales con cada cosa rara

"Cada vez que tengo una idea diferente a las de ustedes me la critican..."

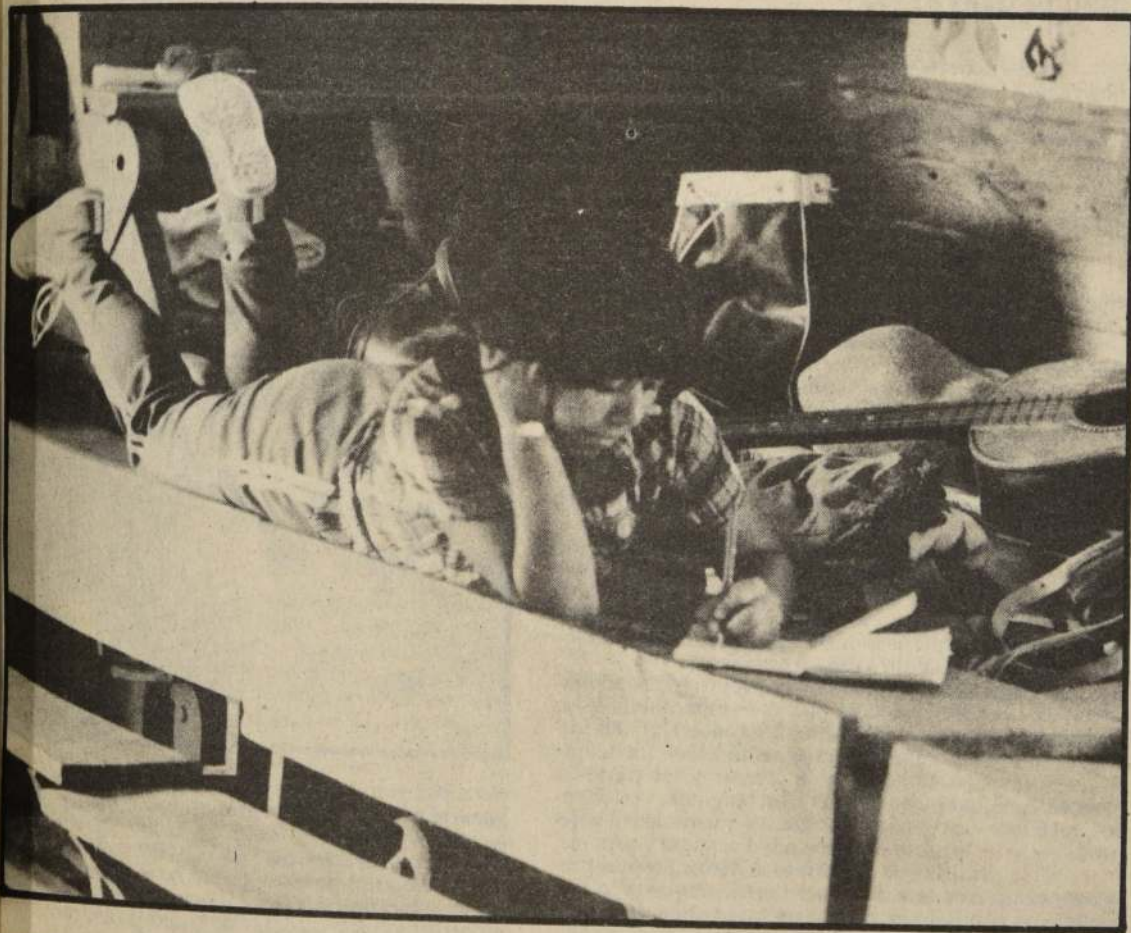
"No puedo estar de acuerdo con las cosas que dicen".

Estas expresiones revelan una resistencia de los padres por aceptar las transformaciones de sus hijos, que, en alguna medida, significan que éstos están creciendo y pronto se alejarán del hogar.

El púber tiene como objetivo básico buscar su propia individualidad y reconocerse como persona distinta a los demás. Sus procesos biológicos, sexuales, psicológicos, sociales y cognoscitivos apuntan justamente al logro de este objetivo. Cada una de las características descritas anteriormente es de una normal

La tarea de los padres en este período es apoyar a sus hijos no impidiéndoles enfrentar cierto tipo de situaciones necesarias para su desarrollo como ser estar solo, soñar despierto o conversar con personas del sexo opuesto. Junto a esto, deben aprender a respetar las ideas propias de sus hijos, muy distintas a las de ellos mismos. Así, un padre debe darse cuenta que si su hijo no piensa como él quiere, esto no necesariamente significa que esté equivocado.

Un aspecto importante en esta etapa, es el que los padres acepten las conductas de sus hijos como ser pelo largo, uñas de colores o calcomanías que les parezcan absurdas, en la medida que estos hechos apuntan sólo a la forma de vestirse y no a la forma de ser de la persona.



aparición y tiene una finalidad, que permite al joven definirse en una forma sólida e íntegra. Así, el aislamiento le permite pensar en sí; la fantasía le posibilita entre otras cosas soñar situaciones en las cuales se proyecta; la participación en grupos heterosexuales le permite percibirse como un hombre o mujer y ensayar conductas de relación de pareja.

Finalmente, los padres deben mostrar normas claras y razonables las que deben ser respetadas por los hijos y en las cuales el púber sepa a qué atenerse, ya que la falta de normas puede ser más perjudicial que el exceso de éstas.



# Especial

"... No me pienso casar nunca, porque encuentro que es puro firmar un papel... el amor no se establece en base a un contrato..."

"...Cuando tu seas grande te vas a dar cuenta de que el matrimonio es la única forma decente de vida para una pareja que quiere tener hijos..."

## No cumples lo que prometes...

"...Cómo quieres que hubiera vuelto temprano a la casa si la fiesta terminó después de las dos de la madrugada..."

"...Bueno, pero por lo menos podrías avisar, uno se preocupa y no duerme hasta que llegas... nunca cumples lo que prometes..."

## Si tus amigos se tiran al río, tu también te tiras al río

"...¡Bah! pero si todos mis amigos son así, ¿por qué yo no?..."

"...Claro, entonces si tus amigos se quieren matar tirándose al río, tu también lo haces porque ellos lo hacen..."

## Pero cómo puedes andar así

"...Lo que importa es cómo uno es, lo que pasa es que a ti te da vergüenza que me vean vestido así... total lo que importa es lo que uno es..."

"...Pero ¿no te das cuenta de que vestido así sólo haces el ridículo?"

Con estas abiertas descalificaciones y recriminaciones mutuas hay un quiebre de la comunicación, en la medida en que el adolescente siente que su mundo es incomprendido y criticado, y que cualquier búsqueda de expresión nueva por parte de él, será motivo de evaluación y no de diálogo o conversación abierta entre él y sus padres.

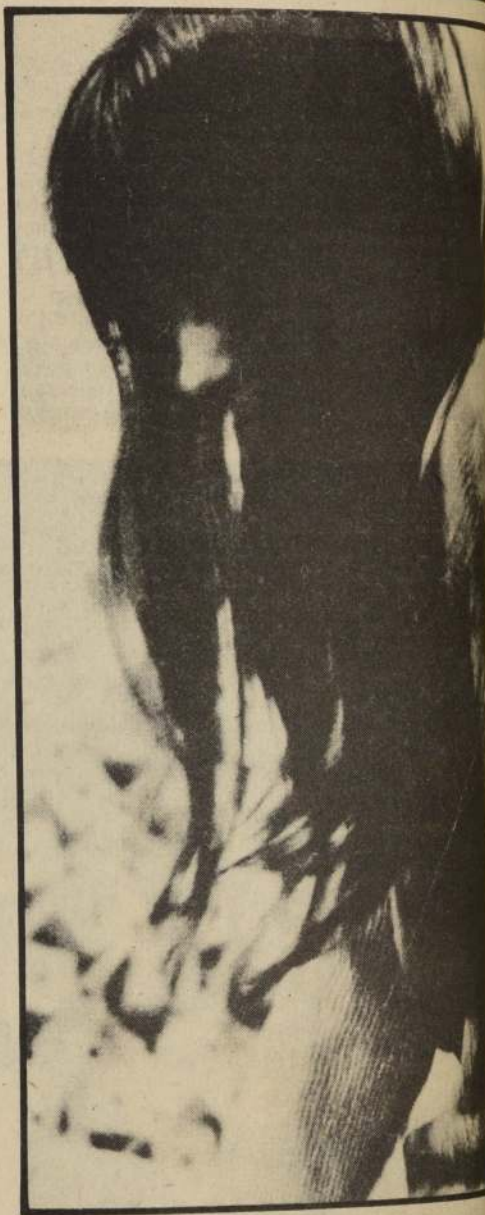
Una de las razones para este hecho es que los padres sientan que su mundo propio formado por ellos en el transcurso del tiempo es evaluado por sus hijos adolescentes. De esta forma los jóvenes buscan cambiar la estructura del mundo actual realizando cambios que para los adultos son sorprendentes.

El padre se ha olvidado de su propia época adolescente en la cual sus propios padres se espantaban si lo oían escuchar rock o los Beatles o si pololeaba en forma muy abierta. El padre no se ha dado cuenta de que para el joven es indispensable formar y ser parte de una cultura juvenil que implica un lenguaje, vestimenta, intereses y estilos de vida propios que tienen el objeto de crear un espacio en la sociedad original y propio.

En la medida que es distinto al de sus propios progenitores se crea una diferencia valórica que es la que origina el conflicto en los padres que tienen dificultad para aceptar un nuevo estilo de mundo.

Los padres deben darse cuenta que su hijo ha crecido y que ha salido del nido en el cual una vez estuvo inserto. Hoy es un adulto y en la medida que estos hechos se tengan en consideración, habrá un punto de partida más sustentable para un mejor tipo de relación.

Estos hechos, sin embargo, no quitan que los adolescentes aún no estén en forma completa, capacitados



para discriminar qué mundo les conviene. De allí, generalmente son los padres los que advierten que grupos de amigos en ocasiones, realmente puedan ser poco recomendables para su hijo. Sin embargo, la idea de alejarlos de estos grupos no es imponiendo un orden, sino que mediante la conversación y la oportunidad de conocer otro tipo de grupos de amigos.

La adolescencia es la etapa en la cual el joven integra a la sociedad y toma su definición personal frente al mundo. En relación a su núcleo familiar, pierde toda la autoridad, salvo la económica, por aquellas familias donde los jóvenes estudian, por lo cual una simple orden ya no surte efecto y las relaciones padre-hijo deben forzosamente tomar un nuevo estilo.



## Edad juvenil... una edad difícil

Entrar a la edad juvenil no es tarea fácil tanto para el individuo que vive esta etapa, como para el medio familiar que lo rodea especialmente sus padres.

Para el joven, entrar a esta edad significa dejar de ser un niño y aprender a ser un adulto, lo cual se traduce en una vivencia de procesos, cambios y transformaciones que lo asustan, lo desorientan y lo llenan de sentimientos que no puede definir.

Para los padres, la convivencia diaria con el joven tiende a hacerse cada vez más difícil, estableciéndose la tan conocida brecha generacional. Aunque podría suponerse que ellos sabrían enfrentar esta situación, en la medida que ellos también la han vivido, la realidad demuestra que los padres desconocen, tanto lo que es la edad juvenil, como las formas y estrategias adecuadas para conseguir una relación sana y armónica.

Común es encontrar en los padres una rigidización de los esquemas disciplinarios anteriores que tan buenos resultados les daba, pensando que si antes resultaron, por qué no ahora.

Así, los padres se olvidan de que sus hijos están creciendo y que lo que deben hacer no es aumentar o exagerar los métodos disciplinarios anteriores, sino que evolucionar junto a sus hijos estableciendo nuevas formas de comunicación.

A continuación se describirán las características de la edad juvenil con el objeto de lograr que padres y jóvenes puedan reconocerlas y saber que son comunes y normales de esta edad evolutiva.

### Edad Juvenil... ¿sólo un despertar sexual?

La edad juvenil es un período de crecimiento evolutivo, que abarca desde los 11 a los 21 años, aproximadamente, y se caracteriza porque el antes niño sufre una serie de transformaciones y cambios que abarcan toda su personalidad, tanto en el área biológica, sexual, como en el área cognoscitiva, psicológica y social.

Dentro de la edad juvenil se han definido tres etapas importantes, que cumplen funciones diferentes para el individuo y que por lo tanto tienen manifestaciones distintas en cada persona que la vive. Son: la prepubertad, pubertad y adolescencia.

### Prepubertad... ¿La edad del pavo?

La prepubertad se caracteriza por ser una fase de la vida, en la que el joven pierde la armonía que lo caracterizaba cuando niño. Es común que padres y profesores se asombren por los bruscos cambios que presenta el escolar que, antes era tan dulce y fácil de llevar. Esta etapa se da entre los 11 y los 14 años, aproximadamente.

#### —Aspecto biológico:

Se observa la presencia de un proceso madurativo a nivel de funcionamiento interno y de apariencia corporal. Surgen algunos rasgos sexuales como ser la salida de los primeros vellos pubianos en la mujer y el inicio del cambio de voz en el hombre.

Junto a esto, se nota en el prepúber un brusco crecimiento de estatura que significa un cambio en su apariencia corporal y, a su vez, una pérdida en la coordinación motora que anteriormente presentaba.

#### —Aspecto sexual:

Se observa la presencia de una tensión y excitabilidad sexual difusas. En el hombre esta tensión se localiza en los órganos genitales y de allí que, a esta edad, se dé comienzo a las primeras actividades masturbatorias.

En las mujeres la tensión es más difusa y aún no se localiza en ninguna parte del cuerpo.

Finalmente, en ambos sexos se aprecia un aumento en la sensibilidad orgánica general y una acentuación de la actividad.

#### —Aspecto psicológico:

Se puede ver en el joven una marcada tendencia a la impulsividad. Por otra parte, presenta conductas polares, lo que se traduce en que a momentos está feliz y posteriormente, sin causa alguna, está triste.

Junto a esto, se nota una oposición obstinada y un acentuado impulso a la independencia, lo que se puede observar en lo frecuente que es que estos jóvenes se opongan a actividades e ideas ofrecidas por los padres por el puro hecho de oponerse, sin que medie razón alguna.

Otra característica de esta edad, es la inestabilidad de intereses que presenta el púber, lo que en un momento le llama la atención en forma abierta, puede rápidamente pasar a parecerle aburrido.

Finalmente, se da una oposición a las normas, tanto de su grupo familiar como del colegio, lo que generalmente conlleva una baja en el rendimiento escolar.

#### —Aspecto social:

Se observa una desestructuración de las pandillas del niño. Esos grupos grandes de amigos, que se juntaban a jugar juegos infantiles ya no existen y los pre-púberes tienden a establecer relaciones íntimas con dos o tres amigos, generalmente, de su mismo sexo. De allí que no resulta raro observar parejas de niñas abrazadas convertidas en íntimas amigas o parejas de hombres conversando períodos largos, en donde no hay cabida al sexo opuesto.

#### —Aspecto cognoscitivo:

Aparece una nueva estructura de pensamiento, pero que aún no sabe cómo usarla. De allí que, el pre-púber a veces razona como niño y otras como adulto. Este cambio estructural de pensamiento tiene relación con la madurez que el joven va a ir adquiriendo posteriormente en el sentido de que podrá criticar, razonar, conceptualizar o generar diferentes ideas y valores. Hasta ahora el niño aceptaba la norma porque provenía de sus padres. La nueva estructura de pensamiento le permitirá enjuiciar los valores ofrecidos por el mundo paternal.





## Pubertad ¿quién soy yo?

La pubertad se puede entender como la etapa en que el joven integra todos los cambios que habrían surgido durante la pre pubertad, con el objetivo de lograr formar su propia identidad personal. En esta etapa también se logra la maduración sexual del joven, que es lo que permitirá —en forma posterior— la reproducción de la especie.

La pubertad se da entre los 13 a los 17 años de edad, aproximadamente.

### —Aspecto biológico:

Se dice que un joven es púber en el momento en que presenta la menarquia (primera menstruación en la mujer) o la primera polución en el hombre, o bien en el momento fisiológico en que esto fuese posible. Junto a esto, como parte de la completación de la madurez sexual que vive el púber aparecen en forma cabal los rasgos sexuales secundarios: crecimiento del pecho en las mujeres, masculinización del mismo en los hombres, adquiriéndose en ambos sexos la forma

del adulto, recuperándose así la armonía corporal que se había perdido anteriormente.

### —Aspecto sexual:

El foco de tensión y la excitabilidad sexual se especifican. De esta forma, se da comienzo a los pensamientos y relaciones heterosexuales no con el fin de consolidar una relación estable, sino más bien con el objeto de conocer al otro sexo, entre otras cosas como una respuesta a las motivaciones internas del joven.

En este sentido, uno puede observar en los jóvenes púberes una búsqueda constante de conocimiento y relación con personas del sexo opuesto como objeto de deseo.

### —Aspecto psicológico:

El objetivo de la etapa de la pubertad es lograr formar una identidad personal, a partir del caos anterior originado en la prepubertad, por ello, el joven busca ahora conocerse lo más posible.

De esta forma, se puede observar que los jóvenes se vuelcan hacia sí mismos, teniendo como preocupación central su propia persona. De allí, que tienden a aislarse, ya encerrándose en su pieza o saliendo a caminar no permitiendo que nadie ingrese a su mundo privado.



Presentan conductas originales y extravagantes con el objeto de que lo distingan del otro y de reafirmar su propia individualidad.

En el plano emocional se puede observar una hipersensibilidad, que incide en que cualquier hecho o situación les afecta más de la cuenta recibiendo en ocasiones verdaderos impactos emocionales.

Finalmente, se puede observar en el púber la aparición de la fantasía como elemento central. Así, no resulta raro ver a un joven soñando horas enteras sin realizar ninguna acción productiva a ojos de los padres.

#### Aspecto social:

Los contactos con los otros son en relación a sí mismo, en la medida que el joven vive el proceso de buscar su propia identidad. De esta forma, los temas de conversación tienen relación con lo que a él le pasa o lo que le ha sucedido. En relación al sexo opuesto se nota un aumento de las relaciones heterosexuales y una mayor participación en actividades grupales como fiestas y reuniones sociales.

#### Aspecto cognoscitivo:

Se logra el dominio del pensamiento que es propio y característico del adulto. De esta forma, se establecen juicios críticos acerca de los valores y principios del mundo que les rodea y se enjuician las contradicciones de los padres, profesores y otras personas de autoridad. A su vez, se construyen teorías acerca del mundo y como debiera ser éste.

Lo importante de este aspecto es que el tipo de pensamiento ha dejado de ser mágico e infantil para pasar a ser adulto, reflexivo y acorde a la realidad.



## Adolescencia... ¿Una edad difícil?

La adolescencia es la última etapa de la edad juvenil y tiene como objetivo lograr la integración adecuada del individuo a la sociedad. Esta etapa se da, aproximadamente, entre los 16 a los 21 años, aunque en algunos individuos tarda en mayor medida lograr el objetivo descrito.

#### —Aspecto biológico:

El individuo ya ha alcanzado todas las características de un adulto y por lo tanto, ya se puede identificar en forma clara como un adulto biológicamente hablando.

Junto a esto los impulsos se integran entre sí asociándose a una escala de valores, por lo que el impulso sexual ya no requiere de una satisfacción inmediata, sino que se puede asociar a una escala de valores en las cuales el sexo, está ligado al amor.

#### —Aspecto sexual:

El deseo sexual es consciente y específico, orientándose a una persona en particular. Así, el joven busca una pareja no sólo para conocer el sexo opuesto, sino para consolidar una relación heterosexual estable.

#### —Aspecto psicológico:

El joven se centra fundamentalmente en el ambiente. De esta forma se muestra extravertido y busca participar y ser miembro de un grupo de su edad. Asociado a esto se observa el interés por participar en acciones altruistas, obras sociales y actos de beneficencia. El adolescente busca un ideal universal y presenta un espíritu de entrega y sacrificio.

Por otra parte, el adolescente elabora su propio plan de vida, definiéndose en el mundo y proyectándose a futuro. Confronta sus propios ideales, valores e ideas con lo que el mundo le ofrece, de tal forma que se plantea preguntas trascendentales como por ejemplo, "el por qué existen en guerras", formándose así un compromiso con la sociedad en la cual vive.



# Especial

## —Aspecto social:

El adolescente le atribuye gran importancia al grupo. Surge la preocupación por formar una cultura juvenil propia, diferente a la que les entregan sus mayores. Así, se establecen forma de vestimenta, lenguaje o gustos que son parte del submundo de los grupos de adolescentes y que deben ser dominados por éstos para poder ingresar al grupo.

De esta forma, el grupo le impone al joven cierto tipo de conductas que él debe llevar a cabo para ser aceptado por los miembros de éste. El problema de este hecho reside en que algunos grupos juveniles exigen

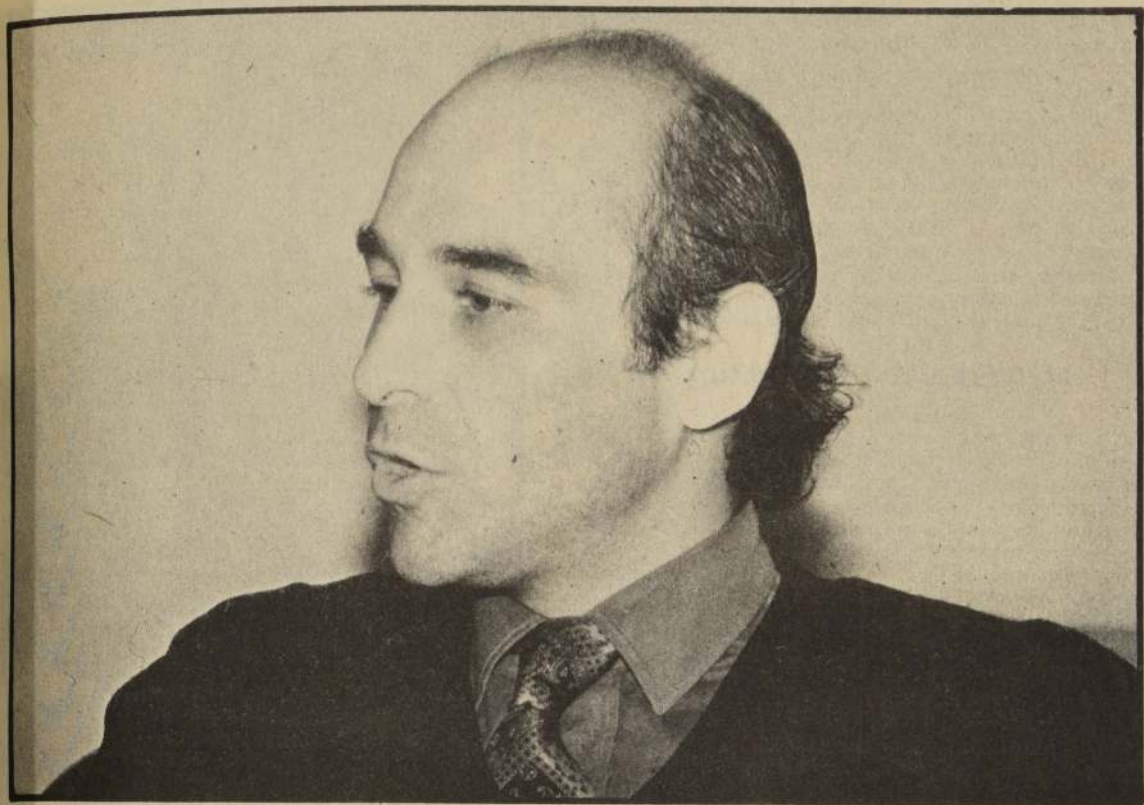
conductas poco adecuadas como por Ej., la drogadicción, en la que el adolescente a veces se ve obligado a participar para poder lograr la estima de sus iguales.

## —Aspecto cognoscitivo:

El pensamiento adulto ya es dominado por el adolescente y le sirve para enfrentar los problemas y conflictos que vive. De esta forma, discutir con un adolescente puede ser una tarea difícil, en la medida que sus niveles conceptuales están a la misma altura que los de un adulto y que presenta, además, todo el estilo filosófico de idealismo social.







## La patología del adolescente

— Las drogas —en especial para la juventud— son extremadamente peligrosas, sobre todo porque la toman con el énfasis, la vitalidad y la ignorancia de lo que es ser joven. Por la falta de límites del adolescente por su desequilibrio natural en su transición hacia el ser adulto, cualquier droga es muy dañina.

Las afirmaciones del médico-psiquiatra de la U. de Chile, Dr. Eugenio Urrutia., director del CEDES, Centro para el Desarrollo Integral de la Salud, reflejan en forma muy exacta el riesgo que es para el joven el consumo de cualquier droga.

### ¿Qué es la adicción?

La adicción desde el punto de vista formal —explica el profesional de 41 años, con vasta experiencia en el tratamiento de esta enfermedad— es el uso de y el abuso de cualquier droga: empezando por las más sencillas, como son café, té, cigarrillo, hasta llegar al alcohol, marihuana, barbitúricos, cocaína, heroína, alucinógenos, excitantes.

Naturalmente que hay diferentes niveles de intensidad y de acción de todas estas drogas y todo depende del criterio, madurez y conciencia de la persona. Por ejemplo, el empleado de oficina que ya no puede prescindir de la docena de cafecitos diarios o el padre de familia que, todas las noches, ingiere alcohol y vino con las comidas sin darse cuenta, está en peligro de convertirse en un adicto, sino lo es ya.

—Para entender el consumo —señala el doctor Urrutia— existen, desde el punto de vista médico-psiquiátrico, dos aspectos: el biológico-individual, que indica la necesidad del que está ingiriendo de cambiar su estado de ánimo y en segundo lugar, el sociológico: el que consume lo hace en forma "normal" incentivado porque todo el mundo lo hace. Quien no ha escuchado casi una reprimenda al que no quiere un aperitivo: "Oye, viejito, pero no nos echis a perder la fiesta".

Los grados de consumo de las drogas son los siguientes: en el Nivel 1 se produce una competencia y-o un equilibrio momentáneo con el ingerir de las drogas habituales, como son el té, el café, el cigarrillo, algo de alcohol. El cigarrillo, después de comer, uno que otro cafecito, algún aperitivo.



## Especial

En el Nivel 2 la droga se convierte en un anestésico y la persona que la consume no resuelve la situación que le crea y la droga —sin darse cuenta— se le convierte en un hábito mecánico. El profesional Eugenio Urrutia se refirió aquí al consumo solitario de la droga: el que fuma dos paquetes diarios, por ejemplo, el que se toma un trago cada vez que pasa un mal rato.

Por último, en el Nivel 3 está el uso indiscriminado y permanente de la droga, que comienza a trabajar definitivamente en contra del individuo. "Le chupa toda su energía vital —expresa el médico— lo hace completamente dependiente; nos referimos aquí al borracho, al marihuanero típico. El tipo definitivamente está enfermo y necesita ayuda. Ya desde el grado 2, el sujeto entra en el camino de la adicción".

### ¿Qué representan las drogas?

A un nivel general, la explicación para la escalada en el consumo de las drogas, según lo expresa el Dr. Urrutia, es la sensación del ser humano de estar abandonado. Esa es la raíz básica en el hecho de que los seres humanos necesitan cambiar su ánimo. Cambian su estado de ánimo y dejan de sentirse abandonados sentimentalmente. Se les pasa el dolor y creen llegar a una mayor armonía interna.

Por eso el amor es tan importante: es el vehículo más rápido para entrar en la perfección. Es lo que nos hace creer en la Humanidad. Es el estado de gracia. Es lo que más fielmente nos lleva a sentir que no somos seres aislados, que formamos parte de la Humanidad.

—En el adolescente —agrega el Dr. Urrutia— es muy importante este punto, la orientación de su desarrollo, el hacerlos sentir conectados con la sociedad, el hacerlos sentir sus deberes, sus derechos, sus responsabilidades. Que las cosas también dependen de ellos mismos, pero darles esa sensación de integración, aun cuando no sean adultos aún.

Porque para los adolescentes el consumo de la droga —indica el médico— no es de origen tan individual, sino más bien colectivo. Ellos entran en la escalada de drogas, tentados más que todo por el consumismo colectivo, ya sea el barrio, el colegio y los problemas de familia. Por supuesto, que el interés se acentúa en la medida de los problemas en su casa: los papás violentos, la pobreza, el aislamiento, el tiempo libre, los problemas sentimentales.

### ¿Quién le tiene miedo a la sexualidad juvenil?

Pasar de la niñez a la adultez no es sólo un cambio de personalidad o un crecimiento biológico. Crecer también significa asumir la propia sexualidad que cada persona tiene en sí, integrándola a los propios valores e ideas.



Entonces, es importante considerar la necesidad de equilibrio del joven con una adecuada orientación para él y su participación en la sociedad. Por otra parte, las actividades extraprogramáticas, el sobreentrenamiento, los deportes resultan muy beneficiosos en la edad. Otro punto importante, es la responsabilidad, tal, ya sea con la pareja o con la familia. Cuando se enamoran, empiezan a estar en pareja y tienen que cumplir con la vida y con la sociedad.

Este hecho tiene relación con tomar un compromiso activo con el rol sexual, así como asumir nuevas experiencias que suceden a diario como ser primer beso, el primer pololeo o la primera salida con alguien del sexo opuesto.

Aunque todas las personas han pasado por esta etapa pareciera que la experiencia personal no es mucho para enfrentar la sexualidad de los hijos.

La realidad demuestra que los padres se asustan ante la inevitable sexualidad de sus hijos y tratan de evitar este hecho lo más posible. Esto se puede explicar por la situación de la cual ellos provienen, en donde el sexo era algo escondido, sucio y de escaso comentario.





De allí, que se puede observar que existe poca comunicación en relación a aspectos sexuales, costumbres sexuales y miedos de los jóvenes.

## Comunicación sexual

Si se observa la realidad, se vería que los jóvenes tienden a enterarse de su propia sexualidad por amigos u otras personas que, raras veces, son sus padres.

Este conocimiento de lo que es la sexualidad, los signos corporales de excitabilidad y la reproducción y sus métodos anticonceptivos es hecho generalmente a escondidas, en los pasillos de los colegios, o en una fiesta en la oscuridad. El común denominador es que el joven se entera en una situación, a hurtadillas, en la cual impera una sensación de miedo de que lo vayan a pillar los mayores.

En las raras ocasiones en que los padres otorgan esta información, tienden a sentir mucha vergüenza en la medida que sienten que están narrando cosas personales y que no están seguros de si su actitud es o no correcta. Asociado a esto, evitan el surgimiento de cualquier pregunta que no sabrían cómo responder, contestando con frases vagas del estilo "ya te vas a dar cuenta" o calificando las inquietudes de su hijo de poco adecuadas para su edad.

Los recuerdos de los hijos cuyos padres les han iniciado en lo que significa la sexualidad, es de lugares como playas o paseos en las calles o plazas, pero en donde impera un clima de tensión, vergüenza y temor por lo que la impresión que queda, posteriormente, es que el sexo es algo de lo cual hay que avergonzarse, callarse y esconderlo.

La comunicación entre padres e hijos que se refieran a estos temas es altamente deseable, en un ambiente tranquilo, libre de vergüenza y enjuiciamientos.

## Costumbres sexuales intergeneracionales diferentes

Es común que los padres se asombren de la "libertad" que presentan sus hijos en lo que se refiere al establecimiento de relaciones con el sexo opuesto y al caudal de informaciones que sus hijos presentan en relación a la sexualidad.

El avance continuo de los tiempos, junto a una mayor información sexual —otorgada por los canales de comunicaciones como ser programas escolares, libros, revistas y televisión— ha logrado que se genere una actitud más libre e informada en relación al sexo.



Además se observa una mayor interrelación inter sexos a los cuales los padres no están acostumbrados. De hecho, hoy en día existen una gran cantidad de colegios mixtos versus los colegios unisexuales que existían en las épocas anteriores, las fiestas son más libres y no requieren la presencia de alguna autoridad que vigile la situación, y también se estila el alojarse en casas de amigas o amigos lo cual, necesariamente, implica, un mayor desarrollo de la capacidad social, autonomía e interrelación con el otro sexo.

## Fantasías sexuales

Una pregunta común en los jóvenes se refiere a la normalidad o anormalidad de la presencia de sueños eróticos o fantasías sexuales, ya con alguien con el cual se tiene una relación de pololeo y compromiso, con algún artista de cine o cantante famosa, como con alguien desconocido que a veces ni siquiera tiene cara.

Las fantasías y este tipo de sueños son absolutamente normales y tienen relación, ya sea con una actividad sexual interna del joven como con la fantasía de otra situación en la cual el sexo ocupa un lugar secundario.

## Sexo y amor

Una de las características de la sexualidad en el joven es la disparidad entre amor y sexo. Muchos jóvenes sienten que hay mujeres para tener relaciones sexuales y otras para amar y casarse. Por su parte, las mujeres sienten que si su pareja de verdad las quiere no debe tocarlas y si intenta cualquier tipo de avance significa que sólo desea pasar el tiempo.

Esta dicotomía se resuelve con el pasar del tiempo y con la formación del propio criterio de los jóvenes, en que los impulsos sexuales se van integrando en forma armoniosa y natural con las relaciones amorosas.

En este punto, los padres tienen un importante papel que jugar. Son ellos los encargados de mostrarles a sus hijos que el amor implica una permanencia en los sentimientos y que crea ciertos lazos que una simple relación sexual no es capaz de formar.

Frases como "todos los hombres quieren lo mismo... o... haz lo que quieras con todas las mujeres, menos con la que te vas a casar..." tienden a fomentar y mantener esta actitud de que el sexo es malo y de que la satisfacción sexual no puede ser llevada a cabo con la persona a la cual se ama.

## Sexo y amistad

Los jóvenes a pesar de sus crisis de crecimiento y de su constante preguntarse cuestionamientos acerca

de la vida, establecen una clara diferencia entre lo que es amistad y amor. Se muestran conscientes del carácter pasajero de sus relaciones amorosas y consideran que la amistad les ofrece más posibilidades para establecer lazos emocionales estables, con un alto grado de reciprocidad y lealtad. Así, no resulta raro escuchar la frase: "prefiero tener un amigo a un pololo, porque el primero sé que va a durar siempre".

## Actitudes parentales

En general, la mayoría de los padres tienen una gran dificultad en aceptar la sexualidad de sus hijos. Esto se puede entender, con el hecho de que muchos padres tienen serias dificultades en superar su propia educación, cargada de prejuicios que lo hacen abordar el sexo como algo malo y escondido.

Junto a esto, evitan referirse a los aspectos físicos de su hijo, como ser lo atractivo que está, la buena figura que tiene o lo bien que se viste.

Para los jóvenes resulta de suma importancia saber que el padre del sexo opuesto lo considera atractivo (a) e interesante, porque esto le da confianza en que tendrá reales posibilidades de conseguir una pareja. De que los jóvenes del sexo opuesto le dedicarán más una mirada. De esto muchas veces depende el que alguien bonito, actúe como feo y poco atractivo y cambio una persona con pocas características físicamente deseables, resulta realmente lindo para los otros.

Este aspecto tiene mayor importancia aún, en la medida que los jóvenes presentan espinillas y barrones en la cara que los hacen sentirse muy inseguros en el aspecto físico.

Sin embargo, valorar sólo el aspecto físico del hijo, desconociendo sus otras cualidades tampoco resulta bien, porque le da a éste la falsa sensación de que su valor sólo reside en su físico, por lo que el día que pierda no le importará a nadie.

## Información sexual

Muchos padres se espantan de la posibilidad de que sus hijos tengan acceso a nuevos tipos de información sexual como ser libros, revistas, o documentos. Posiblemente, determinarán que el hijo esté mejor informado que el padre en lo que se refiere a la sexualidad.

Esta actitud sólo lleva a que el joven busque información a escondidas de su padre, lo que puede resultar en que conozca conceptos erróneos que al tener la posibilidad de conversarlos no puede aclararlos.

De allí que resulta importante estar atento a inquietudes sexuales que pueda tener el joven y poder conversarlas en un diálogo honesto, respetuoso y abierto.



Verónica

Transformaciones

Línea completa en  
pieles legítimas  
Peluches Finos

Monjitas N° 860 esq. Phillips  
Fono: 332603 Santiago

PELETERIA

Barón

Consulte su crédito personal

ATENCION señores Padres y Apoderados  
informamos para vuestro conocimiento

CEDIN

CENTRO DE ESTUDIOS Y  
DESARROLLO INTEGRAL DEL NIÑO

- DIAGNOSTICO Y TRATAMIENTO INTEGRAL
- ESTIMULACION TEMPRANA
- ORIENTACION FAMILIAR
- RETRASO GLOBAL DEL DESARROLLO
- DEFICIT INTELECTUAL
- TRASTORNOS DE AUDICION Y LENGUAJE
- TRASTORNOS DEL HABLA Y LENGUAJE
- DIFICULTADES DEL APRENDIZAJE
- TRASTORNOS NEUROPSIQUIATRICOS INFANTILES

EQUIPO MULTIPROFESIONAL

JOSE TORIBIO MEDINA N°. 31-33

- FONOS: 717900 - 6994207 - SANTIAGO

BRASIL N° 260 - FONO 214394 - LA SERENA

BARROS ARANA N° 175 - FONO 5074 - CASTRO



Los años 60 con los ojos de

LOS  
BEATLES

Los domingos a las  
21:30 hrs., revivamos  
la década del 60 a  
través de la historia y  
la música de Los Beatles.

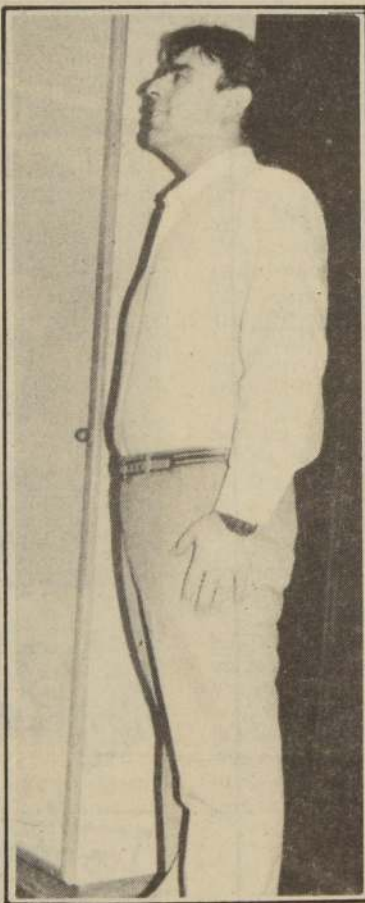
Conductor: Enrique Evans.

Universidad de Chile  
Televisión

UN ENFOQUE ORIGINAL



# CUANDO LOS KILOS SOBRAN...



## LAS PALABRAS TAMBIEN

**AMEP**

CENTRO MEDICO ESTETICO

PHILLIPS 15-C  
FONO: 339207

ES UNA PROMOCION PRODIN (DER. RESERVADOS)

**\$ 133**  
**Diarios**



# GUIITARREANDO

LORETO MORENO U.

## Verónica

### Desde que tú te has ido (Mocedades)



A

DOM  
Desde que tú te has ido  
1/2 lam 1/2 Rem  
desde que te has marchado  
Sol7  
mis manos tienen frío  
DOM  
por no tener tus manos.

A

DOM  
Desde que tú te has ido  
1/2 lam 1/2 Rem  
desde que me has dejado  
Sol7  
Yo solo soy la sombra  
DOM  
de aquella que has amado.

B

Do7  
Y en mi jardín pequeño  
Solm FAM  
de sueños y esperanzas  
fam DOM  
hay un rumor a invierno amor  
Sol7 DOM  
sin ti no tengo nada.

A

Desde que tú te has ido  
desde que me he quedado  
en esta casa nuestra  
es que me falta algo

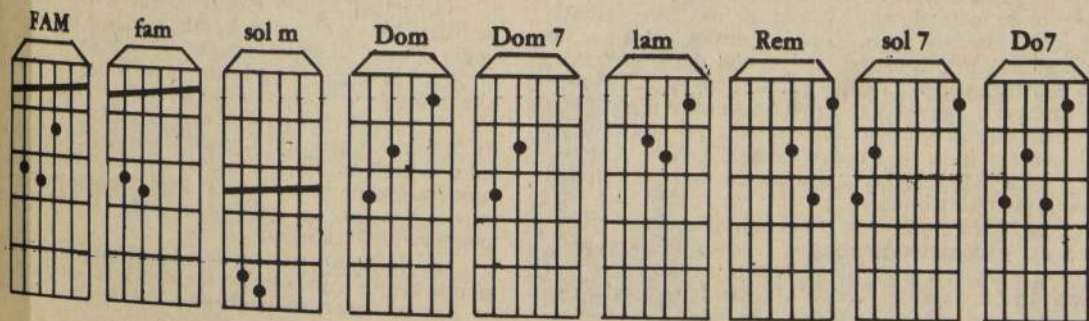
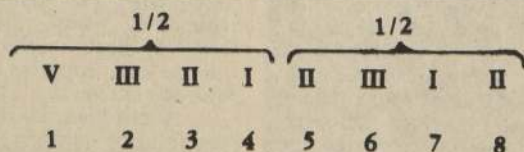
B

No sé si es el aire  
no sé si es la luz  
pero cuando miro amor  
sé que me faltas tú

B

Si en tus labios tiernos  
bebí todo mi canto  
ahora y en silencio amor  
quiero llorar mi llanto

COMPAS





# Todo pelo...

## Con Mario Mezza

¡Querida lectora de VERONICA!

No lo niegues: ¡estás triste, aunque sonrías! Y yo sé muy bien cuál es la causa de tu depresión: ¡no estás del todo contenta con tu apariencia física! Por eso te sientes allí, a solas, frente al espejo. Entonces, le dices a la que crees que es tu verdadera imagen:

—¡Mira ese pelo! ¡Esas puntas que se encrespan hacia donde ellas quieren! Y este peinado que no te puede gustar... ¡Este corte no va contigo! Pero... ¡qué horror! ¡me están apareciendo más canas...! ¡Y también tengo caspa! ¡Dios mío!, ¿qué puedo hacer...?

No soy un dios, pero... ¡cuántas cosas puedo hacer con tu cabello para que luzcas tal como de veras eres! bella; al sumo, bella; más hermosa —¡mucho más!— de lo que tu misma piensas.

Sé que tu preocupación no es vanidad, sino el natural anhelo de toda mujer, muy mujer, de lucir hermosa para agradar y tener la aceptación que se merece en casa, en la oficina, en esa fiesta familiar...

Hoy, tu pelo no está cerca de mis manos; pero trataré de aclararte algunas de tus dudas básicas a la espera de que tú, como todas las lectoras de VERONICA, me hagas llegar, a través de correspondencia, aquello específico que quieres saber acerca de tu cabellera.

Aunque existe una serie de factores que toda dama debe tomar en cuenta para verse atractiva, sabemos que es más importante para ella estar bien peinada que andar bien vestida... Y para lucir un buen peinado, es indispensable acudir a un estilista que, de veras, sea un creador, un artista en la materia. Más aun que eso, que sea un conocedor profundo de todo aquello que redundará en lo que se conoce como "tricotología" (o salud capilar): un peinado hermoso carecerá de calidad si se efectúa sobre pelo enfermo, que requiere de un corte y de un tratamiento especiales.

La cantidad y la calidad del pelo, como un corte que guarde armonía con los rasgos faciales y, aun, con la personalidad que, objetivamente, proyecta una dama, constituyen el "alfa" y "omega" de todo peinado de estilo. Por eso, un buen peluquero es, para mí, un profesional que, aparte de ser un consumado técnico, sea el artista penetrante que capte todos estos factores, los domine y haga con el cabello una obra maestra de la "belle coiffure". Una obra maestra que satisfaga no sólo a quien luce —o a quien "se luce"— con el peinado, sino a todo aquel que admira a... la bien peinada (¡no al peinado mismo!).

Hay algunos técnicos de la peluquería que trabajan con "sistemas organizados" —muy respetables— pero que caen en el garlito de seguir eternamente una regla estricta para dar forma "al peinado de moda", en todos los casos. Yo, en cambio —con mis 18 años de ex-



periencia en peluquería y mis múltiples cursos de especialización efectuados en Chile y el extranjero —hoy, como el 90 por ciento de mi trabajo al diseño puro, creación neta de peinados; pero todo, de acuerdo a la estatura de la dama —o del varón—, a la forma de los rostros, al tipo de pómulos y nariz, a las modas nacionales, a la "manera de ser" y a las características físicas del "pelo chileno": firme, negro, brillante, enhiesto, lleno de salud... Muchos denominan el conjunto de estos aspectos como "visajismo"; pero eso que eso es "estética", es arte...

Ahora bien, las fibras capilares enferman no por falta de cuidado, sino por mala aplicación de productos, por desconocimiento —a veces, total— de lo que es, realmente, la peluquería, y por resaca de tratamientos, decoloraciones, malos tinturados y permanentes mal hechas.

Un cabello graso se reconoce fácilmente: las fibras se ligan unas a otras, en la raíz, y el pelo entera lucir opaco. Cuando la grasitud llega a extremo produce la caspa y la seborrea, una de las enfermedades más comunes en estos momentos.

Un pelo seco, en cambio, se reconoce por su textura áspera, quebradiza, sensiblemente "alambicada". Con frecuencia, el pelo reseco va acompañado de la escamación de la piel que se llama "caspa seca". Los masajes, en este caso, deben ser tanto a la fibra como al cuero cabelludo.

¿Pelo graso; pelo reseco? En ambos casos, acude a un buen profesional de la peluquería. ¡Hasta el próximo sábado!



# CONSULTAS LABORALES

# Verónica

## S.S.S. y EMPART responden

### Pregunta:

Fui entregado legalmente en adopción a los dos años y medio; posteriormente, como a los seis años, el matrimonio que me adoptó me regaló a una señora que hasta hoy ha sido como mi verdadera madre.

Me enteré que mi padre adoptivo, asegurado en el Servicio de Seguro Social, falleció hace dos meses. Quisiera saber si tengo derecho a recibir algún tipo de beneficios.

### Respuesta:

Si usted tiene menos de 15 años o hasta 18 y está estudiando, está en condiciones de solicitar una pensión de orfandad, Ley 10.383.

Para ello es necesario que su padre adoptivo haya reunido un cierto número de semanas en imposiciones y otras condiciones específicas, según el caso.

Para una mejor información le sugerimos dirigirse a la agencia del S.S.S. - EMPART más cercana a su domicilio.

### Pregunta:

Soy un joven que tengo 21 años y vivo solo con mi abuela paterna; ella fue quien me crió.

Actualmente estoy trabajando e imponiendo al Servicio de Seguro Social, quiero saber si puedo cobrar asignación familiar por mi abuelita y si con eso ella tendría derecho a atención de salud.

### Respuesta:

Si su abuela tiene más de 65 años y es legítima, usted puede cobrar asignación familiar por ella, lo que le otorga además las prestaciones de salud correspondientes (atención médica, hospitalización).

Para ello es condición que su abuela, viva a expensas suyas y que no tenga una renta igual o superior al monto fijado para la asignación (552 pesos).

Para incluirla como carga, usted deberá acercarse a la Oficina del Registro Civil más cercana a su domicilio llevando:

- su libreta o cartola del S.S.S.
- carnet de identidad de su abuela, con dígito verificador.
- libreta de familia y certificado de nacimiento de su abuela.



### SEÑORAS Y SEÑORITAS

Problemas de transformaciones - hechuras  
cuellos - adornos

**SOLUCIONELOS  
Y CONSULTENOS**

**EN TALLER DE PIELES  
MARGARITA CASTRO SOTO  
BANDERA 183 LOCAL 12  
SUBTERRANEO  
FONO 88545. SANTIAGO**



# Ubierno: Un peregrino

por Yolanda Montecinos

Fernando Ubierno recorre el mundo de habla hispana con su flamante guitarra al hombro. Exteriormente es casi el mismo. Muy pequeño, bastante fuerte, cabellos revueltos, ojos muy azules y una actitud general modesta, pero sólida. Cuando se conversa con él, esta impresión varía un tanto; a pesar de su constante sonrisa. Es un profesional, viene de vuelta de muchas emociones y de otras tantas exigencias. ¿Madurez, mayor sentido profesional o soledad?

## Los Comienzos

¿Quién no recuerda cómo llegó este joven cantautor hasta la Quinta Vergara con "El tiempo en las bastillas"? El mismo contó que había bajado desde los árboles de este lugar, donde se instalaba con sus amigos de barrio, en el puerto de Pancho y luego, con sus compañeros de la Escuela de Periodismo.

No llegó a titularse, porque primero se dio a conocer en un festival primaveral con "Un café para Platón", quizás su mejor tema desde siempre. Luego, al escenario de Viña y el triunfo. "Todo me llegó al instante"—dice el artista, quien insiste en la felicidad no re-encontrada de esos tiempos de deslumbramiento. Pasó de todo, hasta llegar a contar con representantes que intentaron cambiar su imagen y explotar su efecto arrollador sobre la gente joven. Vestido de blanco, viajó por América, llegó a España y regresó, varias veces, a Viña. Cada vez, ganó premios y acrecentó su respuesta consagrándose como un poeta de las cosas urbanas, un cantautor con magia, a pesar de su voz pequeña y de su estilo sencillo.

## Lo sobrepasado

No creemos que Ubierno acepte ahora jugar a los misterios en un hotel como el O'Higgins, accionado por algún manager con imaginación curiosa. Menos, que sufra crisis o problemas extra-artísticos de cualquier índole. El mismo sobrepasó todo esto y en forma definitiva.

Sí, no ha superado su profunda y permanente necesidad de expresarse a través de canciones. Canta a John Lennon y a los Beatles, llora a su gran amigo, su perro "Candado", relata la tragedia de una niña-mujer, evoca paisajes de su tierra, mirando siempre hacia adentro para elaborar sus aportes; algunos de los cuales se oyen, incluso, en otras voces.

Una feliz coyuntura permitió que el joven artista viajara a España becado por el mecenas de las artes, el chileno Raymundo de Larraín. Ya era un consagrado,



El rostro de los tiempos de "Un café para Platón" y "El tiempo en las bastillas".

con varios galardones a su haber y con una actitud versal, frente a su destino de artista. Ha sido para referirse a estos meses en tierra extraña; en plena soledad. Lejos quedaba su público, sus amistades, su familia. Atrás había dejado su hermoso sueño en Principito, convertido en una suite de canciones trasladadas luego a un programa de TV por YouTube.

Sufrió soledad, tuvo que sobrepasar angustias, aplicarse a fondo, a sobrevivir en un mundo de alta competencia y de muchos talentos, en etapa de aprendizaje como él mismo. Europa y España son impactos demasiado monolíticos y Ubierno sufrió calladamente. Aprendió, supo adaptarse y vivió el natural proceso de cambio llegando hasta a borrar, en parte, su propia imagen.

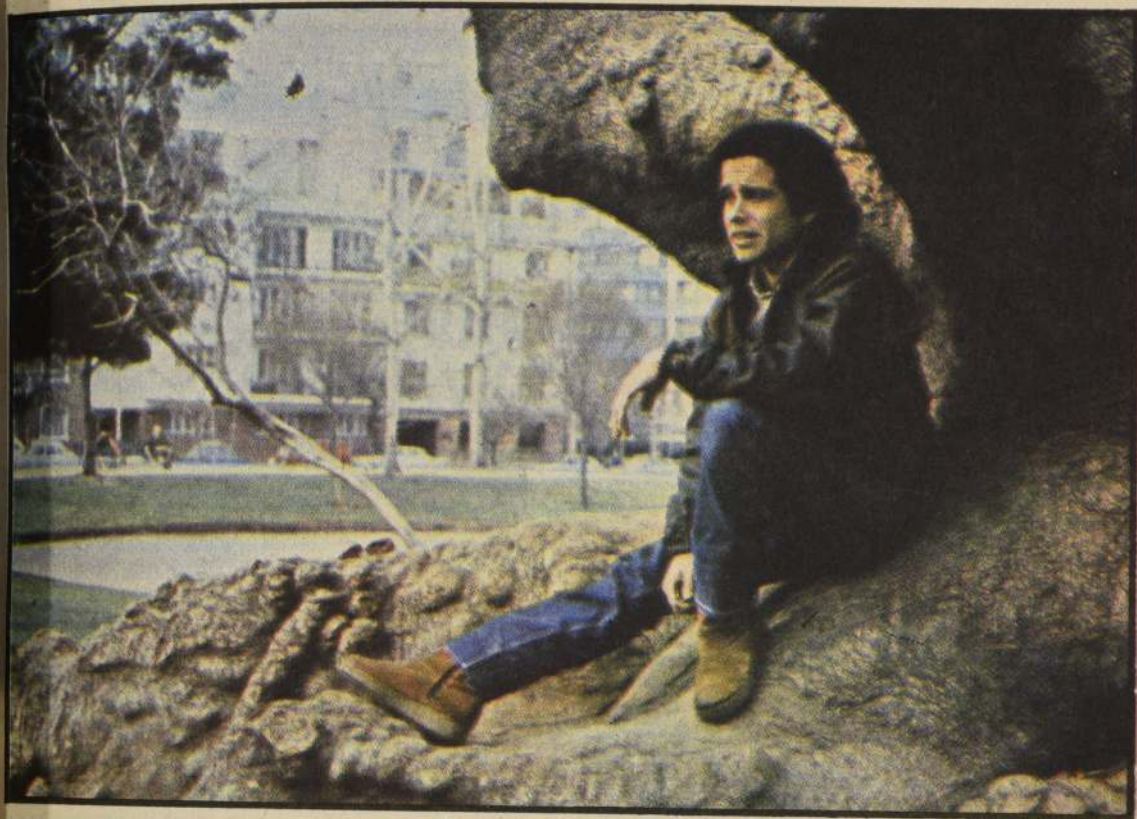
## Lo Nuevo

Fue en este período que vino a Viña del Mar con otro joven latinoamericano también afincado en Madrid.

No alcanzó un éxito considerable a pesar de no incómodo de sus seguidores y quedó en evidencia que Fernando Ubierno no estaba destinado a actuar en binomios. Es un solista, un comunicador solitario. Su estilo propio es tan fuerte y tan simple, que no puede mucho imitarle sin caer en la cursilería o en lo trivial.

Después de tales intentos, volvió por su cuenta a suponer el camino. También es poco probable





*Años de perfeccionamiento en España, éxitos en festivales como el de Benidorm y el de la OTI le dan la imagen y el nivel de un triunfador.*

contar sus avances y sus desvelos que han sido muchos y constantes.

Pero el fruto de este período silencioso es elocuente. Se integra a Hispavox y comienza a funcionar como artista, accionado por una poderosa empresa con filiales en todo el mundo. Se le permite crear y componer para otros famosos, entre éstos, la gran figura que es Paloma San Basilio. Es consagrado como un creador importante en este terreno y en el de su rama de cantautor. Viaja a Chile cada vez que le es posible y llega para defender ante la OTI con "Aigualuna".

Triunfa en estricto derecho de categoría y "esta vez —dice— he dado un paso considerable. He podido viajar de un país a otro, actuando siempre en TV, grabando y trabajando en serio. Soy el mejor testimonio de lo que puede hacer esta competencia de TV, iberoamericana en un artista. Abre puertas, impone otro nivel".

Y en este plano vive ahora, este pequeño, tranquilo y casi silencioso cantautor que se bajó un día de los árboles de la Quinta Vergara para subir a su escenario y cantarnos sobre "El tiempo en las bastillas".

"He debido ampliar mi radio de inspiración —dice— el mundo físico que conozco y por el que voy

en constante peregrinar es ancho y ajeno. Pero lo que soy yo mismo, mis vivencias de chileno, de joven de mi tiempo; eso no se pierde y todo lo nuevo que estoy recibiendo, todo esto, se hace más claro, más mío a través de este tamiz". Ubiergo estuvo en Chile, a raíz de la selección chilena '85. También rió y cantó para Mario Kreutzberger en "Noche de Gigantes". Tiene amigos en todo el mundo, siempre consagrados y para no olvidar algunos muchachos que buscan aun la magia de Exupery o de Juan Salvador Gaviota.

"Un artista popular —dice— no puede cambiar su esencia. Es posible que acumule técnicas, experiencias y se amolde a una realidad profesional, competitiva y seria. Mi capital humano es lo que traje desde Valparaíso y Viña, de mis años de estudiante, de mi condición de chileno. Con ella salí bien en México, con ella espero seguir creando para mí y para otros intérpretes".

Le notamos sí, algo de cansancio ante este viaje sin descanso, de un país a otro, llevando sus canciones, realizando los pasos obligados de una carrera. Un peregrino que, a veces, compone y que al llegar a su tierra, puede revivir sus años de "Un café para Platón".



# Concurso Rico, Barato y Lucchetti

## Pollo al cartucho

**Ingredientes:** 1 pollo grande o chico, como lo desee la dueña de casa.

1 cartucho de papel de esos de color café, sal, algo de mantequilla, un diente de ajo.



### Preparación:

Se vacía el pollo y se lava bien. Puede pincelarse con un poco (muy poco) de mantequilla, un raspado de ajo y una ramita de apio (a elección).

Se pone el pollo dentro del cartucho cerrado y se coloca al horno a cocer y luego a dorar unos 20 minutos por cada lado.

Se saca y si quiere aumentársele el aspecto dorado, se tiene otros diez minutos más.

El pollo queda exquisito, inclusive la parte de la pechuga que suele ser un poco seca queda jugosa. Servir acompañado de arroz, puré o ensaladas.

## TERCERA NOMINA DE PREMIADAS

(RECETA PUBLICADA)

**1.** Hilda Romero Palavecino  
Atardecer 429  
Conjunto H Jahuel Sur  
Paradero 27 1/2. Vicuña Mackenna. Puente Alto

**3.** Beatriz Aulizo Vidaurte  
Víctor Hendrich 365  
Providencia Santiago

**2.** Aurelia Casselli vda. de Arias  
Alejandro Flores 6382, Cerrillos

**4.** Berta Candia A.  
Población Militar 51  
Chillán

**Nota:** Las favorecidas de Santiago tendrán un mes de plazo a contar desde hoy para retirar su premio en Agustinas 1269. Diario La Nación Revista VERONICA  
A las provincias se les enviará en breve.



## Ayer Hoy

### Dos queridas y recordadas ausentes:

\* Gloria Aguirre, en Nueva York.

\* Fresia Soto, en Boston (EE.UU.)

Por Osvaldo Muñoz-Romero

#### Gloria Aguirre: sus comienzos

Menuda... graciosa y simpática. Así la recordamos. Desde chiquita le gustó esto de cantar, bailar y estar en algún show que la realizara. Y tenía pasta por donde ser artista, ya que también sus padres lo eran... Pepe Aguirre y Charito de la Cruz, dos cantantes que intervinieron en radios y escenarios de todo el país.

Nació cuando era Presidente Gabriel González Videla. El año en que zarpó a la Antártica la primera expedición, para establecer una base en ese territorio. El año en que vino a Chile Joe Louis, para hacer una exhibición con Arturo Godoy... El año en que asesinaron en Viña del Mar al pintor Jorge Madge.

Tenía sólo 17 primaveras cuando debutó profesionalmente en Radio Minería en esos tiempos que la dirigía Raúl Matas en los estudios que estaban entonces en calle Moneda con Matías Cousiño.

Hubo un tema que la lanzó a la fama: "Sabor a sal" en el año 1965. Una bonita y pegajosa canción que fue favorita en la juventud que bailaba el twist y el rock and roll.

Alcanzó a grabar cinco discos, con varias composiciones que también sonaron bastante en las emisoras de aquel tiempo, como "Te pesará", "Mi pantalón" y "Cuando estés solo".

#### Implantó La "Mini"

Gloria Aguirre fue una de las primeras cantantes que en la década del 60 se atrevió a usar la minifalda y el panty hot. Era gran admiradora de Elvis Presley y de Los Beatles, los artistas extranjeros de moda por esos años.

Tenía fama porque siempre llegaba atrasada a las reuniones sociales. Y también porque tenía un carácter tan ligero que había que tomar un taxi para alcanzárselo. Por ese tiempo (1965) tenía un novio que cada vez que se enojaba, la llamaba "la vieja chica", por lo cascarrabias.

#### En la Televisión

Era una artista muy inquieta y ambiciosa. Siempre hablaba de viajar, ir al extranjero. Soñaba con hacer cine. Por ese tiempo hizo fotonovelas para Cine-Amor y fue estrella regala en Radio Portales. También alcanzó a figurar en los programas musicales de esa época en "Sábados Gigantes"; en otro que se llamó "Mapo-Show" y uno al cual le tuvo gran cariño: "Esto es Chile".

"Este me gustaba, recordaría después Gloria Aguirre, porque disponíamos de una gran orquesta y se ensayaba con mucha anticipación. Tenían buena escenografía y un coreógrafo constantemente preocupado de que todo saliera a la perfección".

Estuvo en una academia donde le enseñaron música y baile moderno y en los ratos de ocio se entretenía pintando. A principios de 1969 se rumoreó en el ambiente que se casaría con el bailarín Américo... ¡Pero todo quedó en nada!

#### Viaja a Estados Unidos

Luego de haber actuado en Argentina, la picó el bichito y un día del mes de octubre de 1969 tomó un avión que la llevó a Nueva York. Los primeros dólares se los ganó trabajando como secretaria en una biblioteca en la ciudad de los rascacielos. Pero duró sólo 20 días, porque ella lo que quería era actuar. Dejó su pega y consiguió un contrato para cantar en el "Piperman Lunch", un local pirulo en el cual habían cantado en negrito Chubby Checker y The Beatles. Tuvo suerte, porque allí conoció a un hombre que se enamoró de ella. Era el poderoso industrial Alan Passeroff que es dueño de una fábrica de confecciones. Se casaron en 1973 y tienen ya dos hijos: Jennifer que ahora tiene 11 años y Max, 7. Viven en una gran mansión en Dyster Bay Cove, donde la han visitado algunos chilenos, entre otros, Paolo Salvatore y la animadora de TV María Olga Fernández. Hace poco habían corrido feos rumores





de que la pareja se habría separado, pero el dato no está confirmado. En estos 16 años de ausencia, Gloria Aguirre ha venido dos veces: en 1976 al XVIII Festival de Viña del Mar y en 1982, al programa "Permitido" de Canal Nacional de TV.

## Fresia Soto: Sus comienzos

Otra gran triunfadora de la Nueva Ola del 60. Igual que Gloria Aguirre, ambiciosa, decidió dejar los escenarios criollos, para rumbar a otras orillas. Y un día en junio de 1983 partió a Estados Unidos.

Lejos quedaban los días de sus comienzos artísticos en su tierra chilena. Porque ella también fue una artista precoz. Ya a los 4 años de edad debutaba como cantante en un kindergarten, cantando... "Los pollitos dicen". Y a los 8 subió al escenario del desaparecido Teatro "Baquedano", para cantar el "Tico-Tico", al más puro estilo carioca, vestida como Carmen Miranda, con un tocado de frutas en la cabeza y un liviano traje de rumbera, mientras en sus manos agitaba con gracioso ritmo, un par de bulliciosas maracas... A los 14 años ya estaba en Radio Portales, como un descubrimiento del programa "Calducho" que animaba Eduardo Grunnert (1960).

Ella misma nos contaba al respecto:

"Contrariando a mis padres, que se oponían tanto a que yo me dedicara mucho a las actividades artísticas y fuera a descuidar mis estudios en el Liceo Niñas N° 4, un día logré que mi mamá me acompañara a los estudios de Radio Portales que estaban en el quinto piso de Agustinas y Ahumada. Di las primeras correspondientes, y un 24 de septiembre de 1960 debuté cantando dos temas que estaban de moda, pero entonces: "Saltemos el palo de la escoba" que había popularizado Brenda Lee y "Alguno de estos días".

"¿Mi primera grabación?... El año 1962, dos temas que sonaron bastante: 'Chinga-Lin' y 'Cimarrón'."

## Triunfa en Viña del Mar

Fresia Soto no abandonó sus estudios. Terminó sexto año de humanidades y estudió inglés. Don Francisco le dio la primera oportunidad para cantar en los Bados Gigantes... Poco después Eugenio Guzmán la eligió en ella y le permite hacer el papel de la Carmela en La Pérgola de las Flores junto a Pedro Messone que era el Tomasito... Recibió aplausos y el elogio de la crítica que dijo que era la mejor Carmela que se había visto hasta entonces.





Y llegó el bullado Octavo Festival de la Canción de Viña del Mar (1967) en el cual Fresia Soto debía defender dos temas al mismo tiempo: "Cuando rompe el alba" de Willy Bascuñan y "Tener que callar", de Zita Muller.

En ese evento Fresia Soto tenía una seria y peligrosa rival: Gloria Aguirre que defendía también una canción bastante festivalera. Pero el jurado que presidía el recordado doctor Luis Zigall, le asignó el primer y el segundo lugar del certamen a la morena cantante que, desde los tiempos de la Nueva Ola, se le llamaba la Brenda Lee chilena.

El triunfo de Viña del Mar le permitió viajar el 15 de julio de 1968 al Festival de Benidorm. Era el justo premio a sus desvelos: invitada al principal evento musical de Europa, junto con el de San Remo.

"Ese viaje a España fue maravilloso para mí", nos contaría a su regreso la cantante. "Aparecí en la televisión española; actué junto a Raphael; fui invitada de honor a una corrida de toros y en verdad fui atendida como una reina".

### Se impone en Estados Unidos

Fresia Soto ha llevado una vida vertiginosa, como le sucede a la mayoría de los artistas. En la época del

60 pololea con Nano Vicencio durante 3 años y hasta piensa en casarse. Pero tenían carácter explosivo y deciden terminar. El 29 de septiembre de 1971 se casa con su fervoroso admirador, Juan Martínez Ortega, pero el matrimonio dura sólo 8 años. Tienen un hijo, Andrés, que este 26 de agosto cumplirá 13 años y que vive junto a su abuelita Leonor Valdivia, la madre de Fresia, una valerosa y luchadora tacña que siempre lo cuidó como a la niña de sus ojos.

Fresia Soto reside ahora en Boston, y desde allí sale para cantar en todos lados. Como en el exclusivo "Latino Restaurant" de la ciudad de Cambridge (Massachusetts) donde tuvo la suerte de actuar junto a Lucho Gatica. Y en marzo de este año en el "Waldorf Astoria" de Nueva York, en la decimoséptima entrega de los afamados Premios de la Asociación de Cronistas de Espectáculos que responde a la sigla ACE. Fue muy aplaudida en su personal interpretación de "La Bambola", uno de sus números más exitosos.

Allí también participó en un gran festival que organizó la colonia latina residente a beneficio de los damnificados por el terremoto que azotó a Chile el pasado 3 de marzo.

Gloria Aguirre... Fresia Soto: en verdad dos queridas y recordadas ausentes a las que —a la distancia— no olvidamos.



# Tu lugar★★★★ en las estrellas

Por Nya T...



**Aries:** (21 de marzo al 20 de abril)

Tendrás que poner todo tu empeño en superar algunas limitaciones tanto en el presupuesto como en la comprensión de tus planes. No te olvides que tu inteligencia va tan rápida como tu acción y muchos no pueden humanamente seguir tu ritmo.



**Tauro:** (21 de abril al 21 de mayo)

Los parientes y hermanos que tanto trabajo te han dado, se van haciendo más a la idea que tus proposiciones son buenas. Lo más valioso de todo es tu disposición intelectual que te permite llegar a la aceptación de cosas que te habrían parecido tontas. Cierta soltura en el presupuesto te permite relajarte algo.



**Géminis:** (22 de mayo al 21 de junio)

Ya era hora que llegara en tu un momento de apaciguamiento. Tus relaciones hablarán bien de ti. dejarás la impresión de inteligencia tanto de mente como de corazón. Estará apta para tareas creativas conectadas con la enseñanza y la cultura.



**Cáncer:** (22 de junio al 22 de julio)

Nuestra tímida canceriana cobra nuevas fuerzas y se lanza con entusiasmo a la consecución de sus planes. Sin embargo, no puedes darte el lujo de estar distraída, puesto que hay enemigos que buscan perjudicarte. Fíate sólo en los conocimientos de largo tiempo. No des oído a las personas que recién conoces.



**Leo:** (23 de julio al 22 de agosto)

Tu no quieres reconocer otra autoridad que no sea la tuya y eso te acarrea problemas en el ámbito laboral. No olvides que el magnetismo tuyo puede ser dirigido con diplomacia para conseguir lo que quieres. Cuidate de seres negros que buscan atacarte desde las sombras. Y ojo con las lisonjas.



**Virgo:** (23 de agosto al 22 de septiembre)

Tendrás sueños tan vívidos que parecerás que realmente te acontecen. Un viejo amor vuelve a insistir en la distancia, pero a la vez hay personas tan fabulosas cerca que costará decidirte. Para muchos estos nativos hay posibilidades de viajes o de traslados ventajosos para ellos.



**Libra:** (23 de septiembre al 22 de octubre)

Aprovecha este período para arreglar asuntos legales o familiares. Tu vida social parecerá muy importante. Pero no dejes que se mezcle con la vida sentimental porque hay riesgos de escándalos y ciertas cosas quedarán al descubierto. Te conviene una conducta notoriamente tranquila.



**Escorpión:** (23 de octubre al 22 de noviembre)

Le darás demasiada importancia a la opinión de los demás en circunstancias que siempre has sabido arreglártelas sola. Ten más confianza en ti misma y no abandones la lucha antes de saber cuáles serían las ventajas adicionales. Se tan persistente como puedas y el triunfo será tuyo.



**Sagitario:** (22 de noviembre al 21 de diciembre)

Aunque cuesta pedirte que te des un poco del círculo de tus amigos, hay momentos en que tendrás que tomar muy en serio ciertas cosas. No dejes que personas mayores o rientes interfieran en tus planes. Hay riesgo de problemas de salud conectados con los enfriamientos del aparato circulatorio.



**Capricornio:** (22 de diciembre al 19 de enero)

Cuidado con los gastos excesivos o con fiarte de personas que en realidad no merecen ninguna confianza. Ten mucha paciencia y resignación frente a ciertas adversidades que ya pasarán. No culpes a los otros por fracasos que sólo deben ser atribuidos a ti misma. Reúnete con los seres más queridos y confiables.



**Acuario:** (20 de enero al 18 de febrero)

Tienes que estar con el oído atento, pues surgirán buenas situaciones comerciales de contactos aparentemente superficiales. Aprende a utilizar tu intuición y saldrás gananciosa. Mucha originalidad en los procesos mentales; no te extrañe que haya quienes no te entiendan totalmente.



**Piscis:** (19 de febrero al 20 de marzo)

Evita situaciones difíciles de trabajo o en el trato con tus amigos. No es conveniente obrar con diplomacia sino hacer gala de diplomacia. Los cambios de aumentar tu prestigio profesional o social son tan importantes que sería una tontería no aprovecharlas. Atención a tus inversiones o compras.



## Puzzle

## Verónica

BALIZA	RIÑAS			AÑOJA; DEJE DE	ALAM- BICAR	MONTA; ORGA- NIZA
FRICCIÓN	CIERTO PEZ				ADRIAN	
AVECILLA CHILENA				AUSTRO		
ARIQUE				RUIDO DE TAMBOR		
CACHIMBA				SUPERIOR		
NIVEL				HILO TORCIDO		NARICES
	PROCE- DIERON			ANA- CONDA		
MEDIA MADRE		OCCI- DENTE	FILVAN; FILO	PARRAFO; ARTICULO	QUIMONO	
COSTALES				DELTA		
			OYENTES			
			RECORRA			
JAMES... (CINE)				TRAJE		BESU- QUEARE
				ASTRO REY		
NO PRE- SENTES					OOO	
					AVES FABULO- SAS	
TARRO			LENTA			ELITROS
				TRINCHE- RAS		
ARO			DE LA FLOR			
			HABLA SE			
	ARTICULO		ARACNI- DOS DE LA SARNA	PRODUCTO ABEJIL		
				INTEN- TARA		
PUESTO AL SOL	CIERTAS FLORES					EXISTE
		TIENE DIENTES				
		CAUTIVA				
				ACTINIO		
		ARRIES- GAR				
		ARIDA				



**Nueva**

Revista

# Verónica

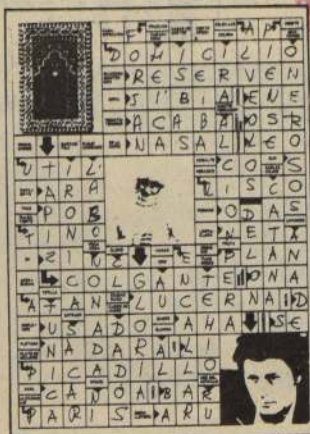
*Cada vez más amiga*



Un especial  
sobre

*Juiss Miguel*

Exija  
**GRATIS** poster  
a todo color



Solución Puzzle Verónica

**Próximo  
número**



¿por qué?

# RIRIRIPAO

porque de  
lunes a domingo  
tenemos todo  
lo nuevo que  
ellos y ud.  
imaginan,  
para pasarlo  
bien y  
aprender

19.20 HORAS



SUS HIJOS LO SABEN

CANAL 4  
EN TODA LA QUINTA REGION

CANAL 5  
EN TODO SANTIAGO



diseño taller EUV



# Lancry

Sabemos de cosméticos: confíenos su belleza



Los cosméticos LANCY  
son fabricados en  
New York, Nuremberg,  
y Tokyo.



DISTRIBUI

AME  
Marcelo M.  
Teléfono 200